華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇五二五號 每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內版台僑字第〇〇〇三號 中華郵政台字第〇七五〇號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙六大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社社址：香港荷李活道壹〇號 中區分處：中環威靈頓街人行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：英皇道二七一號地下
電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七六號

接見本港三大工商界團體

香港人信心不穩

鄧小平表示知道

維持五十年不變中國必履行諾言

九月草簽協議年底簽署正式協議

（本報記者北京長途電話）中國領導人鄧小平在接見香港工商代表團時重申中國會履行諾言，在收回香港主權後，維持現有制度五十年不變。他並透露中英協議將在九月草簽，年底就可正式簽訂。

鄧小平昨晨在北京人民大會堂接見來自本港的三個工商界團體代表。

中華廠商會會長倪少傑在會後的記者會上表示：訪問團會見鄧小平主要是反映香港的繁榮如何能夠繼續至一九九七年，及如何過渡至九七年。

他指出：大家都知道香港的繁榮因素除了企業家努力之外，還有一個很好而有效的經濟架構及經濟制度，他們希望這些特點能夠保持到一九九七，及過渡至九七。

倪氏說：「鄧小平主任向訪問團表示：保證香港的制度維持五十年不變，保證社會制度、經濟、法律等等，香港是繼續維持下去，再可保持自由港，其他對個人自由等，及對外經濟關係等不變。」

他又稱：「香港前途問題的中英會談，鄧小平表示已進行很久，九月份舉行草簽，年底就可以簽訂協議。」

鄧小平對三個工商團體表示：可以相信中國的誠懇，亦很希望香港能繼續繁榮穩定」

另外，倪少傑引述鄧小平表示：「知道香港有信心不穩的情況出現，但他表示中國有兩個傳統，第一條是「不信邪」，我們什麼風浪也不怕，穩如泰山；第二條是「講了話算數」，所以香港人是應該有信心。」

港府由香港人產生 愛國者就是香港人

講過的話算數港人應有信心

講及港人治港，鄧小平說：香港的政府將來會由香港人產生，所謂香港人的條件，就主要是愛國者，所謂愛國者就是贊成香港的主權歸還中國，而不需理會其主義及信仰是如何。

鄧小平於昨晨十時，在北京人民大會堂一一八廳接見來自本港之三個工商界團體之八名代表。該三個團體分別為中華廠商會、香港總商會及香港工業總會。

鄧小平在大堂迎接該八位成員時，本港記者要求他發表談話，惟遭鄧氏拒絕。鄧小平說：「不要講了，不能夠亂講話。」

當他與各成員代表逐一握手後，隨即合照團體相，當時對其中一名代表——香港工業總會主席唐翔千表示：「香港之記者年青人多，幹勁足，到處跑，到處鑽。」

其後，鄧氏續與唐翔千進行閒談。鄧：你是不是上海人？唐：我是無錫人，我的話說得不好，鄧：我可以聽得懂，但耳朵不好，可能要通過翻譯。唐：聽說你身體很好，每天都去游泳。鄧：我很喜歡游泳，但不是每天都去，我不喜歡到游泳池。唐：往那裏游泳？鄧：我到青島、大連、烟台之海灘。

會見時，港澳辦公室主任姬鵬飛、李后、魯平、和張敬禮等有關方面負責人在座。共進行了二個多小時的會談至中午十二時左右結束。

記者會上，倪小傑被問及訪問團在京發表聲明，他們主要的目的是上了北京之後，香港有些報導是誤解他們上來訪問的用意，所以有必要去澄清。

他們在聲明中贊成兩局議員北上為香港市民爭取利益一點，倪氏指出兩局議員的意見與他們反映的意見差不多，所以在聲明中表示贊成。他們說，代表團在返回本港後，將會有一份詳細的報告書向大眾發表。

八名工商界人分別為中華廠商會會長倪少傑，香港總商會主席唐驥千，香港工業總會主席唐翔千，廠商會兩名副會長朱祖涵，邵炎忠，工業總會理事丁午壽，羅肇強，總商會副主席格士德。

現正在蘇京訪問的法總統米特蘭（右）與蘇外長葛羅米柯（左）會談，中坐者係傳譯員。（合衆社）

蘇聯飛彈威脅歐洲 潘興二型不相伯仲

米特蘭快人快語 指名道姓討論沙卡洛夫事件

（美聯社莫斯科二十一日電）法國總統米特蘭星期四說，法國要有所準備，以防歐洲軍火堆積，包括蘇聯SS—二〇型導彈部署所構成的種種危險。他說，蘇聯中程武器對歐洲構成的危險，不下於北約部署潘興二型和巡航導彈所構成的危險。大西洋聯盟不理蘇聯抗議，目前正在部署上述導彈。米特蘭跟蘇聯領導人展開會談後，在克里姆林宮晚宴上祝酒時說：「我的國家的安全是唯一不可以談判的問題。」

這位總統還說，「一如我們今天在會上那樣，在桌上坦率相對，那是很有用的」。

「我們明天也將坦言，那末和平才壓倒戰爭。」有關人權問題，米特蘭當着蘇聯領袖包括蘇聯主席契爾年科等聽衆的面，指名道姓地提出蘇聯持不同政見物理學家沙卡洛夫的問題。相信一個西方領袖在克里姆林宮聽衆前，那麼直接提出這一問題，這還是第一次。

（合衆社、法新社莫斯科廿二日電）蘇聯領袖契爾年科週四拒絕向法國總統米特蘭透露離心份子沙卡洛夫情況的消息，聲稱那是蘇聯的內政問題。契爾年科在招待法國領袖的一個餐會上說，「任何人士希望在這裏給我們人權方面的建議，將是貽笑大方的。」他的演說經由塔斯社發佈出去。契爾年科說：「我們有權處理自己的事情，這是我們革命最大的成果，我們誓將全力抗拒外國的干預及侵犯以保此權利。」「我們不會容許任何人干涉我們的內政。」

較早時，法國政府一位發言人說，米特蘭會晤契爾年科時會在尊重不干預他國內政的原則下，提出沙卡洛夫的問題。

但發言人補充說，國際協議要求蘇聯須保證沙卡洛夫的健康。自今年五月二日以來，沙卡洛夫已沒有公開露面，當時他開始絕食抗議，要求政府讓他的妻子到西方國家做手術。首輪的會議中，在兩國領袖並就國際形勢上表達了嚴重分歧的意見，顯示東西方仍有很大的鴻溝。契爾年科說，美國應該為現時的國際緊張局勢負起責任；但米特蘭則認為，蘇聯以為在歐洲部署SS二十飛彈是正確的想法令人「費解」。米特蘭認為，蘇聯部署飛彈正是美國在西歐設置新飛彈的原因

高爾抵達匈京 會晤匈共領袖

討論緩和東西關係

（路透社布達佩斯廿二日電）正在此間訪問的西德代表團消息人士宣稱，西德總理高爾今日要會見匈牙利共黨領袖卡笛爾，預料他們主要討論東西方關係。高爾總理是在昨日抵達匈京，作為期兩日的訪問，其目的是要在世界兩個超級大國關係冰凍的時刻，設法加强東西方的接觸。此乃是高爾總理第一次到訪蘇聯以外的東歐共黨國家。高爾總理昨曾經會見匈牙利總理拉沙爾，並要求他告知匈牙利的盟國，應該認真地看待西方國家為求恢復東西方對話而作出的努力。消息人士說，預料在今日會見卡笛爾時，高爾總理將會重申其此項呼籲。儘管東西方關係的氣候甚為惡劣，「北大西洋公約組織的另外兩個會員國領袖，英國首相戴卓爾夫人和義大利總理克里斯早已在今年較早時訪問過匈牙利。」

蒙代爾選拍檔 晤洛杉磯市長

否定政治有種族歧視

（美聯社紐約廿二日電）前副總統蒙代爾今日接見首位副總統提名候選人。同時，民主黨領袖在華盛頓致力結束黨內的不和，及通過一份全面的政策文件。蒙代爾在與洛杉磯市長布拉德利舉行三小時半會談後表示：他不相信挑選一位黑人担任民主黨副總統候選人，會成為政治上的不利。而首位當選洛杉磯市長的黑人布拉德利亦表示，他相信自己有資格担任副總統。此次在蒙代爾的明尼蘇達州寓所中的會談，是其挑選競選夥伴的第一階段。德薩斯州參議員本特森及三藩市市長范絲坦，將於週六在明尼蘇達州舉行同類的會談。此際，參議員哈特在民主黨黨綱起草委員會中的主要盟友今日表示：即使哈特經與蒙代爾在黨綱措詞上達成一項主要協議，他仍會繼續堅持其候選人身份。黨綱草案定於今日呈交由一百八十四人組成的黨綱委員會，并會在七月份的三藩市全國代表大會上提出以待最後通過。

茂昌隱形眼鏡
軟鏡硬鏡備足現貨 供您免費試戴
留英專家先進儀器 替您免費檢驗
保用期內倘有損壞 為您免費換鏡
Kelvin 英國製 "凱運"軟鏡 每對 $500
Söhnges 西德製 "崇格斯" 舒適軟鏡 每對 $650
"崇格斯" 透氧硬鏡 每對 $540
Wesley-Jessen WJ 美國製 "威斯蘭"硬鏡 每對 $270
茂昌眼鏡公司 隱形眼鏡中心
大道中 ☎5-212691 銅鑼灣 ☎5-770512 旺角 ☎3-314261

東華三院屬下小學招聘
各科代課文憑教師（一年合約，八四／八五學年）（編號：PS/CM/P）
資格：申請人須完成教育學院或大專學院課程及選修英文或中文。
薪金：薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理。
應徵人請詳具履歷、出生日期、相片乙幀及聯絡電話於七月三日前寄香港上環普仁街十二號東華醫院鶴堅士樓三樓非醫務部人事主任收。信封面請註明應徵職位編號。

浙江省工藝品洽談會
展品包括竹編、木雕、石雕、甌塑、骨木鑲嵌、瓷器、杭扇、綢傘、綉品、工藝鞋、草蔴編織品、文房四寶、龍泉寶劍、昌化鷄血石等。曾參加全國第四屆工藝美術百花獎榮獲金杯獎的竹編「九龍壁」同時展出，盡顯浙江工藝的精華。
日期：六月廿二日至卅日
時間：上午十時至下午五時半（星期日開中午十二時）
地點：尖沙咀廣東道30號新港中心 中藝新港分公司展覽廳
浙江省工藝品進出口公司 中藝（香港）有限公司 聯合主辦

華潤機械有限公司
招聘職員
年齡在40歲以下；大學或理工學院畢業或同等程度，具有機械、電氣或電子專業知識；英文流暢，會講普通話；有國際進出口貿易經驗者優先考慮。
有意應徵者，請親繕詳細履歷（中、英文），薪酬要求，通訊地址、電話並附近照寄香港灣仔港灣道26號華潤大厦20樓華潤機械有限公司人事部收。
(恕不退件)

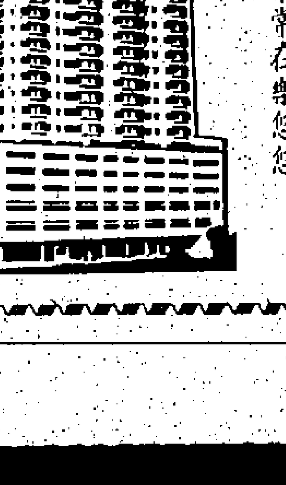
熱烈歡迎閣下駕臨
享有國際盛譽的
洛杉磯
華冠閣
GOLDEN SHARK RESTAURANT
（加州利通企業機構全資擁有）
FULLY OWNED BY LINTON LAND & DEVELOPMENT INC. (CALIFORNIA, U.S.A.)
蒙得利柏市
404-A SOUTH ATLANTIC BLVD.
MONTEREY PARK, CA. 91754.
定座 TEL: (213) 289-9401-4 (四線)
TELEX: 194606 LINTON LA MYPK.
華冠閣乃美國最大規模，正宗粵式酒家之一，位於洛杉磯華人聚居至多之蒙得利柏市，樓面佔地面積一萬五千方呎，相連免費巨型停車場四百車位，以港式服務、高級食譜及精美茶點久享國際盛譽。中外報章、電台、電視台多次予以最高評價，為旅遊羅省華僑必到之場所。
洛杉磯華冠閣總經理 張清

囍

謹訂公曆一九八四年六月廿三日（農曆甲子年五月廿四日）（星期六）上午十一時正為次男錫華 四女美薇 在美國羅省華人宣道會教堂舉行結婚典禮 謹此敬告
諸親友
曾錦玉 曾魏彩香
張寶璣 張黎慕慈
承慈命 敬啓

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-462583

香港理工學院徵聘
（一）應用科學學系
講師（有機化學）
（二）機械及輪機工程學系
暫任工場教師（輪機工程）
月薪（港幣）（新金調整在草擬中）
講師：七八七〇元至一四〇一〇元
暫任工場教師：五八九〇元至一二〇六〇元
詳情請閱即日南華早報廣告欄或逕向本學院校務處查詢，索取申請表格及有關資料，並於七月七日前填妥交回。
註：曾就五月十九日刊登有關職位（一）之廣告經已遞交申請表者，無需再次申請。

租
安福樓
英皇道18—24號 天后廟道15號（近銅鑼灣裁判署）
安居此處志可酬 福壽康寧財祿就 樓崇閣雋同享覽 好景常在樂悠悠

舖位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎
八樓起住宅實用面積430至600呎約三千餘元水電齊可即入住
歡迎參觀：英皇道十八號本大厦管理員引看（由留仙街入）
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽
電話：六六八四一三

中源中心
大道中328號
樂古道地下商場
實用面積 每呎只租
四元
一樓全層10, 569呎
適酒樓，超級市場，百貨等
特平出租
怡華置業 ☎5-229162
金新置業 ☎5-253001

灣仔旺舖商廈租售
恒發商業大廈
駱克道348—350號
適合酒樓・餐店・銀行各業
請電：5—250211(鄧)

啓思幼稚園
創校招生
上、下午：幼兒班（3歲） 共180名
低 班（4歲） 60名
高 班（5歲） 30名
報名時間：逢星期日下午二時至五時（額滿即止）
地址：九龍塘律倫街6號
電話：3——360413
校監兼校長 陸趙鈞鴻

兩伊戰火草菅人命

阿拉伯國首腦軍事緊急會議

商討應付海灣戰局擴大情勢

蘇代表團抵德黑蘭一周訪問

（合衆社阿拉伯聯合酋長國首都阿布扎比廿一日電）據報導，在伊拉克及伊朗，均再有戰火造成平民傷亡的情事發生，波斯灣六個阿拉伯國家今天已宣告定於本週六，召開一次軍事首腦緊急會議，商討應付海灣戰局可能擴大之情勢。伊朗已指責伊拉克於週三炮轟阿巴丹（伊朗南部一個備受戰火災刼之首府），擊斃兩個兒童，並損毀若干房屋。另一方面，伊拉克官方通訊社稱：伊拉克南部海港巴斯拉市（伊拉克之第二大城市）一個住宅區遭三枚重型大炮彈擊中，一婦人及一兒童受傷。不過，兩伊都已否認違反了六月十二日由聯合國調解達成有限度停火，不開火襲平民區。組成波斯灣合作理事會之六個阿拉伯國家——沙地阿拉伯，科威特，阿拉伯聯合酋長國，卡塔爾巴林及阿曼之軍方參謀首長們，已奉召於本週六，在沙地阿拉伯開會。該六國對兩伊戰爭，雖站在支持伊拉克方面之立場，但幷未邀請伊拉克參加此次軍事首腦緊急會議。六國之石油部長們及外長們，已在忙於洽商，設法保護六國至爲重要之石油輸出及石油設施。今天在兩伊戰綫上，戰事一度平靜，但外交界報導：伊朗已繼續派遣人數以百計之部隊開上前綫，準備向巴斯拉及南面邊境，展開所預期之一次五十萬大軍攻勢。伊朗軍若取得對巴斯拉之控制，則將會危及科威特及沙地阿拉伯北部。但另一些外交界人士則認爲：伊朗之大事宣傳其動員大軍，可能是德黑蘭方面一種手法，在使海灣國家氣餒不安。

（新華社德黑蘭二十二日電）據伊斯蘭共和國通訊社報導，由蘇聯動力和電力化部副部長率領的代表團於二十一日到達德黑蘭，對伊朗進行一週訪問。這位副部長在抵達時說，他的代表團將同伊朗官方共同探討兩個在能源方面合作的可能性，他希望解決可能存在的問題並採取擴大雙方合作的步驟。

蘇聯龐大軍事演習 北約組織密切注視

動員六萬兵員參加

（合衆國際社哥本哈根廿二日電）丹麥和「北大西洋公約組織」的軍事情報消息人士今日宣稱，蘇聯現正準備進行一次空前規模的軍事演習。「北約組織」發言人說，該組織現正密切注意和收聽有關蘇聯海陸兩棲部隊演習的情況，屆時將有六萬軍隊參加，全部是蘇聯軍隊，並無其它東歐共黨國家的部隊。此次演習將在捷克西部，波蘭和東德進行，其過程是包括兩棲部隊在波羅的海沿岸登陸。丹麥國防情報局一位發言人說：「目前未能確知蘇聯進行軍事演習的理由，亦看不出其此舉有甚麼政治動機」。該發言人指出，此乃是蘇聯所要舉行最不尋常的軍事演習，亦爲蘇軍在其它國家所要舉行最大規模的演習。不過，「北約組織」的軍事家們認爲，此次演習可能是要提醒其盟國，蘇軍大可以在東歐地區獨當一面的採取軍事行動。至於在波蘭和捷克演習，顯示蘇聯對於此兩個盟國仍不放心，因爲，捷波兩國曾經先後出現動亂，搖撼了以蘇聯爲首的「華沙公約組織」。」

（合衆國際社倫敦廿二日電）美國首席武器談判員星期五日說，美國準備減少由空中發射的巡航飛彈的數目，和減少它計劃建造的轟炸機的數目以換取蘇聯的讓步。出席日內瓦裁減戰略武器談判的美國首席代表朗尼說，美國準備隨時恢復談判。朗尼在美國大使館內舉行的記者招待會上說：「我們準備減少我們計劃要建造的飛機的數字，及由空中發巡的巡航導彈，如果蘇聯亦削減它的彈道飛彈的數目的話。」朗尼說，莫斯科現有的彈道飛彈的武庫使他們獲得先發制人的利益。「我們沒有這種叫作率先襲擊的力量，也無意發展它。」朗尼說，透過非官式的外交途徑的接觸，他知道蘇聯人有興趣依照該等路綫來達成協議。

堅諾克上台一洗頽風

英在野工黨民意以一點之微領先

（路透社英國倫敦廿二日電）據今日發表的一項民意調查顯示，在民意調查中長久以來均呈現落後的英國反對黨工黨，現時在民望中以一點之微領先執政的保守黨。衛報進行的民意調查，顯示工黨在民望中佔百分卅八，而保守黨則佔百分卅七，其他聯盟黨只有百分廿三。英國兩個主要政黨已改變形勢。去月在同一的民意調查中，堅諾克領導的工黨所獲英人之擁戴爲百分卅七，比首相戴卓爾夫人的保守黨落後一點。

（美聯社倫敦廿二日電）英國首相戴卓爾夫人被在野工黨譏笑「手中有血腥」時表示：英國煤礦工人的暴力罷工行動，使數以千計工人面臨失業。保守黨及工黨的議員今日在下議院爆發激辯，戴氏指出：鋼鐵業如受威脅，勢將導致鋼鐵工廠，鐵路局及礦場工人「大量失業」。工黨領袖高聲叫囂，聲言她在對三月十二日罷工行動開始後，造成數以百計礦工及警員受傷，兩名糾察喪生的糾察綫暴亂負責。工黨議員洛夫特豪斯對戴卓爾夫人表示：「許多人……會認爲閣下應對今後的傷亡負責。而戴氏的保守黨支持者則高呼「胡說八道」。

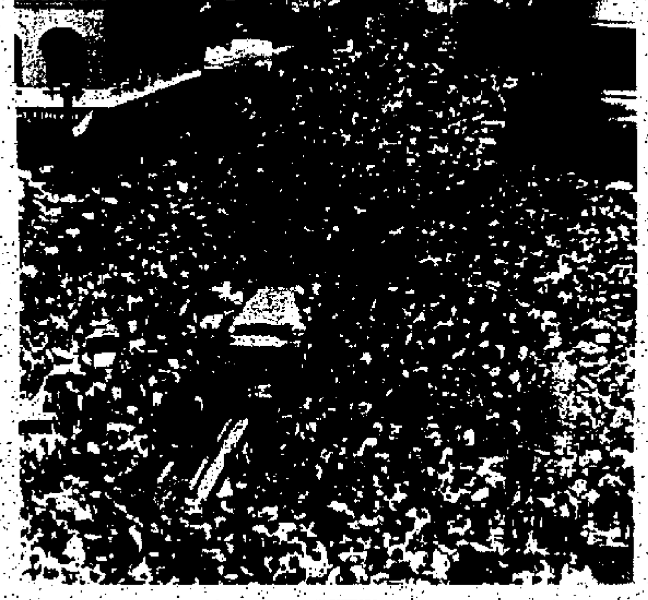
倫敦地下鐵 七月全面禁止吸烟

（路透社英國倫敦廿一日電）倫敦運輸部周一宣佈，由七月九日開始，倫敦地下鐵全面禁止吸烟。這項行動目的是令交通更爲安全和清潔，但不會伸展至在月台及雙層巴士上實施。倫敦地下鐵原有部分車卡爲烟民而設。

三藩市一大盛事

高齡電車恢復服務 居民狂歡達旦四天

（美聯社美國三藩市廿二日電）三藩市老爺電車廿個月前出軌，當局與捐贈人士花了六千萬美元進行維修，昨天恢復行駛，受到居民狂熱歡迎。成千上萬居民昨天湧上街頭，觀看維修一新的電車。慶祝老爺電車恢復服務的活動將持續四天。三藩市市長芬絲丁昨日中午爲電車恢復行駛剪綵，人們放五光十色的氣球，各種樂隊奏樂，人們載歌載舞。不少居民買特別車票隨車觀看慶祝活動。女教師芭芭拉說：一九八二年老爺電車停止服務時，我從印地亞那州遷來三藩市。老爺電車如今恢復服務，對我是天大的好消息。三藩市梅西百貨公司特別邀請兩頭駱駝穿着長袍登上電車車廂娛賓。參加奏樂娛賓的樂隊包括軍隊，銅管樂隊，爵士樂隊，滾石樂隊。昨晚，狂歡活動升級，主辦慶祝活動者計劃放烟花，烟花的樣子就是一列電車，天上的電車與地上的電車交相輝映，實是人間盛事。三藩市的電車系統是美國僅存的電車，於一八七三年建成。一九四七年，當局會考慮拆除這列電車，因爲認爲它危險，無效率，花錢多，但市民姬蓉桑堅決反對，並且獲勝。這回維修六千萬美元，其中八成是美國運輸部撥款，私人捐贈一千二百萬美元，共有一千二百多工人參加維修。



舊金山電車停駛了廿個月後恢復行走，居民盛大慶祝，如醉如痴，好像過節（合衆社）

蒙代爾「摔蜂」

拉美諸國高層會議 商討償還巨額國債

（路透社哥倫比亞卡塔赫納廿二日電）拉丁美洲諸國在此間開高層會議，會商償還巨額國債的最佳辦法。拉丁美洲十一國財長及外長償債會議爲期兩日，主持會議的哥倫比亞國總統貝當庫爾，在揭幕會議上說：「我們聚集一堂，並非爲了設法逃避清還債務之責，而係爲了商討還債的最佳辦法。」他接着說：此次會議必須以減輕拉丁美洲各國的財政危機爲大前提，合力尋求有關巨額債務，能夠由拉丁美洲各國普遍接納的建議，特別應注意草擬一套與工業化債權國合作的策略。上月各國財長及外長接着就開始開門舉行會議。貝當庫特將拉丁美洲各國現在所欠之總欠款總額，估計爲超過三千五百億美元，過去一年所付之利息，被他估計爲：多達一千七百三十萬美元。他並且將利息偏高及貿易保護主義斥爲：不僅對負債的國家應帶來威脅，並且使這方面的工作變成永無休止，對任何人也都是永無好處的。

美國務卿七月應邀訪問大馬

（法新社吉隆坡二十二日電）馬來西亞外交部今天宣佈，七月九號，美國國務卿舒爾茲將來到這裏訪問兩天。外交部發言人說，期間，舒爾茲將與正副總理磋商雙邊事宜，尤其是美國投資馬來西亞等項目。發言人補充，舒氏今次的會談，是馬國總理本年一月份訪華府時會談的「接集」。

伊朗前總統促法國 給四名變節者政治難民待遇

（合衆社法國波爾多廿二日電）正當四名伊朗變節者乘坐他們上星期五騎刧的伊朗飛機飛往巴黎，準備轉往他國之際，另外四名變節者則被警方看守在波爾多的一間郊區酒店之內，等待政府決定是否給予他們政治庇護。警方表示，在政府作出決定之前，將不准他們離開自己的房間。法國政府官員則表示，他們期待德黑蘭對該四名人士下達正式放逐令。伊朗前總統班尼沙德，目前也正在法國流亡，他要求法國政府給予四名變節者以政治難民身份。法國目前共收容了約五千名伊朗人，其中大部份是反高美尼政權人士。

美總統列根在白宮的「玫瑰園」接待各州選出的「青年領袖」。（合衆社）

蘇聯軍火庫大爆炸 人命財物損失慘重

毀去飛彈三分之一

爆炸威力巨大美誤爲蘇核爆

（路透社華盛頓廿二日電）華盛頓郵報稱，相信北大西洋的北莫爾曼斯克蘇聯北方艦隊之主要彈藥庫發生之爆炸，已毀滅該艦隊的一地對空飛彈」約三份一。該報並稱：美國一高級官員指出此爆炸發生於蘇聯在大西洋舉行最大的軍事演習之後。蘇聯會在該次演習中使數十艘戰艦遊弋於挪威北角四周。該官員並稱：舉行上述演習一事，可能就是蘇聯在該處存儲大量彈藥的原因。地對空飛彈，對於戰艦預防空襲，是重要東西。該北方艦隊，是蘇聯海軍四個艦隊之一，其內有航空母艦一艘，其他戰艦一四八艘，潛艇近二百艘，飛機四二五架。官員告訴該報稱，蘇聯軍事基地六個月來會發生連串爆炸，上述是最大的一次。

（美聯社華盛頓二十二日電）美國情報人士說，蘇聯一個主要海軍軍火庫上月發生大爆炸，相信死了許多人。美國偵察衛星和其他情報機構偵察到這次在科拉半島發生的大爆炸。其附近海域以及港口都是蘇聯北方艦隊的大基地。這一地區是蘇聯主要海軍基地之一。另一方面「華盛頓郵報」星期五消息，蘇聯北方艦隊的海對空導彈有四分之一到三分之一左右在這次爆炸中被毀掉，而一些巡航式導彈也被毀。美國情報官員說，一九七九年蘇聯一個相信會是製造生物武器的軍事機構爆炸，也死了數以百計的蘇聯人。在莫斯科東一千哩（一千六百公里）斯維爾德諾夫羅斯克那次爆炸，據美國情報人士說，引起了肺炭疽蔓延。他們說，空氣中的細菌胞子由這一細菌戰武器廠順風吹到各工廠去結果肺炭疽病流行一時。蘇聯認爲炭疽病疫流行是因爲肉食有這種病菌而傳染的，並指責美國硬說這一地區是曾經生產細菌戰武器的地方，是危言聳聽。

（時事社倫敦廿二日電）英國一每日電訊報」廿二日報道說，蘇聯軍隊下週以東歐及波羅的海爲舞台，舉行史上最大規模的軍事演習。這是該報引述哥本哈根的北約組織情報機構人士的話而報道的。據說蘇軍六萬人已經集結於捷克，波蘭與東德的邊境附近。預料演習時，空軍及陸軍將由波羅的海方面舉行登陸作戰演習。該報說，關於這次演習，西方國家外交界人士分析：「顯然其目的，是蘇聯向其同盟國家誇耀軍事力量。」

看美國的「女副總統」衝擊

淵若

從晚近的種種跡象看來，美國民主黨有相當大的可能，在今年的大選中，提名一位卓越的女性政治活動家，來做爲蒙代爾的競選拍檔。

在這方面，蒙代爾自己也已經在最近的一次記者招待會上，直接間接地坦白表示了四點：

一，他認爲，美國選民們在心理上「已經完全準備好接受一位女性，來做副總統。」

二，他不排除，「選擇一位女性來做爲競選拍檔的可能性。」

三，他認爲，「一個理想的競選拍檔，應當在國會折衝和外交談判上，都具有足夠的技巧和經驗」。

四，對他來講，身爲民主黨政綱委員會主席的女議員，姬拉訂·菲拉諾，「是完全符合這些條件的」。

一

既然連最佳排檔是誰？都早已簡在帝心，這就證明，利用一位女政治強人，在大選中來替民主黨爭取選票的戰略構想，正在加速度地具體化。一切，都似乎踏上了瓜熟蒂落的階段。

美國是一個政治上高度民主的國家。在它的憲法和一九六七年的「憲法修正案」上，都從不曾對總統和副總統候選人的性別，有過任何明文規定的限制，在大選中，什麼黨樂意採取什麼方式，來取得更多的選票，使自己得以入主白宮？當然也都完全是美國的內政問題，除掉美國選民之外，任何外人都沒有權利來加以置啄。

然而，就事論事，如果把美國大選的發展，變化和前途，做爲國際政治上具有關鍵性的一環來看；那就不難發現這樣一系列的關鍵之點，特別值得注意：

二

一、近年來，美國總人口中的男女性比率，基本上始終維持着一種二十九對三十一的局面。選民中男女性的比率，大致上也可以在這個基礎上來加以類推。民主黨的蒙代爾，一旦選擇一位女性來做爲他的大選拍檔，自然就會在吸收女性選民的票數上，發揮一種近乎決定性的影響。

B，最近幾屆大選中，選民的投票率，有一種逐步下降的趨勢。一九七二年還佔百分之五十六，一九七六年已經只有百份之五十四·三，一九八〇年更只有百分之五十二·六。因此，實際上就正如美國的自由主義法學權威洛伯特·琳匾所說的一樣：「近代史上沒有一位總統眞正獲得過合格選民百分之五十一的選票。在每次大選中沒有參加投票的選民的人數，其實都超過了『當選者』在大選中所得的票數。」——現在倘若能透過一位女性競選副總統的方式，來使得那些不會參加過投票的選民中，爲了表示自己對女性參政的支持，而踴躍投票；那就當然會對民主黨的爭取選票優勢，造成一個極有利的條件。

C，經驗證明，候選人在電視廣播中的直接辯論，往往會對選民們投票時的取捨，發生歷倘性的影響，當年尼克松之敗於甘尼迪，福特之敗於卡特，卡特之敗於雷根，就都是最突出的例子。關鍵就在於，這種辯論的主辦當局，大多數是美國的「女選民聯盟」（LEAGUE OF WOMEN VOTERS）。一旦有女性來競選副總統，那些向來熱衷於婦女從政的「女選民」們，感情上會倒向哪一邊，當然是不難想像的。

D，在美國的歷史上，從一八七二年開始，短短的一百年中，已經有過九位女性競選總統，七位女性競選副總統。前者之中，獲得票數最多的，是一九七二年代表「社工黨」競選的琳達·詹森，得到了六萬五千二百多張選票，相當於全國總投票額的萬分之八·五。後者之中，獲得票數最多的，是一九二四年代表「禁酒黨」競選的瑪莉·卡洛琳·勃莉姆，得到了五萬六千二百多票，相當於當時全國總投票額的萬分之十四。由此可見，即使蒙代爾現在眞的邀請一位女性做他的競選拍檔，在美國的政治發展史上，也已經不能算是個破天荒的創舉。從而對今後的大選局勢，固然會發生大幅度的影響，但卻不大可能帶來一種驚天動地的撞擊和變化。

三

不過，六十五年前，第一次世界大戰結束未久的時候，手創「國聯」的美國總統威爾遜突然中風。他本人既不願禪位讓賢，身爲副總統的湯姆士·馬歇爾也不肯出任艱巨，「代人火中取栗」。因此在他臥病難興的那十七個月之中，白宮的大小政務，實際上就完全由他那政治嗅覺很靈敏的夫人愛荻瑟·珀琳·威爾遜，用他的名義來代拆代行。居然治理得井井有條，在各方面都沒有出現過嚴重的疏漏。——這段時期，後來就被美國的史家們，稱之爲「威爾遜夫人攝政時代」（MRS. WILSON'S STEWARDSHIP）。可以說是替美國女性的實際執政，寫下了相當光輝的一頁。

過去既然已經早開先河，今後當然也未嘗不可以在這方面再創紀錄。因此，代表民主黨去競選的蒙代爾，如果眞的選一個女性去做他的競選拍檔；美國大選水落石出之前，政治均衡上的一切新變化，就非常值得注意。

現在美國佛羅里達州邁亞米市準備參加「環球小姐」競選的三位澳洲、美國和南非佳麗（左起）在居停酒店的游泳池畔留影。（合衆社）

北約秘書長臨別贈言

稱東西方緩和美夢 容易墮入共黨圈套

（路透社北京布魯塞爾廿二日電）行將離任之「北約理事會」秘書長倫斯今日在「理事會」舉行的惜別會中，對各會員國理事臨別贈言，坦率指出在共黨核子軍力的威脅陰影下，追求所謂「東西方緩和」，實屬危險之極。倫斯追憶：當十三年前他就任此一職位（「北約理事會」秘書長）時，和解的想法開始萌芽，經歷長時期的「醒覺掙扎」後，西方國家始走上實力求取和平的正確途徑——開始實行部署美製中程飛彈。今日仍有一部份人士迷夢未醒，妄想和共產集團謀求和解，這實在是非常危險的想法和做法。

（法新社布魯塞爾廿二日電）據今天在此間發表的一份北約報告說：華沙公約組織對北大西洋公約組織所佔取之優勢日增，尤以其戰術，或短程核子武器方面爲然。該項報告是一九八二年版本的修訂本，紀錄十六個北約國家中十四個的軍事實力，並與華沙公約七個共產國家相對比，北約秘書長倫斯提出報告，證實該國和西班牙拒絕將他們的軍事實力，列入統計總數中。據這份五十八頁的文件，蘇聯在三類核子武器中均凌駕北約：戰術核子武器（射程達五千公里），戰略核子武器（射程達一千公里），歐洲戰略核子武器（射程超過五千公里）。北約去年十月開始撤退一千四百枚子彈頭，而蘇聯則在東德和捷克部署新飛彈，致使北約與華沙公約所部署之戰術武器之差距擴大。

心臟病殺人居首位

次爲呼吸系統疾病癌症退至第四

世界衛生組織報告

（合衆國際社日內瓦二十二日電）世界衛生組織稱，在一九八三年，心臟病係使人類死亡的主要原因，其次爲呼吸系統疾病，傳染病和癌症。該組織顯示心血管疾病，佔全世界死亡率的四分之一。呼吸器官疾病，如肺炎，枝氣管炎爲第二位，佔百分之十八，傳染病爲第三位，佔百分之十四，各種癌症爲第四位，佔百分之九。該組織稱，當危害健康的疾病改變之際，工業化國家與發展中的國家，這方面之情況有改變。在工業化國家，因心臟病而死亡的人佔百分之四十八，癌症佔第二位，爲百分之十九，呼吸器官疾病佔第三位，爲百分之七點五，至於因傳染病和寄生虫病致死者，佔比例甚微。但在第三世界，呼吸器官疾病，係威脅死亡最大之疾病，其次爲傳染病和寄生虫病，心血管病和癌症，在貧窮國家反而分別列爲第三和第四位。該組織發表長達八百頁的統計報告，謂呼吸器官疾病和傳染病，死亡率在發展中的國家，分別列爲百分之二十一和百分之十八。心臟病和癌症分別爲百分之十六和百分之六。關於人類壽命，該報告書說，由非洲乾旱地區平均卅五歲到先進國家的七十歲以上。

壽命調查 香港星洲普遍長壽

據稱，壽命最短的國家乍得、中非共和國、貫比亞、塞內加爾、毛里塔尼亞和上沃爾特。除開工業化先進國家外，壽命最長的地區爲哥斯達黎加、以色列、科威特、圭雅拉巴拿馬和也門。在日本男子平均壽命爲七十四點一年，女子爲七十九點六年，美國爲七十點一和七十八點一，瑞士爲七十二點五和七十九點四，法國爲七十點六和七十九，新加坡爲六十九點一和七十四點五，捷克爲六十七點九和七十四點一，烏拉圭爲六十六點八和七十三點七。在中國和拉丁美洲，包括智利、阿根廷、墨西哥、巴拉瓜和委內瑞拉，平均壽命爲六十五到七十歲。

嬰兒死亡率（或一歲前之死亡率），在多數工業化的國家由千分之十四，到非洲和東南亞國家的千分之一百。

參觀英國雅士葛馬場一年一度皇室大賽馬的貴婦淑女們歡喜戴上奇異的帽，別出心裁，爭妍鬥麗。（合衆社）

英煤礦工封鎖鋼鐵廠

促減產支持罷工行動

爲求目的不擇手段

（路透社、美聯社倫敦廿二日電）罷工的英國煤礦工人今日封鎖鋼鐵工廠，並尋求鐵路工會及其他運輸工會，對他們的行動給予更大支持。用火車運送煤及焦炭至蘇格蘭拉文斯古拉格及英格蘭北部斯肯宋普兩間工廠的工作，經於昨日停頓。但在上述兩地，國營國家煤礦局利用貨車隊運送燃料駛過糾察綫。由於鋼鐵工人擔憂熔爐若不保持燃燒，他們的職位便會不保，因而默許車隊通過。罷工工人想削減鋼鐵生產，以促進歷時三個月的罷工行動。礦工領袖史卡基爾昨晚警告鋼鐵工會，他們若不同意削減鋼鐵產量，封鎖行動可能會加強，鋼鐵供應可能會受威脅。鋼鐵工會雖支持礦工，但卻尋求與礦工商討保障有充足燃料供應，以保持工會年度操作的問題。昨晚在倫敦舉行聯合會議後，全國礦工工會及四個運輸工會的領袖宣佈，在與鋼鐵工人的談判結束前，封鎖行動仍會繼續進行。煤礦局主席麥格雷戈昨日親自致函礦工，試圖使罷工結束。他指責史卡基爾引導十八萬會員誤解該局的經濟計劃，聲言若罷工繼續進行至明年，不會有任何人獲勝。他表示：每個人都會輸，而且輸得慘重。」但史卡基爾卻對記者表示，此函件只會增加「我們獲勝的決心」，有些好戰的礦工更公開焚燒函件的影印本。

沙卡諾夫繼子 打探雙親情況

（路透社東京廿二日電）蘇聯離心科學家沙卡諾夫的繼子今日前往蘇聯駐日本大使館探聽沙卡諾夫及其妻子健康情形的消息，同時追究他們現在在那里。廿七歲的沙米揚諾夫，是沙卡諾夫夫人與其前夫所生的兒子，今日在妻子的陪同下前往蘇聯大使館，他對記者表示，他們受到兩名大使館顧問官員的接見，官員表示將把他所提出的問題轉達給莫斯科當局。蘇聯官方傳播媒介會報導，沙卡諾夫已停止絕食，他和他太太的健康情形都很好。沙米揚諾夫表示，「我們要求大使館協助，安排我們直接以電話和父母聯絡。」他又表示他還要求大使館替他轉交一封信給沙卡諾夫，並帶回沙卡諾夫的回信。沙卡諾夫於五月二日開始絕食，抗議蘇聯當局不准其妻子前往西方國家，接受心臟病治療，他夫婦兩人剝來被當局由其在高爾基市的寓所帶走，至今下落不明。

美東南部暴雨 淹沒大片農地

福無重至禍不單行

（合衆國際社芝加哥廿二日電）今日美國肯薩斯州遭遇狂風暴雨襲擊，洪患施虐，水深及膝，居民們紛紛離家園。至於中西部各州，洪水已經告退，估計損失高達十三億美元。在美國東南部、北達科他州和內布拉斯加州西部地區，今日同樣遭受狂風暴雨襲擊，但該兩個平原地區幸而未遇洪患。至於由伊利諾州南部至明尼蘇達州東部和科羅拉多州，則豪雨成災。在昨日，科州有兩名兒童被雷殛斃。在美國中部平原地帶，大部份地區雨已告停，但河流水位仍然上漲。美國聯邦部門估計，在南達科他州、米蘇里州、內布拉斯加州和愛阿華州，由於洪水淹死大片農作物，致造成十三億至卅七億美元的損失。

社論

約旦軍援阿拉伯國意義重大

約旦國王胡辛本月十八日說，爲了協助阿拉伯國家防範伊朗起見，他願意派遣軍隊前往阿拉伯國家。胡辛此一表示，引起了許多國家的矚目。

約旦內陸大部份爲沙漠地帶，只有約旦河西岸是一肥沃平原。惟一九六七年戰爭失敗結果，此一地區被以色列佔領，經濟上大受打擊。對外貿易方面，主要夥伴計有沙地阿拉伯、西德、英、美、義等國。以一九八一年的情形來看，燐礦石、農畜產等物的出口，計二億四千二百六十萬第納爾（約合七億二千七百八十萬美元），至於石油、金屬礦物、化學製品、食品等物的進口，計達十億五千七百萬第納爾，入超甚巨，端賴海外僑民匯回款項和阿拉伯產油國及美國的援助彌補。惟平均每人每年的國民生產總值，超過一千六百美元以上，在發展途中諸國當中，可以說是比較不錯的。

約旦人口三百四十萬，軍事方面，實行志願兵役制度，總兵力七萬二千八百人。其中，陸軍六萬五千人，編爲五個裝甲師，六個機械化師，兩個步兵師，配備三百五十輛美製的M四七、M四八、M六〇等型坦克，一百八十九輛先秋里翁型坦克。海軍三百人，擁有九艘巡邏艇。空軍七千五百人，擁有九十一架作戰飛機，包括七十五架美製的F五E、F五F等型機，十六架法製的幻象F一型機，編爲一個對地攻擊戰鬥飛行隊，三個攔截飛行隊，一個多目標作戰中隊。約旦儘管採取志願兵役制度，但是第一、曾經會同埃及、叙利亞等國與以色列戰爭數次，具有作戰經驗。第二，最近幾年，以知識份子爲中心，進行徵募，同時大力培養指揮人才，結果，軍隊的素質頗佳，就中特別是在機動方面。第三、美國爲了建立一支中東的緊急展開部隊，計八千人，由約旦負責，並且已於去年赴美受訓六個月，所以軍隊的實力，比較波斯灣幾個阿拉伯產油國的軍隊都優秀。

伊朗自五月中旬起，調動五十萬大軍，向伊拉克的邊境結集，有展開大攻勢模樣。胡辛十八日發表上項聲明之後，次日訪問巴格達。所謂願意出兵援助的阿拉伯國家，自以伊拉克爲第一對象。惟據阿拉伯聯合酋長國首都二十一日傳來的消息，當地外交界人士說，伊朗繼續派遣大批部隊，準備向伊拉克的巴斯拉及南部邊境，展開一般所預測的五十萬人大攻勢。伊朗如能控制巴斯拉，勢將危及科威特與沙地阿拉伯的北部。因此，海灣六國合作理事會業已令飭他們的參謀首長們，於二十三日舉行緊急會議，商討應付海灣戰局可能擴大的情勢云。這樣一來，胡辛所謂願意派兵協防的對象國，就可能包括科威特、沙地阿拉伯等國在內。

同時値得聯想的是，埃及不久以前公開表示，如果美國爲了波斯灣阿拉伯國家的安全，派兵到中東協助，則埃及願把它在紅海的一個基地，提供美軍使用云。儘管埃及沒有提到它自己屆時是否會出兵協助，但是約旦既有上項表示，倘若沙地阿拉伯等國要求，埃及大概不會拒絕。

埃及是阿拉伯諸國中兵力最多的國家，總兵力四十四萬七千人，其中，陸軍三十萬五千人，配備一千六百六十輛蘇製的T五四、T五五、T六二等型坦克，二百五十輛美製的M六〇型坦克，三千零三十輛偵察車及裝甲運兵車，二十四個地對地飛彈。海軍二萬人，擁有十艘蘇製的潛水艇，兩艘中共製的潛水艇，五艘驅逐艦，五艘護衛艦，六十六艘飛彈快艇，十二艘掃雷艇。空軍二萬七千人，擁有四百九十八架作戰飛機，包括十四架TU十六型轟炸機，一百架米格十七型機，十二架米格二十一型機，五十架幻象五型機，四十架F十六型機。防空軍八萬五千人，擁有六百三十五個SA二、SA三、SA六等型地對空飛彈，二千五百門高射砲。雖因缺乏部份零件修理，約有三分之二的蘇製武器形同廢棄，惟可用者仍然不少，加上美製法製武器裝備，埃及軍力頗爲龐大。

歐日美和其他許多國家依賴波斯灣的石油供應甚殷。波斯灣諸國萬一淪陷或動亂，上述諸國固然遭殃，其他許多國家亦受影響。因此，約旦現在表示願意派兵協助阿拉伯諸國防禦，此舉並且可能刺激埃及，意義極重大，至堪重視。

北海一鑽油台失火 維修工人三死六傷

起火原因未明

（路透社蘇格蘭·阿伯丁二十二日電）蜆殼石油公司說，北海油田一處鑽油台失火，鑽油工人有三人死去，六人受傷。起火處是設在蘭黎島東北約三百公里的蜆殼鑽油公司的鑽油台。當時正在進行維修工程時着火，死者兩人是因爲困在鑽油管道中。另一人是重傷後致死，起火原因尚不清楚。

政院衛生署鄭重表示
台灣境內並未發生任何一個霍亂病例
外電傳患霍亂遊客會到過台灣 日海關將嚴格檢查台入口食品

（中央社台北廿二日電）行政院衛生署鄭重表示，到目前為止，中華民國境內沒有發生任何一個霍亂病例，包括動物在內。由於外電報導日本五名罹患霍亂的觀光客會來過中華民國，日本因此更嚴格檢驗來自中華民國的食品與水果，衛生署針對這項報導作了上述表示。

衛生署防疫處表示，任何由中華民國出口的動物、食物及水果，中華民國政府在海關都設有檢疫站嚴加檢驗，到目前為止未發現任何霍亂病例。國內也未發現任何霍亂病人。

（中央社東京廿二日電）厚生省於發表訪台後發生的五名日本人霍亂病例後，日本海關更嚴格檢驗來自中華民國的食品與水果。這一海關新措施，將會影響到六月廿九日開幕為期三天的中華民國食品展。

據主辦單位說，預先安排輸送到日本的食品不會發生檢驗問題，但是臨時帶進來的食品及水果可能有麻煩。

日本海關對進口食品水果的檢驗一向非常嚴格，例如上月在東京晴海國際展覽會舉行的西德展，有幾乎三分之一的食品無法通過海關檢驗，迄今尚扣留在東京海關。又如自民黨政調會長藤尾正行自己從台北帶回來的椪柑，因沒有在台檢驗，無法過關。

現據說主辦人員將台灣名產蓮霧帶進日本在食品展展覽。但此種沒有經過檢驗的水果絕無法通過海關。如果一定要帶進來，可能在東京關被扣留。

煤礦災變禍起何因責任誰屬
將請外國專家來台會同鑑定以昭大信
搶救人員已挖出十六具屍體

（中央社台北廿二日電）經濟部長徐立德今天要求能源委員會及礦業司，對我國煤業政策作一全面客觀檢討，於兩週內提出報告。

徐立德下午聽取能源會與礦業司對國內煤業發展與能源供需的報告，作這項要求。鑑於海山煤礦災變的發生，徐立德也要求礦業司會同有關單位，針對煤場安全，及台灣省煤礦施行細則的執行是否徹底、有無缺失，儘速檢討。至於這次災變的責任，徐立德指示礦業司督導台灣省礦務局嚴查，並請外國專家會同鑑定，以昭大信。

此外，他也指示現行「加強改進煤礦安全三年計劃」，將於月底執行屆滿，礦業司應會同礦務局檢討擬定新的改進計劃，以繼續推動礦場安全的改善工作。

（中央社台北縣土城廿二日電）今天凌晨零時五十分起，到下午四時十五分止，搶救人員在海山煤礦災變坑內挖出了八名死者。這場災變的死者已增為十六人。還有五十五人陷在坑內。

今天挖出的八名死者是：陳道來（卅歲）、王天賣及王天財兄弟（廿六歲及廿四歲）、簡添旺（卅二歲）、吳文雲（五十四歲）、林清章（廿七歲）、蔡樑樹（五十二歲）、郭壽山（四十六歲）。

（中央社台北廿二日電）廿日發生災變的土城鄉海山煤礦，今天早上八時，又挖出了四具屍體，由於屍體面目全非，其中一具無法確認姓名。

早上挖出的四具屍體，知道姓名的是陳道來，三十歲；王天賣，廿七歲；王天財，廿四歲。總計已挖出十二具屍體，目前陷於坑內不明生死的礦工，還有十九名。

據海山礦業所長蘇生表示，由於坑內落磐嚴重，清除通道極為困難，同時為了顧及救難人員的安全，因此搶救工作並不順利。他估計還須要四、五天時間。

蘇生強調，一定盡力搶救，不挖到受困的全數礦工，絕不鬆懈。

土耳其政治犯 因抗議而絕食 已死了十五人

（路透社美國華盛頓廿二日電）美國一名國會議員今日稱：過去兩個月來，土耳其有十五名政治犯於絕食時死去。

民主黨議員李雲尼在聆聽非洲人權的眾院小組委員會席上稱：就在去週末，已有三人因抗議監獄情況絕食而死去。他對現時正陷入昏迷狀態的女囚犯，表示關注。他要求主理人權及人道事務的助理國務卿阿布藍斯向土耳其政府提出此項問題。

他說：他與其他三名國會議員會致電報給土政府，惟未獲答覆。

阿布藍斯允諾要求美駐土耳其大使館進行調查。

旁遮普暫平靜 交通恢復正常
孟買軍警加強巡邏

（法新社印度新德里廿二日電）印度暴亂又起，軍警今天在孟買街頭加強巡邏，因為過去兩天來，印度教徒與回教徒的衝突中，有一人死亡，十七人受傷。

昨晚在孟買班特拉郊外實施的戒嚴，今早已被解除。據報氣氛依然緊張，但沒有新的亂事發生。

昨天警方用催淚彈驅散一羣擲石的暴徒，事件中有一架警車被損毀，五人被捕。當印度教徒與回教徒上月在孟買及馬哈拉施特拉邦大衝突開始後，至少有二百六十人死亡，一千人受傷。但旁遮普邦則逐漸平靜，交通亦恢復正常。過去三週來，此邦可以說是近乎處於軍法統治底下，軍隊在六月二日開入此州，鎮壓日益高漲的錫克教徒自治運動，仍然禁止車輛通過金廟周圍。航空交通亦已回復正常，由於金廟事件，有數千本國及外來旅客滯留於此。

總理甘地夫人在一次電視訪問中表示：她將與巴基斯坦官員會晤，討論據稱的大量軍火從巴基斯坦偷運入境的問題。

聞煤礦災變痛心關懷
蔣總統約見俞院長 面詢搶救善後經過

（中央社台北廿二日電）蔣總統經國對日昨海山煤礦發生之災變，極為痛心與關切。蔣總統會於今日約見行政院俞院長國華，面詢關於各級政府有關單位對災變搶救及善後處理之經過詳情；並指示俞院長，應儘速督飭各部門，盡一切力量協調配合，進行現場搶救；以及對罹難或受傷礦工之撫恤與慰問等事項，均須作妥善而適切之處理。

（中央社台北廿二日電）中國國民黨中央委員會社會工作會主任蕭天讚，今天呼籲社會各界，對海山煤礦災變罹難者的家屬除了表示關切與同情之外，並伸出援手幫助他們。

蕭天讚今天上午十時，代表執政黨中央到達海山煤礦災變現場，慰問罹難者的家屬，並慰勉參加搶救工作的全體人員。他表示，中央已協調有關單位全力搶救，料理善後，對家屬及受傷的礦工給予妥切適當的照顧。

（中央社台北廿二日電）中國國民黨中央委員會秘書長蔣彥士，今天再度親自打電話給三天來均守在海山煤礦災區的台北縣黨部主任委員林榮彬，對執政黨同志在海山煤礦災變發生以來，不眠不休，全力支援救災及服務，表示慰勉之意。

日發行新鈔
十一月一日為發行日
有特殊標誌盲人可辨 用特殊色彩難以仿製

（時事社東京二十二日電）日本大藏省，日本銀行二十二日正式決定十一月一日為面額一萬日圓，五千日圓，一千日圓的新紙幣的發行日。

新紙幣上印刷的人物，一萬日圓由過去的「聖德太子」改為「福澤諭吉」，五千日圓「聖德太子」改為「新渡戶稻造」，一千日圓由「伊藤博文」改為由夏目漱石」。與過去的紙幣相較，稍為細小些，因紙幣上附有特殊標誌，所以連盲人也能簡單辨認。

日本改換新紙幣的最大原因，乃是因為長期使用的紙幣容易被仿製出現偽鈔，因此新紙幣使用特殊色彩，如果被彩色拷貝，立即發生顏色變化等，具有多種防止偽造的作用。

孟加拉立例 母乳餵嬰兒
新鮮衛生攜帶方便

（路透社孟加拉達卡廿二日電）孟加拉政府已通過一項法例，旨在減少使用粉質的嬰兒食物及提倡母乳餵養嬰兒。

昨晚一項官方宣佈稱：每一種罐裝嬰兒食物，應附有這樣的字句：沒有一種東西可取代，或相等於及優於人奶，而此等罐裝食物，亦應清楚列明其成份與及此等嬰兒食物之用途。並謂：違例者可被判入獄兩年。因醫生們和衛生工作人員，力陳使用進口奶粉會影響增長，政府隨着便採取上述行動。

沙國新防衛方針 擴闊領海空範圍
伊朗機未敢再度造次

（時事社紐約二十二日電）「紐約時報」二十一日引述美國政府當局人士的話，報導說：沙地阿拉伯對於在波斯入侵敵機採取超越該國領海的新的防衛方針業已通知美國及海灣的友好國家。這個防空迎擊地區，因為該國國王是法德，所以叫做「法德線」，據說：其範圍超過商業用航行管制區及領海十二海里。美國當局人士指出：最近伊朗空軍人飛機之所以停止攻擊船舶，係知沙地阿拉伯的新的防空體制也是理由之一。

（合眾社華盛頓廿二日電）美國國防部不排除繼科威特之後，其他波斯灣國家獲得由美國供應給沙地阿拉伯的雷達偵察機所搜集到的情報。五角大樓發言人波智今日表示：「我們並沒有直接向科威特提供情報，但科威特通過與沙地阿拉伯之間的熱線電話，得到了這些情報。」發言人指出：利雅德政府擁有這些情報，因為他們支付這些由美軍機師操縱的四架雷達偵察機的所有費用。他不肯透露這筆費用的具體數字。

難民船半數遇劫遭襲
聯國難民署撥款 對抗暹羅灣海盜

（路透社曼谷二十二日電）「聯合國高級難民專員公署」今天給予泰國政府二百一十萬美元撥款，協助對抗在暹邏灣欺辱越南難民的海盜。

西方國家及日本總共撥捐三百六十萬美元，上述款項是其中一部份。國家安全議會秘書長說，自開始這運動以來，暹羅灣的海盜猖獗情形，日甚一日。然而他表示：如果河內願意實施遣送政策來阻嚇進一步的逃亡潮的話，這個難題就容易解決。

根據該辦事處的統計數字顯示：今年每月平均約有三百名越南人乘船逃抵泰國，目前滯留在泰國，等候安置的印支難民總數，達十三萬衆。統計數字又指出：直現時為止的六個月裏，平均每一百艘經過暹邏灣的難民船中，就有四十六艘會遭遇海盜的洗劫及襲擊。

華僑精神號 今正式動程

（中央社舊金山廿一日電）「華僑精神號」的發言人李志君今年下午三時在此間宣佈，這架飛機的起飛日期，將再度延到六月廿三日。李志君說，再度延期，是因為這架「西西娜一八二RG」上的無線電第二次發生故障。第一次故障發生在二十日，亦即預定起飛的六月二十一日的前夕。

情比金堅 未分陰陽
多情老丈與亡妻屍骸共枕八年

（路透社美國波士頓廿二日電）警方今日稱：一名九十歲老翁，因捨不得與其亡妻分離，竟然將她的屍骸保存在床上達八年之久。

警方昨晚因隣居投訴謂：老翁的住所傳出異味，始發現該老翁的屍體，相信他已死去一星期。老翁名叫迪米斯里。

警官進入寢室觀察時，赫然又發現迪米斯里夫人的殘骸，屍體用毛毯覆蓋，但仍戴着她的鑽石結婚戒指。

警方稱：迪米斯里太太顯然於八年前死去，該老翁會告知隣近之士多店東有關其妻的死訊。

「但老翁捨不得與她的屍體分離。晚上依然同床共枕達八年之久。而其妻之屍骸，其枯槁形同殭屍，但未見腐壞，亦屬奇蹟。」

倫敦 國都 影都 宇宙 · 海運·百樂 H704646 K678091 · 普慶·明珠 · 總統·麗聲（旺角） · 新光 H632959 · 凱旋（荃灣）0-461419 · 南華 K881755 · 南洋 5-737388

全線滿座四點場 日本第一美人 松坂慶子 主演 平田滿 風間杜夫 不宜兒童

情義兩心知

第二週映 請早訂座 孫瑞琪 劉少剛 吳孝 主演 廿四孝 溫情片 娛樂片 王度 四度上陣

塔錯車 兩院今午夜場：魔域奇兵 雙龍出海

第四週映 那莎絲金塔姬 杜利 廉亞 呷醋丈夫俏嬌妻 紅粉膽佳人·綠帽送夫君！

第二週今天五場 李修賢 艾迪 金興賢 主演 莊靜而 客串
公僕 全港市民一部人性電影 今晚午夜場：君子好逑

今天獻映 暑期第一炮 反斗式喜劇 逐浪嬉春 反斗星 不宜兒童

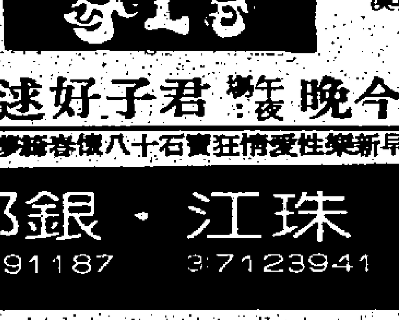
絕早滿瀉 杜比立體 奪龍榜 寶虎 不宜兒童 午夜加開場 講數 虎穴居龍

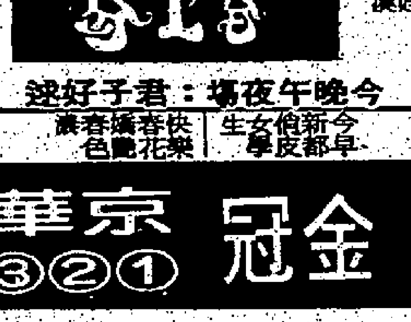
最後今天五場 以暴制暴 揮槍 新奇火力 血戰罪惡城 宜不童兒 明天早場：龍蛟八

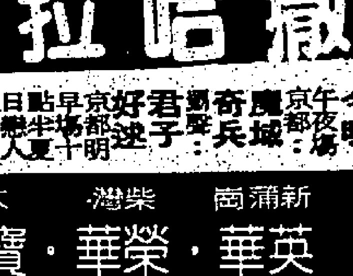
新華大 3-841199 · 華聲 K617169 · 香港仔 H551449 · 九龍旺角 凱聲·京都 香港灣仔 · 新樂·寶石 K657116 K618167 · 新都·快樂 K666148 H773496 · 龍華·福星·油麻地 樂聲·富都·美都

大滿入第2週 李修賢 艾迪 金興賢 主演 永佳出品 公僕 今晚午夜場：君子好逑

第2週 美都戲院快將開幕 公僕 今晚午夜場：君子好逑

今天五場 莎娜妮美 羅芬塔 紅桃花 春上春  今晚午夜場：君子好逑

今天五場 莎娜妮美 羅芬塔 紅桃花 春上春  今晚午夜場：君子好逑

最賣座 進第三週 請早五場 撒哈拉  波姬小絲 英姿動作

第二週映 公僕 今晚午夜場：君子好逑

第三週！ 撒哈拉 主演 林柏 章遜 小波 絲姬

今天五場請早 洪金寶 監製 神勇雙響炮 雙龍出海 吳耀漢 岑建勳 主演

大華 · 元朗 利多域 0 812795 · 南光 華昌 · 新蒲崗 大埔 柴灣 華英·華榮·華寶 · 銀都·珠江 3891187 3-7123941 · 京華 ①②③ · 金冠 · 利舞台·華盛頓 · 國泰·金門·民樂

狂滿！五場請早 歐陸出品彩色性愛電影 翻雲覆雨兩相依 宜不童兒

五場請早 洪金寶監製 雙龍出海 · 今天七場 獻映 雙龍出海 · 今天五場 公僕 今午夜場君子好逑 雲崗遊俠 · 今日最後 火爆刺激動作 血戰罪惡城 明天獻映：八蛟龍 · 今天五場 反斗星 逐浪嬉春 · 今天獻映 雙龍出海 呷醋丈夫俏嬌妻 · 五場獻映 雙龍出海 · 今天獻映 暑期第一炮 反斗式喜劇 反斗星 逐浪嬉春 · 第二週今天五場 公僕 今晚午夜場：君子好逑

聯華 元朗 · 碧麗宮 · 帝國 帝后 · 嘉華（大埔城）H670421 · 嘉年（大埔城）H670421 · 麗華 3-921958 · 紅磡 黃埔新邨 · 國際 K820749 · 皇后·皇都·嘉禾 · 順利 蘭宮 明月 寶聲 黃金 文華 娛樂 翡翠

週末六場 雙龍出海 · 週末三場 定座從速 亂世佳人 · 狂滿請早 雙龍出海 · 狂滿六場 雙龍出海 好人鬼 · 狂滿今天請早 雙龍出海 情味濃郁 狂笑喜劇 · 大滿特滿 雙龍出海 洪金寶暑期大行動 · 三天優先映收入近千萬！今天正式公映 雙龍出海 · 週末六場 洪金寶暑期第一擊 雙龍出海 · 週末六場 繼神勇雙響炮之後又一嘔心瀝血之作 雙龍出海

本港新聞

香港設立 國際仲裁中心
反映對香港法制前景有信心
籌劃委員會正籌措二百八十萬元經費
主席韓恩德按察司呼籲香港市民支持

（特訊）香港國際仲裁中心策劃委員會主席韓恩德按察司，昨日呼籲香港市民，支持該委員會籌措資金約二百八十萬元，以便在香港成立一個國際仲裁中心。

韓氏說：在亞洲地區，已知對此項仲裁服務有所需求。成立這個國際仲裁中心，正好應付這項需求，並可顯示出對香港的法律制度及前景均有信心。

韓氏在香港西區扶輪社午餐例會致辭時說：據調查顯示：香港需要，亦應有這樣一個中心，而他在現今階段，只是向市民尋求「承担，而非金錢。」

現時所籌措的二百八十萬元資金，將用作開辦該中心最初三年的費用，即支付設立該中心的費用及足敷「一筆很適度的日常經費。」

韓氏說：他已就此事致函一些公司及個別人士，並獲得他們答允支持。

韓氏講述呼籲市民支持設立仲裁中心的背景。他說：去年一月，他獲委任為策劃委員會主席，該委員會的成員有各階層人士，負責研究在香港設立一個國際仲裁中心。委員會發現大部份意見都贊同成立該中心。而在研究如何設立、營辦該中心，及如何獲得資金時，委員會作出結論，認為惟一的解決方法，是直接籲請香港市民給予財政支持。

韓氏說：雖然他特意向工商界、金融界及各專業的公司及個別人士呼籲，但其實「他是向香港本身作出呼籲。」

他說：仲裁方法起源於人們之間的協定。選擇這種方法，是基於多項理由，包括有需要保持商業上的秘密（即非經法庭聆訊使有關資料公開），以及擁有若干行業的專門技術知識，從而加速完成仲裁過程和節省費用。

他說：「本人認為，法官及律師均適合裁決大多數的糾紛，然而，本人亦覺察到，在某些個案中，其他人士具備更佳資格。」

本港具有成為國際仲裁中心條件

香港處東南亞中心 既佔地利設施亦足

其他有利香港成為國際仲裁中心的因素，還有香港是「一位於東南亞地區的中心」，佔有地利，而且也擁有必須的基本設施，運輸、住宿地方、通訊及其他支援設備。

對於現存眾多銀行、商業，船務及貿易服務來說，仲裁中心也會是最佳的輔助。

此外，透過與其他使用英語地區共用的習慣法系統而衍生出來的法律制度，使香港「在達致公正和了解兩個相輔相承的要素方面，特別成功」。

他又說：國際仲裁中心也可輔助香港現行的仲裁制度。經過修訂原有條例及加入新規例之後，這個制度愈來愈受歡迎。策劃委員會構想的法規制定委員會會草擬一套全新的規例，為仲裁的法規作出重大貢獻。這些規例在這個領域更是獨一無異的，為仲裁人及有關方面清楚說明他們可採取的步驟，以加速及簡化程序，和減少費用。

他說：這方面的先驅工作，最近就獲得在仲裁方面經驗最豐富的兩位英國法官的讚許，即英國上訴庭檔案保管主任郭立臣爵士及摩美恭爵士。這些規例將本上是為香港的仲裁而設的，但其他國際組織願意的話，也可引用這些規例，或作為借鏡。

韓恩德按察司強調：這樣的一個國際仲裁中心，實有賴市民大眾財政上的支持，方能成立。

而要籌措的二百八十萬元亦屬恰可之數。

他說：根據香港的情況，再加上仲裁中心可以帶來的重要意義，大眾支持這個數額，應該是綽綽有餘的。

香港國際仲裁中心策劃委員會主席韓恩德按察司在香港西區扶輪社演講。

涉嫌盜竊黃金 高級探員被控
現金人事七十萬元保釋

（港訊）一名高級探員，因涉嫌入屋行劫，昨日在銅鑼灣裁判署提訊。被告暫時無需答辯，杜寬誠法官將案押後至七月六日，以待轉移最高法院，並准被告以現金四十萬及人事保三十萬保釋外出，但須將旅行證件交由法庭保管，及每日往西區警署報到。

被告張官遠，四十二歲，高級探員，被控於八二年八月三十日，非法潛入灣仔伊利莎伯大廈一層樓宇內，盜取一批共三百兩之黃金。

六名警務人員 獲晉升總警司

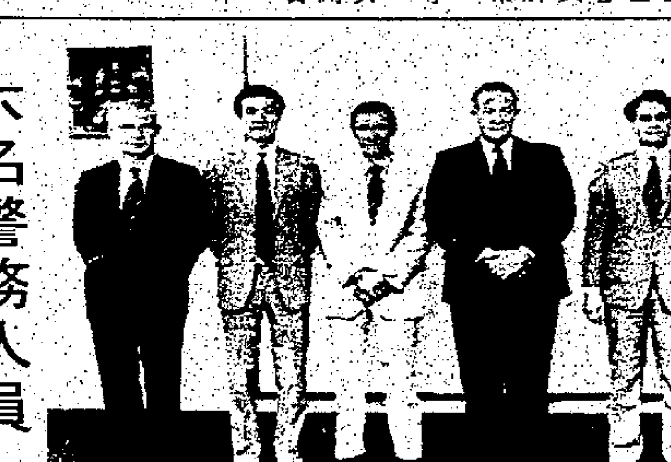
（港訊）警務處六名高級警司昨日獲擢升為總警司。

警務處處長韓義理昨午在警察總部將提升函件頒予該批新任總警司。

他們包括荃灣區指揮官賈樂懷，元朗區指揮韋遜，毒品調查科總部事自家禮，中區指揮官劉道頤。刑事部總參事（行政及支援）馬文及警察機動部隊指揮官蔡敏。

其中正在渡假之蔡敏總警司亦已接獲通知。

此外，警務處又宣佈任命吳元基總督察及麥明道高級督察為警察訓練主任之職位。



圖為警務處處長韓義理與該批新任總警司合照。

警方懸紅二萬五千 尋慈雲山失踪女童

警方懸紅二萬五千元，追尋今年二月廿七日失蹤的女童何敏琪。

（港訊）今年初，一名女童在慈雲山失踪，警方現懸紅弍萬伍千圓，給予報訊導致該名失踪女童安全返家之人士。

該筆懸賞將全數或按人數比例給予報訊協助該名八歲失踪女童何敏琪平安與家人團聚之人士。有人看見該名女童於二月廿七日下午約三時在毓華里一間玩具店，自此她失去踪跡。

她身高約零點九米，身材瘦削，失踪時身穿睡褲及深紅色外套，足登白色拖鞋。

任何人士若知悉她的下落者，請立刻致電警察熱線，五——二七七一七七。

聯合通訊系統啓用 海陸空行動更協調
警方耗資四千萬元裝置

（特訊）一套耗資四千萬元的聯合海事通訊系統，昨假水警總部舉行使用禮，啓用儀式由警務處長韓義理陪同保安司謝法新主持。

該套最先進的無線電系統，主要給予巡邏本港水域之保安部隊使用，令到飛機、船隻及岸上基地之間，聯絡更為方便，本港水警和軍方的聯絡通訊亦會因此踏入新紀元。

警方發言人在介紹該系統時指出：聯合海事通訊系統可以使到軍警行動，在海陸空三方面互相協調。

基于此先進通訊體系，水警輪，其基地及陸上巡邏的人員，不單止可與自己的總部通話，更可直接聯絡皇家海軍艦隻、皇家海陸巡邏隊、皇家空軍與皇家輔助空軍的直升機，或任何可能參予行動的其他單位。

「整個系統主要分為兩個部分，其一是聯合指揮網，統一全港水域通訊收發，現時主要的指揮船，其陸上基地均有設置，倘若涉及多個部門的大型聯合行動時，便可發揮作用。」

發言人強調統一性的重要。另一個分區網，則將五個水警分區，各以本身的頻道進行日常通訊。

現時所有七十七艘水警輪，各邊境及海岸警署，皇家空軍及輔助空軍飛機，皇家海軍艦隻，陸軍單位以及三軍總部，海事處等均已置于海事聯合通訊系統之下。

若有需要時，海關，人民入境事務處等部門亦可借助流動通訊台，參予聯合行動。

該系統另一特色，是除了可以傳遞上述命令外，還可通過電腦，在數秒鐘內，將輔以文字資料的訊息傳遞，更留下影印本。這樣可免除了曲解一段不清楚說話的可能性，因為所需資料可以同時在一個四吋的發光幕上顯示出來，令通訊更為快捷準確。

「此外，這個由電腦輔助的指揮控制系統，可以自動找出一艘船隻的位置，使行動指揮官可以明瞭情況。」警方指出，在行動時明瞭船隻的位置，指揮最近現場艦船抵達，是非常重要的事，新的系統便可達到此目的。

這通訊網主要是由地區指揮官使用，以指揮較小的單位，如快艇特警隊及皇家海陸巡邏隊等，他們都配備了手提接收機，以收取指揮官的命令。

由于明瞭船隻所在，便可在控制室地圖上，使行動整體性作業，無需傳話查詢，此系統更有電訊保密裝置，不虞被截聽截收。

致于此系統的設計及研究，發言人表示：由于七九年內地偷渡者和越南難民大量湧到本港，幾乎所有海上單位都要全面動員應付，海上聯絡通訊更成為迫切需要解決的問題，遂于八〇年由一個保安司為首工作小組著手計劃，而於八二年開始建設這套先進通訊系統（忠）

十多大漢持刀伏擊 兩男子喋血石硤尾
傷者浴血衝出重圍至派出所報警

（特訊）兩名男子疑遭人尋仇，昨晚於石硤尾巴域街一遊戲機中心內，遭十多名男子斬傷，傷者其後負傷至派出所報案，警方會於血案現場帶走四名形跡可疑男子，經調查後已被釋放。

血案現場是石硤尾巴域街十五號銀星電子遊戲機中心，昨晚九時五十一分，當時兩名男子在遊戲機中心內要玩，其間十多名持刀男子衝至，不由分說，見兩名男子便斬，兩人負傷逃走，至南昌街一派出所求助，兇徒逞兇後逃去無蹤。

兩傷者馬永強，廿一歲，梁永心，廿歲，兩人事後送院治療，經調查後，警方懷疑與日前石硤尾一宗打架案有關，疑兩傷者遭人尋仇所至。（合）

圖為保安司謝法新聆聽聯合海事通訊系統之用途簡介。

澳洲移民投資好消息

澳洲執業律師，富移民經驗，將於6月30日由澳抵港，替本港人士解答及辦理移民投資事務。歡迎來電預約會見，請早申請，免失良機。

另辦理美國及加拿大大小額移民投資。南美及其他各國簽證特快。

顧澤有限公司 H707180 H717451

男子因病 橫頭磡邨 跳樓斃命

（特訊）一名男子昨中午十二時許，在其九龍橫頭磡邨寓所，跳樓自殺身亡，初步相信，他是因病厭世致跳樓輕生者。

死者姓馮，五十二歲，與家人居住橫頭磡邨宏輝樓十六樓一單位後，他是昨午被發現倒伏寓所對下地面，送院後證實死亡者。

警方事後到場，在其居所一封遺書，是給其女兒者，內容是要其女兒自己保重，並好好愛母親等語。據悉，馮是長期以來患有肝病者，故初步是因此而跳樓自殺身亡。（合）

香港電影界 會見姬鵬飛

（特訊）北京電話：國務委員姬鵬飛在會見香港電影界人士參觀團時希望香港電影界的朋友們，為團結香港各界人士，為保持香港的穩定和繁榮作出努力。姬鵬飛還向他們扼要地介紹了國內的形勢和中國政府對香港的立場。

參觀團的團長是陳靜波，副團長是劉芳，團員中包括導演方育平、王葆貞、方平。

尚有港聞 刊三張一

病人吞掉牙醫鑽咀 至今仍然無法取出
警方列為有人意外受傷無人被控

（特訊）警方昨日稱，九龍城一牙科診所發生的鑽咀跌落病人肚內事件，已作為「有人意外受傷」案件處理。警方暫時不會對任何人作刑事起訴。

警方消息稱，相信當事者是註冊牙醫。

另一方面，牙醫委員會表示未知當事牙醫是否註冊牙醫，所以他們暫未採取行動。該會發言人稱，通常是要接獲投訴後才會採取行動的。

至於出事男子，四十二歲的周家駒昨日仍留在伊利沙伯醫院留醫。

院方發言人說仍未將他肚裏的鑽咀取出來。究竟是要施手術抑或用其他方法，有待醫生在事主能否由肛門排便時自動排出才作進一步決定。

周家駒的情況尚好。

一位牙醫指出，這種鑽咀嵌落牙鑽上通常會被鎖死，實在不易脫出。

他又說，香港牙醫普遍用的牙鑽來自三個國家，德國、美國和日本，以德國產品性能最好。

他指出，以他所知，香港過去未有發生過鑽咀掉落病人肚裏的事。

他認為，鑽咀或者可以由肛門排出，但不是有絕對把握。（合）

牙醫使用的鑽咀，約一吋長，圖為鑽咀嵌在牙鑽上。

金城工商發展有限公司
致股東通告

董事局茲宣佈集團截至一九八三年九月三十日止年度除稅後溢利計為二百七十二萬六千八百九十五港元（一九八二年為三百九十一萬六千八百二十一港元）。與去年度之數字相比較，減少百分之三十。此項業績其實已比預期為高，但由於集團內屬下之一地產公司不能全部收回其在去年度所出售一物業之價目，因此董事局認為需要作一項壞賬準備，為數三百五十七萬六千三百八十一港元。

董事局現擬於一九八四年七月十三日（星期五）舉行之股東週年大會，建議派發末期股息，每股三仙（一九八二年亦為三仙）予於一九八四年六月三十日登記於股東名册內之各股東。連同已派發之中期股息，全年度共派股息五仙（一九八二年為四點五仙），計為二百四十萬港元。

至於集團之業務狀況已詳述於一九八三年九月三十日止年度年報內之主席報告書中，年報亦於日內寄發各股東。

本公司股票將於一九八四年六月三十日至一九八四年七月十三日，首尾兩天包括在內，暫停辦理過戶。所有股票須於一九八四年六月二十九日下午四時前交往過戶處。

過戶處：WELLWIN（NOMINEES）LTD.
香港中環德輔道中44—46號
日發大厦五樓

承董事局命
秘書
WELLWIN（NOMINEES）LIMITED

香港一九八四年六月二十二日

金城工商發展有限公司
召開股東週年大會通告

本公司現定於一九八四年七月十三日星期五上午十時三十分假座九龍彌敦道六一二號國際酒樓五樓貴賓廳召開股東週年大會，并討論下列議案：——

（一）省覽本公司截至一九八三年九月三十日止年度之賬目，及董事局與核數師之報告。
（二）宣佈派發一九八三年九月三十日止年度之末期股息。
（三）選舉董事并釐定董事之酬金。
（四）聘請核數師。
（五）提請考慮：如認為適當通過或修訂通過下列普通議案：
「無條件授權董事會增發及處理不超過本公司已發行股本百份之十之新股」。

凡有權出席並投票表決之股東即有權委任代表出席及投票，該代表無須為本公司股東。

本公司股票過戶處將於一九八四年六月三十日至七月十三日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命
秘書
WELLWIN（NOMINEES）LIMITED

香港一九八四年六月二十二日

德士古道工業中心
荃灣德士古道，橫龍街，前後馬路

特平 租 售

月租每呎 1.68 元起

出售由416,400元起

面積由2,149呎至18,368呎

全海景・獨立厠所

- 外牆玻璃紙皮石
- 厚料鋼窗
- 每層全無柱位
- 停車場通道寬敞

怡華置業有限公司 香港蘇杭街10號新顯利大厦97室 電話：五－二二九一六二至五（四線）

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五－二五三〇〇一（十線）

地盆售樓處：假日照常辦公 電話：0－265653

聞

先夫陳公華庭府君 痛於公曆一九八四年（農曆甲子年）六月八日（五月初九日）子時壽終於九龍聖德肋撒醫院積閏享壽八十有一歲遺體奉移九龍紅磡世界殯儀館景行堂治喪謹擇公曆（農曆）六月廿五日（五月廿六日）（星期一）上午十時大殮中午一時卅分辭靈隨即出殯奉柩安葬柴灣華人永遠墳場 哀此訃

未亡人 陳倪賽娥

孝男 智雄 媳 周昭眞
智金 媳 黃舜賢

孝女 素卿 婿 林裕波
素香 婿 方壯耀
素嬌 婿 唐欽文
淑卿 婿 謝俊强

孫男 紹源 紹基 紹文 紹武 紹衡
孫女 琼純 雅思 琼英 琼儀

外孫男 林華倫 謝志成 謝志偉 唐煥基 唐燦基
外孫女 唐淑華 林愛蓮 唐淑琼 林喜蓮 唐淑琳 方淑儀 林莎莉 謝敏如

夫兄 進發 嫂 黃氏
夫弟 耀庭 莊針棻
煥善 周碧鳳
財發 周修和
佐庭 曾楚文
煥益 莊賽玉
周修玉
葉柔花
楊秀珍
馬惠君
重發 王秀蓮

親屬繁衍 恕不盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 九龍紅磡暢行道十號 電話：三－六二四三三一

通訊處：寶星實業有限公司 九龍觀塘道三三〇號 電話：三－七五六五六八〇

香港房屋協會
（市區改善計劃）

鋪位出租

灣仔永豐街十六號
面積：約四百廿五呎
月租：$ 5,900（差餉另計）

灣仔永豐街十二號及十四號
每間面積：約六百三十二呎
每間月租：$ 8,800（差餉另計）

上環差館上街五號地下
面積：約五百五十呎
月租：$ 4,000（差餉另計）

中環些利街十號地下
面積：約七百四十呎
月租：$ 5,000（差餉另計）

西營盤第一街八十號及八十二號地下
面積：全部約共六千二百四十一呎
租賃面積可面議，租值因租賃面積及位置而異。

德輔道西442號美新樓地下商場一號舖位
面積：約五百七十呎
月租：$ 4,200（差餉另計）

有意承租者請於一九八四年七月六日前致函本會香港郵政總局信箱八四五號。來函須附回郵信封，列明申請人姓名，地址，身份證號碼，欲申請之舖位地址，欲經營之行業，（如欲租作診所用則申請者須為註册牙醫或西醫），協會有權拒絕接受任何申請書。一個月內未獲安排接見作落選論。

本港新聞

今日上午晤鄧小平
三議員決盡力 表達港人焦慮
返港後將向市民報告會晤經過
今晚應邀出席姬鵬飛工作晚宴

（本報記者北京長途電話）三位行政立法兩局非官守議員代表，今日上午將安排與中國最高領導人鄧小平會面，而晚上應港澳辦公室主任姬鵬飛邀請出席的工作晚宴。

鍾士元爵士、鄧蓮如、利國偉昨午在一個新聞簡報會上公佈今日在北京的正式活動。

鍾士元指出，今日上午會在人民大會堂與鄧小平會面，晚上應邀出席港澳辦公室主任姬鵬飛所設的工作晚宴。

他向在場記者表示會盡力向中國領導人反映香港各階層的意願和焦慮，但鍾氏卻不願透露他們所指的意願和焦慮是什麼，亦不願說這些意願和焦慮是否與上次訪英之行所反映的一樣。

鍾氏說：「我們香港人的焦慮及意見，我們三位行政立法兩局議員在未離開香港之前已經討論過，編排過，我們日後返港將如何向中國領導人反映會對香港市民報告，在規矩上我們的反映應對中國領導人先講。關於涉及有關會晤的內容，先看有那些，再儘量向市民交代。」

他們一再強調此行不是以私人名義訪問北京，是以兩局議員代表的身份。

三位議員兩日來一再與本港大使館稍後也未有計劃安排他們和伊文思大使再次會見。

工商界訪問團會面，昨午二時四十五分開始舉行會議，進行了近一個小時，他們主要是聽取工商團與鄧小平見面的情況。

鍾士元爵士表示：希望得到更多的資料，以便今日與鄧小平見面時反映。

同時，鍾士元爵士昨就香港工商訪問團發表支持兩局的聲明表示：「我們一向都知道香港三大工商團體是支持兩局非官守議員的工作，但因為可能有一部份香港人或一部份宣傳媒介有些誤會，認為他們不是支持兩局的行動，故此發表聲明以示澄清」。

昨晨三位議員在飯店與中國外交部西歐司參贊窩平見面，安排他們未來二日在北京的活動。

三議員在北京活動頻繁
禮貌拜訪駐華大使
交換有關前途意見
訪問北京是用兩局議員名義

其後，他們三人驅車前往英國駐華大使館與伊文思大使會面。鍾氏指出此行主要是禮貌式的拜訪，雙方商談了接近一小時，昨晚他們接受大使館招待晚宴。

伊文思爵士在會後表示：雙方廣泛交換了意見，其中當然涉及香港前途問題。

他被問及中英聯合工作小組中方代表共裏有五位法律專家，伊文思爵士認為由於工作小組是要研究及交換雙方談判團所提出的文件，所以成員中有法律專家亦可以理解。

昨晨英國大使館發言人殷拿吉亦表示兩局議員的到訪，僅屬禮貌的拜會。殷拿吉說，他不知道議員在北京的行程，這有待中方作出安排。

當問及大使館如何看待兩局議員身份的問題時，殷拿吉表示會以他們到訪北京的身份去接見他們。

殷拿吉又表示大使館暫時未有計劃派人陪同他們會見鄧小平；而

圖示：中共中央顧問委員會主任鄧小平在北京人民大會堂會見以香港工業總會主席唐翔千、總商會主席唐驥千、中華廠商聯合會會長倪少傑為首的香港訪問團。

議員在北京會見記者
決把港人焦慮 忠實反映
回港後會向港人報告

（特訊）本報記者北京電話：本港兩局三位議員在北京記者會上答覆記者的詢問如下：

記者問：會否與上次訪問英國時反映香港人意見一樣？鍾士元答：我們在離開香港前已檢討過最近香港人的意見及意願，協定了一個全面的摘要，一定會忠實地向鄧小平及中國高層官員反映，但禮貌上在現階段不能向你們透露，但在返回香港時，我們會召開記者會，到時向港人作出全面的報告。

記者問：與北京大使伊文思及工商訪問團說了些甚麽？鄧蓮如答：與伊文思說了些前途問題。

記者問：你們與中國領導人的談話會否向香港人透露，如果涉及一些會談的事，會否有所保留？利國偉答：回港後會舉行記者會，將今次在北京與中國領導人相談的東西向香港人報告，但談完後會儘量忠實地向港人報告。但我們現在不知與中國領導人說些什麽，關於涉及會談內容，會就有關方面才向港人透露。

記者問：到北京後向中國的請求是否有不被接受？鍾士元答：自從來北京後，我們的要求都為中國所接受，並且這幾天更受到中國的熱情招待，很感謝。

記者問：你們是以兩局議員的身份或私人身份訪問北京？鄧蓮如答：你們為什麽時常針對這個問題。

鍾士元答：不是私人身份，是兩局議員官式身份，新華社香港分社社長許家屯已經說明及澄清過。

圖示：三位行政局議員鍾士元、鄧蓮如、利國偉，在大使館與駐華大使伊雲志討論香港前途問題後，接受記者訪問。（本報記者北京傳真圖片）

中英工作小組
繼續會議
只開上午．下午休會

（本報記者北京長途電話）中英雙方聯合工作小組昨日上午繼續進行第二日的會議，地點仍假北京國際俱樂部舉行。

經過首日的會議，中英工作小組昨日只進行了一個上午的會議，下午休會。

至於中方代表之一史久鏞昨仍未克出席，渠為外交部條法司顧問，亦為中國國際法學會的理事。

英國的成員，除魏德巍外，四名成員麥若彬、貝路士、黎守律及歐威廉均有出席。英方的翻譯為港府總傳譯主任鄭仰平。

中方工作小組出席的成員，除負責人柯在鑠之外，其他成員是：外交部條法司副署長張愉，外交部條法司法律顧問吳健璠，外交部西歐司參贊蔣維屏和新華社香港分社研究室副主任張辭森，另外還有翻譯員張幼雲。

圖：行政立法兩局三位議員昨日下午與香港工商訪問團在飯店會面，商談會見鄧小平的事宜。（本報記者北京傳真）

驟雨炎熱
最高溫卅二度

今日天氣預測：預料今日吹和緩東至東南風，除有幾陣局部地區性驟雨外，天晴，天氣炎熱，最高氣溫約為三十二度。

在北京舉行記者會
講述訪問北京目的

（本報記者北京長途電話）行政立法兩局非官守三位議員昨日下午四時半在北京的建國飯店舉行首次記者招待會。鍾士元並發表了一份聲明。

全文如下：「正如大家所知我們於昨午抵達。我們此行的目的是與鄧小平主任及其他中國高層領導人士交換意見。「我們抵步後獲得非常良好款待，而我們對他們熱情招待，衷心感謝。

「港澳辦公室秘書及中國代表團──成員魯平及其同事今晨到訪，與我們談及訪問的行程及與中國領導人士會面的安排。

「我們將於明日（即今日）會晤鄧小平主任，我們知悉新聞界代表將被邀請在會議前拍照，而港澳辦公室將通知你們有關之安排。「港澳辦公室主任姬鵬飛亦邀請我們參加明天（二十三日）黃昏的工作晚宴。

「不用多說，我們期待出席這些會議，坦誠地反映香港人的意願和焦慮」。

「今早我們與英國駐北京大使伊文思爵士會面達一小時」。

「今午我們亦和剛聯袂來北京的三大工商團體（香港總商會、香港工業總會及中華廠商會）會面，他們告訴我們過去數天在北京的各項活動。」

「我深信你們明白我們在現階段不能再透露甚麽，或許我趁著這機會來表示我們明白你們對我們此行的關注，並多謝你們的耐心」。

圖示：兩局非官守議員譚惠珠（中）與寶麗來遠東有限公司總經理何紹卓主持剪綵。（本報記者攝）

兩局其他議員
亦將訪問北京
但有待訪京三議員返港才決定

（特訊）行政立法兩局非官守議員譚惠珠表示：兩局其他議員會否到北京表達意見，要待鍾士元、利國偉及鄧蓮如三位議員回港後，才能作出決定。

譚惠珠說：目前在北京的三位議員，與在港的兩局議員有保持接觸，至於是否每日匯報，譚氏表示這是不一定的，但在港的兩局議員會知道發生的事情。

她又說：中英雙方會否在九月達成協議，港人很快就會知道。三位議員今次訪問北京，目的就是希望中英簽署協議前，讓中國領導人知道香港人對前途的意願。

鍾士元、利國偉及鄧蓮如三位議員將會會晤英方工作小組的成員，交換意見，譚惠珠認為這並不表示兩局議員搜集民意不足夠，她說由於角度不同，大家需要互相溝通。

譚惠珠表示：三位議員此行到北京，是希望坦誠表達香港人對前途的看法和焦慮，這是一個很好的機會，因為一向以來，兩局非官守議員與英方接觸的時間較多，既然中國在九七年後收回香港的主權，希望英國人再留在香港是不切實際的。她說兩局議員和英方談論的事情，也可以和中方談論。

譚惠珠指出：雖然訪問北京的三位議員是工商界人士，但他們並不是表達他們專業範圍的意見，而是反映港人各方面的意見。她說，該三位議員回港後，將會與兩局非官守議員談論此行的結果，並會與市民及報界會面。

譚惠珠議員與寶麗來遠東有限公司總經理何紹卓昨日為攝影家李樂詩之「背囊、睡袋、遊世界」攝影展主持揭幕。（佩）

許滌新論香港經濟
人民日報顯著刊登

（本報記者北京長途電話）昨日在北京出版的一份主要報章「人民日報」，用了半版篇幅刊出中國大陸著名經濟學家許滌新一篇談及香港經濟政策文字。

許滌新稱：「對香港政策，問題，要認真執行對外開放政策，辦好經濟特區，假如引進技術和吸引外資的工作，對於一九九七年後收回香港主權和實現台灣回歸祖國大業，有着重大影響」。

許氏重申趙紫陽總理六屆人大的政府工作報告，強調對外開放及體制改革，而建立經濟特區的政策是正確的。

小評

過渡期間港人態度
緊守崗位積極進取

自從「九七」問題被抬到談判桌上之後，不管是否「胡說八道」、大人物的言論，就像一枚炸彈一樣投入香港人心中，令人魂飛魄散，膽小的人能夠提得起腳的，都採取了卅六着最後一着，無法離開的人，很多已經不思進取，不再想明天。

香港人在過渡期間的態度，的確有檢討的必要。立法局非官守議員范徐麗泰日前在一午餐例會上，主講香港人如何使社會繁榮安定，她認為在十三年過渡期間，港人必須盡量控制不安的情緒，用理智和客觀態度去分析目前環境和政要的言論，不應為任何一位政要人物的談論而驚惶失措。她呼籲港人緊守崗位，爭取進一步繁榮，建立中國對港人可以治港的信心。

范徐麗泰議員正好道出了港人在過渡期間應有的態度，事實上，政要的言論絕非權威，不可盡信，這可能是一種手段，言論之真實性，有真有假，事情之發展也會因環境因素而改變，推測香港的將來變遷，應該理智地以客觀的態度去分析目前的環境條件，勿受他人左右。

無論將來香港有何變遷，市民不應採取放棄的態度，相反更應積極進取，香港只有繼續繁榮，才有希望維持我們現時所過的生活。

閒話家常

CSL

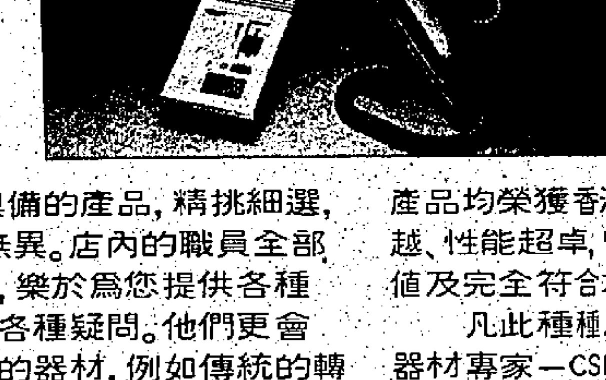
當您與親友用電話閒話家常之際，知否有一間公司正致力於提高閣下家居的通訊效率、質素，及添情趣呢？

這間公司就是通訊服務有限公司，英文簡稱CSL。

CSL是通訊器材的總滙，經常在世界各地搜羅性能卓越的產品，以應本港各界需求。

我們認為，電話既成為今日家居不可或缺的一份子，自行選購電話的概念自應推廣，這就是CSL在港九繁盛地區開設多間電話商店的主要原因。

閣下可在各電話商店內參觀CSL式式俱備的產品，精挑細選，與平常購買家庭用品無異。店內的職員全部均訓練有素，服務優良，樂於為您提供各種資料及專業意見，解答各種疑問。他們更會就您的心意，介紹合適的器材，例如傳統的轉盤式電話、輕巧的免手提聽筒器或標準按鈕設計、具備號碼儲存功能、省時利便的類型等等，購買租賃，悉隨尊意。



事實上，電話商店的產品堪稱款式多樣別緻，由典雅座枱式，輕盈特麗式，以至流線型的秀麗式，一應俱全。顏色方面更是繽紛悅目，美不勝收，包括雅淡怡神的、艷麗悅目的及深淺雙色組合等，閣下大可按照家中設計，或就品味喜好選購，點綴居室，令家居通訊更添聲色。

在電話商店購物，閣下更可享有全港獨一無二的信心保證，所有產品均榮獲香港電話公司嘉許，保證品質優越、性能超卓，安裝及保養服務優良，物有所值及完全符合本港電話網絡規格。

凡此種種，均來自香港獨當一面的通訊器材專家—CSL通訊服務有限公司。

如有查詢，請撥電5-8288126或親臨下列電話商店參觀：

電話商店：

- 香港遮打道太子大廈116號商店
- 香港灣仔軒尼詩道57號地下
- 九龍城太子道368號龍珠樓19—20號商店
- 荃灣青山道303—313號地下
- 沙田禾輋商場2字樓5號商店
- 元朗大馬路232號地下

CSL-029 Doyle Dane Bernbach 4

通訊服務有限公司
電話語言專家 通訊器材總滙
通訊服務有限公司為香港電話公司之附屬機構

選購電話
電話商店一應俱全

本港新聞

戴禮賢促改善運輸政策提議
設專責運輸委會
指政府刻意提高公共交通工具收費
不滿將交通擠塞責任由私家車承担
應包括專家壓力團體及運輸業代表

（特訊）香港汽車會主席戴禮賢建議政府成立專責運輸委員會，成員應包括專家、公衆人士及壓力團體的代表。

他認爲，雖然過去十年運輸官員的數目不斷增加，却未能制訂有效的運輸策略，滿足市民遠方面的需要。因此，戴禮賢建議政府設立委員會，改善目前情況。

他指出，由於運輸與經濟問題，又與市民生活有密切關係，故除專家外，必須加強委員會的代表性，其中可包括區議會、壓力團體及運輸工業的代表。

戴禮賢昨日出席北九龍扶輪午餐會，以「跛脚鴨」形容現時的運輸政策。他說，政府爲保證地下鐵的收益，故刻意提高其他公共及私人交通工具的收費或支出，以增加地鐵的競爭能力。

他又說，大部份市民及所有貨物都依賴道路運輸，因此政府應多建道路及增加載客貨車輛的數目。

但過去十年，持牌載客車輛只增加二成半，與人口增長率相同。加上發展新市鎮，實無法滿足市民對運輸工具的需求。

戴禮賢表示，過去十年，巴士、電車、火車及的士收費增加兩倍半，小輪是四倍，至於政府對車輛、司機、燃油及其他有關服務征收的稅項及收費，平均增幅更高達三倍。

他又抨擊政府將交通擠塞的責任推在私家車主上。他指出，一九七四年領有行車證的私家車共有十二萬輛，現在有十五萬四千輛，每年平均增加百分之二，從未超出七六年「整體交通研究報告」的指標。

另外，現時私家車只佔路面交通百分之三十三，比世界任何大城市低，且正在下降。而的士却佔百分之四十，但政府仍打算繼續發牌。（運）

道路交通新例 八月廿五生效
駕駛違例扣分及十進制將同時實行

（特訊）新道路交通法例將於八月廿五日正式生效，並同時執行一些新交通措施。

運輸科、運輸署、警務署及政府多個部門於上星期開會後，決定暫定八月廿五日爲道路交通實施的生效期，並利用該生效期接着的三日公衆假期更改全港道路交通標誌。

但有些未能及時更改的標誌，仍繼續有效。在道路交通實施的同日，駕駛違例扣分制度亦同時實行，駕車人士若觸犯交通規例，不單要罰款，還要扣分。新定額罰款法例亦於當日執行，因爲部份條款是依據新的道路交通法例。

另外，由八月廿五日起，交通規例及措施採取十進制。即現時每小時四十哩速度改爲每小時六十四公哩。港府會於未來數日進行連串宣傳運動，教導駕駛人士及市民熟習交通法例。

城市論壇討論 電影檢查制度

（港訊）香港電台電視部製作的「城市論壇」，本星期日（六月二十四日）的論題爲「應否修訂現行電影檢查制度？」。

論壇將檢討目前電影檢查制度，應否修訂及如何修訂，電影三級制是否爲理想的電檢制度，而執行方面又會有何困難。

出席嘉賓將有：影視及娛樂事務管理處娛樂事務管理主任梁承燊；影評人金炳興；香港社會服務聯會總幹事許賢發；洲立電影發行有限公司黎傑；及電影導演蔡繼光。

立法局議員張人龍赴中英訪問後呼籲
港人應團結一致 表達對前途意願
以便中英兩國政府將港人要求列入協議
新界市區居民關注前途問題無差別
共同願望繼續現行生活方式五十年

（本報專訊）立法局非官守議員張人龍呼籲市民團結一致，積極向有關方面表達對前途的意願，以便中英兩國政府能將港人所要求的，列入未來所達成的協議內。

他強調，從他本人親赴倫敦旁聽英國上、下議院辯論香港前途問題，以及從新聞報導獲悉中國總理趙紫陽在人大工作報告談及解決香港前途問題的具體方針，可確知中英兩國政府是有誠意維持香港繁榮與安定的誠意和決心，但若港人仍如往昔「三緘其口」的話，那中英雙方又如何能充份獲知港人對前途的意願。

因此，他呼籲市民應儘量把握機會，如透過兩局議員辦事處，市政局，區議會，鄉議局，宗親會，各社團及報章傳媒等組織，向有關方面明確地表達對前途問題的看法，爭取將港人所希望得到的，列入將來中英所簽署的協議內。

較早時，十位行政立法兩局非官守議員會聯袂赴倫敦，向英國政府國會議員反映港人意願及列席旁聽及國會辯論香港前途問題，而張氏亦爲代表團成員之一，那他是否代表新界人士，向英國政府爭取新界人在九七年後應有的權益呢？張議員表示，他此行是以立法局議員身份成行，是爲全港市民向英政府反映意願，但由於他本身亦爲新界人士，故在訪英期間，亦會爲港九及新界原居民人士，爭取他們所關注能否在九七年後，將現行所持有的屬土公民護照，轉換成海外公民護照。

他續謂，因全部的新界原居民，均是持屬土公民護照的人士，故他們特別關注該項權益，是可以理解的，而這亦是英國在九七年後，必需繼續履行照顧香港英籍人士權益的責任。

張氏並稱，同一問題亦會在他與新界鄉議局訪京代表團其他成員在會晤港澳辦公室主任姬鵬飛時提出，而姬氏的答覆，是要他們自行向英國政府交涉，因這屬英國政府的事。

談及新界人士所關注的前途問題，會否與居住在市區的人，有所不同時，他強調，在面對九七的問題上，新界人士所關注的，絲毫與「市區人」沒有分別，因他們均有一個共同意願，是要保有現行的生活方式五十年不變，以及繼續維持香港成爲一個安定繁榮的自由社會。

但由於新界土地受到中英租約在九七年屆滿影響，故新界人士急欲知道新界土地在九七年後，將如何處理的問題，而新界鄉議局訪京代表團亦會就該項問題，向中國領導人提出，他說，可能因此而令人產生錯覺，認爲新界人士在前途問題上，似乎較「市區人」特別關注土地權益。

他在總結兩局議員代表團今次訪英之行所獲成果時說，此行基本上已能達致反映大部份港人意願的目的，令英國朝野上下，以及世界各地人士，均能了解到港人心態。

至於他此行到倫敦，與先前隨新界鄉議局訪京團訪問北京，有何感受上不同時，他語帶感慨地說，在北京訪問期間，與中國領導人討論前途問題時，儼如父與子的對話，較諸前赴倫敦，是爲向英國政府交涉道義上的責任，當然是有所不同呢。（東）

立法局非官守議員張人龍呼籲港人團結一致，積極向有關方面表達對前途的意願。（本報記者攝）

約百分之九十老人 從未接受福利服務
去秋進行老人生活方式調查顯示
顧楊彥慈強調須發展對老年人服務

（特訊）據一份調查顯示：在被訪老人中，約有百分之九十的老人，從未接受過福利服務，包括社會福利署及志願機構提供的服務。

中大講師周永新博士指出：老人所得的照顧非常有限，目前所能做到的，僅可協助老人留在社區居住，但在維繫老人與社區關係方面却沒有直接影響。

他表示：根據一份以八三年八月進行的「老人生活方式調查」顯示：只有百分之十的被訪者曾經或正在接受福利服務的，而大多數只是會經參加老人中心的活動，相反地却有超過百分之五十的老人正領取高齡津貼，傷殘津貼或公共援助等過活。

調查又顯示，老人一般對所屬社區的活動，其參與程度並不高，老人與社區的關係並不十分密切。而普遍老人對自己的生活亦是抱有悲觀的態度。

周氏昨日出席一個名爲「應付將來的挑戰」的研討會時作上述表示。與會人士還包括顧楊彥慈和鄭振權博士。

香港耆康老人福利會副主席顧楊彥慈表示：在二十一世紀時，香港人口年齡的分佈將有所改善，因爲將來老年人會比年輕人多。同時，在未來由於人口年齡的分佈出現不平衡的發展，使到社會有着不足的年青一代來承担照顧多數的老年人，社會問題便隨着而產生。

她續稱：因此目前本港極需喚起改變發展未來社會服務的方針和對象（即服務對象由年青的轉到年老的一輩），不過，她補充說：社會能否維持這服務的增長率來配合增長中的老年人口，仍屬未知之數。

但是，她估計先進的電子科技，屆時將可解決目前的許多困難，包括老人的醫療服務，保持老年人的活力及改善老人的家居生活情況等。（儀）

憲報公布八四年稅務修訂法案規定
防濫用暫緩繳稅法 上訴人須購儲稅券
稅務學會則認爲對納稅人不公

（特訊）政府建議修改目前因納稅人提出反對或上訴，而准許在有結果前暫緩繳付稅款之措施。

政府發言人稱，昨日出版之政府憲報發表一九八四年稅務（修訂）（第二號）法案。刊有有關建議，以防止利用提出反對或上訴程序作爲延遲繳付稅款之方法。

他說，此等個案之暫緩繳付稅款，爲數甚巨。在一九八一年三月三十一日，數目爲八億九千一百萬元；在本年三月三十一日增至二十九億八千四百萬元。

發言人解釋，根據現行之稅務條例，雖然一名納稅人提出反對或上訴，惟稅款仍須繳付，除非稅務局局長下令在有結果前可暫緩繳付該筆稅款或其中一部份。

以往稅務局習慣上都准許納稅人暫緩繳付該類稅款，除非納稅人提出爭辯之行動，過於輕率或缺乏理由，又或會因延遲而影響最後收取或追討稅款，惟現時此寬限政策可被濫用。

發言人稱：「稅務局在過去一年對暫緩繳付稅款之要求，採取更爲強硬之立場，結果於本年三月三十一日暫緩繳付稅款之總數比較前一年，只有少許增加，惟此數目仍然十分巨大，因此建議終止現行暫緩繳付稅款之慷慨政策。」

他續稱，法案建議准許稅務局局長規定要提出上訴之納稅人購買價值相當於暫緩繳付稅款數目之儲稅券。

倘若反對或上訴得直，有關納稅人有權獲得儲稅券之利息，否則儲稅券將用於支付暫緩繳付稅款而無權享有利息。

倘若該項建議獲得接納，預料稅務局局長將在大部份個案中，祇有當有關人士購買儲稅券後，才予以暫緩繳付爭論中之稅款。

法案定於本月二十七日提交立法局進行首讀，及於七月十一日完成其餘立法程序。

任何人士若對法案有任何意見，可致函遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處，或稅務局局長，地址爲銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大廈。

政府公佈修訂稅務法案，防止納稅人利用上訴程序拖延繳稅。但稅務學會發言人則認爲修訂法例對納稅人並不公平。

稅務學會義務秘書余家駒批評此修訂法例，此法例不公平，因爲現行法例下，稅務局長如發覺上訴案屬拖延交稅，可直接不允許拖延交付，如果稅務局在此下多些工夫，可減少大筆街帳。而在納稅人方面，如果他無法繳付而上訴，他根本無錢支付。

稅務學會將就此事開會，並將有關意見提交兩局。

禁用外幣交易規定 憲報公佈法案撤銷
旅遊業人士認爲有助吸引更多遊客

（港訊）政府憲報昨日公佈一項法案，撤銷一九一三年時制定的有關限制在本港用外幣進行交易的法律規定。

政府發言人解釋：該法案建議撤銷經已不合時宜的外國鈔票（禁止流通）條例。

發言人表示：舉例來說，原來限制外幣流通的其中一個理由是爲避免外幣與發行時須繳交印花稅的港幣造成不良的競爭。而現在發行鈔票時當局已不再徵收印花稅。

條例內有關「持牌金銀找換店」的規定亦已過時，因爲一九七八年制定的各種營業牌照（修訂）條例經已撤銷金銀找換店須領牌的規定。

發言人說：「此外，如經營酒店及辦旅行團人士通常都接受用外幣付款；旅遊人士用外幣旅行支票是合法，而若以外幣付款在技術上屬違法則是不合常情的事。」

此現象在去年九月時可見。當時，港元匯率不穩定，一些商店要求顧客以外幣付款。自當局固定港元與美元的匯率後，港元保持穩定至今。

發言人補充：「政府並不實行禁止使用外幣，因此，有理由廢除該條例。」

一九八四年外國鈔票（禁止流通）（撤銷）法案將於六月二十七日提交立法局首讀，並會於七月十一日完成其餘立法程序。

據首席助理金融司何壽明指出：預料此法例通過後，對香港金融制度完全無影響，因爲香港唯一決定貨幣是港元，而港元穩定情況現已明確可見。而商人是可接受新制度的，因爲旅遊業來說，好多行業已收過外幣，將來亦會這樣做，但外幣沒有法定地位，任何人不需要接受。

據旅遊業人士表示，此法案可吸引更多遊客，刺激香港旅遊業。

公司條例 破產條例 輕微修訂

（港訊）政府憲報昨日公佈兩項法案，就經已制定之一九八四年公司（修訂）條例而作出相應的輕微修訂。

這兩項法案爲一九八四年公司（修訂）（第二號）法案及一九八四年破產（修訂）法案。

政府發言人解釋，首項法案復列入公司條例內的一條條款，該條款於（修訂）條例前會廢除。第二項法案則修訂破產條例，使與公司條例內較公司、清盤條款趨於一致。（修訂）條例會對以上條款作出修訂。

該兩項法案將於六月二十七日提交立法局，並於七月十一日完成其立法程序。若法案獲得通過，一九八四年公司（修訂）條例會於本年八月三十一日起生效，而這兩項法案亦將於同日開始生效。

檢討小販政策小組巡視談街市生意
無牌小販搶客則淡 沒有無牌小販則旺

（港訊）市政局之檢討小販政策工作小組，昨日（星期五）前往東區多個街市，實地瞭解街市生意淡或旺的成因——旺是沒有無牌小販競爭，淡是無牌小販搶去檔主生意所致。

巡訪的議員，計有小組主席葉錫恩，小組成員唐錦彪、關廉豪及劉文龍。陪同他們一道的有港九市政署署長孫明揚及助理署長靳立德、港島助理署長麥定傑。

一行人首先前往私營之太古城街市，太古城街市樓高兩層，設有冷氣系統。

港九市政署發言人說，這個街市位於私人屋邨，沒有無牌小販入內，因此甚有可爲。

發言人說：「這個街市自一九八一年開業以來，生意蓬勃。」

「很明顯，這個街市佔盡地利，無牌小販不能入內擺賣，街市檔主因此沒有外來競爭。」

他又說，但公衆街市的檔主則須面對附近街道非法小販的劇烈競爭。

舉個典型的例子，新近啟用的三層高西灣河街市，其四百三十五檔的檔主，受到了街市大廈外非法小販活動所影響。

工作小組的議員昨日巡視這個街市時，接到了一些檔主指稱通風與燈光系統不足的投訴。

一位女檔主說，她的檔位地方殘窄，不足以擺放貨品，因此被逼使用突出檔位的木板。

葉錫恩議員答應將所有投訴加以研究，以及採取行動改善通風系統。

葉錫恩議員在西灣河街市內與一個攤位的夫婦交談情況，旁爲劉文龍議員（中）及港九市政署署長孫明揚。

公民會組團 訪深圳特區
晤梁湘欲瞭解經濟發展

（特訊）香港公民協會主席張有興、秘書長鄭偉雄及十五位常委，將於今日前往深圳訪問，實地考察該特區有關引進外資及先進科技的情形，放寬政策辦法、城市基本的設施等。

據秘書長鄭偉雄表示，彼等此行的目的，旨在進一步了解深圳經濟特區，最近的發展情況及經濟特區與資本主義制度下工業城市的異同。

他又稱：「深圳市總面積約二千平方公里，而經濟特區佔六份一，約三百餘平方公里，與香港只一衣帶水之隔，在短短四五年間，該特區之經濟，發展迅速，工業總產值之增長率，比前幾達十倍，農民收益，增長兩倍半，職工工資增長倍半，此種成就，實足借鏡，更想明瞭經濟特區對變化莫測的市場，能否作出靈活的反應？現行的政策及措施，究竟獲得多少的效果？管理的體制和管理的方法，有怎樣的改進？」

鄭議員又稱，「公民協會訪深圳政察團將會見廣東省副省長兼深圳市市長梁湘，副市長甄錫培等深圳市高層人仕，舉行座談，交換意見，與梁湘市長共進午餐，然後參觀工廠及大型建設，該團成員有團長張有興議員，副團長鄭偉雄議員，張永賢太平紳士，陳子鈞議員，張秀蕙議員，陳乎議員，周光議員，楊釗鳴議員，陳世愷，張尚培淑媛，黃燦雄，馮永生，何錫珍，溫嘉路，李遊、陳宗法等一行十七人。（東）

第五十期六合彩攪珠 4 21 26 29 31 37 特別號碼 1

（特訊）馬會公佈昨日攪珠之第五十期六合彩，攪出的六個號碼爲四、二十一、二十六、二十九、三十一、三十七，特別號碼是一。

三獎獎金每三元一注派港幣一萬三千四百四十八元，中獎單位一百二十二個。

四獎每三元一注派港幣三百元，中獎單位三百五十五個。

五獎每三元一注派港幣一百元，中獎單位六千六百三十九個半。

獎金基金共爲港幣五百一十八萬零七百三十二元七角七分。

配合金融中心發展 改善物業轉讓制度

（特訊）憲報昨日公佈一九八四年物業轉讓及財產法案，改善物業轉讓制度，使不動產及物業轉讓能與本港金融中心發展能夠配合。

修訂包括：（一）對有關土地之雜項條例作修訂並予綜合制定；（二）在一九二五年英國財產法中選錄若干條文；（三）對物業所有權之標準契據條款，加以規定；（四）對根據引證可納入有關文件內之其他標準契據條款及條件、加以規定；（五）對物業轉讓所用文據之標準形式，加以規定；（六）規定有關之合法抵押方式僅有一種——即法定抵押；（七）制定其他條款，藉以澄清有關之法例及簡化土地之轉讓手續。

法案之其他條文主要包括，若干短期租約可用口頭訂定，且法案並訂明若干例外情形，並規定衡平權益之處留，在該等例外情形下，可免拘泥形式，而凡擬將一項產業或土地權益之合有租賃權合法分割，必須使用正式文據加以完成。

法案並規定，土地之買主及賣主均可向法庭申請採用快捷辦法，以解決土地買賣之糾紛。此外，賣主毋須出示有關條文，以證明由買賣合約簽訂之日起計二十五年前，該土地屬何人所有。此外，承讓人可要求在其代理人在場之情形下完成轉讓手續，而轉讓契據可定明毋須獲批而賣主仍能保留若干權利。

星期日舉行 柔道昇段賽

（港訊）由市政局及香港柔道協會合辦的柔道昇段賽，將於星期日（六月廿四日）下午十二時卅分在灣仔伊利沙伯體育館練習場舉行，歡迎對柔道有興趣的人士參觀，免費入場。

昇段賽是柔道界每年舉辦兩次的大事之一，每次參加者將以單循環制進行比賽。

明愛專業及成人教育中心（各夜校）
招收一九八四年度七至九月份選修課程新生
（六月一日開始接受報名）

報名請携同學費、身份證、相片及報名費前往各中心
簡章在各中心及就近民政署備取或寄回郵信封索取。

商科——管理及商務知識
市場學　廣告　推銷　存貨　銀行實務　大廈管理　財務報表　核數　保險　船務　小型企業　証券實務

商科——秘書及文員訓練
簿記（初中高）出入口　速記　打字　文員訓練　商業信札（中英）　商用英語　電話接線及接待員訓練　商業數學　商業知識　電訊機操作

語言課程
普通話　英文（小一至中五）　G.C.E 英文　法文　日文　英文拼音

實用課程
實用家庭電器　電子技術　無線電　屋宇電器　時裝設計　編織　裁剪　汽車修理　電單車修理　焊工　遊艇船主大偈班　工程繪圖　水喉　冷氣　印刷　車床

電腦課程
基本概念　電腦程序製作（BASIC. COBOL. FORTRAN）　電腦系統分析

社會學科
心理學　人際關係　公關　經濟

藝術
素描　國畫　書法　攝影　黑房　插花　布公仔　商業美術　室內設計　中國古典舞及芭蕾舞

旅遊及飲食業課程
調酒　中菜　西菜　糕餅　蔬果雕刻　燒味　酒店外務部訓練　旅遊票務訓練

香港區
堅道明愛中心5-242071內線242　堅道2號
堅尼地城明愛中心5-874227　堅尼地城浦飛路27號
香港仔明愛中心5-524211　香港仔田灣街20號
柴灣明愛中心5-584131　柴灣新廈街330號

九龍區
太子道明愛中心3-365211　太子道256號A
明愛白英奇專業學校　3-323483　油麻地石壁道四號
秀茂坪中心 3-7171441　秀茂坪21座13—18號地下

新界
屯門明愛中心0-810504　大興邨
荃灣明愛中心0-400131　城門道
沙田明愛中心0-626223　文禮路18-24號

離島
長洲中心5-9811124　龍仔村

電話查詢時間：下午二時至九時

電話索取章程服務，錄音電話：0-626223，3-357357。

職業訓練局

（一）總教導員（月薪由港幣一萬零三百六十五元至一萬二千四百六十元）
酒店業訓練中心
（甲）酒店經營
電子業訓練中心
（乙）電子工程
總教導員須協助籌劃及成立有關工業訓練中心；負責訓練中心之日常管理工作；籌辦及主持訓練課程，以及督導及協調各教導員之工作。
申請人須具：（甲）香港理工學院或工業學院所頒有關學科之文憑或高級證書，或同等學歷；（乙）十二年在有關行業之工業及/或教學經驗，其中六年需爲取得文憑或高級證書後之經驗，並具可證明之行政才能；及（丙）能說流利英語及粵語，並能書寫中英文。

（二）高級教導員（月薪由港幣八千二百七十元至九千九百零五元）
金屬品製造業訓練中心
（甲）機床
（乙）機械裝配
（丙）金屬薄片製造
（丁）氣焊
高級教導員須在有關訓練中心協助籌劃廠房及設備之安裝及使用；協助籌辦訓練課程；監管教導員之工作及主持訓練課程。
申請人須具：（甲）香港理工學院或工業學院所頒有關學科之文憑或高級證書，或同等學歷；（乙）八年在有關行業之工業及/或教學經驗，其中四年需爲取得文憑或高級證書後之經驗；及（丙）能說流利英語及粵語，並能書寫中英文。

（三）教導員（月薪由港幣五千一百零五元至七千九百一十五元）
（甲）酒店業訓練中心
飲食；食物烹製；客務部及房口部。
（乙）塑膠業訓練中心
塑膠加工機操作/調校。
（丙）紡織業訓練中心
修布
教導員須於課堂及工場主持訓練課程，準備教材，協助廠房及設備之例行保養。
申請人須：（甲）完成適當之訓練課程；（乙）完成課程後，在有關行業有五年工作經驗；（丙）通過一項技能測驗；及（丁）能說流利粵語及書寫中文。

備註：
（一）申請人須在申請表上詳述經驗，並註明所擬申請之職位，例如：教導員——酒店業訓練中心（飲食）。
（二）職位（一）及（二）之申請人，倘未完全符合入職資格，而具相當有關經驗者，亦可申請，如獲取錄，將以較低之起薪點任用。
（三）曾應最近招聘廣告而申請以上職位者，無需再行申請。

條件：
以上職位之申請人如獲取錄，將先以簽訂兩年合約方式僱用，假期包括在內。其後，職業訓練局得酌情與僱員簽訂合約或以享有公積金方式聘用，該人士於合約圓滿後，可獲得相當於合約期內底薪總額百分二十五之約滿酬金，其他福利包括享有假期，醫療及牙醫服務，子女教育津貼。

申請及查詢辦法：
（甲）索取申請表格，可親臨或附回郵信封致函香港灣仔港灣道二十五號海港中心十五樓，工業教育及訓練署職業訓練局執行幹事辦事處，填妥之申請表格須於一九八四年七月七日前交回上述辦事處。截止日期後六個星期內仍未獲邀面試者，則可假設其申請已告落選。
（乙）可致電：五——八九三二三四查內線二二九號查詢上述空缺。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 819 OF 1984 準於一九八四年六月二十三日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍環鳳街（譯音）門牌十六號——十八號 THE ROOF IMMEDIATELY ABOVE 5/F., FLAT B（天台B室）（CHONG HON KIT）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二〇二二四

有一個聖經的訊息給你
史占美牧師
(REV. JIMMY SWAGGART)
亞洲電視（英文台）
星期日，下午三時至四時
有關詳情，可致函：沙田郵箱90號神召會廣播中心，轉交史占美牧師收

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 392 OF 1984 準於一九八四年六月二十三日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港銅鑼灣道（譯音）門牌七十八號三字樓及天台 CHAN FONG I, HELEN（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 530 OF 1984 準於一九八四年六月二十三日即星期六日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍大角咀（譯音）門牌一六三號十四字樓第八室 CHAN CHI KONG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楦之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五——二二〇二二四

香港考試局

香港考試局現擬以合約方式，招聘一位臨時系統分析及程序編寫員。該職屬臨時工作，聘用期由一九八四年九月至一九八五年九月。

資歷：應徵者須具有電腦科學位或高級文憑之資歷，及最少三年之電腦工作經驗（其中包括兩年之系統分析與設計及一年應用 COBOL 語言編寫程序之經驗）。具備 WANG VS 電腦工作經驗者尤佳。

職責：負責本局電腦部門之日常事務。項目包括督導一名程序編寫員及兩名電腦操作員之工作；就本局有關系統的操作及文字處理機的使用事宜與局內其他部門聯絡；維持現時使用中各應用系統，包括四個考試系統之正常操作；分析，設計及推展新系統之使用等。

薪酬及福利：月薪 9,905 元；約滿時可得聘用期內總薪酬百份之二十五之約滿酬金，另有假期，醫療及齒科診治之福利。

申請者請將詳細資料寄往九龍廣東道三九三號十二樓香港考試局行政主任

截止日期爲一九八四年七月六日。

本港新聞

設露宿者援助中心 洽商志願機構辦理
油麻地三個地點將選一處試行 日間給予流浪漢護理膳食服務

（特訊）油蔴地區議會昨日通過，於區內設立日間援助中心，為街頭露宿者提供服務，至於在何時實施此試驗計劃，仍有待衛生福利司與志願團體磋商。

油蔴地政務專員王英偉表示：該區地區管理委員會於五月的會議上，曾討論有關街道管理委員會建議，在區內設立日間援助中心事宜。

他說：各委員對於在油蔴地設立日間援助中心表示予以保留，認為這項建議可能導致露宿者要求過夜留宿，並吸引其他區域的街頭露宿者前來該區。此外，要確保街頭露宿者在接受護理後離開該中心，亦可能出現困難，為避免街頭露宿者聚集在一區，所以，日間援助中心應該在街頭露宿者露宿處附近地方。

他強調露宿者可分為兩類：精神不健全的由社會福利署援助；而那些身體健全的露宿者可在房屋署協助下，分配於新界的單身人士宿舍居住。

他指出：衛生福利司已經主動與仁愛傳教修女會的工作人員接觸，使其參與此項試驗計劃；倘若區議會選定地點後，便立刻實施。至於選定作為街頭露宿者日間援助中心的大廈裝修費用，會由何東基金負責。

他解釋：目前考慮設立的地點有三個，即油蔴地街坊會舊址、新填地街二九二至二九四號及渡船街窩打老道交界路口。然而，最理想的地點是街坊會舊址了，因為地政署可借給區議會六個月時間，剛好與這計劃的試驗時期配合。

街道管理委員會經過詳細討論後，作出下列建議：

（一）應付街頭露宿者問題最基本的方法，是為街頭露宿者提供服務，而非立例檢控他們。

（二）這個問題應該在地區層面上解決，建議地區應致力於應付年富力強的街頭露宿者，以求將問題遏止至可管理程度。至於貧困潦倒或精神有問題的露宿者，社會福利署會繼續與他們接觸，並為他們提供協助。

（三）為道舉未能適應社會，過着不正常生活的人士物色合適居所。衛生福利司現正考慮在適當地點設立地區中心，為街頭露宿者提供清理及膳食服務，並在有需要時給予他們各種援助。（輝）

圖示：油蔴地區的街頭露宿者在天橋底呼呼大睡。（本報記者攝）

公益金大幅削減津貼額 聖約翰救傷會呼籲慈團捐款
會長建議急救學列入高中課程

（特訊）聖約翰救傷會會長蔡永善昨午呼籲政府，並將急救學列入學校課程，教授予高中學生，使他們能具備急救常識，應付緊急意外事件及成為更關心社會的市民。

他又謂：公益金今年對該會大幅削減津貼，令該組織的財政可能會出現困難，故呼籲本港各慈善團體，能增撥款額，以應所需。

香港聖約翰救傷會，昨午在立法局會議廳召開週年大會，由聖約翰機構委員會會長港督尤德爵士主持，會議結束後，聖約翰機構委員會亦隨即在行政局會議室舉行週年大會，會後蔡氏接受記者訪問時，作以上表示。

他說，該組織在上一財政年度的開支為四百二十萬元，而本財政年度的預算經費則為四百五十萬元，預算支出增加，但公益金卻大幅削減津貼，令該組織可能會出現財政困難。

但他並沒有進一步透露削幅和削減原因，只表示，在上一財政年度，公益金共撥款六十六萬元，津貼該組織的經費。

他強調，若本港各慈善團體，如獎券基金，何東基金，匯豐信託基金等，能予以資助撥款的話，相信該組織便不會因財政問題，而影響有關的活動。

提及將急救學列入高中課程時，他表示，該會已向政府提出，但現時仍在考慮期間。

聖約翰機構委員會主席馬登亦在主席年報中指出，雖然醫務衛生署給予聖約翰的每年資助，在過去數年都略有增加，但數目不大，為了填補經常費用之不足，聖約翰仍需繼續倚賴公益金，胡文虎基金，各界人士的慷慨捐助，訓練班報名費，及售賣課本及繃帶所得的款項平衡收支。

他續認為，政府並未給予聖約翰應得的支持，故深信政府應當資助目前部份政府不認可而聖約翰需用自己資源來維持活動。

事實上，他說：政府是覺察到該些活動是香港社會所需要的，而政府亦需顧及聖約翰每年預算的收入和捐款，未必往往如願，一定要有所準備應付萬一發生的財政困難。

他表示希望政府在來年能給予聖約翰更適當及有利的財政資助，以應付公益金對聖約翰之大幅削減津貼。

去年聖約翰救傷會為各界人士及救傷隊員開設四百八十九班急救、海上急救、及護理學課程等，共有一萬五千三百七十四名學員報名就讀，而其中有四千五百一十八人通過考試而取得證書。

救傷隊總監趙六輔亦在總監年報中指出，至今年三月卅一日為止，救傷隊共有隊員二千九百五十九人，負責在海灘泳池、足球場、欖球場、馬場、校際運動會、展覽會、越野賽、百萬行、大型會操及海洋公園當值。

此外，他續謂，去年全部救傷隊員總共出動十三萬二千六百六十五小時的救傷職務，而目前該會共有六輛救護車，有必要時會出動，為市民服務。

在昨日的會議上，同時通過李福樹爵士為該會義務秘書，及唐有勳李福樹為聖約翰機構委員會委員。（楊）

圖示：聖約翰救傷會週年大會，由港督尤德爵士主持。（本報記者攝）

華人現代藝研會講座 陳福善講剪貼風景畫

（港訊）由市政局資助的華人現代藝術研究會講座，每逢月尾最後的星期二假座大會堂八樓演講室舉行，時間為下午五時至七時。

下週二（廿六日）適逢該會本月的節目日，會長陳福善首先主持「藝術漫談」並歡迎會友們携帶近作參加討論。然後由六時至七時，陳會長作專題演講，關于「剪貼風景畫」的製作，並有幻燈片詳細闡述云。

據稱剪貼風景畫，在國際藝壇甚少人嘗試。今次陳君特把其技法介紹給會友們去研討，誠然一個對藝術創作的一個好機會。

低息貸款購居屋 鼓勵富裕戶搬出

（特訊）監察屋邨管理聯委會就「房屋編配政策諮詢文件」發表意見，認為政府不能以財政出現赤字作為加租的藉口租金應每四年調整一次，加租幅度應根據工資實際增長率計算，且加租前需徵詢民意，該會對調查「富裕家庭」，且反對超過入息限額的公屋住戶繳交市值租金，住滿十年的公屋，住戶不應再接受入息限額審查及被迫購買居屋，應以低息貸款及平價居屋興勵市民購買。

關於已婚子女戶籍方面，該會反對在父母雙亡後要已婚子女及其餘成員搬離公屋，使公民產生恐懼感，及不鼓勵子女供養父母；該會又反對已婚子女在公屋居住的已婚子女需繳交較高租金，使子女減低照顧父母的能力。

該會認為不應保留單身宿舍形式，並應容許二或三名單身人士入住公屋，另外，單身人士亦應有購買居屋的機會，但需二人合伙。

美國櫻桃皇后 麗莎貝爾訪港

（港訊）一位多才多藝的黑髮美女，今日代表美國西北部櫻桃種植業訪問本港。

櫻桃皇后麗莎貝爾現在全美數一數二的藏省理工學院攻讀太空工程。自中學以來，麗莎曾參加多項全國性比賽，名列前茅，即身「美國中學名人錄」。麗莎在課餘喜歡寫詩，精通多種樂器，熱心公益，又曾在農莊工作，對農業器械頗有認識。

美國西北櫻桃種植商會經理施雲表示：「麗莎秀外慧中，待人誠懇，而且對櫻桃種植深切了解，代表我們作為親善大使，實在不作第二人想」。麗莎將可獲得由西北櫻桃種植商會頒發的獎學金。

美國西北部得天獨厚，土壤富饒，氣候適中，在現代專門技術配合下，西北櫻桃質嫩味美，堅實多汁，是世上最優質的甜櫻桃。

櫻桃的收成季節由六月開始，摘下的果實要經過急速冷藏，才能保持色香味。大部份的包裝工作經已機械化，由果園到包裝的時間縮短至二十四小時內，再加上包裝的特別溫度控制，保証消費者得到優質、新鮮的果品，無論生吃，用作甜品餅食，沙律冷菜等，都一樣美不勝收。

櫻桃皇后麗莎貝爾，於六月二十三日抵港，將乘搭西北航空公司客機，在本港行程，由香港美國總領事館農業參贊辦富瑞安排，查詢電話五—二三九〇一一內線三五〇。

民主政治教育講座 明談維持香港自治

（港訊）香港民主協會經常舉辦的「民主政治教育講座」，定於明（二十四）日下午二時，在香港大會堂七字樓北會議室繼續舉行，由該會副主席兼觀塘區分會主席彭華強担任主講，講題為「要維持香港高度自治，必須建立「中國香港自治區」，并制訂港人全權自治的基本法」，歡迎各界人士蒞臨指導，發表意見，展開研討。

登記無牌小販 徵稅充裕庫房
街頭油炸熟食小販須嚴厲取締

（特訊）油蔴地區議會昨日在討論小販政策時認為，目前的小販數目已達飽和，故不應繼續發牌，影響一般商戶的利潤。

陳蔭棠區議員表示，街上熟食小販經常利用石油氣關係，倘若一旦在走鬼時，可能會導致意外，危及市民生命，所以，市局一定要杜絕這些無牌小販，不准其在街上擺賣。

陳偉宏區議員建議市政局與十八個區議會合作，成立小販管理政策聯合委員會，並邀請小販代表，經濟及社會學者參加，較深入商討如何管理小販的問題。

他說：市政局更可登記所有無牌及有牌小販數目，將資料輸入電腦，將其分類後，訂定那種小販可以發牌擺賣，以便日後加強檢控熟食檔或賣油炸食品的小販。

李烈文區議員指出：稅務局為何不向小販徵收稅項，因為小販的利潤甚高，假若，其收入自然豐裕，假若來一個全面登記時，稅局便可根據其資料征稅，以增加政府收入。

蔡華區議員表示：管制小販可分兩方面進行，長遠而言，政府可興建更多市政大廈，容納小販擺賣，短期方法是增加更多臨時小販市場，減低阻塞程度。

他強調：對於出售熟食及油炸食品的小販，可以加強檢控，使其絕跡。

市政局議員關康豪謂：直至目前為止，該局已接觸十個小販商，經商討後，市政局議員會出席下月中旬的小販商會大會，以進一步了解其對小販管理的意見。（輝）

為下一代着想 保護自然生態
社會大衆應明白責任與重要性 野生物基金會擬設「流動教室」

（特訊）為了避免「長江變黃河」的災情出現，和不要使後代及子孫「咒罵」，現今的人應加強他們對保護自然環境的意識。

這是世界野生物基金會主席，郭志權博士對現世人的忠告，郭博士是在昨日該會主辦的酒會中，作上述表示。

他認為要成功地保護大自然的生態，公民教育比嚴刑峻法更重要，而與公民教育並行的，是要培養大衆對香港的歸屬感，否則一切都是徒然。

該會總幹事郭祥在酒會上說，港府對保護野生生物和瀕臨絕種生物的法例和措施，大致上完善，但仍要隨着情況所需而盡力作出應要的修改，俾能達到更高的理想。

郭祥同意，保護大自然生態的目的，是為下一代着想，使他們有更好的機會欣賞和享有大自然所賦予的一切，所以教育大衆認識保護大自然的重要性，是必須的。

漁農處自然護理主任張文剛在會場上說，現代人的生活太緊張，故往往忽略了保護大自然的重要和責任。最好的教育方法是大衆親自參與保護工作，讓大衆有直接體驗的機會，與使他們明瞭殺雞取卵式的獵取郊外資源行為是要適可而止。

為了達到此一目的，基金會和漁農處在米埔鳥類保護區的發展及研究，是整個計劃的一個重點。

郭志權博士表示：米埔保護區的第一期發展已告完成，包括鋪設小徑，填塘，蓋建臨時觀鳥站和購買一個基圍供觀鳥用，共耗資一百五十萬元。第二期的發展主要是改進觀鳥站的設備，購買另兩個基圍，建造人工湖和添裝浮橋通往紅樹林區。大約會動用三百萬元。

基金會的另一計劃是購置一輛流動教育課室，宣揚對大自然的保護。課室將以貨車的形式出現，內設有關的影視器材，此流動教育課室會行駛香港各處，協助教育大衆。

基金會已計劃聘請一位鳥類專家作主管及一位助手協辦有關事宜，基金會現正聯絡願意資助的人仕。單是米埔保護區每月的經常經費，便是四五十萬。

該會在是次酒會後，放映了一套名為「鯨魚不再哭」的影片。影片長達半小時，是首次在港放映。全片在印度洋拍攝，描述飽受人類危害的鯨魚之生態，以往人類的濫殺導致今瀕臨絕種的經歷及探討人類與鯨魚意念溝通的可能性。全片由萬國寶通銀行集團斥資約四十萬美元拍攝。（芳）

兩專上學院學生會 促進青年參與意識

（港訊）中文大學聯合書院學生會與柏立基教育學院學生會合辦一名為「新一代的責任—參與的使命」之活動，旨在提高中學生的政治參與意識。於六月初巡訪多間中學，會與多位校長及老師交談及討論，更在校內舉行「九七前途問題」展覽。據中學生反應表示各方面提供更多活動，讓他們有機會認識社會，參與社會。

此巡訪活動僅為「新一代的責任—參與的使命」的前導，今日在中文大學有一青年大會，希望透過遊戲、幻燈等使中學生對香港的政策訂定、壓力團體的角色，有基本的認識。

而於六月二十四日至七月六日是一連串的走訪活動，對象包括走訪議員（葉錫恩，馮檢基，伍周美蓮等），壓力團體（基督教工業委員會，公民協會等）及新華社，還有安排列席區議會會議。

然後於七月七、八日在中文大學舉行兩日一夜的總結營，交流走訪之所得，並透過遊戲討論使同學們能體會參與的精神，並於七月八日舉行一研討會，邀請有關方面人士對「青年參與」的問題，發表意見，並廣泛討論。

此活動的對象是中四以上的中學生，費用是五十五元正，歡迎有興趣的同學寄上姓名，年齡，性別，地址，電話，就讀學校，有興趣的走訪目標和方便的時間，至沙田中文大學聯合學生會或致電〇—六一二二〇八查詢及報名。

導演章國明送醫院急救
從高處墮下受傷

（特訊）青年導演章國明在黃埔船塢拍外景時，不慎由廿呎高處墮下，因頭部先着地，腦骨破裂，口鼻出血，不斷叫痛，副導演與製片，急忙將章氏送進伊利沙伯醫院六樓E座腦科病房留醫。

據悉，章國明入院急救，醫生替他在後腦縫了三針，吃下止痛藥及鎮靜劑，方可入睡，女友袁燦玉及他姐夫，陪侍在病榻旁，邵氏的方逸華亦有入院探視病情。

章國明於八二年十月廿四日，以「邊緣人」一片獲得最佳導演金馬獎。（合）

邁向和諧人生 同樂日明舉行

（港訊）聖公會麥理浩夫人中心明日於中心球場舉行推廣活動—「邁向和諧人生同樂日」，以配合一連串心理衛生推廣及教育性活動，並介紹區內市民認識日常壓力的來源及提供有效途徑以保持心理上的平衡及情緒的穩定。

活動項目繁多，計有（一）身心健康檢查站，（二）有關心理健康的書籍展覽，（三）「如何面對生活壓力」講座，（四）電腦心理測驗，（五）綜合表演，（六）活力操示範（由香港電視廣播有限公司派出活力隊及活力之星協助）。

霹靂舞今夏風靡香港 活力鞋款色新多姿采

今年夏天可說盡是年青人「活力」的天下，即將於美國洛杉磯舉行的奧林匹克運動會，早已把活力之風傳遍世界。而另一種本港夏季最流行的舞蹈BREAK DANCE霹靂舞，亦是由美國傳來。霹靂舞在美國原是一種街舞蹈，一羣年青人聚集在街上，興之所至便跳個不亦樂乎，不需要特別的場所和設備，自由自在，很符合青年人的心理，此風氣很快便盛行全美，並在世界各地流行起來。

跳霹靂舞的年青人並不講究衣飾，但特別喜愛穿薄膠底的輕便布鞋。美國商人在這方面的腦筋動得很快，市面上不久便推出各式各樣的輕便運動鞋，顏色和款色也越來越新穎，但都以輕便舒適為主。此種運動鞋漸成為一種足部時裝，其中以L．A．GEAR活力鞋為最著名，其總店座落於洛杉磯MELROSE—一個新興的時裝中心地。L．A．GEAR活力鞋以顏色多樣化見稱，同一鞋款可有十多種顏色選擇，方便配襯各種衣飾。L．A．GEAR活力鞋於香港及東南亞多個地區的代表權，已由RAPHAEL INTERNATIONAL LTD取得，今年六月初於本港銷售，稍後便相繼於星加坡、印尼和菲律賓推出L．A．GEAR活力鞋現正於SPARKLE及TOPPY時裝門市部發售。喜歡時下最流行運動鞋的年青朋友，可以有更多的選擇。

（圖為L．A．GEAR最新活力鞋）

港九最大HI FI總匯 「新時代」即將開幕

一家港九最大，佔地七千呎的HI－FI電器中心，已在積極準備中，短期內將可投入服務，為港九視聽器材消費者提供前所未有的最完善最齊備的選擇。這家規模宏大的新時代電氣化中心，坐落於九龍西洋菜街一號百寶利大廈全層，自備樓梯上落，新時代是旺角音響集團屬下成員之一，以香港前所未有的革新方式管理經營，電氣化中心包括音響部及電器部，後者是與「家庭電器有限公司」聯合經營。新時代電氣化中心，將是全港市民選購任何電氣化器材的最佳去處。

電器部陳列雪櫃、冷氣機、煮食爐以至咖啡壼電飯煲，要甚麼有甚麼。音響部搜羅全世界HI－FI一品種，適合任何階層的需要。經營方式採取大眾化態度，主動接近羣衆，務使任何一位市民都有同樣機會參觀及試聽一些全世界最高級的音響器材組合。試音室亦劃分兩間，一間專試高級器材。此外，當然更有貨色最齊備的唱片部，將是旺角最大的CD碟陳列室。

新時代電氣化中心，將使新時代人仕的電氣化生活更多姿采。

啓事

英國列斯特之 DONISTHORPE & COMPANY LIMITED 茲宣佈已委托萬高企業有限公司（MARIGOLD ENTERPRISES LIMITED）（地址：香港九龍漆咸道南六十七至七十一號安年大厦1001—1003室）為其高樂透明萬能線（COLORIFIC TRANSLUCENT）、東寧線（DON BLEND）及其他合成縫紉線在香港、台灣、韓國、澳門、菲律賓及中華人民共和國地區銷售之總代理，自昨日，即一九八四年六月二十二日起生效。

DONISTHORPE & CO. LTD.
代表律師麥堅時律師行
香港中環夏愨道十號和記大廈一四〇一室
一九八四年六月二十三日

南海紡織股份有限公司 召開股東年會通告

茲定於一九八四年七月二十日（星期五）正午十二時正在香港士打道七七至七九號華比大廈十四樓本公司註冊辦事處召開股東年會審議下列事項

（一）省覽董事會及核數師有關一九八三年度之賬目及報告書
（二）宣佈分派末期股息及第二次紅利
（三）重選任滿董事
（四）聘請核數師
（五）其他事項

承董事會命
秘書 唐錦章啓
一九八四年六月二十二日

OFFICIAL NOTICE
PROPOSAL TO CHANGE
A SHIP'S NAME

I, Masashi-TAGA, Director of MIMIZAN LIMITED, having its principal place of business at 11th floor, Alexandra House, 16-20 Chater Road, Hong Kong, hereby give notice that in consequence of anticipated change of Ownership, I have applied to the Department of Transport under Section 47 of the Merchant Shipping Act 1894 in respect of the motor ship "CYS MARINER" of British Registry at the port of HONG KONG, Official Number 384778, Gross tonnage 23115.05 tons, Register tonnage 13243.61 tons, presently owned by BEAGLE SHIPPING LIMITED for permission to change her name to "ATLANTIC CONFIDENCE" and to have her registered in the new name at the Port of HONG KONG as owned by MIMIZAN LIMITED.
Any objection to the Proposed change of name must be sent to the REGISTRAR OF SHIPPING at HONG KONG within SEVEN days from the appearance of this advertisement.

Signed: Masashi TAGA,
Director
Date: 23rd June, 1984

大埔體育會李福林體育館 聘請助理程序幹事

職責：協助體育館經理推行各類體育活動及體育館日常管理
年齡：21至45歲為合
資歷：教育學院文憑主修體育或專上學院文憑主修體育、康樂學或青年工作（持有適合之體育專業教練文憑而有四年適當經驗者，雖無上述學歷亦可獲考慮。）
工作時間：每週工作48小時惟需輪值工作。
薪酬：視學歷及經驗而定，惟月薪不少於三千五百元，年尾可享雙糧。
晉升機會：有優良表現者可獲晉升程序幹事，月薪不少於六千五百元正。
有意應徵者請繕中英履歷附近照寄大埔安祥路大埔體育會李福林體育館經理收

保良局工程主任

入職條件：一、持有理工學院建築及測量學證書。二、具起碼五年則樓或裝飾設計經驗並懂維修。三、能書寫流利中英文件。四、有獨立工作能力。
職責：繪圖，督導工程，處理維修及協助新工程拓展等。
薪金：月薪由五二〇五元分七次遞增至七二〇五元
請具詳歷附近照及聯絡電話於七月二日前函香港禮頓道保良局主席收，信封註明「工程主任」，將代守秘。

香港理工學院 原油洗艙課程

本院航海學系開辦五項「原油洗艙」校外延伸課程，講授運油輪原油洗艙系統之設計、操縱與控制。每項課程上課兩日，每日上午九時至下午四時，合共十二小時，每位學員收費港幣二七〇元正。
課程日期如下：
（一）七月九及十日 （二）七月十六及十七日
（三）七月二十三及二十四日 （四）八月二及三日
（五）八月九及十日
報名及查詢可到九龍紅磡香港理工學院L419室，電話三—六三八三四四內線六三六，每項課程開課前一星期截止報名。

東華三院屬下幼稚園徵聘 幼稚園教師（編號PS：KG/T）

申請人須在一九八四年八月一日或九月一日到職。
（一）資格：（1）申請人須持有香港中學會考證書五科合格，其中包括英文科（課程乙）、中文及數學。或完成兩年制在職幼師訓練課程。
（2）具有關工作經驗。
（3）女性，年齡在卅歲以下。
（4）須能彈奏鋼琴。
（二）薪金：由$2,250—$5,105。（按級遞增）
（三）申請程序：應徵者須詳列個人資料，聯絡電話及相片乙幀，於七月七日前寄香港上環普仁街十二號東華三院非醫務部人事主任收，信封面請註明應徵職位編號。如於八四年七月卅一日前未獲約見者，可作落選論。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 DE PALS EXQUISITE HOUSE LTD. 之恤衫，錢夾，皮帶及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1879 OF 1983 準於一九八四年六月二十五日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港夏愨道門牌十八號 ADMIRALTY CENTRE 樓下（DE PALS EXQUISITE HOUSE LTD.）（NATURE OF GOODS—BELTS, WALLETS AND SHIRTS 貨物性質—皮帶，錢夾及恤衫）（看貨時間：六月二十三日及二十五日）各物照法院所封着當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。
電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

地政署佈告
海灘及海床條例（香港法例第一二七章）
公佈擬批出海灘及海床事

政府現根據香港法例第一二七章海灘及海床條例第四條之規定，依照下開詳情及批期，建議將租約批出，特此公佈週知。

任何人士如反對批出是項租約，及任何人士認為因該租約之批出，其物業之出海通路受妨礙以致蒙受損失，因而要求賠償者，須於本告示日期起兩個月內，書面將反對理由及賠償要求向地政署長提出。

詳情

說明及地點：九龍內地段10743號（部份）尖沙咀第五十四號九龍永久碼頭毗鄰

面積：約3,166平方米之海灘及海床，其範圍在圖則KM2731號內以黑邊綫畫出，該圖則存於田土註冊處。

批期與條件：此範圍將與其鄰近之海灘及海床範圍一併批出，後者曾刊佈於一九八二年十一月五日之憲示第3517號，作興建渡輪碼頭，其他有關設施及非工業用途。該官契批期七十五年，由取得該範圍之日起計。

該告示（中英文版）及有關圖則張貼於該地點附近之報告板上。任何人士可在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部訂購及查閱。九龍上海街油蔴地停車場大廈十一樓九龍西區地政處亦備有該圖則以供查閱。

首席政府地政監督 羅明
一九八四年六月十五日

城市設計條例（香港法例第一三一章）
灣仔分區計劃大綱草擬圖第LH5/35D號之修訂

根據城市設計條例第七條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九八四年七月十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部及香港軒尼詩道二零一號，地下一字及八字樓，東華大廈，灣仔地政處。

二、根據城市設計條例第七條第四款之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈地政署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第S/H5/1號現已在香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道三百八十二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

一九八四年六月二十二日
城市設計委員會主席 陳乃強

修訂項目附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而擬備之灣仔分區計劃大綱草擬圖則第LH5/35D號之修訂項目附表

城市設計委員會經詳細考慮後，依據上述條例第七條而在憲報刊登之修訂項目

一、在圖則上示明之修訂項目——1.1A項將地下鐵路路線及車站位置予以修改。1.2將圖上原有註釋內植於「政府、團體、社區用地」項內意為「用途」之英文字刪除，以符合本圖則所附之「註釋」。

二、本圖「註釋」之修訂項目——本圖則夾附之「註釋」業經修訂。

本港新聞

研究青衣危險工業 工作小組須有市民參與 報告書應公開

（特訊）六位「青衣關注組」的成員到布政司署，向「青衣危險工業」工作小組成員遞交意見書，由工作小組主席鍾逸傑代表接收。

據青衣關注組發言人李志輝表示：對政府委出專責工作小組去深入研究表示歡迎，但該個工作小組並未有包括青衣居民在內。而這份報告書直接影響着島上廿萬居民的生命財產，故該組重申要求當局公佈有關報告書，讓青衣居民參與小組工作，共同審閱報告書，對所提出建議作出選擇。

而發言人進一步指出，工作小組會在區議會討論徵詢意見，但據該組了解，區議會仍未有就「青衣危險工業」向島上居民諮詢意見。該組懇請區議會能在行政局作出任何決定前，切實反映島上居民意見，據資料顯示，搬遷危險倉庫將涉及土地運用及龐大賠償，影響巨大。所以當局考慮會側重於維持現狀的安全措施。但該組強調島上廿萬居民的生命財產理應作為首要考慮，故在處理美孚油庫搬遷的問題上應定出不偏不倚的決定。

紅十字會應中國之請 代尋在港散失親友

（港訊）香港紅十字會日前接獲中國方面來信要求協助尋訪在港失散親友下落，現特將資料提供如後：

（一）尋楊宗安，又名楊豐年，慶餘，男，年五六，湖南桃源人，五一年時通訊處為香港薄扶林道四號朱良玉先生轉。父名楊香林，母名熊金仙。（RHK14875）

（二）尋孫志區，男，年五八，山東日照縣人。父名孫福田，弟名孫志紅，年五六。（RNK14893）

（三）尋黃阿金，又名黃金秋，男，年五九，江蘇人。父名黃珍福。（RHK14927）

（四）尋盧焯德，又名啓德，男，年六三，山東黎陽人，曾任職海員。前通訊處為香港德輔道中七一號合森順船務公司。父名盧殿財，母名張明蘭。（RHK14931）

（五）尋何石保，男，年五三，廣東翁源人，業商人。父名何新銘，母名謝觀玉。（RHK14958）

（六）尋林鳳霞，女，年六一，廣東四會人，曾於紡織廠工作。父名林翁。（RHK14976）

（七）尋俞文娟，又名俞翠娣，女，年五八，浙江寧波人，前通訊處為九龍金巴利道四十號。父名俞國寶，夫名許新發。（RHK14990）

（八）尋蔡樹基，又名蔡松平，男，年五四，廣東南海人，曾於輪船上工作。五二年時通訊處為香港銅鑼灣金龍台二號。父名蔡斌鴻。（RHK14115）

如有上列人仕之任何消息，請與香港紅十字會尋人服務部聯絡。地址：香港夏慤道柏立基夫人紅十字會總部，電話：五－二八二〇二二內綫二十六。

關心社區

——圖．文．邦立——

路邊沙龍

配合逾十萬名青年學子的暑假將臨，以「善用餘暇」作口號的青少年暑期活動已作準備展開。

鼓勵青年關心社區環境確是好現象，特別面臨無可逃避的「九七」問題。

翻查紀錄：十五年前本欄就籲請政府勵行青年會之會訓，以德、智、體、羣四育去輔導青少，刻當局更促醒青少於善用餘暇之外，再關心社區環境，理宜一讚。

港府任免令

黎守律兼署理律政司、白禮宜署理財政司、黎敦義署理布政司、麥法誠署理民政司、霍士傑任環境污染諮委會主席……

（特訊）憲報發表港府任免令一束如下：（一）本年六月二日起，韓達誠離港公幹期中，許瑜兼任教育統籌司。（二）六月十一日起，駱善文及薛磐基免任首席助理保安司，遺缺由列誓志接替。（三）六月十一日起，唐明治渡假期中，黎守律兼署理律政司。（四）六月十三日起，馬富善回任後，祁景舒免署理律政專員。（五）六月十四日起，李振華及鮑禮署理稅務局助理局長。（六）六月十六日起，布立之休假期中，許舒署理勞工處長及礦務處長。（七）六月十六日起，彭勵治休假期中，白禮宜署理財政司。（八）六月十八日起，韓達誠回任後，許瑜免任教育統籌司但續任教育署長。（九）六月十九日起，夏鼎基休假期，黎敦義署理布政司，麥法誠則署理民政司。（十）六月十六日起，布立之離港期中，許瑜任立法局臨時官守議員。（十一）六月一日起，林漢中，免任消費者委員會原有之職位。（十二）鍾怡任督學。（十三）五月十八日起，唐天燊任法律教育諮詢委員會成員。（十四）六月十九日起，李福逑休假期中，宋衍禮任公務員敍會委員臨時主席。（十五）六月二日起，李錫釗署理職工會登記局長。（十六）七月一日起至明年六月卅日止，霍士傑任環境污染問題諮詢委員會主席，以下各人任委員：蘇國榮、楊少初、葉文慶、莫雅頓教授、溫石麟、馮國榮、張熾標、楊孝華、吳灼棣、莊賢智、宋常康（經香港總商會提名後獲委任）、雷康侯（經工業總會提名後獲委任）、馮慶詒（經中華廠商聯合會提名後獲委任）、首席助理衞生福利司（污染問題）任秘書，同時，衞生福利司或代表及環境保護專員則永久列席。

鄺氏宗親會 七月八日敬老聯歡

（港訊）香港鄺氏宗親會，七月八日假中環京華酒家舉行敬老聯歡大會，有歌伶演唱，理事長鄺成通函會員屆時踴躍參加，席券六十，售完即止，七十歲以上宗親一律免費招待。

灣仔分區大綱草圖 兩地鐵站位置修訂

（港訊）城市設計委員會昨日發表灣仔分區計劃大綱草擬圖的修訂項目。

該項修訂將地下鐵路路綫調整及將兩個地下鐵路車站的位置修訂。灣仔站已稍向西移，而銅鑼灣站則移至波斯富街東面灣仔計劃地區範圍之外。

經修訂之大綱圖可於下列地點查閱：

港島中環政府合署中西區政務處諮詢分處；

港島花園道美利大廈五樓地政署城市設計處，及

港島灣仔軒尼詩道二〇一號灣仔政務處。

任何人士如受上述修訂項目影響，須於七月十二日前以書面提出，寄港島花園道美利大廈五樓地政署轉交城市設計委員會秘書。

該草擬大綱圖現已在美利大廈六樓地政署及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售，不設色者每份十元，設色者每份六十元。

品質管制漸受注重 英考察團留深印象

（港訊）剛結束在港訪問的英國品質管制考察團發言人李頓昨日說，本港新的政府標準及校正實驗室對於那些希望證明其品質控制能力的本地公司，會有莫大的裨益。

任職英國貿易及工業部的李頓表示：考察團對本港一些具規模的公司越來越注意及實行貨品品質管制，留下深刻的印象。

他說：許多公司顯然已認識到國際貿易中，價錢再不一定是決定性的因素，由於顧客的要求日高及產品日趨精密，故此目前品質的系統及連貫性都要達到最高標準。

為數達二十人的英國品質管制考察團結束在港的兩天行程。他們曾訪問工廠，及與工業署和本港工業團體的代表會晤。

考察團訪問的公司有樂佳實業有限公司，廣達實業有限公司，利惠（遠東）有限公司，及金電半導體有限公司。

考察團的成員包括英國工業，工會及電視公司的代表。

李頓表示：考察團在港期間，受到各界人士熱烈的款待，並得工業署為他們安排妥善有用的訪問行程。

考察團於昨日離港，前赴日本。

澳門馬車會暑期 增設博彩儲值券

（澳門）澳門賽馬車會由七月份開始增設「博彩儲值券」。

凡屬馬車會會員或非會員，只需付出港幣三千元，即可獲得馬車會發出「博彩儲值券」一張，憑此電腦儲值券，除可作馬車博彩投注用外，並可獲得如下之優待：

（一）免費來回港澳噴射船票一套。（二）免費住宿澳門凱悅酒店一晚（若然一人獨住一間房者，須補費一百五十元）。（三）免費奉送早餐一份。此種馬車博彩儲值券，由購買日開始計算，兩星期內有效，逾期作廢。

太平洋行商業機器部 尖沙咀陳列室昨開幕

太平洋行總經理夏堅誠昨為該公司商業機器部尖沙咀中心地庫陳列室主持啓用剪綵。

該陳列室位置適中，面積寬敞，而且交通較以往設於太平洋中心的陳列室更為方便，可以隨時為各界示範最新的商業機器系列，並提供影印、過膠及釘裝服務。太平洋行商業機器部在中區及銅鑼灣均設有多間同類型的陳列室。

圖示：太平洋行總經理夏堅誠為該公司尖沙咀中心陳列室剪綵。

香格里拉 增闢酒廊

香格里拉大酒店耗資百萬金元增闢之MUSIC ROOM現已煥新姿態正式啓業。該酒廊設於酒店之閣樓，室內設計是由馳名星洲的李奧設計公司所精心構思，裝飾佈置雅緻大方，環境豪華舒適，室內並擺設有名貴古董，使整個地方倍添特色，際此高雅格調的環境，唱論業務，確是殷商巨子及行政人員消遣及娛賓的理想去處。

九龍兩公園 小食亭招標

（港訊）市政總署現招標承投九龍兩個公園內小食亭之專營權。

兩個小食亭位於九龍塘之九龍仔公園及何文田巴富街遊樂場。

投得專營權者，將獲為期三年的合約，由今年十月起計算。

申請表格可往馬頭圍道一六五號市政總署之九龍城分處索取。填妥之表格，須於七月十三日上午九時之前，交回雪廠街政府合署西座十三樓之市署接待處，並放入投標箱。

詳情可以致電九龍分處之秘書查詢。電話號碼為三—七一二二三一。

樂聲牌RAMSA音響 八四年奧運會選用

樂聲牌RAMSA音響系列，齊集各種專業頂級音響設備，由收音、錄音、擴音以至混音、回音等器材，一應俱全。今悉樂聲牌RAMSA專業音響已榮獲今屆奧林匹克世運會委托，全權負責奧運會場地之一切音響系統設計、器材供應、安裝及操作事宜。由於樂聲牌採合尖端電腦模擬技術，用以設計場館音響，效果自然盡善盡美。屆時，從衞星轉播之奧運賽事中，全球觀衆將可對樂聲牌RAMSA專業音響之清晰及高度傳真，領略無遺。

圖書文具展覽會 鍾世傑剪綵開幕

本港書籍文具業公會主辦之第十九屆圖書文具展覽會，業於六月廿一日下午二時在大會堂低座展覽廳開幕，由市政局鍾世傑議員主持剪綵禮，鍾議員致辭謂：該會成立已久，有六十餘年之歷史，所舉辦的大規模圖書文具展覽，亦已第十九屆，而參觀者，一次比一次多，即在會場購書者，亦因售價比平日爲廉，故購買者非常踴躍，對推動本港文化之進展，其功不小，尤希望該會同人，今後繼續努力，以促成本港文化教育加速進展，是所厚望。

圖為書籍文具業公會全體理監事陪同鍾世傑議員主持圖書文具展覽剪綵情形。

華僑日報讀者救童助學 大專學生貸款定期接受申請

至本月底止辦理新舊生申請

在華僑日報讀者及社會各界人士鼎力支持下，華僑日報救童助學運動舉辦已屆廿七年，歷蒙各界熱心慨捐善款，豈惟貧童感恩，社會亦所得益。有關善款之運用，除每年撥助四十餘間本港兒童福利機構外，並辦有讀者助學金及大專學生貸款基金，獲資助完成學業之大中小學生，數以萬計。

下學年度（即一九八四至一九八五年）第廿二屆華僑日報讀者大專學生貸款基金，已於六月十八日開始至卅日期內受理新舊生貸款申請事宜，有意申請者，請注意下列事項。

（一）申請貸款者以在香港各立案之大學或專上學院就讀之學生為限。

（二）舊生每年亦須重新辦理申請一次，直至畢業為止。

（三）貸款完全免息，每年最高貸款額為四千元。

（四）申請人畢業後覓得職業時，須每月從薪金項下，最少抽取百分之十，分期攤還所借款項，至清還全數爲止。

（五）申請人須在申請期內，每日由上午十一時至下午一時，或由下午二時卅分至五時（星期日休息），携同學生證親至荷李活道一零六至一一六號華僑日報總社「大專學生貸款部」索取申請表格。

由一九六三年開始辦理之華僑日報大專學生貸款，迄今已資助八百四十七名同學完成專上學業，其中泰半服務於政府部門及本港各大工商業機構，使專才得到培養與充份運用，對推展社會工作，促進香港繁榮，意義重大。

本港各大學府及專上學院，對華僑日報大專學生貸款工作，皆深表讚揚。最近更蒙該等大專學府允予協助，將華僑日報讀者大專學生貸款基金之申請辦法與細則，在校內公佈，俾亟需經濟上協助之莘莘學子得依章申請，以協助完成學業，行見今屆得益同學更較以往歷屆為多。

五邑工商總會理事 宴賀八位同寅 榮任社團首腦

五邑工商總會理事宴賀同寅榮任僑團首長，會長甄球致送紀念品與保良局副主席陳鴻基。

（特訊）五邑工商總會第十六屆理事，昨晚八時，假新興五月花酒樓，設歡宴慶賀：理事兼英文文書主任陳鴻基榮任保良局副主席，理事兼設計組主任黃福培榮任台山商會理事長及香港黃族宗親會理事長，副理事朱錫林，理事兼稽核組主任趙寧波，理事兼康樂組主任伍標，蟬聯海晏同鄉會監事長，理事長，首席會長，理事兼總務組副主任李琳明榮任香港四邑商工總會監事長，理事兼調查組主任鄺倪棠榮任恩平工商會理事長，理事兼調查組副主任梁越民蟬聯恩平同鄉會理事長。

參加者有：會長甄球，副會長：陳錦憲，鄭振猷，理事長伍旋操，副理事陳孟綸，總監督鄧北泉，副總監督伍尚信，暨理事：黃劍父，黃超昌，姚炎，陳一鳴，劉新光，伍國淨，趙國基，林國澄，黎昌，黃壯，梁立生，姚錫熊，鄭悅富，陳耕南，黃錫祥，甄城常，甄奇才，蘇維新，戚天福，麥國樺，黃慶有暨伍卓田，甄志堅，陳鴻光，吳文兆，甄炎。

理事長伍旋操致賀詞，讚揚八位受賀同寅德望崇隆，鴻才博學，慈懷濟衆，熱心公益，歷任社團要職，仁風廣被，德澤宏敷，貢獻社會，深得各界人士及鄉親擁戴。今復榮膺重任，行見新猷展佈，造福人羣，嘉惠桑梓，百尺竿頭更進一步。彼此忝屬寅誼，與有榮施，今晚歡宴，表達慶賀之忱，致崇敬之意。旋領衆齊敬受賀嘉賓一杯。

受賀嘉賓：陳鴻基、黃福培、朱錫林、伍標、李琳明、趙寧波、鄺倪棠、梁越民致詞，讓謝主方雅意，分別報告各善團，僑團工作概況，盼多予指導及支持。

各首長分別致送紀念品與八位受賀嘉賓。全體拍照後，禮成歡宴，席間，觥籌交錯，鄉情洋溢，極盡歡愉。

涉嫌收取服務報酬 銀行經理被控 保釋外出候訊

（新亞社訊）一名銀行經理，涉嫌收受利益，為廉政署揭發拘控，昨解銅鑼灣裁判署提訊，被告暫無須答辯，法官諭將案押候七月十三日，准被告以二萬元担保外出候訊。

被告陸錫恩，五十五歲，被控兩項罪名，（一）在去年一月期間，收受梁×明二萬三千元，作為銀行對他特別服務之報酬；（二）在去年五月十四至二十二日期間，收受梁×明三萬二千元，作為特別服務之報酬。

殷商陳華庭辭世 陳智雄智金昆仲尊翁 本月廿五日中午舉殯

塑膠業殷商，實星實業有限公司董事長陳華庭老先生，六月八日病逝於九龍聖德肋撒醫院，積閏享壽八十有一歲，遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪，擇吉於六月廿五日（星期一）中午一時出殯，奉柩安葬柴灣華人永遠墳場。

陳華庭老先生，為人忠厚，樂善好施，對桑梓公益尤具熱誠，歷任潮州公會董事，對會務貢獻良多，為同鄉所稱頌。

陳氏哲嗣智雄，智金昆仲，克紹箕裘，致力塑膠工業，業務蒸蒸日上，為本港工業界知名人士。

陳老先生克孫繞膝，壽享遐齡，福壽雙全。行見舉殯當日，素車白馬，定有一番榮哀。

清潔香港 人人有責 大家合作

馬來西亞浮羅交怡 風景如畫渡假勝地

九十九小島組成珊瑚美景處處

七海星馬遊享受一流不容錯過

馬來西亞的浮羅交怡是著名的渡假區，這個由九十九個小島組成的人間樂園，乃是愛陽光與海灘人士的天堂。

這些小島，大部份是珊瑚島，島上具備有各種海上運動的現代設備，陽光海灘構成了一幅又一幅美麗的圖畫，港人難得多見。

到浮羅交怡遊玩，欵式多多，動靜皆宜，希望渡一個靜假期的人，大可躺在沙灘上享受日光浴，也可在岸邊垂釣，或揚帆出海，遠離人羣之處。

愛動者可滑水，划艇，甚或騎馬，打網球等等，另外，團友亦可到附近森林遊玩，聽鳥兒的歌唱，捕捉蝴蝶，或尋找名貴稀有的熱帶花木，各適其式。

浮羅交怡設有鄉村俱樂酒店，氣氛一流，也吸引了不少遊客。

華僑日報讀者七海旅行團，目前正舉辦星馬多綫遊，除暢遊各主要名勝外，並到這個有傳奇之島之稱的浮羅交怡遊玩，歡渡假日，讀者不容錯過。

行程包括星馬六天甜蜜假期豪華遊，收費三千二百九十元。七天星馬（檳城）遊，收費三千四百九十元，八天星馬（開丹檳城）遊，收費三千八百九十元，九天星馬泰（芭提雅）遊，收費四千二百九十元，九天星馬菲（馬尼拉）遊，收費四千二百九十元，又十天星馬（開丹、檳城、浮羅交怡）遊，收費四千五百九十元。上述各團，逢星期六出發，歡迎查詢詳情，報名親往中環德輔道中八十八號十八樓一八〇二室七海旅運有限公司辦理手續，查詢電話：五—四一三零八一（四綫）。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十六元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976

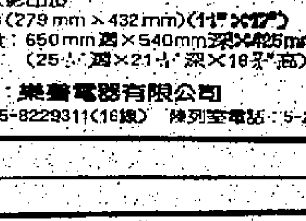
名畫古玩 特平 售

唐三彩尊 宋元官窰 明朝極精大瓶 康熙乾隆珍品

展品包括：宋元古畫 董其昌 文徵明 八大 鄭板橋 黃愼 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家

歡迎任何 出價洽商 七天之內 包退包換

聲寶牌影印機



SF-771經濟型

＊最大影印紙：A3（279mm×432mm）（11"×17"）

＊體積：650mm濶×540mm深×425mm高（25½"濶×21¼"深×16¾"高）

總代理：樂聲電器有限公司

電話：5-8229311（16線）　陳列室電話：5-291396

美國．加拿大．澳洲

移民．升學．投資

專辦美加澳各項移民、學生簽證

由美加澳專業律師、會計師協辦

Mr. M. S. Pilzmaker 大律師

（本公司法律顧問）

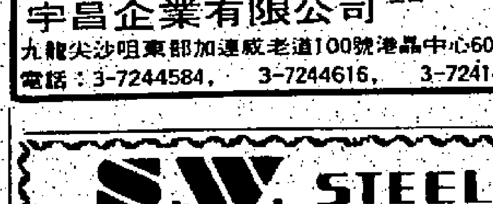
海外移民顧問中心　九龍尖沙咀東區

麼地道好時中心915室　電話：K-7221141-3

中國貿易　必備工具

DZD-1B型

電動中文打字機



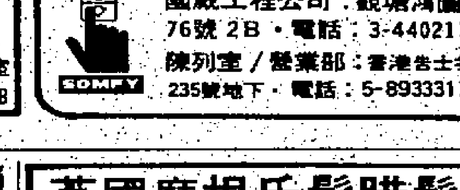
總經銷

宇昌企業有限公司

九龍尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心602室

電話：3-7244584，3-7244616，3-7241458

國威帳蓬，防風捲閘



防風防盜．收口細

法國入口，欵式多

國威工程公司：觀塘鴻圖道76號2B．電話：3-440217-8

陳列室／營業部：香港告士打道235號地下．電話：5-8933317-8

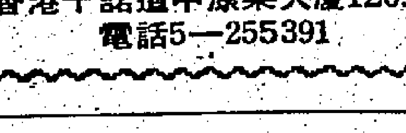
SOMFY

S.W. STEEL

紹榮鋼鐵

有限公司

SHIU WING STEEL LTD.



紹榮高拉力條紋鋼筋

大小欵式齊備．歡迎參觀選購

香港干諾道中康樂大廈1209室

電話5—255391

英國摩根氏髮腊髮乳

生黑髮●防髮落●去頭皮●止頭癢

總代理：鼓手牌

消毒藥水

清氣香餅

脫鐵銹水

批發處　香港維紀洋行

5-441938．5-411658．5-437242

香港人遊香港

首創本港高級旅行團　獲參加團友一致好評

華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：6月24日7月1.8日（星期日）

梅窩專線冷氣船位　專車上山不必輪候　旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分

費用：$110.00

乘豪華客位專輪往返梅窩

瀏覽東方威尼斯大澳漁村

漫遊龍田新村觀最新建設

自由選購著名特產及海味

專車直達昂平寶蓮寺攬勝

遍遊大嶼山風光秀麗如畫

鳳凰山齋堂享用精美上素

漫遊茶園品嘗山水豆腐花

觀光石壁水塘賞偉大建設

送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場

◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園

◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會

以上各團．定期出發．敬請留意．歡迎垂詢

報名地點：

七海旅運有限公司　香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室　5-413081（四綫）

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-493939
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	耍東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-7509561
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣衆安街三號二樓正康公司	電話：0-429081
屯門	屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心	電話：0-812675
大埔	廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-6571800
元朗	元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間	每日下午五時半截稿　增設區內服務，既可省時	又免車擠
大字四個	細字卅四個（一個位計）刊字如超過，即多出字數按一個位遞增計算	

本港新聞

沉沒探測船運港卅一具屍體
廿九人身份證實
病理學家拒絕透露致死原因
船隻屬美國去年在南中國海被風吹沉

(特訊)去年在南中國海面一艘美國石油探測船遇風沉沒，一組病理學專家目前已證實其中廿九具屍體身份，另有兩具屍體仍未能確實其身份。

病理學家拒絕透露該卅一具屍體死因，屍體被發現於去年十月廿五日「爪哇海」號在越南海岸遇颱風沉沒，當時船上有八十一名船員。

有關官員稱，屍體大部份已撈起，其餘埋葬在沉船內超過四個月者，相信已腐爛不堪。

本港警方發言人余約翰稱，有關死因未能肯定。

五千九百廿六噸「爪哇海」號屬美國侯斯頓萬資船務企業所有，當時船上船員包括卅七名美國人，卅五名中國人，四名英國人，一名加拿大人，一名菲律賓人及一名澳洲人。

打撈人員事後發現卅四具屍體，其中卅一具經中國轉送本港，同時由一組病理專家及牙醫專家鑑證屍體身份，另外三具屍體則未有提及如何處理。

余約翰稱，廿九具屍體經牙科紀錄證實其身份，兩具因腐爛無法辨認。

他稱，十八具屍體已用船運返死者原地，另有十三具仍在本港。

他續稱：警方已接手處理此宗特別事件，不過對於死者身份不會公開。一名美國領事發言人稱，有關資料將由該船公司發出通知。

余氏表示：本港警方將不會發出進一步有關消息。

他稱，事件已超越本港管轄範圍，同時，事件中並無目擊證據。

雖然其餘四十七名船員已被假定遭不測，但其中一名美國籍遇事者的父親於上星期稱有人曾向其稱其兒子及五名其他船員在沉船一個月後，曾見他們仍在越南大南作囚犯。

河內政府否認此項報告，而美國政府及高賽船務公司亦同時相信沒有生還者。

沉船事件起因仍未知悉，美國海岸巡邏隊及美國國家運輸安全局仍繼續調查此宗意外。

此宗為歷史上次宗嚴重海難。於八二年二月在紐芬蘭一次船隻傾覆意外中，八十四名船員遇難。(合)

專刦避風塘住家艇
被告行刦接贓罪成
六人各判入獄五年半至六年半
三名被告候調查身世報告宣判

(新亞社訊)九名青年男子涉嫌專刦筲箕灣避風塘住家艇，上得山多終遇虎，為警方一網成擒，分別落案予以起訴，昨解九龍地方法院審訊，第一至四被告，第八及第九被告均承認控罪，第五至第七被告亦裁定罪名成立，法官經考慮後，重判第五至第七被告各入獄六年半，第三被告入獄六年，第四被告入獄五年〇九個月，第二被告入獄五年半，另第一，第八及第九被告因年紀尚輕，論將三人押候七月七日，俟感化官調查被告三人之身世背景，榮役中心報告書及教導所報告書，始行宣判，此三名被告不准保釋，還押監房看管。

被告九人：(一)張壽熙，十七歲，(二)盧炳泉，廿五歲，油漆工人，(三)張錦友，廿二歲，散工，(四)王世風，搬運工人，(五)李毅瑩，廿一歲，工人，(六)吳華才，廿八歲，無業，(七)黎亞恒，廿九歲，製衣工人，(八)陳金友，十八歲，(九)林根成，十七歲。分別被控三罪：(一)指控次被告於八三年十一月九日偕興……一在本港地區，非法接賊一隻手表，三只戒指，一條頸鍊，一隻手表，一個金牌及現金二千元，而明知上述物件是偷來或非法得來的；(二)指控第三被告於八三年十二月十九日，在筲箕灣避風塘一艇上，行刦四名男女現金共二千七百五十元，一架卡式錄音機，兩隻手表及三隻戒指；(三)指控全體被告於八三年十二月十九日，在上述地方一艇上，行刦五名男女現金共一千〇二十元，四隻戒指，三條頸鍊，三隻手表及一對耳環。

三名失蹤男子，右起鍾國柱、高勤晃及孫偉興。

警方尋找失蹤三人

(港訊)警方現呼籲市民提供有三名失蹤者之下落。

高勤晃，卅九歲，他自六月五日離開中區鴨巴甸街寓所，他約一點七五米高及瘦身材。

孫偉興，二十歲，他自五月四日離開半山區西摩道寓所。他約一點七三米高及中等身材。

第三名失蹤者為三十一歲鍾國柱，他自四月廿四日報失離開元朗水邊圍邨，他約一點六五米高及中等身材。

如任何人士知悉以上三名失蹤者之任何一位請電警察熱線五一二七七一七七聯絡。

三匪假扮顧客賺門
夜刦製衣廠寫字樓
刺傷兩名女職員掠去二千餘元

(特訊)三名假扮顧客的男子，昨晚賺門闖入軒尼詩道一製衣廠寫字樓，指嚇三男女職員，掠得二千餘元現款，其中兩女職員反抗被刺傷，事後均獲送院敷治。

傷人刦案現場為軒尼詩道一七九號聯發大廈三樓A座，上址乃一間山寨式製衣廠，二樓作製衣廠，三樓作寫字樓，內僅兩女一男職員在內工作，三匪按門鈴，自稱到來洽談生意，職員不虞有詐，乃啟門讓三人入內。

該三名男子進入寫字樓後，即各自拔出一呎長利刀，指嚇兩女一男職員，並勒手洗掠，兩女職員一度反抗，遭割傷，另一人傷手指，匪徒在製衣廠寫字樓內掠得二千九百元後呼嘯逃去。

職員撥電報警求助，警方根據遇刦職員提供資料，通緝該四名刦匪歸案，四匪年約十八至廿二歲，身高五呎八吋，其中一人穿白色無袖T恤；另一人穿藍色T恤，得手後沿軒尼詩道逃走，警方現已對該案展開調查。(合)

船頭損毀幸無傷人
抵澳撞向碼頭
首航港澳發生意外
太陽神雙體船

(特訊)本報駐澳門記者長途電話報導：一艘太陽神號雙體船昨日首航港澳時發生撞船意外，雙體船在泊岸時撞向新口岸碼頭的鋼梁，船頭及碼頭部份損毀，意外中幸無人受傷。

該艘肇事雙體船屬於港澳飛翼船公司擁有，昨日下午二時卅分由港啟程，於三時四十分抵達澳門，當時船上載滿五十四人，雙體船在泊新口岸碼頭時，忽然失去控制，右船頭猛力撞向碼頭鋼梁，右船頭與鋼梁輕微損毀，獨幸船上各人俱無受傷，事後獲安排安全登岸。

事發後雙體船空船回港入塢修理，港澳兩地船期並無受此次撞船意外影響。(合)

行使偽造信用卡 三港客在日被捕
當地警方疑有國際匪幫活躍於日本

(特訊)東京消息指出：三名香港男子在日本東窗事發，已遭日本警方拘捕。日本警方懷疑有龐大的國際偽造信用卡集團在日本活動，立即通過國際刑警(ＩＣＰＯ)向香港警方請求協助，希望共同破案，消滅國際偽造信用卡集團。

已被日本警方拘捕的三名香港男人，是本月十五日在東京都武藏野市的伊勢丹百貨公司吉祥寺分店被捕的。當時他們在玩具部，欲購買電子遊戲機，行使偽造信用卡時，被機智的女售貨員發覺而報警的。

說來這三名懷疑是「香港騙子」的男人，非常倒霉，他們到日本購物，計劃十分週詳，在每個地方購物或花費，都不超過五萬日圓(約一千七百元)，向無事。

但是，他們在被捕前一天，即本月十四日，曾在東京新宿的伊勢丹百貨公司玩具部購買三個電子遊戲機(約值三萬日圓)，為這三名香港男子以偽造信用卡計算的女售貨員，在翌日被調到武藏野市的伊勢丹分店的玩具部幫手，第二日這三名男子到買電子遊戲機，剛巧又是那位女售貨員收該三名香港男子的偽信用卡。在寫單時，這位女售貨員感到奇怪，心想：「這三人昨日才買電子遊戲機，如果還需要的話，大可以在東京市區的新宿總店購買，不必老遠跑來武藏野市。」因而報告上司，經檢驗之後赫然發覺信用卡是假的，立即報警將之拘捕，該三名男子目前仍拘留在日本警視廳搜查第三課。

日本警方在去年十一月已曾破獲一個香港偽造信用卡集團，現在又發現偽造信用卡騙子，因而十分緊張，已成立專案小組，並與香港警察合作，希望及早將偽造信用卡集團一網打盡。(合)

東京銀行為首十六間銀行財團
入稟控訴凱聯酒店
追討千五百萬利息

(特訊)以東京銀行為首之一個「銀團」昨循民事訴訟程序入稟高等法院，向凱聯酒店追討一筆一千五百七十七萬七千多元之貸款利息，該案將於下週一在按察司內庭聆訊。

原訴人為以東京銀行為首之十六間銀行及財務機構，於本月十四日入稟追討一筆一千五百七十七萬七千七百九十一元之貸款利息。

與訟人則為以凱聯酒店為首之發展集團。

據訴訟內容透露：發展集團曾向以東京銀行為首之「銀團」貸入三億多元，以發展堅尼地道高級住宅計劃。在該計劃中，凱聯酒店佔百分之五十七，其餘則由三個發展商承担。

迄去年十一月間，該發展集團已停止支付一筆約一千五百七十七萬七千多元之貸款利息。以東京銀行為首之十六間銀行及財務機構，乃於本年六月十四日，依法循民事訴訟程序，入稟高院向該集團追討。

據悉：較早前「銀團」代表曾與凱聯酒店召開董事會議，但仍未能達成任何重整債務協議。(均)

姬鵬飛設晚宴款待
工商訪問團今返港

(本報記者北京長途電話)國務委員兼港澳辦公室主任姬鵬飛昨晚在人民大會堂宴請香港工商訪問團一行代表，該代表團今日上午將乘機返港。

香港商界代表團一行八人，包括中華廠商會會長倪少傑、副會長丁午壽、葉謀遵、朱祖涵、邵炎忠；香港總商會主席唐驥千、副主席格士德；香港工業總會會長唐翔千、理事……為中國領導人設晚宴招待，有關方面負責人李后、張敬禮、魯平等參加了會見和宴會。

和記黃埔集團
上海設辦事處

(特訊)上海消息：香港和記黃埔(中國)有限公司今天正式在上海設立辦事處。

以李嘉誠先生為主席的和記黃埔集團，是香港最大的多元化經營公司之一，公司的業務包括地產發展、航運及有關服務、貿易和零售業、石礦業和建造業、財務及投資等。近年來，該集團積極發展與中國內地的貿易和經濟合作，并為此成立了和記黃埔(中國)有限公司。該公司常務董事兼總經理杜志強對記者說：上海是中國經濟最發達的地區，又有開展對外貿易的悠久傳統。在中國將持久地實行對外開放政策的形勢下，我們公司在上海設立辦事處，將進一步推動和記黃埔集團同上海之間的經濟合作。

昨天上午，上海市副市長江澤民接見了以行政總裁李察信為首的和記黃埔集團高級代表團。在交談中，雙方表示了不斷發展滬港之間經濟合作的願望。

岑才生議員檢閱輔警
勗勉輔警人員
與市民做朋友

(港訊)市政局議員岑才生昨日勗勉輔警人員盡量與市民成為朋友，當執行任務時他們自然會感到更加便利。

岑議員在檢閱昨晚於輔警總部舉行的結業會操時指出：當市民認為「警察是一個良友」時，他們便獲得大衆的信賴，而忍耐和禮貌便是獲得市民信賴的一個主要途徑。

他又忠告輔警人員說：「在警察的日常工作中，難免會應付各種不同性情與意見的市民，希望各位在執行任務時，能夠常常抱着同情心，對市民的請求或投訴，加以容忍和耐心的聆聽，使市民更樂於接近你們。」

他續說：「輔警人員都是在各行業裏工作的，良好警民關係的重要性，大概都已明瞭，所以若你們在當值時設法使自己成為一個有禮貌的人士，市民對警察，自必會留存一個良好的印象。能夠獲得民衆的信賴，輔警在警隊及社會中的地位，亦將會大大提高。」

是期結業參加昨晚會操的共有一百五十三名輔警人員。(合)

匯豐銀行地盤工業意外
玻璃幕牆破裂
碎片割傷三人

(特訊)中區大道中新匯豐銀行大廈地盤，昨日下午發生一宗工業意外，三名裝修工人安裝一塊大玻璃時，玻璃忽然破裂，碎片分別將三人割傷，事後全部獲送院救治。

四名受傷工人分別為黃水海，廿五歲，傷頭，右手掌；吳兆才，廿八歲，十七歲，傷右手；洪民泰，十七歲，傷右手；黃偉彥，廿四歲，傷右手，四名傷者當中，僅莫永海傷勢較重需留醫，至於其他三人敷藥後出院。

意外發生在昨日下午五時卅分，當時四名工人在大廈地盤的十五樓開工，各人正搬起一塊巨型玻璃，打算將之鑲上一個窗口，距料玻璃忽然破裂墜地。

該幅玻璃約十呎乘四呎大小，二寸厚，乃一幅玻璃幕牆，事後碎成十多塊，猶幸沒有墮下街外，否則後果將不堪設想。

工業意外發生後，其他工人連忙通知管工，然後報警將四傷者送院。(合)

代議制綠皮書建議
料會修改皇室制誥

(特訊)港府計劃在下月中發表的代議制綠皮書，將會涉及香港憲法，即改革英皇制誥及皇室訓令，而綠皮書則暫不會建議港府實行直接選舉立法局議員。

消息透露，雖然有很多團體和英國會議員認為，香港需要民主化，但該份綠皮書則並不建議在現階段有直接民選的行政及立法兩局議員，只提出立法局改組和增加非官守議員議席至五十名左右的建議。

消息稱：立法局結構，將有三分之一為官守議員，三分之一為委任議員，其餘的三分之一席位，則由區議會、市政局或未來的區域議局議員出任。

消息續稱：政府預算明年的區議會主席，將由議員自行投票選出，故該位主席議員是有可能會出席立法局，而官方人士已預料，將會有更多壓力團體代表參加明年的區議會選舉。

消息又透露：綠皮書提出的另一項改革，是未來的議員，將不用如現時行政立法兩局議員，需向英女皇宣誓效忠，建議向未來的港府宣誓會較為適當。

消息引述一些官員認為，該項轉變，除能吸引更多人參與區議會選舉外，亦會令更多人願意加入向政府負責提供意見的諮詢委員會。

目前有關的提議，正由港府的法律專家作最後審議，消息謂，中國綠皮書及所引起的反應，因該些提議，將為未來香港政府的架構和權力來源的基礎。

賺門封電子公司案
警方拘兩男子
搜出懷疑贓物

(特訊)昨日凌晨二時許，警方第一及第二兩個重案組探隊聯手，將一宗賺門行刦罪案的疑匪，窮追猛打之下，接近破案階段。

兩個探隊，兵分兩路，先在荔景邨一住戶拘獲一名姓劉女子(廿二歲)，在屋內搜出三百個疑是賊物的電子錶肉。另一探隊又開到荃灣象山邨，同時搜查一住戶拘獲一男子(廿三歲)，初步懷疑，上述兩疑人與幾小時前的一宗入屋行刦案有關，現正扣查中。據稱，他們是一對情侶、業工人。

旺角一家電子公司，在報上刊登廣告召聘工人，不料竟為刦匪所乘。

案發現場為旺角通菜街六一號德發大廈四樓，得利是電子公司，由梁、趙二人合股經營，前晚九時許，公司內只有趙氏妻子(廿八歲)及兩男兩女職員工作，突有三男子按鈴，聲稱應徵工人，趙妻不虞其詐，啟門延入，三人入屋後，即拔刀指嚇衆人，並以鐵絲綑綁後搜掠，封走一箱電子錶肉及一箱電子錶殼逃去。

事主掙脫綑綁報警，警方知悉更通緝，刦匪仍在大埔搜查，會懷疑封鎖大廈搜查，但一無所獲，被刦物品約值卅餘萬元。(合)

西安大略省立大學
香港學生聯會來函
呼籲港生維護聲譽

(特訊)加拿大西安大略省立大學香港學生聯會來函本報，呼籲在海外就讀或即將出國深造的本港學生，應檢點本身行為，以維持香港學生的良好聲譽。

函中表示：去年該校海外學生之學費被提高百分之五十，他們正圖努力建立良好聲譽以期獲得減費，但可惜有部份害羣之馬的不當行為，使香港學生的聲譽大損。

來函並附西安大略省立大學的校報，報導一位唸社會科學的香港學生，亦是該校前香港學生聯會總幹事羅×富，他利用職權，於去年用該會名義收取香港學生的會費後，竟用空頭支票支付各項費用，詐騙款項達一千三百美元，而當時學生會的內閣卻只有羅氏本人，不明內情的本土學生與教授，對香港學生的印象非常惡劣。(權)

鄧麗君演唱十五週年
文志出版精選紀念碟

鄧麗君在歌壇演唱，不經不覺，已經有十五年了，文志唱片公司特別出版了一張「鄧麗君十五週年演唱歌曲精選」，作為紀念鄧麗君在歌壇的成就。

文志唱片公司所出版的鄧麗君十五週年演唱紀念唱片及盒帶，共收有二十首歌曲，都是鄧麗君的名歌，曾經流行一時，二十首歌曲包括有水長流、華莉華莉、我愛你、打令你不要哭、愛的漩流、心聲淚痕、十七八歲的姑娘、小放牛、阿里山的姑娘、鳳陽花鼓、新桃花江、一歡樂今宵、十八姑娘一朵花、郊道、採紅菱、迷媽媽送我一個結他、兒人的小姐、為什麼心跳、我的心裏有個他、幾度花落時等等，喜歡鄧麗君歌喉的知音人，不容錯過。

觀塘弱能訓練中心
夜間課程現招生

(港訊)觀塘弱能人士技能訓練中心在十月開辦九項夜間課程，現招收新生。

該中心發言人說：「課程範圍包括：常服裁製、謄稿打字、電器裝置、電子修理、氣焊接、電弧焊接、工業皮具、機床操作和木工，歡迎十五歲或以上之弱能人士申請修讀。」

課程為期六個月至兩年不等，除實務訓練外，亦提供理論課程，以協助弱能人士在工商界獲取工作。

該中心隸屬工業教育及訓練署，專為弱能人士提供全日或部份時間的職業訓練及評估服務。

有關夜間課程之詳情，例如入學資格、學費和修業期等，今日在報章廣告公布。

申請表格可向觀塘道四百八十七號該中心索取，截止報名日期為七月二十三日。

兩匪潛入住宅
細綁各人洗刦
兩名事主反抗受傷

(特訊)深水埗醫局街一住宅單位，昨日凌晨被兩名匪徒潛入行刦，刦去財物近五千元，事緣中女戶主及兒子與匪糾纏時，為匪所傷，事後送院敷藥後無碍出院。

現場為深水埗醫局街一百一十四號×樓，戶主姓梅(四十一歲)，女戶主姓劉(四十五歲)，育有一子(十七歲)，兩女(十歲及八歲)，昨日凌晨三時十五分左右，他們一家五口，突被兩名持刀匪徒吵醒，用繩將三名年紀較大的細綁，女戶主及兒子不甘被刦，曾一度與匪糾纏，混亂中兩人受輕傷。

刦匪將三人綁後，即在屋內大肆搜掠，刦去現金四百元，飾物約值四千五百元後逃去無蹤，戶主兩名幼女待匪徒離去後，即替父母及兄長鬆綁，隨即致電報警。

兩傷者事後送往深水埗明愛醫院，敷藥後無碍出院。(合)

從愛群閣貯物室漏出
吸入不明氣體
兩名男子不適

(特訊)灣仔愛群道愛群閣一個存放危險物品的貯物室，於昨日上午九時許，冒出不明氣體。

消息指出，兩名男子嗅到不明氣體後感覺不適。報警後，消防人員到場，將兩人送往鄧肇堅醫院觀察。

現場消息稱，這些氣體，類似殺蚊水。經過消防員調查後，九時五十三分，已收隊離去。

兩名男子盧×國(六十二歲)及夏×泉(三十八歲)，送往鄧肇堅醫院救治後，情況令人滿意，後轉送瑪麗醫院留醫。(合)

六省市親友來港澳旅遊
港人可申請

(特訊)本港居民現可申請國內六個省市的親友來港及澳門旅遊，但要保證他們不會過期居留。

中國旅行社業務部副經理余先生表示：現時接受申請的地點有北京、上海、江蘇、浙江、廣東及福建六個，但日後吸取經驗後，將會推行到全國。

他說：第一團將會在七月開始，初期每團三十六人，隔日一團。但九月後可每日辦一團。但該社並不擔心旅客會逗留香港，因為移民局是可憑香港保證人的資料，追查過期不離港的旅客。

體育

布里斯托網賽失敗
泰遍溫布頓獲補償

(美聯社布里斯托廿一日電)美國網球員泰遍因同一時間參戰二項賽事引致大會職員甚為頭痛，但在星期四泰遍一勝一負已結束了這忙碌的一週。

除了競逐布里斯托西英國錦標賽，泰遍亦參戰來威頓舉行之溫布頓外國賽，使泰遍疲於奔跑二場地……距一百四十哩。

泰遍在星期四較早時成功達到目標，闖進了下週揭幕的全英錦標賽首週，以四盤打敗美籍同袍積斯。

當地時間下午一時早些，汽車把泰遍送回布里斯托並即時與尼日利亞奧迪斯較量。

這時，泰遍在多八十分鐘的比賽以六比四及七比六吃敗，雖然泰遍一度為四強一席位而苦苦支持。

溫布頓賽會已替外國賽入選的球員抽簽，那會在週一第一週賽事進行……而泰遍剛巧又遇吞奧迪斯。

泰遍於昨賽前已獲悉抽簽結果但尼日利亞球手稍後表示他應再一次挫敗泰遍，因他的排名高於泰遍達二百位，然而泰遍不失為一好球員，他可盡展所能，因他的勝負不會失去甚麼。

泰遍明顯未能接下奧迪斯的威勢，雖然泰遍勇敢地挽救了他對手首六個「勝負球」……在三比五時二個及四比五時四個。

但在決勝局，奧迪斯一度落後一比三，奮起神威，反挫對手，連取最後六記殺球。

繼而與常疲乏的泰遍說他真的無後力反撲，奧迪斯在決勝局全不……但他在三天休息後，他會感到好些並於週一再度與奧迪斯碰頭。泰遍在六天內打了十場賽事。

奧迪斯現將鬥首種籽卻克爭決賽權，卻克在是賽為爭取衛冕。

那邊廂的準決賽則全為美籍球手，由次種籽戴查爾鬥邦拿，邦拿將在週一溫布頓週干諾斯。

(美聯社布里斯托廿日電)美國泰遍擊退四種籽澳洲法格奴，成績七比五及六比二，星期三在西英國網球賽贏得半準決賽一席位。

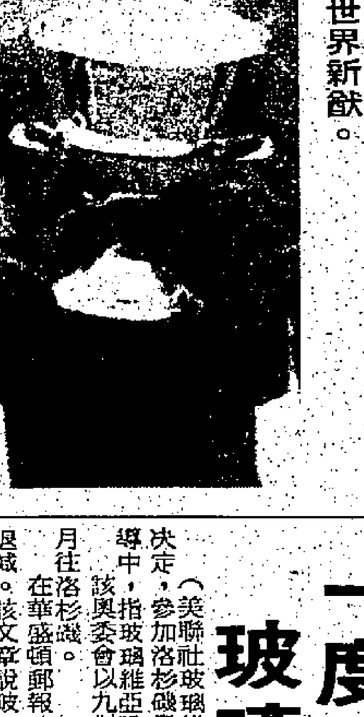
非種籽泰遍將會在週四下午三時半排戰尼日利亞球手奧迪斯——則是他在溫布頓外國五盤三勝制賽事鬥美國發斯後之四個半小時。

兩地的距離約二百公里，泰遍需要乘一天火車來往。

泰遍說他對兩項賽事俱不能放棄，因為老實說他亦不能想像他自己在布里斯托會有寸進。他估計處境是，一項不預期能獲參賽權及一項他肯定不會再度角逐。

其餘打入八強的球員計有美國大衞，他打敗意大利台維斯杯選手奧斯保六比四，六比七及六比二，美國邦尼，他戰勝智利阿根拿七比六及六比三，美國却克打倒印度基樹蘭，成績六比四及六比四，美國嘉里遜挫澳洲艾黎遜六比二，三比六及六比三。

廿四歲的泰遍在曼徹斯特網賽僅負於卑斯居次。十二天前，他僅贏希望能在十萬元獎金格蘭披治賽闖過外圍賽首回合。但他現時却保持勝利。



中共跳高選手朱建華，最近在西德田徑賽中掄元，並締二米三九世界新猷。

伊斯特本女子網球賽
拿氏輕取譚貝
六比三·六比二直落兩盤

(法新社伊斯特本廿一日電)全身是勁的拿華杜露娃不費吹灰之力便向伊斯特本女網球錦標邁向一步，此地的二萬鎊頭獎格蘭披治賽輕取譚貝。

拿華杜露娃今天在於世界女子網壇可說傲視同儕，使一間主要賭波公司對拿氏成功衞冕溫布頓錦標不敢列出賠率——他賭誰會在決賽負於拿氏。

這可看到廿八歲的美籍球手幾輕易地以六比三及六比二擊退澳洲譚貝。今天的遇難者會廿九次與拿氏相遇，譚氏形容為企圖阻止步向滅亡。

譚貝說她在賽前步署好作戰方略，但你可看到事情怎樣發生。這有很大的體能距離在拿杜露娃與其它球手之間。拿氏充滿信心助她輕易奏捷，與此同時，便勝一仗更助長了拿氏的信心。

艾華特能否達種籽預期般闖進決賽挑戰拿氏尚難逆料，她亦打入四強，但顯然未能演出一半水準。雖然艾華特於本月較早時在法國公開錦標決賽直落敗於拿氏，但艾華特拒絕放棄本週的期望。

艾華特說草地網賽是另一種遊戲，草地賽較為公平，拿氏不易使出其拿手好戲，她有信心與拿氏爭居，故她本週有理由在此角逐。

但艾華特現時仍未打入決賽，她將與佐頓碰頭，佐頓曾於去年溫布頓第三週把艾華特擊倒。那是艾華特職業生涯唯一未能在大滿貫賽事打入四強。今天艾華特在第二盤努力鬥捷克舒高娃，結果以六比二及七比六勝。

曼聯科隆陷僵局
爭奪史達循投效

(法新社曼徹斯特廿一日電)曼聯在爭奪史達循投效上，仍與西德球會科隆成拉鋸戰。

西德方面聲言該蘇格蘭國腳在曼聯買他之前，已簽了有意加盟他們的字條。但該蘇格蘭球會將他轉會到曼聯，並聲言科隆未正式接觸過他們。

曼聯主席愛華斯昨天赴科隆與球會商談。他承認球會雙方仍未達成協議。

愛華斯說：「我們作出率直而開放的討論。他們覺得有理，我們亦一樣。問題未解決，但我不想在目前談詳情。」愛華斯說，事情可能要由歐洲足協解決，結果曼聯可能要付出一些補償。

麥馬漢要求轉會
指舊領隊不守諾

(法新社倫敦廿一日電)阿士頓維拉的廿一歲以下中場球員麥馬漢已書面要求轉會。

他說感到不高興，加上本週領隊巴頓被辭退，並聲稱維拉未履行簽約加盟時的許諾。

他說：「巴頓簽我，而他對待我的做法令我失望。我不是貪心不知足，正如其他問題，我祇想當初加盟維拉時所答允的。」他以卅萬鎊轉會費從愛華頓加盟了整整一年。

事情在麥馬漢昨天與主席艾里斯會談後披露，他今天立刻交出轉會要求。

意大利後衞真泰
下季投科倫天拿

(路透社意大利杜倫廿二日電)祖雲達斯答允讓意大利世界杯後衞真泰轉會，轉會費七十萬美元。

該攔截狠勁的後衞助祖雲達斯贏六屆聯賽錦標，歐洲足協盃，歐洲盃賽冠軍盃及意大利盃兩次，他効力該隊十一季。他在八二年世界盃三比一勝西德後，亦獲世界盃冠軍獎牌。

卅歲的真泰與另一巴西新外援蘇卡迪斯加入科倫天拿。

真泰說：「我想在科倫天拿重演効力祖雲達斯時的光輝歷史。我的新球會可直接以聯賽錦標為目標。」

「若我是廿五歲我會留在祖雲達斯。但我已卅歲，有人給你更佳條件，你怎能拒絕？」

三屆國際傷殘運會
競爭激烈佳績紛陳

(美聯社紐約廿二日電)美國莊遜星期四以二米五〇創世界新並贏得B級失明擲鐵餅項目，這是第三屆國際傷殘奧運會，莊遜輕易越過卅米四〇的成績。

義肢組亦誕生了三項世界新紀錄，法國選手戴云達奴在A八級百米蛙泳以一分卅一秒四九泅畢全程；那邊廂，西德代表施加斯在A一級百米捷泳以一分廿五秒五七完成全程及澳洲格根以四分卅五秒四九贏得A九級四百米捷泳金牌。

挪威艾里遜是這賽會的老將，年事已屆六十三高齡，奪得雙料冠軍，他贏得L一級擲鐵餅：L級的選手並不是斷肢，痙攣或失明……擲出九米二三並在擲棍項目以十八米四三捷元；而西班牙運動員馬田在L三級標槍以廿四米二四稱雄。

英國湯瑪斯在L二級鐵餅擲出廿三米〇一。痙攣泳，法國選手皮利及史卜加分居冠軍，成績分別為二分十四秒七九及二分十五秒八，是賽為三級百米捷泳。另方面，二級組，廿一歲的美籍選手布云以四九秒六八奪得廿五米捷泳冠軍。

美國代表羅莉在B組擲鐵餅締世新，於跳高以一米四一再添一金牌。

新華社訊，中共亞利與趙繼紅今天分別以四米二八及四米九〇，創女子B二級並女子B三級失明跳遠二項世界佳績，並奪是賽魁首。

在十八日的比賽，中共李米強以卅八秒七七破男B二級失明五十米蛙泳世界紀錄，並得亞軍。另一中共選手沈繼良在男A七級百米捷泳以一分五十三秒二一破世界，但僅獲第三名。四天來，中共選手共奪兩面金牌，五銀牌及三枚銅牌。

(新華社紐約廿日電)中共選手趙繼紅和沈繼良於十九及廿日在納索舉行的第三屆國際傷殘奧運會田徑及游泳項目，奪得了二枚銀牌及兩枚銅牌。

十六歲的趙繼紅在十九日之田徑賽分別以十三秒三五及一米一〇的成績贏得半子中度失明一百米賽跑及跳高的銀牌，並以一分八秒一〇贏四百米銅牌，是美國的柏杜天，成績分別為十二秒七九和一分三秒三二。另一名美籍健兒科頓以一米三五奪這一級別跳高金牌。趙繼紅是上海盲人學校初一學生，是中共參賽最年輕的選手。

廿日的比賽，腕外下雙手全無級百米捷泳由波蘭及西德選手分膺首次兩席，而中共沈繼良則列第三名。

至此，中共在此進行三天的比賽，中共已獲三銀二銅。首天的比賽，中共李米強，奪男子中度失明組五十蛙銀牌。

第三屆國際傷殘奧運乒乓球賽，西德葛迪夫用口吐球，雙臂挾着球拍發球。(合衆社圖片)

一度受壓力要退出
玻璃維亞參加奧運

(美聯社玻璃維亞拉巴斯廿一日電)玻璃維亞奧委週三晚重申他們的決定，參加洛杉磯奧運會，不過體壇人士呼籲退出，抗議華盛頓郵報在報導中，指玻璃維亞隊是可笑的。

該奧委會以九對六票批准廿一人，包括訓練員，運動員和體育職員下月往洛杉磯。

在華盛頓郵報該文章作者干希斯亞道歉後，反對玻璃維亞的情況已告退減。該文章說玻璃維亞乞錢才能派隊。

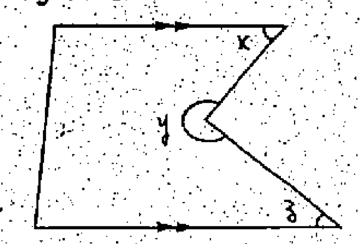
玻璃維亞為了抗議該文章，取消美國籃球和摔角隊來訪。

初中成績評核預習 雄風出版社

中一數學（二）

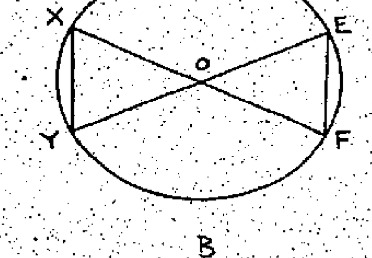
FORM I
Mathematics Revision 2

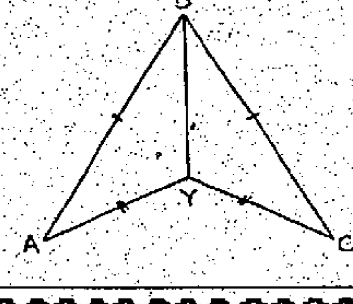
1. Find the value of x+y+z.

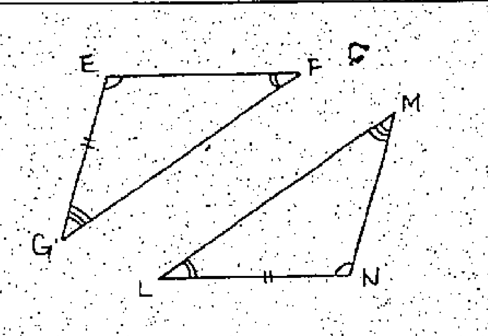


A. 180° B. 270°
C. 360° D. 450°
E. 540°

2. Which of the followings is/are true?







I. △XOY ≅ △FOE
II. △ABY ≅ △CBY
III. △EFG ≅ △NLM

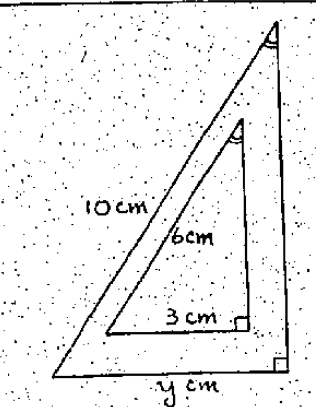
A. I only
B. II only
C. I and III only
D. I and II only
E. II and III only

3. $2a-4(a-2)-7=$
A. $1-2a$
B. $2a-15$
C. $-2a-9$
D. $-1-2a$
E. $-2a-15$

4. $2^3\cdot3^2=$
A. 17 B. 36
C. 48 D. 54
E. 72

5. Which of the following is false?
A. $-3>-7$
B. $0>-11$
C. $\frac{-15}{-3}=5$
D. $(-3)+(-7)=-10$
E. None of them

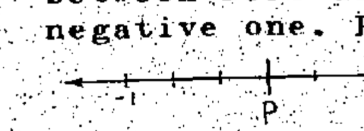
6. Two similar triangles are given. Find the value of y.



A. 5 B. $5\frac{1}{2}$
C. 6 D. $6\frac{1}{2}$
E. 7

7. $31_{(x)}=$
A. $110101_{(ii)}$
B. $11101_{(ii)}$
C. $10101_{(ii)}$
D. $11111_{(ii)}$
E. $11001_{(ii)}$

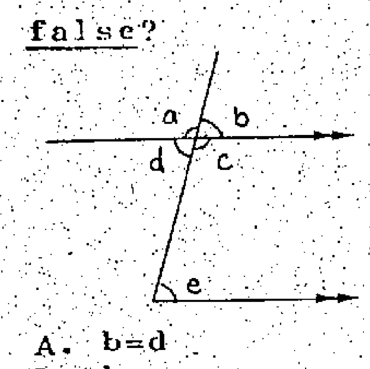
8. P is a given point on the number line between zero and negative one. P=



A. 0.2 B. −0.2
C. −1.3 D. 0.4
E. −0.4

9. Express $\frac{7}{11}$ in 2-places after decimal.
A. 0.63 B. $0.\dot{6}\dot{3}$
C. 0.64 D. $0.6\dot{4}$
E. $0.\dot{6}\dot{4}$

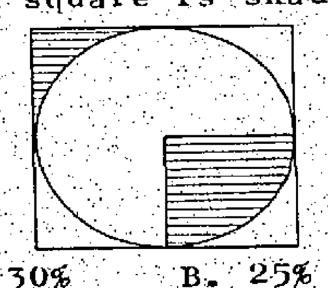
10. Which of the following relations is false?



A. b=d
B. b=e
C. $a+b+c+d+e=450^o$
D. $d+c=180^o$
E. $a+e=180^o$

11. 25% of n is 12. Find n.
A. 36 B. 48
C. 54 D. 60
E. 72

12. What percentage of the square is shaded?



A. 30% B. 25%
C. 20% D. 35%
E. 27%

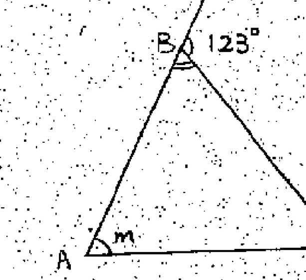
13. A man obtains $240 interest after he has put a sum of money into a bank for half of a year. Find the sum of money if the rate is 8% p.a.
A. $6000 B. $5000
C. $4000 D. $8000
E. $7000

14. A dress is marked at $240. A lady has bought it at a discount of 25% less, find the selling pr price.
A. $164 B. $160
C. $170 D. $172
E. $180

15. A man is now 40 years old and his son is 8 years old. After how many years will his age double his son's age?
A. 20 yrs.
B. 22 yrs.
C. 23 yrs.
D. 24 yrs.
E. 25 yrs.

16. If $\frac{x}{3}-\frac{x}{4}=14-\frac{x}{2}$, then x=
A. 6 B. 12
C. 15 D. 24
E. 30

17. Which of the following ordered pairs does not satisfy the equation $3x+y=5$?



A. (0,5)
B. (−1,2)
C. $(1\frac{2}{3},0)$
D. $(\frac{1}{3},4)$
E. (2,−1)

18. In the figure, ABC is an isosceles triangle with ∠B=∠C. Find the value of m.
A. $61\frac{1}{2}^o$ B. 66°
C. 57° D. $58\frac{1}{2}^o$
E. 62°

19. $4(2m-5)-3(1-2m)=$
A. $10m-8$ B. $2m-8$
C. $14m-23$ D. $2m-17$
E. $14m-17$

20. A polynomial: x^3+2x^2-x-3 is given. Which of the following statements about the polynomial is true?
A. It has three terms.
B. It has three variables.
C. The coefficient of x is −1.
D. The constant term is 3.
E. It is arranged in ascending power.

Answers:

1. C	6. A	11. B	16. D
2. D	7. D	12. B	17. B
3. A	8. E	13. A	18. B
4. E	9. C	14. E	19. C
5. E	10. C	15. D	20. C

小一入學統籌辦法 派位結果今日公佈

各學位一經派定除特殊情形外不會更改 家長須於今或明日往收發中心領派位證

（港訊）今年小一入學統一派位結果，將於今日公佈。

家長可於今日或明日上午九時至下午四時，前往所屬地區之收發中心領取派位證。證上列明其子弟獲派學校之名稱，地址及註冊日期。

教育署發言人稱：家長領取派位證後，應依照指定之註冊日期，即六月二十七日及二十八日，攜同子弟前往獲派之學校辦理註冊入學手續。若家長未能依照指定日期辦理註冊，應預先與學校校長或小一入學組人員聯絡，以便另作安排，否則作放棄學位論。

發言人又強調，學位一經派定，不會再作更改。惟若因遷居等特殊情況而致獲派學校與居址距離太遠，則家長可親自攜同搬遷證明文件之正副本，前往灣仔皇后大道東二六九號三樓教育署小一入學組，請求協助。

家長若有疑問，可於辦公時間內致電五—七二四三六三，向小一入學組人員查詢。

四大教育團體主辦上週末頒獎 德育作文演講比賽 冠亞季及優異題名

香港教師會，私立中英文校協會，津貼小學校長會，資助小學校長協會等四大教育團體所聯合主辦之「全港道德教育作文暨演講比賽」，前日在教師會大禮堂，舉行頒獎典禮，教育署助理署長林達懿應邀主禮致詞，並親向獲獎教師頒獎，專上，中學，小學各組，則分由陳維川律師，龐鼎元O．B．E．，葉華議員，陳一東議員，黎旺輝校長代表頒贈，各情已誌前報。茲補錄獲獎名單如下：

作文比賽——教師組：冠軍郭漢揚（樂善堂余近卿中學），亞軍李木妙（石籬主愛），季軍孫雛強（聖博德下午），優異韓妙根（崇文英中），張潔瑩（澳門聖若瑟中學），許吳美玲（佛教沈香林中學）。

專上組：亞軍寧志剛（中大新亞歷史系），季軍許碧蘭（香港文史系）。

中學組：冠軍梁美美（嘉諾撒聖家），亞軍蔡若蓮（宜道），季軍張志儀（潮州公學夜中），優異陳薇玲（培正），阮海（高雷），胡麗珊（澳門聖羅撒），許倩華（聖保羅男女校），張少英（嶺南），溫德娟（李求恩），廖彩雯（安柱）。

小學組：冠軍張思敏（嘉諾撒聖瑪利），亞軍林翀昇（周氏上午），季軍邱美鳳（禾輋信義），優異王惟君（嘉諾撒聖瑪利），翟欣明（聖公會基愛），王曉鵬（馮氏），賀皓（元朗天主教），陳思敏（嶺島），馮慧芝（嘉諾撒聖瑪利），溫淑霞（佛教黃焯菴）。

演講比賽——教師組：冠軍周勁才（聖瑪利亞堂中學）。

中學組：冠軍蔡燕燕（聖瑪利亞堂），亞軍陳慧珊（聖瑪利亞堂），季軍周國豐（彩虹村天主教英中），優異鍾僑海（香港仔工業），余淑英（九龍工業），翟立德（香港仔工業），黎勵德（香港仔工業）。

小學組：冠軍李美莉（聖公會紀恩），亞軍何偉文（周氏上午），季軍黃世鋒（周氏上午），優異黃修平（基法下午），馮淑芬（周氏上午），張泳（李西略上午），陳一峯（周氏上午）。

據悉：評判團由何沛雄博士，陳耀南博士，陳志誠高級講師，以上主持教師，專上，中學各組，及培正中學，嶺南中學，蘇浙中學，深水埗中學各校國文科老師，主持小學組，依客觀劃一標準，樂計成績。此次合計頒贈獎金五千八百五十元，另手表，座枱鐘，書刊等，經費支付超過萬元云。

童軍總會週年會議 羅弼時爵士任會長

香港童軍總會第八屆週年會議，於昨晚在九龍覺士道九號摩士大廈會議室舉行。——

首席按察司羅弼時爵士蟬聯本會會長，羅觀榮獲推選為主席，副主席為陳子鈞及黃德豪，司庫麥慶彰，秘書李淡榮博士。

此外，並委出名譽會長二十五位，副會長六位及會務委員二百多位。

周年會議中，還通過一九八三至八四年度財政報告及資產負債表，一九八五至八六年度的財政草案及一九八三至八四年度的年報。

內外篇 阿蕊
法之不行

「以心裁輕重，則同功殊賞，同罪殊罰矣」——解釋是：「只憑個人主觀愛憎施行賞罰，必定處置失當，造成同功不同賞，同罪不同罰。」

當江青被判「死緩」時，筆者曾慨歎說：「中國從此應無死刑！」因為誰還能像她這般製造了那麼多的冤魂，使國家傷了那麼大的元氣？江青也不該死，誰還該死！誰知前些時，當腐風行地來一個反罪惡，許多人都被押赴刑場。當這班人肝腦塗地時，江女士仍悠哉遊哉地在享受她的優待。這不是「同罪殊罰」，而是「輕重倒置」！

法之不行，自上犯之——「王子犯法，與庶民同罪。」古人早有了這種重法的可貴思想。可惜中國的統治者，不但心中有「朕即國家」的荒謬，還有「朕即法律」的霸道。對於法律，他喜歡守就守，不喜歡就亂來。犯了法，下面自有人替他遮瞞。結果小小一條法律，也無法貫徹，壞風氣又怎得掃除？

千人之諾諾，不如一士之諤諤——話雖如此說，可歎的是一些諤諤之士，總難逃牢獄之災。

為安定繁榮人權法治表達港人心聲 兩局議員道德勇氣 獲教育界全面支持

教師會長致函鍾爵士論對前途觀點

行政、立法兩局非官守議員，期爭取本港光明前途，為民請命，月初馳赴倫敦，明列港人之憂疑，表達港人之衷曲，任勞任怨，備受全港各行業、各階層之擁戴。香港教師會會長周厥鏡，特於鍾士元爵士、鄧蓮如、利國偉三位議員，聯袂北訪之前夕，致書兩局，表達教育界眾多人士之信念，確認兩局議員挺身而出之道德勇氣，已足為全港五百餘萬居民之喉舌。

另悉：教育界人士

四大教育團體發動教育界簽名運動

對兩局非官守議員，排除萬難，為民請命，深表敬仰，紛表示要向兩局致意。教師會、私立中英文校協會、津貼小學校長會、資助小學校長協會（職工會）等，特順應廣大同工之敦促，發動「聯合簽名」運動，已將簽名表格寄送各院校，備供各院校校監、校董、校長、老師、踴躍支持。主辦單位發言人指出：此一聯合簽名運動，對保持香港社會安定繁榮，與個人之合法、合理權益如退休金、長俸、公積金等，俱有所關連，深望教育界同人，為整個香港前途計，為個人前途權益計，就速簽名寄回。至於未收到表格，或無法找到校方提供表格之個別老師，可逕到教師會會所索取簽署，務期在「北訪」議員歸來時，即可彙集送交。（成）

浸會校外進修部辦 夜間兼讀證書課程

香港浸會學院校外進修部夏季課程將於七月中旬開課，現已開始接受報名。據該部負責人透露，此季課程多達三百餘科，類別繁多。今季特為配合香港工商業發展，對各方面人才之需求，開辦數項夜間兼讀證書及高級證書課程，提供有系統之專業訓練，計有會計、商業管理、電腦、秘書管理、寶石學及採購及物料供應等六項。由是季開始，此數項課程更以組合形式設計，學生可按其本身能擬出之時間及進度來學習，使更為有效。各項課程均由若干組合課程組成，按適合之次序在該部九龍中心及香港中心開設。有關上述課程之詳細資料，可索閱該部印備之章程或親往九龍窩打老道二二四號該部辦事處查詢（電話：三—七六〇二三八或五—二四三五一）。

STC SPANISH TUTORIAL & TRANSLATION CENTRE
西班牙文專科中心
INTENSIVE SPANISH COURSE
* With audio aids, library, professional teachers
* Levels: from Elementary to GCE "O" level
* Morning, afternoon and evening classes
* Medium of instruction: English
* Commencing date: the beginning of every month.
40, Carnarvon Rd., 8/F., TST. 3-679916 Mon.—Fri. 9am.—9pm.

大學畢業同學會 初職教師研習班

每年有大批應屆大學畢業生加入教師行列，成為教育界的新血。但面對着今天複雜的教學環境及繁重的教學負担，很多初職教師都會感到極具挑戰，需要在入職前作充份準備，並希望與資深教師分享經驗。有鑒於此——大學畢業同學會及香港數理教育學會聯合舉辦第一屆「初職教師研修班」，目的是幫助初職學位教師中認識學教師的責任及對任教科目有基本準備。此研習班將於八月十四日至十八日連續五天在聖保羅中學（香港般含道）舉行。目科有：中文，歷史，英文、地理，經公，數學，物理，化學，生物共九科。應邀講者包括校長，教育學院講師及導師，各科資深教師。由於內容全面而充實，去屆參加者均表示裨益很大。

今屆更榮幸邀得香港大學教育學院曲伯恩教授及香港聖保羅中學校長夏永豪担任顧問。費用方面，文科為一百五十元（會員一百廿元），理科為二百廿元（會員二百元），包括講義，文具，茶點及聚餐費。每科名額卅人，先到先得。如有興趣參加者請電：（文科）五—八九一〇七三五黎小姐，或（理科）三—七一五六七一五（李太），報名及索取詳細時間表。

香港醫學會教育署華僑日報 運動與健康徵文賽 徇要求廿四日截件

分中小學組每組設冠亞季及優異獎 中小學組冠軍各獎一千元及五百元

香港醫學會、華僑日報及教育署（以下簡稱主辦團體），為提倡運動與健康之關係，促進學生對兩者並重，使有強健體魄，俾能日後對社會作出重大貢獻，特聯合舉辦徵文比賽。

本比賽分中學及小學兩組，歡迎各在學青少年參加。

獎品方面 中學組：冠軍一千元，亞軍六百元，季軍四百元，優異獎共十名，各可得一百元。小學組：冠軍五百元，亞軍三百元，季軍二百元，而優異獎共十名，亦各可得一百元。

作文比賽 只限用中文撰寫，文體不拘。題目為「運動與健康」，字數限額如下：甲、中學組不超過二千字；乙、小學組不超過一千字。

參賽規則如下：

（一）參賽文章，請用原稿紙以正楷繕寫，直行，標點符號佔一格；一紙不能書兩面，稿末註明：甲、真實姓名；乙、就讀校名；丙、級別；丁、電話；戊、地址；己、筆名（如有需要。）

（二）參賽作品，須屬作者創作，並以前未有發表為限，如違例經投訴屬實，主辦團體保留權利取消資格。

（三）得獎作品之發表權歸主辦團體所有。

（四）主辦團體將禮聘學者及派出代表組評判團，依劃一標準甄審徵文，評判結果不得異議。

（五）參賽文稿必須不遲於六月廿四日送交或郵寄到華僑日報總社（荷李活道一一〇號），並請於信封上註明「徵文比賽××組」字樣。

（六）評選結果將於七月十五日前在本報刊登，頒獎日期及地點屆時公佈。

（七）本簡章乃由主辦團體共同擬訂，倘有未盡善之處，得隨時更正。

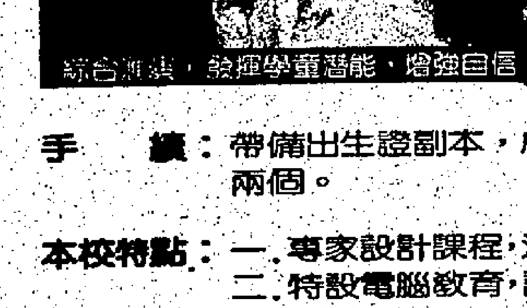
心理學與中國語文 月底舉行歡迎參加

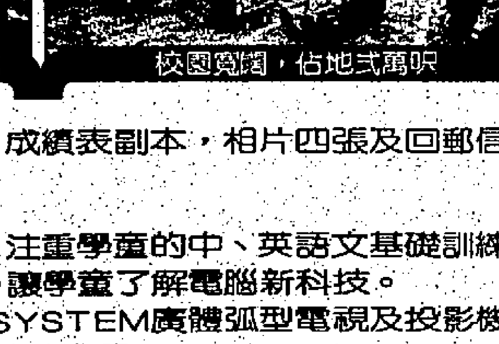
香港大學心理學系、香港中國語文學會將聯合舉辦一項名為「心理學與中國語文」通俗學術講座。

講座將於六月三十日（星期六）下午三時至四時，在香港軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈舉行。

講者曾志朗教授將以國語演講。曾教授為台灣政治大學教育系學士，美國賓州州立大學心理學哲學博士，曾任教俄亥俄州立大學、耶魯大學等，現為加州大學心理學系教授。（永）

約克英文小學暨幼稚園
York English Primary School & Kindergarten
YORK
英文小學部招收
P.1新生及P.2插班生





手續：帶備出生證副本，成績表副本，相片四張及回郵信封兩個。
本校特點：一.專家設計課程，注重學童的中、英語文基礎訓練。
二.特設電腦教育，讓學童了解電腦新科技。
三.採用 LOOP SYSTEM廣體弧型電視及投影機等先進視聽器材輔助教學。
四.完善校車服務遍及九龍全區，沙田，荃灣及西貢等

校址：1 九龍塘金巴倫道49號 電話：3-362623，3-376283
2 九龍塘約道8號 電話：3-363012，3-389159
3 九龍塘約道14號 電話：3-375172，3-382544
4 九龍城衙前圍道150號 電話：3-384003

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL
業精於勤 荒於嬉
本會舉辦之暑期英語課程乃專爲中學生而設。凡在一九八四年九月份升讀中一、中二、中三、中四、中五、中六以上及中七各級者，皆可報讀本會以上各課程。
S1，S2，S3及S4 的課程主要教導學生如何實際使用英語，使之更爲生動及有趣。
S5，S6及S7 的課程則注重輔導各同學參加公開考試的讀書技巧及模式考試之訓練。程度相符的在職人士亦可報讀此等高級課程。
全部課程共十二堂，每星期三堂，每次上課個半小時。
各生可選擇在灣仔本會或九龍窩打老道54號A眞光女書院上課。
開課日期：八月一日，二日
學費：三百八十元（包括課本及其他教材）
註册日期：現已接受報名
報名地點：香港灣仔軒尼詩道255號 依時商業大廈22樓 英國文化協會校務處 電話：5-738815 電話：5-738966
報名時間：星期一至三 上午十時至下午八時

地利亞修女紀念學校
DELIA
本校小學部暨幼稚園招收
84至85年度新生
班級：小學部 小一新生 小二至小五插班生
幼稚園 幼兒班（上下午班）中班及高班（上下午班）
報名日期：六月二十二日起上午八時至下午六時（申請表派完即止）
報名地點：九龍美孚新邨百老匯街80至86號
手續：帶備出生證明書、監護人身份證、成績表等副本，相片二張，回郵信封乙個及報名費伍圓。
校車：本校備有校車接送各區學生
備註：設有獎、助學金，鼓勵勤奮子弟向學

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
安和	ANWO VENTURE	新加坡	廿三	日郵
金華	KING HWA	高雄	廿三	東海
天翔	SKY HOVER	天津	廿三	輝騰
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	廿三	沙啫
科羅納	S.D.CORONA	地中海	廿三	寶隆
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	廿三	大三
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡	廿三	馬士基
海皇明珠	NEP.PEARL	美國	廿三	港恒
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿三	欣洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿三	馬士基
綠洲王子	OASIS PRINCE	台灣	廿三	安快
沙德威斯	SANDRA WESCH	新西蘭	廿三	森那美
渣華風	JAVA WINDS	美國	廿三	成風
榮峰	GLORIA PEAK	新加坡	廿三	大三
普羅高夫	KHUD-PROROKOV	歐洲	廿三	華林
怡春	YI CHUN	台灣	廿四	太古
桑名丸	KUWANA MARU	日本	廿四	海聯
芬渣	FENBANK	日本	廿四	大三
木星	JUPITER	釜山基隆	廿四	港興
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿四	新興
海皇珊瑚	NEP.CORAL	美國	廿四	海陸
海潤	OCEAN RESOURCES	日本	廿四	東源
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿四	永裕
澳洲鷹	AUST.EAGLE	台灣	廿四	康德
利來利文	NL.CLEMENT	基隆	廿四	大三
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	廿四	大三
西運	WESTERN LUCKY	日本	廿四	東源
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	廿四	利洲
利文厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	廿四	寶隆
興隆	XING LONG	天津	廿四	招商局
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	廿五	日郵
新鷹	NEW EAGLE	阿拉伯灣	廿五	新僑
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	廿五	欣洋
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿五	振盛行
海富	MARINE CONTAINER	台灣	廿五	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿五	欣洋
喬治	GEORGE	台灣	廿五	美輪
安途加士達	ANTOFAGASTA	基隆	廿五	大三
海洋星	OCEANIA STAR	日本	廿五	天祥
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	廿五	港郵
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿五	日郵
溫寶隆總統	PRES.VANBURNEN	美國	廿五	總統
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN	歐洲	廿五	仕嘉
海順	KAI SHUN	台灣	廿五	太古
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿五	美邦
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿五	永裕
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	廿五	東亞
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	廿六	中央
國利	KUO LIE	高雄	廿六	海昌
金星	VENUS	日本	廿六	美邦
中利	CHUNG LIE	台灣	廿六	緯利
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	廿六	東宇
發展者	SL.DEVELOPER	美國	廿六	海陸
美達靈	MAETERLINCK	歐洲	廿六	沙啫
邊拿芬	BENAVON	歐洲	廿六	邊行
利碧嘉	NORASIA REBECCA	台灣	廿六	仕嘉
厚華	NAVIKAPOL	上海	廿六	華夏
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	廿六	馬士基
長進	EVER FORWARD	台灣	廿六	利達
太平洋商人	PACIFIC TRADER	高雄	廿六	日郵
阿里達	ARITA	基隆	廿六	亞聯
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿六	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	高雄	廿六	太古
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿六	華夏
南星	NANSING 1	沙巴	廿六	國光
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	廿六	華夏
晴川二號	QING CHUAN 2	武漢	廿六	華夏
馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉	廿六	新興
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿七	寶隆
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	廿七	馬士基
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿七	大源
藍雅士	BLUE ACE	日本	廿七	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	廿七	福來
維高	PALMSTAR VIRGO	日本	廿七	天祥
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	馬尼拉	廿七	海豐
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	廿七	國光
華麗	HWA LIE	台灣	廿七	緯利
澳大利亞	AUSTRALIA	美國	廿七	寶隆
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	廿七	川崎
亞洲風	ASIA WINDS	雅加達	廿七	成風
長殷	EVER SUPERB	美國	廿七	利達
嘉伯烈	GABRIELE KOEGEL	日本	廿七	大三
明壽	MING LONGEVITY	台灣	廿七	華海
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	新興
南進	HP NAMJIN	釜山	廿七	東發
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿七	欣洋
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿七	永裕
新巴利	SUN GERBERA	日本	廿八	中央
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿八	華夏
長強	EVER VIGOR	美國	廿八	利達
瑞士艾莎寶	CHRISTINA	南非	廿八	天祥
新海利	NEW HAI LEE	上海	廿八	華夏
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿八	港恒
新海利	NEW HAI LEE	上海	廿八	華夏
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿八	中央
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	廿八	港恒
台春	TAI CHUN	台灣	廿八	太古
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿九	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	廿九	東海
海興	SEA PRELUDE	基隆	廿九	太平
民利	MIN LIE	台灣	廿九	緯利
海運	HAI YUN	基隆	廿九	永裕
花園口	HUA YUAN KOU	新港	廿九	新僑
渣華安曼	NL.ALKMAAR	新加坡	廿九	渣華
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿九	港暹
新鷹	NEW EAGLE	阿拉伯灣	三十	新僑
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	三十	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	三十	新興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三十	海昌
天躍	TIAN YUE	天津	三十	輝騰
美那	MAWLAMYAING	仰光	一日	新興
海國	HAI KUO	高雄	二日	永裕
海王	HAI WANG	台中	二日	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	二日	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	二日	新興
萬春	WAN CHUN	基隆	二日	太古
錦春	CHIN CHUN	基隆	二日	太古
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	五日	港恒
東南	HP DONGNAM	釜山	五日	東發
華意	WAH YEE	曼谷	七日	達初
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	七日	東洋
東運	EASTERN LUCKY	塞班島	七日	東源

今日空郵（星期六）　截郵時間

	郵包	信件
英國及北愛、芬蘭、意大利、利比利亞、希臘、塞浦路斯、荷雅、巴基斯坦、以色列、西德、瑞士、奧地利、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、南非、孟加拉、尼泊爾、日本	下午四時	下午五時
蘇丹、坦桑尼亞	下午四時	
莫三鼻給		下午五時
南韓、美國、巴拿馬共和國、琉球、加拿大、印尼、汶萊	下午四時	下午五時
沙巴、台灣、泰國、寮國、菲律賓、巴布亞新畿內亞、新加坡、馬來西亞半島、埃塞俄比亞、黎巴嫩、安曼、也門阿拉伯共和國、加納、墨西哥、圭阿那、蘇利南、千里達、荷屬安底列斯	下午四時	

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
力加馬士基	LICA MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
桃園	TAO YUAN	加州	廿三	香島
海皇明珠	NEP.PEARL	加州紐約	廿四	港恒
海皇藍寶石	NEP.SAPPHIRE	加州西北太平洋	廿四	捷成
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西北太平洋	廿五	海陸
喬治	GEORGE	紐約	廿五	美輪
韓國好運	KOREAN JACEWON	西北太平洋	廿五	利洲
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	廿五	大三
安途加士達	ANTOFAGASTA	智利	廿五	天祥
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	廿七	海豐
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	廿七	日郵
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋	廿七	海陸
亞洲風	ASIA WINDS	加州	廿七	成風
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	加州西北太平洋	廿八	總統
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	廿八	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿八	中央
長強	EVER VIGOR	加州	廿八	利達
渣華安曼	NL.ALKMAAR	墨西哥中南美	廿八	渣華
渣華萊利	NL.LOIRE	南美	三十	渣華
羅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
多利都	TOLEDO	加州西北太平洋	三十	捷成
福康	FALCON	紐約	三十	美輪
銀洲	NGAN CHAU	加州	三十	香島
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	一日	港恒
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	加州	一日	麥達初
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	一日	華海
波特蘭	C.C.PORTLAND	加州西北太平洋	一日	嘉慶
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	一日	海陸
長耀	EVER LINKING	紐約	一日	利達
百保佩	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	二日	百保利
米斯諾高	MIXTECO	加州	二日	偉特
長富	EVER FORTUNE	加州	二日	利達

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
文奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	廿四	華林
汾河	FEN HE	英國歐洲	廿四	招商局
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	廿四	華林
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿五	港郵
長進	EVER FORWARD	歐洲	廿六	利達
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿六	天祥
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	廿六	仕嘉
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	廿七	華海
柯賴高	ALRAIGO	地中海	廿七	康德
富山	TOYAMA	歐洲	廿九	寶隆

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
沙德威斯	SANDRA WESCH	新西蘭	廿四	森那美
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿七	大三
澳大利亞	AUSTRALIA	弗里曼特爾	廿七	寶隆
桂林	KWEILIN	新西蘭	廿七	太古
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	三十	新僑
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	二日	華林
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	三日	怡和
新依力	ZIM EILAT	澳洲	四日	新興
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特	五日	川崎
成都	CHENGTU	新西蘭	五日	太古
摩洲	MOSEL	新西蘭	六日	森那美

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
卡馬蒂利	KAMATERI	吉布提	廿四	大三
澳洲鷹	AUST.EAGLE	紅海	廿四	康德
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	達打	廿四	華林
綠洲王子	OASIS PRINCE	吉大港	廿四	安快
利來利文	NL.CLEMENT	阿拉伯灣	廿五	中央
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	廿五	東亞
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	阿拉伯灣	廿五	總統
芬渣	FENBANK	紅海	廿六	大三
長進	EVER FORWARD	達打	廿六	利達
東方皇冠	ORT.CROWN	吉大港加爾各答	廿六	美亞
柯曼納	AL MANAKH	阿拉伯海	廿七	怡和
明壽	MING LONGEVITY	達打	廿七	華海
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	阿拉伯海	廿七	馬士基
嘉華	CHAR HWA	紅海	廿八	嘉慶
金利雅得	GOLDEN RIYADH	紅海	廿八	嘉聯

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿三	馬士基
華意	WAH YEE	曼谷	廿三	達初
多沙灣	SANDY BAY	曼谷	廿三	海陸
新華六號	XIN HUA 6	曼谷	廿四	三寶
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	廿四	五洋
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	廿五	國光
利來利文	NL.CLEMENT	新加坡	廿五	山下
桑名丸	KUWANA MARU	新加坡	廿五	海聯
海誠	SEA CASABELLA	古晉汶萊詩巫	廿五	海信
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	新加坡巴生	廿五	朝陽
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	廿六	東安
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	廿六	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿六	中央
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	廿六	東宇
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	廿六	緯利
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	廿六	天祥
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿六	聯航
美上美	BOONKRONG 1	曼谷	廿七	振盛行
藍雅士	BLUE ACE	印尼	廿七	日郵
南星	NANSING	亞庇山打根斗湖	廿七	國光
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	廿八	福來
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿八	港恒
維高	PALMSTAR VIRGO	新加坡巴生	廿八	天祥
新巴利	SUN GERBERA	新加坡巴生庇能	廿九	中央
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	廿九	港恒
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿九	大源
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生庇能	廿九	馬士基

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
東南	HP DONGNAM	釜山	廿三	東發
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿三	欣洋
海國	HAI KUO	高雄	廿三	永裕
華盈	HUA YING	海口	廿三	明華
華勝	HUA SHENG	汕頭	廿三	明華
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
天翔	SKY HOVER	天津	廿四	華潤
怡春	YI CHUN	日本	廿四	太古
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
木星	JUPITER	釜山	廿五	港興
北山	BEI SHAN	天津	廿五	招商局
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿五	欣洋
交城	JIAO CHENG	上海	廿五	招商局
木星	JUPITER	釜山	廿五	港興
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿五	美邦
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿五	永裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿五	永裕
洙河	HSU HE	張家港	廿五	招商局
海順	KAI SHUN	日本	廿六	太古
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿六	永裕
華麗	HWA LIE	高雄基隆	廿六	緯利
金星	VENUS	日本	廿六	美邦
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	廿六	招商局
光鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆台中	廿七	欣洋
上海	SHANGHAI	上海	廿七	招商局
國利	KUO LIE	高雄	廿七	海昌
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿八	永裕
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿八	中央
民利	MIN LIE	高雄基隆	廿九	緯利

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
渣華哥倫布	NL.COOMBO	南非	廿三	日郵
安和	AWO VENTURE	東非	廿四	日郵
南泰七號	NAN TAI 7	南非	廿五	欣洋
阿里達	ARITA	南非	廿五	亞聯
嘉伯烈	GABRIELE KOEGEL	東非	廿八	大三
上海快輪	SHANGHAI EXPRESS	西非	三十	安快

航訊

國際民航組織預測在未來十年
亞洲及太平洋地區空運業務迅速擴展
預料今後每年將以百分十以上速度增長

（本報訊）據民航界消息：國際民航組織預測在未來十年內亞洲太平洋地區的國際航空客運將會每年增長百分十三，貨運增長百分之十四。

在一份報告中說：將來空運的發展有賴於本地區的國家和區外的主要貿易旅遊地區的經濟增長。經濟增長率每年百分之五如此之大部份地區，由於引進效力較高的飛機和更好地使用航運的容量，在預測的時期內票價平均每年可降約百分之一‧五。報告中把亞太區分爲四個分區：即東部、中部、東北部（包括香港、日本和中國）和東南部（包括澳洲新西蘭和太平洋島嶼）。預測四個分區的增長率在客運方面爲百分之九至十五，貨運方面每年爲九至十七。東北區在客運和貨運方面爲百分之十四。

人口的增長對空運有直接的影響，在過去十年內，人口增長約百分之二‧二，今後十年將會低些，商業活動以及個人收入的影響更大，本區內過去十年平均每年增長百分之五‧五，它對空運的影響很大且成正比，出口通常比總產值的增長爲快，但受制于各國的關稅政策，國際民航指出某些工業國家有跡象要採取措施來對付發展中國家的競爭，因而會影響某些國家的貿易增長成果。另一方面，由於中國參加國際貿易將會刺激本地的經濟。

據說中部地區（包括星加坡、馬來西亞、泰國及菲律賓）的交通增長有明顯的下降跡象。由於該地區的市場已發展到較高水平，因此現已開始走下坡，在東北區，由於中國增加國際空運似乎可以部分地抵銷使增過下降的其他因素。

假日酒店集團進軍中國大陸
北京麗都飯店經已開業啓用

（本報訊）國際假日酒店網亞太區多位高級行政人員日前聯袂前往北京，視察在當地只開啓了三個月，擁有五百間客房的麗都飯店。

該酒店計劃是由香港僑和有限公司及北京中國旅行社總社聯合策劃經營，而麗都飯店有限公司亦與國際假日酒店網亞太區簽署了一項管理及技術援助協議。

麗都飯店是國際假日連鎖酒店在中國經營的第一間酒店，共分兩期工程進行，第一期工程已經完成，而第二期工程興建餘下五百間客房的工程預計在一九八五年底完工，屆時麗都飯店將會全部按照假日酒店系統的方針經營。

在司馬文（前任香港金城假日酒店總經理）領導下，五十多位員工被亞太區假日酒店駐港總部派往北京，爲麗都飯店的開業作好準備，經過一段長時間的辛勞努力，該飯店終於能夠如期開啓，而中國方面亦遣派一批高級職員前來香港，分別在金域及海景假日酒店受訓。

據假日集團高級副總裁高賓表示：「得到員工們的大力支持，飯店已漸上軌道。所有系統已開始操作，第二期興建工程在進行中，到一九八五年底，我們可以爲那些前赴北京旅遊或公幹的人士提供擁有一千間客房的一級酒店。同時在不久的將來，假日酒店將會遍佈中國各大城市。

目前只是國際假日酒店網亞太區涉足中國的第一步；除此之外，亞太區還擁有二十三間假日酒店，座落於十一個國家及區域，由巴基斯坦一直伸展到日本。

圖：國際假日酒店網高級行政人員在北京麗都飯店視察時，與該飯店之行政人員合攝（左起）假日酒店高級副總裁高賓；亞太區市場業務推廣副總裁高喜獻女士；麗都飯店財務總監陳國龍；亞太區人事部經理安碧琪女士；麗都飯店總經理司馬文。

錦春將經台灣來
露嘉蘭有期訪星馬　海皇鑽石美國運港

（本報訊）太古船務代理有限公司代理之錦春（CHIN CHUN）號貨櫃輪，在下月二日（星期一）由台灣進口，停泊在B號泡起落貨，翌日離港，直放日本東京、橫濱、清水、名古屋。

天祥船務有限公司代理之露嘉蘭（LUCULENT）號貨輪，在下月二日（星期一）由日本駛到，停泊在B號泡起卸貨物，翌日啓碇，直赴新加坡、巴生港。

港恒海運有限公司代理之海皇鑽石（NEPTUNE DIAMOND）號貨櫃輪，於下月三日（星期二）自美國入口，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，前往美國西岸長堤、渥蘭、西雅圖、溫哥華、兼收洛杉磯、渥蘭、三藩市等地散貨。

依美利公司喜遇新顧客
即光顧運貨百七十份貨

（本報訊）依美利空運公司地區營業經理費理茲先生（GUNTHER FRITZ）最近欣然與一位新顧客簽約，他在首次光顧時即委任該公司把一百七十四份貨品運往倫敦、東京、羅馬、曼谷、巴黎、可倫坡、漢堡及亞姆斯特丹。

費理茲先生說：「本公司在四十八小時內把所有貨品送抵指定之地址，足以證明本公司之世界性『到戶遞送』服務的快捷效率。」他拒絕透露該顧客之身份，說：「雖然本公司之到戶服務極具吸引力，但這市場競爭實極激烈。」

利邦力加七月來港
太平洋貿易將赴美

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之利邦力加（NIPPONICA）號貨櫃輪，在下月一日（星期日）自地中海入口，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，航赴台、韓、日。

中央航業有限公司代理之太平洋貿易（PACIFIC TRADER）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期二）由高雄抵達，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，前往美國西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖等地。

快樂星將往釜山
柯曼納下週三到

（本報訊）新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在下月二日（星期一）由釜山到來，碇泊在B號泡起落貨，並在船到前一日截貨，三日開船，航返釜山。

怡和船務代理有限公司代理之柯曼納（AL-MANAKH）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期三）自高雄進口，停泊在現代橋上落貨，即日離港直放阿拉伯灣之那蒂寶士、刁拜、達文、科威特、阿布達比。

從螺旋槳發展至超音速時代
飛機設計日新月異
洛歐提供最新構想

（本報訊）在過去這麼多年來的航空發展史中，飛機早已從螺旋槳推進年代發展到超音速噴射推進年代，但飛機機翼的外形設計卻一直沒有多大變動。不過這種現象最近亦終有突破性的發展。美國洛歐飛機公司的設計師發明一種環形機翼的嶄新設計，這種設計不獨改變了飛機多年來的形象，更帶來加強性能及節省燃油等實質的益處。

洛歐公司年前在英國法波路格航空展會上介紹這種環形機翼爲公元二〇〇〇年代新式飛機的構思，它的設計將兩邊機翼接起成一個圈形，並在機翼上相接成環形。

據洛歐飛機公司高級設計師史美非斯表示，這種環形機翼設計的飛機不獨大大改變了飛機的外貌，更能減輕飛機的飛行阻力，同時亦減輕了機身結構的重量，其實這種環形機翼的設計並非始自今日的觀念，不過過去的設計家一直未能克服飛機引擎及着陸輪位置，以及如何控制這種飛機飛行的問題，一直未能有所突破。

史氏表示，這種環形機翼的設計，可令飛機翼的重量比較傳統設計的機翼減輕一半，此外環形機翼設計又可降低採購成本，同時又可配用較小型引擎而負載同等的重量——十二萬五千磅，因此耗油量亦大爲減少。

洛歐公司估計，在不久將來，這項嶄新觀念的飛機設計便可進行初步的風洞試驗，以研究其可行性，說不定用不着到二〇〇〇年，人類便可以乘坐這一種美觀而省油的空中交通工具了。

卡瑪蒂利明駛中東
摩利賓從歐洲來港

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之卡瑪蒂利（KAMATERI）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期六）自日本到達，碇泊在A號泡上落貨，翌日啓航，經高地打、亞卡巴往地中海比利尤斯，利馬素，班加西。

汎洋航運有限公司代理之摩利賓（MORAY BANK）號貨櫃輪，在下月二日（星期一）由歐洲駛到，停泊在A號泡起落貨，翌日啓航，前赴上海。

韓國長壽七月初到
若草丸訂廿五開行

（本報訊）怡和船務代理有限公司代理之韓國長壽（KOREAN CHANCE）號貨櫃輪，於下月一日（星期日）由高雄到來，碇泊在國際二號橋上落貨，即日開行，前往台灣高雄、韓國釜山及日本。

日本郵船（香港）有限公司代理之若草丸（WAKAKUSA MARU）號貨櫃輪，在本月廿五日（星期一）從日本進口，停泊在現代橋起落貨，即日離港，直赴新加坡、耶加達、泗水。

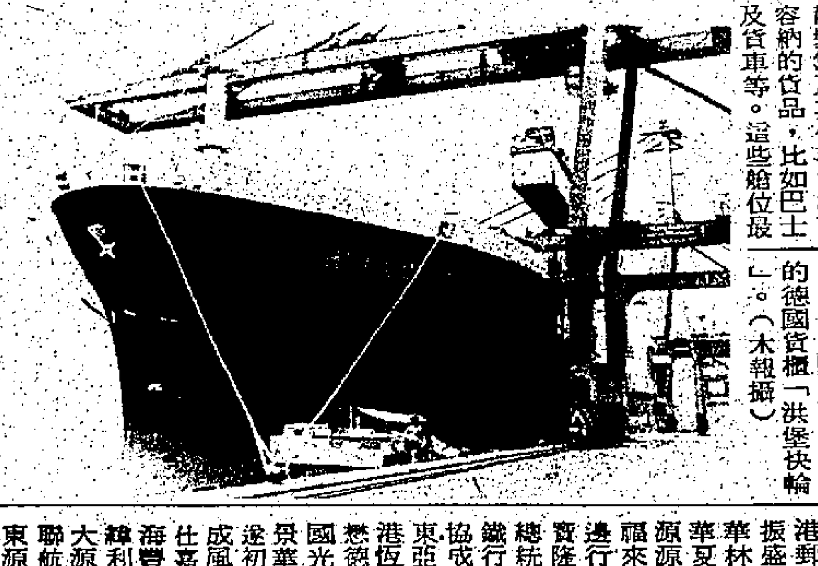
新基隆下月初赴美
福朗月杪從日本到
海皇瑪瑙下週三抵埗泊現代橋
泰遜禮士七月從那霸經港赴美

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新基隆（ZIM KEELUNG）號貨櫃輪，於下月三日（星期二）從美國抵達，碇泊在現代橋上落貨，即日開行，前赴美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣那及地中海巴薩倫那，比利尤斯，那不勒斯，利華路。

協成輪船（香港）有限公司代理之福朗（LUCKY PINE）號貨輪，在本月三十日（星期六）由日本駛到，停泊在B號泡起卸貨物，翌日啓航，直往新加坡，巴生港。

港恒海運有限公司代理之海皇瑪瑙（NEPTUNE AGATE）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期三）自馬尼拉到來，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，返回馬尼拉。

怡和船務代理有限公司代理之泰遜禮士（TYSON LYKES）號貨櫃輪，在下月一日（星期日）自那霸抵港，碇泊在現代橋起落貨，即日開行，駛往美國檀香山、長堤、三藩市。



洪堡快輪昨赴歐
加入歐洲南美綫

（特訊）德國的赫伯羅德輪船公司屬下其中一艘新貨櫃輪「洪堡快輪」，於前日從南韓釜山抵港，並於昨日下午啓程往歐洲，開始其航運服務。

據該公司香港及菲律賓船東代表蔡發表示，這艘新船是建於南韓三星船廠，她抵達歐洲之後，就會行走於歐洲與南美西岸之間。

她除了是一艘全貨櫃輪之外，還特別設計可以運載散貨之用。在甲板上可放置兩層貨櫃外，甲板下有五點三米高的空間，可以存放一些散裝銅及其他非貨櫃可容納的貨品，比如巴士及貨車等。這些船位最多可存放九百噸散裝銅，他說，這艘是達到巴拿馬斯級，可以順利行走於巴拿馬運河之間。由於南美的港口設備不足，所以要有一座甲板跨式起重機，去裝卸船上貨物及貨櫃。

該輪全長二百〇六米，闊卅二點二米，吃水十一點五米，載重量三萬四千多噸，排水量五萬噸，可運載二千一百八十一個貨櫃（包括六百七十八個四十呎櫃），時速最高十九點五浬，起重機吊力量高四十噸，船員共有廿四名（包括船長在內）。

圖：剛從南韓到港的德國貨櫃「洪堡快輪」。（本報攝）

輪船公司電話

公司名稱	電話
川崎	H二一四一五五
大阪三井	H二九三一一〇
太平船務	H二三六一七四
太古	H二六四三一一
中央	H二五七〇九一
山下新日本	H二九五五〇一
永泰	H四五八一七五
日本郵船	H二九五五四一
汎洋	H二一六四六一
東海	H二二六一七四
招商局	H四一二二八三
香港海運	K七二三〇一一八
利洲	H四一一八五一
美邦	H二七三五八六
美輪	K七二二一五一六
海陸	K七二二〇一一二
捷成	H二九七九〇一
馬士基	H七九〇九三四五
渣華	H四五五六三三
港郵	H八四四一二三三
振盛行	H四〇四五九〇
華林	H二八三九一一
華夏	H八三一七六六八
源源	H四四二〇〇五
福來	H四五三九一一
邊行	K七二一三一二
寶隆	H七四三四三四
總統	K六九九一七一
鐵行	H二九四二〇一
協成	H二五〇二一四
東亞	H七二四三一八
港恆	K七二三〇〇二
燃德	H七三一八二八
國光	H七二二四八六八
景華	H四一四八七七
達初	H二八六一一一
成風	K七二三九九七七
仕嘉	H七四六七〇〇
海豐	H四〇八六九七
緯利	H四七三一三五
大源	H四〇一五二一
聯航	H四一二八二一
東源	H四八八一五一
東宇	H四四四一二六
港興	H四四八一八三
海柏	H五九二九四六
利亞	H四五一二三一
百保利	K七三〇二二二
東安	H四四七〇三二
美亞	H七五一五七五
永裕	H四一〇八九二
東洋	H二五〇二四一
嘉慶	H四三五三二六
香島	H二〇一六一一
華海	H四三三三六六
亞蘭高	H二八二二二八
新僑	H二一五二六一
森那美	H四三四七七七
東發	H四八三五一六
富必	H四〇五〇三五
大朋	H四五六八一一
新興	H二五七一一一
天祥	K七二一七三三三
快航	H二五五一九一
海信	H二九六〇七三

Japan Line
加勒比海·接儎 TEL：H-216461
A VESSEL 快輪 七月十一日落貨 十二日開行
直航：La Guaira, Port Of Spain.Aruba, Curacao, Santo Domingo, Puerto Cabello.
Fcl Containers For La Guaira/Cristal, Aruba, Curacao.
貨倉截貨時間：七月十日（5.00 P.M）
A VESSEL 快輪 七月十日落貨 十一日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, GUATEMALA) PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL,PANAMA,COLON, ACAJUTLA.
貨倉截貨時間：七月九日（5.00 P.M）
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor,Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel. 5-216461(6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——接儎TEL.H—216461
M.S. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統
DIRECT：七月八日落貨 七月九日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：Hamburg,Rotterdom,Antwerp,Liverpool,London
Also Accepting Cargo：——Malmo Bremen. Bergen. Stockholm. Copenhagen. Gothenburg. Helsinki.Hull. Oslo Lisbon. Leixoes. Aarhus. Liverpool. London with Transhipment At Hamburg. Dublin. Melilla. Ceuta. Reykiavik Via Rotterdam. Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor. Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel：5-216461
香港干諾道中13-14號（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘K7179988
高輝道24號 TEL：K-7271888
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
MORAY BANK
七月二日落貨
七月三日開行
直航：上海

體育

歐洲足球錦標賽準決首仗
法國鬥葡萄牙
法隊初賽全勝但不會輕視對手

（路透社馬賽廿二日電）向歐洲足球錦標邁進的法國隊，明天在此間將與葡萄牙爭決賽權。

法國隊　在隊長柏天尼的率領下，奪標信心日增，大有機會完成領隊夏迪高所稱的國家使命。但夏迪高感到憂慮者，是他的球隊不應低估葡萄牙，後者初賽時與上屆冠軍西德同組而能夠獲晉準決賽。

主辦國法國初賽三戰全勝告終，成爲奪標大熱門。當上屆盟主西德演出失準被擯出局，法國一比〇勝丹麥，五比〇大敗比利時及三比二挫南斯拉夫。

歐洲足球先生柏天尼在初賽中射入七球，使擁躉歡喜若狂，他們現在希望這位神射手繼續有佳作。

法國隊希望以勝利慶祝隊中四名球員的生辰。柏天尼昨天剛滿廿九歲，後衛杜馬古及中場泰簡拿在比賽當日滿廿七及廿九歲，而清道夫波錫斯星期二將滿廿九歲。

但球技不凡的葡萄牙將破壞法國的如意算盤，並希望他的爭勝機會，將因爲隊中靈魂查蘭拿傷癒復出而增加。查蘭拿上仗鬥羅馬尼亞時，祇打了十五分鐘即因膝傷而退下火綫。

柏天尼曾代表組織良好的隊伍。他在今天出版的當地報章稱：「他們是充滿智慧的足球員，踢法與巴西相近，我們將須要打醒精神。」

法國隊又她高形容葡萄牙隊充滿生氣及球員技術超卓，其中特別推崇查蘭拿，佐度及高美斯。他說：「我不會低估對手的實力。」

法國隊阿武洛斯可能復出，他在首仗對丹麥被罰出場，並扭傷膝頭。這位後防大將稱他已經完全復原，隨時準備披甲。餘將洛捷國最有可能退居後備，爲阿武洛斯復出讓位。

葡萄牙　前不會作出宣佈。一名職員稱，曾休息廿四小時的查蘭拿，今天已經完全康復，雖然在今晚操練。卅四歲的老將黎尼，兩天前鬥羅馬尼亞被調入場，並射入決定勝利的一球，雖然明天可能回復後備身份，但將隨時候命。

雙方出賽可能陣容如下：

法國　柏斯，巴迪斯頓，波錫斯，阿武洛斯，杜馬古，泰簡拿，居理斯，柏天尼，費南迪斯，法拉利，吉斯。

葡萄牙　賓杜，賓岡，高美斯，彭利拿，麥基希斯，費斯奧，戴文天奴，索沙，查蘭拿，佐度，F高美斯。

球證：柏金武（意大利），開賽時間：標準時間十八時卅分。

領隊龐迪克賽前論戰
丹麥賽預料對西德
急忙變陣撼西班牙
四月熱身賽西班牙會勝二比一

（法新社里昂廿一日電）丹麥領隊龐迪克已籌劃好他的歐洲錦標賽準決賽隊陣容和戰術——但西班牙昨晚在巴黎巴力迪斯球場創造另一奇蹟，破壞一切。

西班牙　第一個奇蹟是在外圍賽，他們去年十二月以十二比一擊敗馬爾他，以得失球率氣走荷蘭獲出綫。之後，昨晚高大的後衛馬斯達在八十九分鐘頂入，使西班牙打倒大感意名的盟主西德，闖入四强。

丹麥　二場準決賽交鋒，入場觀看昨戰的龐迪克承認：「他們晉級令我感意外。由於入球在最後一分鐘才出現，我其實已籌劃好對西德的陣容和戰術。現在我要改變整個計劃。」

「我們四月在華倫西亞一比二輸了給西班牙，但那次非完整陣容。西班牙隊未有大變，但他們有進步。他們有更大的自信以及在下半場戰意比西德旺盛，這令我意外，因西德通常在這階段加速壓力。這顯示西班牙的能耐。」

龐迪克本身也是西德人，他可能會歡喜在準決賽對祖國，但他强調：「我爲丹麥效力，必須爲該隊謀成功。對着西德會令人欣慰，但我並非不急歡對手不是他們。

對西德比對西班牙更難排陣。那不是說西班牙較弱，而是他們有不同的球員，我覺得對西班牙較易踢出我們的戰術。」

葡萄牙　廿年前歐洲冠軍西班牙在初賽三仗演出，未見突出，能入四强，委實有點幸運。但由於葡萄牙亦與丹麥西班牙入四强，龐迪克說：「像我們這樣的小國能入四强，實在難能可貴，新隊新面孔對歐洲足球祇會有好處。

「若球隊不要會悶人的，丹麥和西班牙在賽前未被看好，這祇會促使整個歐洲足球看到我們也有球員可與强隊媲美。」

問及是否認爲丹麥是新式足球的倡導者，他說：「我認爲要丹麥向其他國顯示足球新趨勢，這個責任實在太重了。

「這責任應放在大國身上，但是若說我們和法國顯示了一種新方法，我們會感到高興。」

雖然四名球員的狀態——隊長兼清道夫M奧遜，中場阿尼遜和巴堅尼及前鋒艾積亞——仍待考驗，龐廸克不計劃在週日之戰變陣，唯一改變祇會是戰術。

西班牙可能會列出四四二陣式，龐廸克可能用效力伊斯賓奴的劉維遜，他是丹麥隊中唯一在西班牙踢球的隊員，讓他加入成五人的中場陣，而棄用卓斯米遜。

卓斯米遜在過去兩仗俱上陣，劉維遜首仗對法國時入替受傷的西棠遜，又在上週五很遲才上陣，射入對南斯拉夫的第五球。

丹麥隊喜歡回到此間球場，因場地優良。龐廸克：「有點像哥本哈根的一個場。因爲草地軟，球員覺得像在主場比賽。」

西德名將碧根包華
擬任國隊技術顧問

（法新社波恩廿一日電）前西德隊猜擁世界的清道伕「球王」碧根包華今天表示，希望成爲國家隊技術顧問。他在接受一份報紙的訪問時，碧根包華說，「頓備好與西德足總談論在國家隊技術顧問的問題。」

該隊未有技術顧問，但該職位將與領隊戴和爾一起考慮。

碧根包華說：「顯然我們仍要談論誰做甚麼工作。」

現在歐洲冠軍西德昨晚被擯出局，總會說戴和爾辭職是會被接納的。

羽毛球總會
今赴澳作賽

香港羽毛球總會爲了切磋球藝及聯絡友誼，定今日下午二時乘輪赴澳門與澳門隊作賽一場，香港羽總隊名單如次：總領隊：馮恩佳、領隊：霍震霆、總務：霍希亮、蕭仁傑、教練：霍希亮。（隊員）梁碧霖、張奕、李德勝、黃茂棠、陳漢、陳智才、盧業明、陳漢柱、莫乃邈、鄧乃鑄、王仲良、陳超立、施令安。

蘇聯韋絲應邀
角逐溫布頓賽

（法新社倫敦廿日電）自一九七六年以來蘇聯首次有一名球手被邀角逐溫布頓網球單打賽，當時他們退出國際網球壇。

今天，三名蘇聯女子捷妮娃，沙畢高及艾添高俱順利在外圍賽爭得出綫，她們將會在下週角逐錦標賽。

她們將會與韋娃匯合，韋娃直接被接納參賽。

去年，捷妮娃及沙畢高在單打外圍賽被擯，但在雙打賽却闖晉了八强。

幾經奮鬥終能參加奧運
美國失聰女體操手
氣力可媲美男健兒
童年患病造成缺陷堅毅衝破萬難

（美聯社洛杉磯廿一日電）十八歲的美國女體操手瑪莉．奴泰絲巴格今夏在奧運會演出規定動作時，伴隨的音樂會比平常的響。

一米六八（四呎六吋）高的瑪莉要加大音量，才能配合音樂，因她兩歲起，耳朵便聾了百份之八十。

孩提時患了脊柱神經炎而失聰的瑪莉，發育也比正常慢，並沒有正常的童年，因她幾乎聽不到任何聲音。

但該病可能促使她花更多時間在室內場，而她的父親菲特亦在該體操場，被訓練成六八年墨西哥市奧運的體操代表。

菲特說，她對父母的呼喚毫無反應才發現她失聰。醫生發現瑪莉左耳完全失聰，右耳有百份之八十。

他說：「醫生說他們不肯定是病造成或所用的藥導致。」

「瑪莉七歲時，陪伴父親左明尼蘇達大學操習，而他現在已是該大學男子體操隊的教練。他的經驗助瑪莉發展出一種與男子體操技巧相似的風格，需要更大的力氣才能做出。

體重僅卅八點五公斤（八十五磅）的瑪莉，是唯一女體操手可做到單手支撐，身體與地面平行的高難度動作。

菲特回憶說：「有一天，我們一位學生做該種動作，她告訴我『有一天我要這樣。』」

所以瑪莉年僅十三歲時，因爲生長遲緩，她父親說她是「磅換磅，可能會是世界最强的女體操選手。」

棕色頭髮，滿面雀斑的瑪莉：「我不覺得已是十八歲。」

與母親居住於洛杉磯附近的瑪莉自由體操演出流暢，翻動優美，動作有力。

但在自由體操以外，則困難重重。

菲特說：「不知道她聾的人走近她叫她，她祇管走過。她不能聽見，但他們會以爲她高傲。」

不過瑪莉已習慣逆來順受，並用幽幽感應對。她兩耳配戴助聽器，以便聽到左邊的聲音。

她說：「有人說哈囉，我要轉一週才找到誰叫我。」

奧運隊教練彼德斯說，已學識怎樣接近瑪莉——從右邊。

他說：「你必須肯定她看着你。」又說他學到的不是要說多大聲，「而是你怎樣說。」

前英國腳梅拿利
出掌昆士柏流浪

（路透社倫敦廿日電）前英格蘭國腳梅拿利給乙組隊水晶宮辭退後一個月，今天再次担任足球管理的工作。

梅拿利獲委任爲甲組昆士柏流浪的領隊，接任他在熱刺的前隊友泰納保斯，他上月加盟西班牙球會巴薩隆拿。

該四十二歲前米頓，查爾頓和水晶宮總領隊已答允簽一年合約，明天即到下任。

他昨晚說：「我爲今次重返球壇效力一流隊伍而感高興。」

南華力撼思遠
今晚八時十五分九伊館上演
甲一組籃球聯賽爭霸前哨戰

籃聯與市局合辦之本年度甲一組籃球聯賽爭霸前哨戰，今晚八時十五分在九龍伊館球場舉行，思遠決鬥南華，七時，植美撼均安，作序幕演出，門券概收十五元，學生及屬會優待券十元。

南華與思遠一戰，勝負對爭奪冠軍寶座具決定性，勝者既可保持長勝不敗之榮譽，且已坐亞望冠，下仗將與植美決戰爭標，基此原因，今仗雙方必會傾全力死拚，實力上雙方在伯仲之間，難分軒輊，身裁與經驗南華勝一籌，但速度與氣力似思遠佔優，洋將南華攻勢亦較凌厲，阿倫古與林金鐘利用身裁滲入探外投，威脅甚大，呂劍操籃，曾國强、黎孟持突擊，亦不易應付，但其缺點少一穿針引線之領軍人物，且因體力速度不足，而回防慢，如果思遠在防守方面能以三二聯防，區域突出盯人，堵截對方切入外投攻勢，然後施展長傳突擊快攻與對方搶攻，則南華必陷於苦戰之拼，況且近雄國梁基永、何文等入之賊，優中鋒，必能整體合作，率領下殺等，均起猛烈之機會，均勝之比賽，乃頭場明之比賽，雖有極大進步，出實力强大之植美，對不了敗仗，對逃穩操勝券，應可。

區際足球決賽
本週最後兩場

區際足球決賽週，將是本居足球賽的最後兩場球賽，本月廿四日（星期日）下午在觀塘球場上演兩仗，頭場三時，黃大仙康體對田豐。次場四時半，竹聯對圖殺，這兩仗比賽完畢後，則可產生名次，賽事採七十分鐘制，但頒獎禮則要在整週年頒獎禮中始會頒發云。

加拿大奧運泳隊
選拔賽後已產生

（法新社多倫多廿一日電）參加洛杉磯奧運的加拿大泳隊，經選拔賽後已告產生。

女子：艾杜、波舒特、谷普、戴力特、杜素、根加斯、荷絲達、卡亞、濂普、奴巴斯基、麥漢遜、麥卡頓、麥珍妮絲、摩亞、紐爾、安普培、柯頓拜特、韋賓、活特。

男子：波曼、查奴夫、卓希爾、金文、戴維斯、杜遜、菲斯柏迪、興寧、希堅、基利、拉雲度、龐亭、舒米特、舒密、維里錫、華斯、活特、域斯。

國際米蘭證實
已簽南愛比地

（路透社意大利米蘭廿日電）國際米蘭今晚在聲明中證實，已完成從森多維亞簽愛爾蘭國腳比地的交涉。

國際米蘭未提及交易金額。意大利報章報導，森多維亞將該球員的轉會費，定爲一百六十萬美元。

本週維多園場
兩項單車大賽

香港單車聯會主辦越野單車大賽，本月廿四日（星期日）上午十時半在銅鑼灣維多利公園舉行，凡年滿十一歲或以上者可以參加，其間共分三組，分齡式比賽，使青年有機會參賽，欲參加者可在廿一日前到單車聯會報名，辦室。

萬寶路精英大賽決賽亦在廿四日，下午三時半舉行，共作四十公里，作五十圈比賽，今次除香港選手外，並有中國，南韓，菲律賓，澳門之選手參加，到時定然會有精彩的演出了，要好單車者不要錯過欣賞單車大賽的機會也。

派弱陣踢聯賽
熱刺面臨重罰

（法新社倫敦廿一日電）托定咸熱刺週五面臨重罰，因聯賽會指他們七月在甲組賽作客修咸頓，派出較弱的陣容應戰。

該戰——熱刺〇比五戰敗——在他們歐洲足協盃決賽首仗對安德烈治前四天。後衛米拿是唯一踢該兩仗的球員。

該會其後贏了歐洲足協盃，但根據條例十四：「除非人令人滿意的理由，各會必須以最强陣容踢全部聯賽。」

熱刺覺得他們有好理由，但可能不獲委員會的同情。

一列斯聯在七〇年因派出後備組踢聯賽，被罰五千鎊，他們亦是在兩天後在歐洲盃準決賽對些路迪。一九六六年愛華頓因在何樣情形下被罰二千鎊。

意大利盃決賽首仗
羅馬作客和華朗拿

（法新社羅馬廿一日電）羅馬隊向奪取意大利盃邁進了一大步，他們今晚在決賽首仗作客一比一和華朗拿。

由於羅馬隊次仗有主場之利，應是繼去年聯賽錦標後，成爲盃賽冠軍的大熱門。

但這仗令人失望，特別上半場，至四十九分鐘，巴西中場施里蘇才爲羅馬打開紀錄。

失球後華朗拿全力反撲，有幾次入球機會，然後史杜基圖一頂學平。他們本來有大好機會，可惜把握不到完場前多次大好機會。

拿氏料無敵手
麥恩萊闖三關
溫布頓網球男女單打衛冕

（路透社倫敦廿二日電）麥恩萊與拿華杜露娃將以不同的角度去證明他們是溫布頓單打寶座的熱門人選，這次溫布頓網球賽在下週揭幕。

本年度他們僅各輸了一場，但四年八項賽事，拿華杜露娃的七項勝利，麥恩萊仍要看賽事的進展，才能看出麥恩萊僅不僅怎樣贏大滿貫賽事。

拿華杜露娃　所顯露的狀態看來不愁勝利。

若溫布頓的抽籤是按照狀態，麥恩萊若要蟬聯須過三關——美國史簡倫，瑞典韋蘭特及捷克蘭度。他們三人俱是麥恩萊最後四週的主要勁敵。

去年在此受創於麥恩萊的史簡倫擠十四種籽及去年打消了麥恩萊爭美國公開錦標的美夢，在九月在紐約第四週擊退了三次奪標的麥恩萊。

韋蘭特　則於去年十二月在澳洲公開賽淘汰了麥恩萊，於半決賽以四盤報捷，然而在草地場上麥恩萊看來大佔優勢。在此居四種籽，可能在準決賽與麥氏較量。若麥恩萊仍是有驚無險，他將碰到勁敵捷克蘭度，重演二週前神奇的法國公開錦標決賽，當時落後二盤的蘭度以五盤奪標。

女子組　方面，廿七歲的拿華杜露娃可說沒有遭等困難，相信可輕易贏得她第五屆溫布頓錦標及二屆蟬聯。

然而過份自信可能是拿氏的最大敵人。

美國奧運田徑遴選賽
路易斯二百米掄元
杜利竿跳締美國新
路易斯獲四項資格艾殊福女子二百出局

（美聯社洛杉磯廿二日電）天才的短跑及跳遠選手路易斯，星期四晚終於達到他的目標，在美國奧運田徑遴選賽贏得四項參賽資格，老將杜利刷新竿跳高美國紀錄。此外，在此間舉行的美國奧運田徑遴選賽，

路易斯　當路易斯贏得二百米勝利，杜利在持竿跳高項目越過五米八一，創出美國新猷，舊紀錄爲五米八〇，由比路在六月九日加州一項室外田徑錦標賽創造。

杜　利　上月，杜利曾經創出五米七七美國紀錄，但在不足三星期後，該紀錄即被比路打破。

廿二歲的路易斯以十九秒八六贏得二百米決賽，成爲有史以來最快第五人。在賽會中，路易斯第二次破廿秒大關——他在第二週初賽會跑出十九秒八四成績。去年，他曾創出美國紀錄十九秒七五。

路易斯是唯一跑手三次在低地跑出廿秒內成績。意大利二百米世界紀錄保持者曼尼亞，是唯一打破廿秒大關三次的另一跑手，但其中兩次成績是在高地跑出。曼尼亞保持二百米世界紀錄十九秒七二。

這是路易斯在遴選賽中第三次掄元，他決心平等奧雲斯奪得四面奧運金牌的紀錄。

麥　基　在星期四晚的比賽，朱迪、布朗女子在四百米中欄打破美國紀錄，麥基則贏得男子四百米，成績四四秒七一，成爲今年世界最佳成績。

路易斯上星期日晚奪得百米冠軍後，獲得該項目及四百接力奧運資格。他接着在星期二晚再贏跳遠項目。路易斯說，他並不因爲奧文思而希望四面奧運金牌。「但那祇是我希望做的事。」他補充說：「這是我在全部個人項目中最佳成績。我找不到原因，如果我在奧運時保持水準，我會有好的收獲。我在奧運與現有的表現會有分別。」

關於代表參加四個奧運項目，路易斯說：「我認爲這是可以實現的。」

布　朗　在女子四百中欄創五四秒九三新猷，打敗自己在本月國家錦標賽獲得的舊紀錄五四秒九九，但她在起步時表現草率。他逐漸追前，終於在最後一欄佔得領先位置，超前菲特。

麥基表現不俗，獲男子四百米冠軍，並跑出該運動場的最佳成績四四秒七一，打破馬菲斯在一九七二年創下的四四秒八紀錄。這位喬治亞州大學一年級生說：「我希望繼承美國在田徑運動的光榮傳統。我希望全世界看到美國運動員在自由制度下的優異表現。這是具有光榮傳統的偉大國家。」

麥基在最後十米超前，越過巴巴斯，並輕易贏得勝利。巴巴斯以四四秒八六得第二，一九八三年世界錦標賽銅牌得主力斯第三，成績四五秒一五。

達　卡　女子千五米及三千米初賽，世界紀錄保持者達卡俱獲勝。在千五米第一週初賽，她首先以四分十三秒七〇勝出。八小時後，她再贏三千米準決賽，成績八分五六秒一二。千五米準決賽將於星期五舉行，三千米決賽則在星期六。

達卡在第一次賽後說：「我感覺很快。我跑得不錯，容易及輕鬆，我感覺狀態比以前更佳。我在初賽祇求出綫，所以盡量減慢速度。」

艾殊福　但美國女子短跑皇牌艾殊福，意外地在女子二百米初賽第一週即被淘汰。她因爲有腿筋拉傷，在七十米處即停下。她說：「我祇是不想勉强自己，百米賽是我的目標」。艾殊福較前已獲得奧運女子百米賽資格。

比絲高爾絲　第二週初賽勝出的比絲．高爾絲，以廿二秒四七最佳成績晉入星期五的女子二百米準決賽。第二週初賽其他勝利者包括基雲絲廿二秒六七及美國四百米紀錄保持者芝士波華芙廿二秒九四。

加　維　男子五千米初賽第一週，加維成績最佳，跑十三分卅七秒〇二，但最矚目者是華真。華真已經奪得萬米代表權，正嘗試繼一九五六年查斯後參加奧運五千米及萬米兩項第一人。華真在初賽獲分組第三，順利晉入星期五準決賽。

歐洲錦標賽後領隊分析
西班牙體力後勁勝
西德壓力太重致敗

（路透社巴黎二十一日電）西班牙在歐洲足球錦標擊敗西德獲晉四强後，快樂的西班牙領隊蒙奴斯表示這是一場出色之球賽，節奏快速，入球亦齊度美，已隊球員表現出智慧及力量。

「我們在長機上知道葡萄牙以一比零獲勝，但在場之球員並不知道，他們都投入比賽，雖然獲勝，但我們非常平靜，因爲無論如何，我們知道踢出一場高水準之球賽。這是我們在正式統計之球賽中第一次擊敗西德，因爲他們是前度盟主，故此我感到非常驕傲。兩隊之分野是因爲我們下半場時體力較優勝，我們確是花了不少心思，」蒙奴斯表示。

在準決賽，西班牙將要與月前在華倫西亞友誼賽勝他們二比一之丹麥對壘。蒙奴斯認爲：「丹麥是一隊非常强勁之球隊，這可以從他們與比利時及南斯拉夫時看到」。

至於西德領隊杜禾爾則指出，西班牙確是體力堅强，這是對方比他們優勝的地方。

杜禾爾指出，他的球隊在上半場確能令西班牙困擾，因爲西德根

西班牙聯賽盃決賽
馬德里對維拿杜力

（路透社馬德里二十一日電）馬德里體育會及維拿杜力今晚獲進西班牙聯賽盃決賽。

準決賽次仗，馬德里二比一勝巴薩隆拿（總比數四比二），而維拿杜力勝維柏廸斯三比〇（總比數三比二）。

決賽將在六月廿六日及卅日舉行。

西德慘敗後回國
球迷叫領隊滾蛋
上屆歐洲冠軍臨考驗

（路透社法蘭克福二十一日電）在西德隊昨晚於本屆歐洲家盃足者錦標賽被擯出局後就一直被「抨擊」的國家隊教練戴禾爾，今日率領他的球員返國，面對在此等候球迷的嘲弄揶揄。

當他在機場接受一位電視台記者訪問，在他的球隊在巴黎的比賽最後一分鐘輸波後，他未知下一步他應做的工作時，這羣西德擁躉即高叫「戴禾爾滾蛋！」

在過去一直是支持被人爭論的戴禾爾的西德隊長路明尼加說：「我們要等待及觀看他未來的動向。」

這位教練在反覆地被問他與西德隊的前途時，戴禾爾說：「我首先渡假，然後才再考慮。」

他又補充說：他辭職與否完全是個人問題，與其他人無關。

歐洲盃足球射手榜

（路透社巴黎廿日電）歐洲足球錦標賽分組初賽今晚完成，入球射手榜形勢：

七球——柏天尼（法國）。

三球——艾尼遜（丹麥）。

兩球——艾積亞（丹麥），華拿（西德）。

一球——巴堅尼（丹麥），布隆尼（羅馬尼亞），拜尼（丹麥），卡拉斯高（西班牙），古里文斯（比利時），高拉斯（羅馬尼亞），法能迪斯（法國），居里斯（法國），根尼（比利時），紐尼（葡萄牙），拿維遜（丹麥），馬斯達（西班牙），薩斯迪（南斯拉夫），桑迪蘭拿（西班牙），史杜高域（南斯拉夫），蘇沙（葡萄牙），華吉達倫（比利時），雲丹巴治（比利時）。

初次投考球員因體弱被拒
柏天尼球藝罕其儔
揉合命射傳交攔截技術於一身

（路透社法國馬賽廿二日電）昨天是米高．柏天尼的生日，若該法國大將明天在此間歐洲足球錦標賽的準決賽上，耐心的叫皮球唱出「生辰快樂歌」以示慶祝，亦不會有人感意外。

該足球射手創出不少花巧技術，騙過對手，並以球技令球迷心醉，並促成一個新字「柏天尼主義」——代表了他的成就。

他在歐洲決賽週獲得的兩次帽子戲法——勝比利時和南斯拉夫的兩仗——顯示出這種成就，該球員用左腳，右腳和頭，在該兩次大勝中攻入。

在意大利球壇成爲世界級球星的柏天尼，從勝利中返回法國，祇差兩仗便能贏回第一項大賽桂冠。葡萄牙是準決賽的阻障。

法國教練夏迪高告訴本地體育報：「你有柏天尼在隊，一切看似很簡單。有了他我成爲觀衆，他令我享有美妙的時刻。他看來可以遙控。就是他的腳也是智慧。」

今年是該廿九歲中場球員的黃金球季，他助祖雲達斯贏取歐洲杯冠軍杯，意大利聯賽，並成爲廿五年來第一位法國人成爲歐洲足球先生。

他共入選國家隊五十次，成爲有史以來全國最佳射手，他的卅三個入球，使他遠超五八年世界杯的方亭。

一巴西雜誌列他爲「目前地球上最佳足球員」——見證了他的全面球藝，不單製造機會，更可射入球。

法國人的看法，他揉合高巴的前造力——五八年歐洲足球先生及效力皇馬德里的三屆歐洲冠軍——以及方亭的射術。

柏天尼擁有控球，傳交和命射的球藝，加上位置感覺，時間配合佳，又能預測和透視出些微的機會。

他兩季在意大利，都是最佳射手，又加强了他的破網度，攔截更有效，使他担任退守的責任。

他亦帶回意大利的足球哲學，勝利才是最終目的——這體育與打出風格和優美——夏迪高的信條——相違背。

柏天尼七六年三月，首次踢國際賽便入球——二比二和捷克，這亦是夏迪高第一次出掌帥印。他參加過七八及八二年世界盃，但第一次太年輕沒有影響力，第二次受傷患困擾。

現在那孩子自由球準繩高——透過由前度球員父親擺設的障礙練回來的。前足球先生路明尼加走下坡的同時，柏天尼攀上高峰。但柏天尼本來全無崛起機會。年輕時，給法國甲組隊美斯拒絕，因肺檢驗顯示「肺活量低，心臟功能差」。

不過，其他的有點遠見，柏天尼助他的第一家球隊闌斯贏法國盃，前後又爲聖伊天尼贏得錦標獎牌，從此逐漸成爲今日的球星。

巴西悶戰挫烏拉圭
雅杜仙奴射入一球
國際足球友誼賽不精彩

（美聯社巴西庫里堤巴廿二日電）中場球員雅杜仙奴在六十六分鐘的入球，使巴西星期四在此間的一場足球友誼賽以一比〇打敗烏拉圭。

這場賽事是懶散及粗暴，雙方的射門機會都很少，因此不斷地被四萬二千觀衆報以噓聲。

烏拉圭教練波拉斯的戰術是屯重兵在自己後半場，然後伺機反擊，但甚少能夠威脅巴西門將馬司斯。

第一次射門是遲至二十一分鐘，巴西中鋒韋拿度在禁區外的射門掠楣而過。

烏拉圭的唯一射門鏡頭直至卅二分鐘才出現，阿高斯達在門前混戰中得球勁射右角，但省中巴西守衛改變方向斜出。

在近完半場，巴西攻勢稍多，泰遜、韋拿度及雅杜仙奴策動的攻勢頗有威脅，但半場紀錄還是〇比〇。

在六十六分鐘，後衛艾遜在右邊出擊傳中，烏拉圭守衛兩空，首次在國家隊亮相的雅杜仙奴射入。

在入球後，烏拉圭放棄防守，並盡力爭取入球，阿高斯達及吉泰里斯都有入球機會，但却受制於巴西後防。

而巴西在入球後也有不少反擊機會可以增添紀錄，阿蘇斯錯失一次射門機會，頭球都被羅里基救出。

而烏拉圭最後的機會在八十五分鐘，吉泰里斯接應角球傳中頂攻，皮球僅僅斜出。

華裔冰后陳婷婷
今在太古城表演

在南斯拉夫冬運會中榮獲第四名華裔女溜冰選手陳婷婷今明兩日下午二時半至三時半在太古城溜冰中心與黃屏溜冰學校學生作花式示範表演，這是一個難得的欣賞國際水準好機會，當會吸引愛好溜冰運動的人士前往參觀。陳婷婷曾獲得全美女子花式溜冰亞軍，奧運會殿軍，被認爲最有前途的溜冰選手，將是八八年奧運會的問鼎人物，太古城中心負責人黃屏在美國出席會議時特別邀請她在台示範，畢後來港表演，以飫香港愛好人士，到時將有精彩的演出，萬勿錯過也。

魁梧奇偉標布隊中堅
高古迪亞望能傷癒
助西班牙出戰丹麥

（法新社里昂廿一日電）西班牙高大的中堅高古迪亞希望膝傷能及時痊癒，在週日能上陣參加歐洲錦標賽的準決賽對丹麥。

高古迪亞在西班牙爆冷一比〇勝西德的初賽中，廿八分鐘時被迫退出戰陣。

任西班牙聯賽冠軍標布隊長的高古迪雅今天在此間照了×光，結果證明問題不嚴重。

西班牙踱行一段時間才退出比賽，他對比賽最後貢獻是侵犯對手彼撟名。由於被罰黃牌，他立即被人換出。

西班牙今天抵此間，領隊蒙奴斯比開賽初看來輕鬆得多，他覺得他的球隊每仗都有進步。

他說：「但我們必須更進一層樓。你參加這種大賽，應將眼光放在最高點。」

蒙奴斯祇有電視上見過丹麥隊出賽，不願作太多評論，祇說他們是「十分强的隊伍。」

攝影圈

第七七七期 汪石羊主編

戰地攝影記者

均石

戰地記者經常在戰場喪生，照例新聞媒介大事宣揚一番，於是成了英雄及一夜之間變成名攝記。事實有很多良好攝記，在戰場受重傷，却很少獲報導。有些在行家中，更是一流高手，可是鮮爲讀者所知，這未嘗不是一種諷刺。

在戰地被槍殺，當然運氣欠佳。一名心理正常攝記，當然沒有想過以不幸事件來成名。

不過無論如何，到戰地採拍新聞，始終冒一點危，被殺機會可能千份一或百份之一，誰知道呢？

首先要知道，攝記並不如漫畫或電影故事所描述那麼神奇，在槍林彈雨中仍能來往自如。他要經常警剔，注意四週環境。在工作壓力仍要保持冷靜，絕不可幻想自己可以向死神挑戰之電影銀幕英雄。

豪斯特是一位獲獎相新聞圖片獎人物，他是在一九八二年時代週刊派到貝魯特之攝影組負責人。他的一位手下攝影師，表現得很拚命，經常冒很大不必要危險去完成拍攝工作。豪斯特對他說：「你有沒有想過那些照片是値得犧牲你的右手或左腿呢？」又或者値得上兩樣呢？」經他這麼一說，那些衝動攝影師都會冷靜下來。

他認爲戰地攝影記者不是單靠膽正命平，應該採取合理預防措施。例如穿上防彈衣等。因爲要走動方便，攝影器材携帶不宜過多，超過實際需要。出外採拍亦要兩人同行，可以彼此照顧。

有人說並不需要懂當地語言。一樣可以工作，而且因爲不懂土語也有好處，例如減少受當地官員詢問麻煩。但實際經驗告訴我們，如果懂當地語言，總是比較好，可以閱讀當地報章，使自己更了解情況，知道那裏人士的習俗，有時甚至可以救你一命。

因此如果不懂當地語言，最好與一位懂的人同行。一些簡單命令語最好也要記，例如當地語言怎樣說「停步」，及「前行」等。

當軍隊向你呼喝，如果聽不明白這些命令，可能一槍射過來，使你永遠沒有解釋機會。一位戰地記者最高信條是：「保存生命，才有精彩圖片。」

另一位深資戰地攝記表示：我們除了拍血淋淋場面，亦可以拍戰後悽涼蕭條一面，同樣是十分動人的。那時危險度却相對比較減低。他希望通過戰爭圖片，向世人傾訴戰爭殘酷，而達到世界和平的願望。

彩色照片加工

子青

汽巴與柯達都出品了一些機相彩色顏料，有液體的，固體的及餅狀的。其實並非只用作填補顏色那麼簡單，如運用得法，甚至可以把一張黑白片化爲彩色片，顏色艷麗，簡直能以假亂眞。（黑白照片變了彩色）

上彩辦法是先用毛筆蘸上顏料，粗略塗在要上色地方，初初看來不太好看，甚至有部份顏料過了界綫，但不用害怕，接着用柔軟紙在顏料上塗抹，漸漸就會均勻。過了界的顏色，可以用漂白劑小心除去，用小棉花團抹乾。

當手術做完，整張照片都感滿意時候，留下工作是如何把顏色固定下來。可以把影片放在一個發出蒸氣的水壺上，或者一盆滾水上面，加熱一刻，稍後顏色就乾定了。用太太吹頭的風筒一樣有效，如果你覺得某些地方顏色不足，可再加顏料，又用同樣方法烘乾。不過有一點要記着，當顏色被蒸氣固定了，則不能再用漂劑除去。

在處理黑白照片時，在光位純白地方，要除去顏色殊不容易，甚至用漂液也一樣很難除去，因此在上色之前一定要小心，錯了就難矯正了。

中青會六月份月賽與會慶專題賽揭曉

中青攝影學會六月份月賽與會慶三R專題賽已于十三日晚上同時舉行，當晚邀請許禱明、陳汝炬與蔡廷彪三位攝影前輩担任評選，是次比賽成績如下：

（一）幻燈片組：冠軍：王家偉（金龍賀佳節）。亞軍：梁輝潮（夕照草蜂）。季軍：戴富強（各不相讓）。優異：羅文光（尋日歸途），戴富強（歡樂時光）。

（二）彩色照片組：冠軍：麥強（戶外人像習作）。亞軍：梁輝潮（孺若游艇）。季軍：何雄勝（窮追）。優異：譚栢新（彩帶飄揚），何雄勝（晚霞）。

（三）黑白照片組：冠軍：李鐵錚。亞軍：李炳賢（失事的一刻）。季軍：曾志鴻（起舞弄影）。優異：李炳賢（工作中），李鐵錚（衝線）。

（四）三R會慶專題：冠軍：梁振榮。亞軍：梁國偉。季軍：謝伯英。優異：邱樂雄、謝伯英、譚栢新、梁國偉（兩張）。

又該會下次月賽已定于七月十一日（星期三）晚上八時在會所舉行，歡迎會員携同佳作參加。

中文大學藝術課程 師生攝影聯合展覽

香港中文大學校外進修部「藝術攝影」課程師生攝影聯展，定於六月廿一日至廿五日一連五天假座尖沙咀新世界中心二樓行人天橋舉行，展出作品包括導師麥柱發、客席導師王添洪、翟偉良、沈鎬、嚴震東、麥永開、葉焯林、蕭弘毅、張震東、李立。參展同學計有王緒基等卅一人。此次展出時間由上午十時至下午十時；廿五日則展至下午七時結束。歡迎各界人士參觀，不收門券。

富士特爲奧運設立 彩色黑白冲印中心

一九八四年洛杉磯奧林匹克世運會。富士爲世界各地衆多前來採訪的新聞工作者及攝影者作好準備，在會場設立具規模的冲印中心及供應攝影器材。

道冲印中心正式名稱爲「富士一九八四洛杉磯奧運會冲印中心」簡稱「富士羅省奧運工場」，位於洛杉磯會議中心，奧運會新聞處亦位於中心內。

富士奧運冲印中心之設備及建築是奧運史上規模最大的，佔地一五、○○○平方米（約一六、○○○平方呎），由七月十四日開始直至八月十三日止，開放一個月，而奧運會舉行期間爲七月廿八日至八月十二日。中心每日開放時間由上午七時至次日凌晨二時，差不多廿四小時服務。

服務範圍亦是前所未有，除了冲印各類型菲林外，更設有廿二間黑房設備，給個別攝影者冲晒黑白菲林。在大堂內一行行的烘柏及放影機使攝影者有機會預先觀賞作品。更有各種類的攝影材料，例如菲林、相紙及冲料藥等在服務台，以特惠價錢售賣。

我們服務範圍之宏大，由以下數字可瞭解。該中心每日冲印量達一三、○○○卷「在運動會進行期間更可達二六、○○○卷」且特別講求效率，由數小時至廿四小時起件服務。

要應付道龐大數量——因所有奧運指定相片及新聞圖片均在此冲印——富士特派四十名經驗人員到場工作。冲印工場之準備工作正在進行，但正式建造及裝置要到七月五日，開幕典禮前九天才能進行。因洛杉磯會議中心仍需進行日常活動，故此要最後才能撥出空地方。但在九日內能否建成這龐大服務中心？當然可以，富士會作好一切準備，準時完成。來自世界各地之採訪者及攝影者一定會欣賞到及體察到富士偉大的工作，猶如他們採訪奧運項目一樣。這班攝影者一定會讚嘆富士菲林的超卓質素，更可知道富士冲印之高度水準。富士羅省奧運工場準備證明一切。

2

3

圖片說明

（一）巴勒斯坦人在貝魯特正在撲滅一場火災，這是由於汽車內炸彈爆炸所引起。

（二）一位年老貝魯特居民之家園爲以色列炮彈摧毀，數日後從返舊地，不勝悽愴。

（三）一位巴勒斯坦兵士殉國，未亡人墳前飲泣。

騰龍鏡頭贊助 攝影學術研討班

爲提高青少年對攝影藝術的興趣及發揮攝影創作才華，騰龍鏡頭贊助特別於暑假期間，舉辦一項「攝影世界」—攝影有益身心的課程—攝影學術研討班，全部課程六節，內容包括基本彩色攝影，戶內戶外人像拍攝，風景及藝術等攝影概念，鏡頭運用等，並已悄商攝影名家何洪光、麥柱發及翟偉良、袁偉民、周宗濂、分別作專題性學術討論及分析，修業期滿無缺課者，除獲頒發證書外，並可於學習期間享受騰龍鏡頭之獎勵辦法及參加幸運抽獎。開課日期定於一九八四年七月廿五日，歡迎對攝影有興趣之青少年參加，詳細情形請向主辦及贊助機構查詢。電話：五——二八六〇三二及三——七二一七三八八。

香港會月會 廿五日舉行

香港攝影學會六月份之會員月會，已定於六月廿五日（星期一）晚上七時在上環龍記飯店舉行，該晚節目有攝影活動，邀請名媛蒞臨作燈光人像造型，供會友攝影。該晚除燈光攝影外，還有聚餐、頒發上月份月賽優勝者獎品、會務報告、介紹新會員、及評選六月份月賽照片及幻燈片，請提早携帶相機蒞臨參加人像攝影，歡迎携同親友參加。

是晚同時舉行本月十日之戶外活動拍攝「開心鬼」專題三R攝影比賽評選，請踴躍交相參加。

龍協影展閉幕 影友獲贈年鑑

香港沙龍影友協會主辦第十七屆國際攝影沙龍展覽經於六月十一日圓滿閉幕，沙龍委員會主席盧鋈暨委員們連日加緊整理「回龍」工作，現將該批照片分別包裝陸續寄回各地區影友。

本港及澳門影友，請由六月十九日起至七月十八日止期內持收條到香港灣仔洛克道三〇八號B地下特麗冲印中心領回照片，除獲送沙龍目錄外，均加贈八四年攝影沙龍年鑑一鉅冊，該攝影年鑑素爲歐美人士所重視，咸認爲不可多得的攝影刊物，各參加者如欲先睹爲快，請從速按址領取。

中青會跆拳道攝影 改在七月一日舉行

中青攝影學會原定于六月十七日往新界舉行跆拳道造型攝影活動，因天氣關係會影響活動之效果，爲着獲得較爲理想之攝影效果，現決定改期在七月一日（星期日）舉行。凡購車票者請保留至該日仍然有效，若影友已購票而在該日無暇參與活動者可持票到原發票站退票。事非得已，十分抱歉。未購票者仍可到下列票站定購：（一）香港中環德輔道中廿五號，安樂園大廈十二樓會所。（二）九龍東京街卅七至卅九號地鋪一B，富麗園。（三）九龍青山道一一八號地下，梁明記。（四）九龍官涌街廿五號B，恒美。車票每張十八元，集合地點在九龍北京道旅遊車停車場（海洋中心對面），出發時間在中午十二時正。是次活動所拍之照片無論是會員與否均可參加七月份所舉辦之三R專題賽，凡參賽張數不限，照片請于月賽日七月十一日（星期三）晚上八時前寄去或交到該會會所評選。

扶輪中心彩虹會 「菲林中的香港」

粉嶺扶輪青年中心及彩虹攝影會主辦「菲林中的香港——動力」攝影比賽，現已開始收件。凡本港攝影愛好者均可參加，張數不限，規格爲八吋乘十吋之彩色或黑白照片，得獎與否，均會發還。設冠軍一名可獲KOHKA活動攝影機乙部，柯達六〇〇〇攝影機乙部，威格禮券五百元及獎杯乙座，亞軍一名可獲柯達六〇〇〇相機乙部，名貴外影鋁箱乙個，威格禮券四百元及獎杯乙座，季軍一名可獲萬美雅EF—二相機乙部，威格禮券三百元及獎杯乙座。優異獎十名各得名貴閃燈，威格禮券一百元及獎杯乙座。

截件日期爲八月十二日，並於八月十九日假粉嶺扶輪青年中心大禮堂公開評選。收件及索章地點：（一）粉嶺扶輪青年中心，（二）上水符興街好運攝影器材公司，（三）上水荷里活攝影器材公司，（四）彩園村高尚攝影冲印，（五）粉嶺聯和墟成記冲印，（六）聯和墟好路攝影器材公司，（七）大埔新今日攝影公司，（八）元朗快圖麗冲印，（九）元朗幻影冲印，（十）或郵寄粉嶺扶輪青年中心彩虹攝影會收。查詢詳情請電〇——九〇一九二四。

長洲太平清醮攝影比賽揭曉

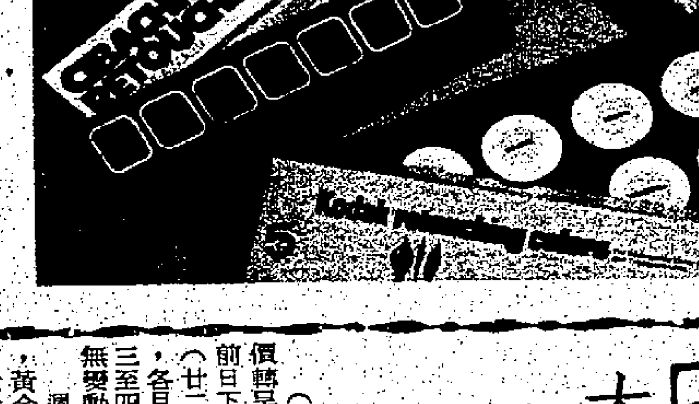
由長洲攝影學會、長洲惠潮府、甲子年建醮值理會聯辦，柯達（遠東）有限公司、怡和商務拓展有限公司錦麗相機聯合贊助之「長洲太平清醮攝影比賽」成績公佈如下：

裁放組——冠軍：郭均華、亞軍：麥錫恩、季軍：梁麗英、優異獎：何煥、羅順康、張建成、入圍獎：周玉貞、郭忠玲、梁麗英、陳子明、麥錫恩、蘇全義、黎有泉、王偉會、李鴻光、陳榮輝、最佳專題杯獎：麥錫恩。

射印組——冠軍：鄭啓泰、亞軍：梁啓堂、季軍：楊兆良、優異獎：李天保、黃建成、王錦明、盧淑嫻、尹權輝、陳樹輝、入圍獎：黎有泉（三張）、黃步雲、彭泉、王錦明、黃建成、最佳專題杯獎：鄭啓泰。

主辦者將個別通知各參賽者到中區廖創興大廈柯達服務中心、旺角信和中心柯達服務中心或長洲中藝彩色冲印中心憑信領回裁放組及射印組之所有照片及裁放組得獎照片依章概不發還，請各參加者留意。

頒獎儀式將於本月廿三日（星期六）下午二時正在長洲東灣道長洲青年康樂中心舉行，屆時敦請離島區政務主任黃鴻超，長洲鄉事委員會主席鄺炳有主禮，得獎照片並會公開展覽，分別爲本月廿三日至廿五日，地點在長洲青年康樂中心，本月卅日至七月四日地點爲中環地鐵站環球商場四樓，歡迎全港市民參觀。



圖片說明

（四）經過執相顏料加工的彩色照片。

（五）汽巴與柯達出品之執相用顏料。

中國攝影家協會 週末舉行答謝宴

中國攝影家代表團，應邀來港與香港各大攝影團體進行交流活動，及聯合舉行中國攝影藝術作品展覽，連日來吸引港九中外各界人士參觀熱烈，爲數共三萬餘人，盛況空前未有，該代表團爲酬謝港九攝影界好友熱情招待及大力協助一切展出事宜。特定於今（二十三日）晚上，假香港金鐘道統一酒樓設宴答謝，相信屆時又有一番熱鬧。

華僑經濟

大跌後似獲得支持力 金價轉呈反覆

收市價三四七六升廿五元，波幅十四元。各月份期金結算價升三至四美元，飾金牌價無變動。週五歐洲黃金開市互有升降。

（特訊）近期間金價轉呈日升日跌之局，前日下降廿一元之後，昨（廿二）日回升廿五元，各月份期金結算價升三至四美元，飾金牌價無變動。

週四倫敦黃金市場，黃金每盎斯收市報三百七十二點七五美元，上升二點五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百七十點五美元，上升二美元。

紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百七十三點二五美元，上升一美元。

金商說，金價連天反覆靠穩，走勢日升日跌，反映在目前的價位似有支持力，除非有新的有影響的力的因素，否則金價短期間仍將牛皮。昨日市場上雖傳出美國貨幣供應M一增加三十億美元，但金市的反應平淡。

紐約波士頓第一銀行首席經濟專家預測美國利率繼續偏向上揚，但以週期趨勢而論，歷來利率高峰仍持至八五年後期甚或更顯然後出現。

昨日本港九九金價開市三四八一，較前日收市價高卅元，最高三四八一，最低三四六七，波幅十四元，收市價三四七六，較開市價低五元，較前日收市價升廿五元。低息一〇．三五元。

期金方面，全日共成交廿四手（十二月廿一手及二月三手），總值一百萬美元。六月期貨結算價每安士三七三美元，較前日升三美元。七月三七四，升三。八月三七八，升三。十月三八五，升三。十二月三九三，升三。二月四〇二，升四。四月四一〇，升三。

飾黃金價每兩三千六百七十元，較前日無變動。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲三〇一〇及三〇二五元。

週五倫敦黃金開市價每安士三七三．二五美元，較前市跌一．五〇。蘇黎世開市價三七二．五〇美元，升一美元。

國際糖價持續回落 港市備受壓力

搖家拋出南韓幼砂每担要虧蝕十六元左右 僅內地榴花粗砂藉現貨疏缺而令價格繼續挾高

（特訊）國際糖價繼續回降，本港糖市更受壓力。除了中國大陸榴花粗砂糖現貨藉疏缺而價格繼續挾升之外，南韓幼砂糖仍有搖家低價拋出。

據糖業人士指出：現在本港搖家拋出的南韓幼砂糖，每担虧蝕十六元左右，因爲現在運到的幼砂糖，係較早時候以每噸二六〇美元訂購的，岸價每噸成本二、〇三五元，每担爲一二四元，加上起卸費用，每担成本已達一二八元，現，在搖家以每担一一二抛出。因爲新訂價繼續下降，每噸二三七元，七至九月付船期貨每担開價一一五元，對搖家心理有影響。

中國大陸榴花粗砂現貨仍疏，轉手拆銷每噸二、一五〇元。本月底到港每噸要價一、九〇〇元。

泰國中粗砂糖，下週初可以運到，每噸一、八三五元及一、八五〇元沽出。

國際糖價，繼續下降。倫敦（廿一日）原糖現貨每噸一〇七鎊，降一點五〇鎊。八月期貨每噸一四九點四美元，降五點八美元。十月期貨每噸一五六點四美元，降五美元。十二月期貨每噸一六五美元，降四點四美元。紐約（廿一日）原糖七月期貨每磅五點三九美分，降點二〇美分。九月期貨每磅五點六二美分，降點二〇美分。十月期貨每磅五點八七美分，降點一八美分。

星TUNAS大廈於六月底出售

位於星加坡商業區的TUNAS大廈，定於六月二十八日舉行拍賣。

該幢大廈於八一年九月由佳寧集團買得，當時的成交價爲八千八百萬新加坡元。由於新加坡地產自八三年中至八三年內大幅下跌，故預算今次拍賣的成交價只能達到上次賣買價格的一半。

接受佳寧集團以TUNAS大廈抵押而貸出款項的獲多利公司，決定將此幢大廈出售，該公司深信今次拍賣會相當順利。獲多利同時委任仲量行及魏理仕測量行爲聯合市務代理及拍賣人。分別向中東京、馬來西亞、印尼、日本、南韓以及香港等地物色理想的買家。

TUNAS大廈鄰近建中的麥士威地鐵站，在四週新發展的中心區，計劃正在進行，兩年間它將會成爲新加坡金融中心區最新型的二十五樓寫字樓大廈。

UNAS大廈的樓面面積約九萬零三百二十平方呎，此外並包括一百二十個車位。大廈地盤面積約爲一萬一千四百平方呎。

英國照明集團 介紹省電燈光

英國著名照明設備製造商THORN EMI LIGHTING派出代表隨蘇格蘭發展局貿易團訪問本港，介紹最新省電照明設備。

該公司生產各式燈、照明零件和輔設件，介紹的新產品包括一種直徑廿六毫米充光管，這光管不但省電外，也省地方，除已有十六瓦二D型省電特亮燈外，現已增加一種只有廿八瓦，但光度與一個一百五十瓦鎢絲燈相同，可供家庭作爲中央天花燈或者商業機關使用。

目前該公司在一百四十個國家活動，提供全面的照明供應和服務，除一般照明，也供應機場和港口照明與訊號燈。該公司是英國THORN EMI集團附屬公司。集團營業額二十八億九千萬鎊，照明設備佔二億五千萬鎊。

暑假期美加旅行團預訂增加

移民及留學生多兼收費非太昂

美國西岸七天團只收六千餘元，與日本八日團也收四千多元比較就顯得更有吸引力，探親團因此亦受歡迎，東南亞各地旅行團預訂略遜往年，今年仍會受內地增開新旅遊點所影響。

（特訊）七月份海外旅行團預訂最近略見增加，其中美加團增加較多，與東南亞團收費提高及美加移民留學港人增加有關，尤以美國西岸旅行團較受歡迎，亦與其收費較廉及當地華人與留學生較多，因此一些西岸探親團尤受歡迎。

據旅遊業商表示：七月份爲暑假旅遊旺季，因此屆時出發之東南亞及遠程之歐美旅遊團預訂情況略見增加，其中尤以美加綫表現較理想，歐洲方面表現亦不俗，此種情形也與美加及歐洲旅行團近年增辦更多長短日程及地點不同的旅行綫，迎合了更多旅客需要，無形中亦增強了吸引力。

旅遊業商稱：東南亞綫發展漸近飽和與收費快速調高，亦爲美加及歐洲綫旅行團生意增加的一項有利因素，兼且近年往美加、歐洲移民及留學的港人增加，亦使這些遠程旅行團更受歡迎，而探親團亦因此而衍生，其中以美國西岸旅行團更有吸引力，因收費不太昂貴，西岸七天團收費由六千餘元起，較現時日本的八天團也收四千多元而言，美國西岸旅行團吸引力無疑是頗强的，尚有非旅遊簽證較困難，相信往美加、歐洲旅遊港人會更多。

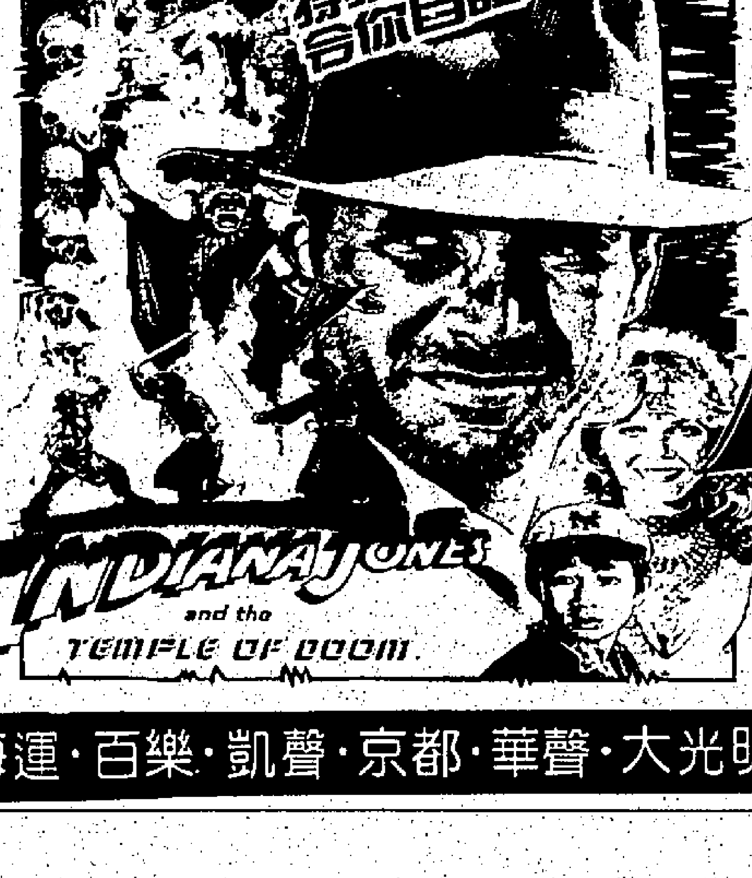
旅遊業商指出：除美加團預訂情況較佳外，東南亞各地旅行團亦較前略佳，惟比對去年同期就稍爲遜色，且生意更集中在一些大規模之旅行社，由於現時內地新開發之旅遊點更多，相信會對今年暑假的東南亞旅行團生意是會有一定之影響的。

海運·百樂·京都 今晚午夜場 訂座請速 早滿勢必

創影史賣座最高新紀錄！
☆美國公映首周總收：$45,700,000.00美元
☆又創一日賣座最高紀錄：$9,300,000.00美元

UIP 杜比立體聲 DOLBY STEREO

暑假最佳片！



「星球大戰」「帝國反擊戰」「武士復仇」—— 佐治祿卡斯
「大白鯊」「第三類接觸」「鬼驅人」「ET外星人」 史提芬史匹堡
兩大電影巨匠，繼「奪寶奇兵」後，又一震動全球合作結晶！
歷盡千驚萬險·闖一關破一關
「奪寶奇兵」「武士復仇」「星球大戰」「帝國反擊戰」 夏理遜福
青春艷星：姬蒂嘉蕭
特別介紹天才華裔童星：關繼威
聯合國際影片(遠東)受權發行 派拉蒙公司耗資二千柒佰萬美元超級鉅片
海運·百樂·凱聲·京都·華聲·大光明·寶石·好運 本月28日隆重公映

麗宮
最後五場請勿錯過
一部決定四十五億人口命運的現代戰爭片
眞假戰爭
政局變幻莫測，浩劫時時刻刻，按彈蓄勢待發，戰爭絕無規則
更勝慘烈戰火，速超槍炮陰然
週末狂熱，藍寶導演傑作
聯合國際影片公司榮譽發行
。明天獻映。
驚心動魄緊張刺激片
週末大行動
動作火爆。佈局精密

百麗殿 獨家獻映 每天四場 2:30/5:30/7:30/9:30
城南舊事
徇衆要求。再度重映。萬勿錯過

天氣趨熱雨水減少 夏季消費逐漸轉好

電器、衣物、飲品、鮮果、飲食、電影院及交通等行業近來生意均告增晉，金飾業表現亦不俗，體育用品銷量漸多。而通常在夏季表現較差的行業如鐘錶、文具、傢俬、精品、洋服及副食等近來生意則更疲弱。

（特訊）本港天氣近日頗為炎熱，氣溫上升，雨水亦較少，刺激夏季消費生意稍為轉好，但通常在夏季市道較差的行業則更為淡靜。

綜合商場消息：在端午節之前，本港夏季消費生意仍然頗為平淡，主要是由於天氣反覆，氣溫有時竟低至廿度，且經常下雨，使夏季銷營生意的開展較去年同期遲了個多兩個月，本來商人對端午節假期寄於厚望，但在假期中傾盤大雨，使假日的消費生意大打折扣。而在假期過後，氣溫基本上徘徊在三十度左右，且雨水已大為減少，使沉寂已久的消費市場有轉好之勢。而部份學生經已放暑假，對消費市場亦有助力。

夏季家庭電器市道近日間的銷量較五月份增加兩、三成，尤其是冷氣機在五月的銷量甚少，故此相對之下近來的增幅較大，儘管較去年同期仍有所不及。此外，風扇的銷量亦增多，而雪櫃則較平淡，今年的冷氣機價格較去年同期提升了一成多至二成，但較去年十月間則大致持穩，因價格是去年八、九月間上升的，今年冷氣機的供應量較去年增加，甚至壓了亦較去年多，故此業內競爭頗為激烈。

各類飲料的銷路在四、五月間甚為差勁，較去年同期竟跌三成之多，但近日已告復增，尤其是礦泉水、蒸溜水的銷勢頗佳，由於超級市場近日間的減價競銷，故部份飲品的價格反而較去年同期低，有些則保持平穩，部份稍為上升，只要天氣繼續炎熱，飲品市道將會保持暢旺。

夏季衣物的市道今年進展甚慢，除了受天氣欠佳影響外，價格上升亦認為不利因素，尤其是中下價貨的銷路已稍為轉好，但仍不算好，一般估計要至七月中放暑假時銷路才會大旺。另方面，部份服裝店近來已開始減價。這對生意亦有些助力。

在鮮果市場上，近期間新品種增加，使市場頗為熱鬧。大陸荔枝雖然失收來貨不多，但台灣蜜瓜、車厘子、布冧等的供應亦漸多，而較受歡迎的是台灣西瓜，較早前曾盛傳因水發而失收，但貨供量甚豐，價格亦不算貴，市道不俗。美國橙供量減少，價格昂貴，但近來的供量卻增多，價格反而稍降。此外，提子、西瓜的市道亦不俗。

電影院方面，近來雖非假期，但生意卻不俗，且加價在即，趁未加價看電影的市民亦較多。

因天氣炎熱，到電影院嘆冷氣的市民增加，而飲食業生意亦明顯的增加，尤以快餐店及餐廳的表現較突出，酒樓的早市、午市亦不俗，僅晚飯較差而已。酒席生意亦有未如預期理想之感。

在交通行業方面以的士的營業額增晉較大，因天氣炎熱，市民搭的士較多，地下鐵路的乘客亦增加。

商人說，通常在夏季表現較差的行業近期間則更淡，例如鐘錶、文具、傢俬、皮草、精品、洋服及副食等均如是。不過，金飾業近來因價格下降，又適逢甲子潤月好年頭，生意頗佳。體育用品生意亦有逐漸轉好之勢。

牛仔布訂單雖下降 布廠寧願減產

不肯降價接單，主因是生產成本增加，現時牛仔布價比去年同期約上升百份十五，反觀上半年接單估比去年少二成。

（特訊）今年上半年港產牛仔布訂單雖然比去年同期減少，但牛仔布價格並未有回降，因為生產成本增加，布廠寧願減產，亦不肯將價格降低。現在價格與去年同期比較，漲了百分之十五左右。

昨（廿二）日據布匹商透露：今年上半年港產牛仔布訂單雖然比去年同期減少，但布廠並未有降低價格爭取訂單，因為生產成本增加，布廠寧願減產。估計今年上半年牛仔布產量比去年同期減少百分之二十左右。現時牛仔布價格與去年同期比較，大約漲了百分之十五，例如每碼十安士的優質牛仔布，現在每碼十元（去年同期九元）；每碼十三安士七五的優質牛仔布，現在每碼十三元（去年同期十一元）。

布匹商指出：今年上半年大部分布匹價格是趨高的，港產牛仔布每碼十一元八角。只是燈芯絨價格稍為回降，港產六四×一三〇燈芯絨胚今年初每碼八元八角，現在降為八元四角，中國大陸六四×一二八燈芯絨胚今年初每碼八元三角，現在降為八元一角。

中國大陸細布、白布、斜紋胚布、毛布胚、府綢胚、TC胚等，價格保持今年的水平，若與去年同期比較，則高了百分之三十左右。現在七二×六九跳鯉細布每碼二元九角五分，六八×六八細布每碼二元八角，六〇×六〇（卅八吋）細布每碼三元四角，六〇×六〇（卅六吋）大鵬細布每碼三元一角五分，跳鯉白布每碼三元四角，四二×四四毛布胚每碼三元二角，八二，五×四八（卅七吋半）斜布胚每碼三元八角五分，一〇八×五八（卅八吋半）卡其胚每碼四元五角，九六×四八（卅八吋半）卡其胚每碼四元九角五分，八〇×四六（卅八吋半）卡其胚每碼五元一角五分，一二八×六〇（卅八吋半）息T胚每碼六元三角，一三三×七二及一三〇×七一（卅八吋）府綢胚每碼四元二角五分，一〇〇×六〇（卅八吋）府綢胚每碼三元四角，一一〇×七六（四十七吋）TC胚每碼三元六角五分至三元七角，九六×七二（四十七吋）TC胚每碼三元五角，八八×六四（四十七吋）TC每碼三元四角。

港外匯市場交投暢活 美電終越七八二關 同業拆息全面扯高

金融界估計如在週末前美國市場短期利率續升，港息將難免調升。財務存息亦因拆息堅俏作相應調升，歐洲美元利率上揚，亞洲美元利率企定。

（特訊）在暢活的交投中，港市美電終於越過七八二水平，其他主要外幣則普遍報軟，港匯指數續升一小點。美元漲勢強勁，使同業拆息進一步上升，至而比現行最優惠利率稍升，由八分三厘至半厘不等。財務公司存息亦相應調高，歐洲美元與亞洲美元利率表現穩定。港金融界估計港息將難免調高。但加息與否還要看本週五美國市場利率的變化而定，倘若美國市場利息上升，則銀行公會在今（廿三）日很可能會加息，反之，銀行公會可能再作觀望。

昨（廿二）日，據金融業消息報道：美電以七八一點八〇至七八一點九〇開成，最低成七八一點七〇至七八一點八〇，收市時報成七八二點〇五至七八二點一五，比上日收市價升〇點二〇港元，英鎊成一〇點六五〇，跌〇點〇二八〇港元。馬克成二點八〇三〇，跌〇點〇三三〇港元。日圓成三三點一二〇，跌〇點八〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五九八點五〇，跌二港元。每百澳洲元兌六七八點七〇，跌一港元。每百瑞士法郎兌三三七點二五，跌〇點二五港元。每百星架坡元兌三六九點三五，跌〇點四〇港元。

港匯指數報升〇點一而為七十點三。

外匯業人士表示：由於受美國市場短期利率續升的刺激，上日美元在紐約繼續勁升，昨日港市美元亦稍開高，上午市況較穩定，供求相適，但午後突有大手買盤入市，令美元價迅速振過七八一水平。其他主要外幣則由於兌美元下跌，而港元又因與美元聯繫，故港元身價亦被美元扯高。

外匯業人士指出：美電做價連日來已堅守在七八一點五的水平以上，現時再振過七八二大關，顯示港元匯價受到頗大的壓力。連日來港市同業拆息亦平均在十二厘半左右上落，換言之港元所受的壓力同時亦在息價上反映出來。目前市場關注的是，港息在可預見的將來，似難免調高。事實上連日來美國市場的短期利率升勢亦勁，備受關注的聯邦基金利率在廿一日更升高至十三厘，同日，美國最少有兩間大銀行將經紀貸款利息提高，這包括信孚銀行由十二厘加至十二厘半，美國信託銀行由十二厘二五升至十二厘半。而儲備局為了平市息仍顯不安，廿一日曾將大批儲備金注入銀行體系。因此，廿二日美國市場利率的走向，將是影響港息是否要作迅速上升反應的關鍵，如果美國市場短期利率再有半厘的升幅，而美元兌馬克亦升過二點八水平，則港息甚有可能在今（廿三）日調升。相反的話，銀行公會便會作多一週的觀望。

由於美元強勁的壓力，昨（廿二）日，業內廿四小時通知拆息成十二厘，無升跌。隔晚錢以十二厘七五至十三厘開成，最低成十二厘，收市時再回升至十三厘，比上日收市升八分三厘。長錢拆息，一個月期拆十三厘一二五，升半厘，兩個月期拆十三厘一二五，升八分三厘，三個月期拆十三厘一二五，升八分三厘，六個月期拆十三厘一二五，升四分一厘。

財務公司存息受到拆息的牽動而回升，昨日獲多利報出的息盤，一個月至兩個月期均報十一厘七五，升四分一厘。三個月及六個月期均報十一厘八七五，升幅亦為四分一厘。

歐洲美元利率，一個月期十二厘一二五，升十六分三厘，兩個月期十二厘一八七五，升四分一厘，三個月期十二厘二五，升四分一厘，六個月期十二厘七五，升八分一厘，九個月期十三厘一八七五，升四分一厘，十二個月期十三厘六二五，升十六分三厘。

亞洲美元利率，一個月期十一厘四三七五，兩個月期十一厘五六二五，三個月期十一厘七五，六個月期十二厘三七五，十二個月期十二厘七五，比上日無升跌。

期豆價續跌

市況平穩，全日共成一千二百六十九手。

（特訊）昨（二十二）日香港商品交易所大豆期貨市況平穩，全日共成一千二百六十九手，較上日減少四十八手，造價續跌。

七月份大豆合約開收市價報一五六點六元，共成三十四手，八月份開市一五五點六元，收市一五三點二元，共成一百零八手，九月份開市一五六點四元，收市一五五點六元，共成四十二手，十月份開市一五九點二元，收市一五七點八元，共成四百四十七手，十一月份開市一五一點四元，收市一五〇點六元，共成四百四十七手，十二月份開市一五三點四元，收市一五三點四元，共成二百六十手。

永安祥財務公司申請撤銷註冊

（港訊）港府憲報公佈：根據接受存款公司條例第四十九條，接受存款公司監理處已就「永安祥財務有限公司」之請求，將該公司之註冊撤銷。

該公司主動申請撤銷註冊一事，已於上月廿三日正式批准。

期糖造價全面報跌

市場拋售壓力大 市況轉穩，全日共成九百七十八手。

（特訊）昨（二十二）日香港商品交易所原糖期貨市況轉穩，全日共成九百七十八手，較上日增加五百一十八手，期現貨全面下跌，現價報五點四美仙，下跌二十點，七月份合約行將了結，市場拋售壓力大。

商品交易所發表昨日收市價為：七月份無報價，共成四手，九月份六點〇九美仙，共成二十九手，十月份五點八六美仙，共成一百一十手，一月份六點六五美仙，共成一百七十四手，三月份七點六六美仙，共成三百零三手，五月份七點八七美仙，共成二百五十七手。

波灣兵險保費率降

新訂為百分四

（倫敦電）海運保險經紀商說，從伊朗喀爾格島和市什爾各港口載運的貨物兵險保險費率已減為四％，不過若干經紀商的保險費率仍高達五％。

當波斯灣海運受到最猛烈攻擊時，兵險保險費率曾達七點五％的高峰。兵險保險費率減低是該地區情勢趨於平靜的結果。近兩週沒有油輪受到攻擊消息。

經紀商說，伊朗西里島和拉凡島以及阿巴市的現行兵險保險費率為〇點二五％。他們說，波斯灣其他港口的兵險費率沒有變動。

鑄造工業日漸鈍化

技術不前原料短缺與人手不足 非改善設施提高產品質素不可

（港訊）本港鑄造業在技術停滯不前、原料短缺、人手不足和擴展之地等不利因素下，近年有日式微的趨勢。業內人士促請當局給予技術上的支援，並提供足夠土地予廠方經營，免得這個有數十年歷史的行業被淘汰。

振業鑄造廠東主王柏指出，本港的鑄造業始於戰後，當時主要是生產一些較簡單的燒炭熨斗、杯司及其他機械零件。由於早期的鑄造技術全仗經驗，因此產品質素參差不齊。

王柏表示，本港鑄造業使用的原料包括銅、鐵、鉛及鋼，大部分來自拆車、拆船及一些金屬廢料。幾年前地產蓬勃，很多廠家轉向地產發展，拆賣舊機器，鑄造業原料來源尚算穩定；隨着近年地產市道轉弱，拆機量減少，使得原料來源受到影響，其中尤以目前用作製造船舶螺旋槳的青銅甚為短缺，使生產成本難以估計。

王柏認為，不過鑄造業面對的最大困難是技術落後，急需向外國學習及輸入較先進的技術。他說，由於鑄造業仍採用傳統的技藝及設備，例如工人工作時只以經驗為準則，及使用油渣爐或焦炭爐等，無法控制產品的規格和品質，就算製成品的外表似無問題，但內部結構和質量是否合標準則成疑問。此外，本港工業用地缺乏，但該業需要相當大的廠房，以便生產和存放原料及製成品；近年當局積極發展新市鎮和興建地鐵，將不少可用作工業用途的土地改作非工業用途，令工業用地更形缺乏，加上當局嚴格施行消防和環境管制條例，引致不少鑄造廠停業或放棄原有的擴展計劃。

工人方面，基於該業員工需在高溫及污染環境下工作，加上設備簡陋，多數人不願意投身，目前該業工人一般都有十年以上的工作經驗。

王柏指出，鑄造業在種種不利條件下仍能生存，主因之一是以小規模經營，且在本港製成的產品價格一般比入口貨低一至兩倍，故生產額尚算穩定。不過他強調鑄造業實為一種技術性行業，但以本港鑄造技術之落後，難與東南亞國家和地區競爭，大部分從事該業的人均對前景不樂觀，認為如不積極改善生產設施及提高產品質素，鑄造業遲早必遭淘汰。

美股獲利回吐

大小投資機構 出現全面吸入

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供股市報導：

六月二十一日杜瓊斯工業股指數收一一二七點二二，下跌四點四二，上升股票八〇七隻，下跌股票七二一隻，總成交一億二千三百三十八萬股。股市未能持續昨日之升勢，在開市時出現大量獲利回吐，尤其是萬國商業機器開市即告下跌一元，全日表現亦告軟弱。有許多投資機構入市，這由成交股數可見，大小投資機構皆全面吸入，放出者似乎是專業交投人士，尾市時標準普爾指數期貨略為上升，而經紀行代客出貨及吸入期貨，儲備局發表若干談話，對股市亦有不利影響。

技術性分析：國民生產總值消息雖然不到，但昨日股市能不受影響，反而上升，萬國商業機器買回本身股票之謠言，是股市強升的基本支持力，短期股市會升至一一九〇至一二〇〇水平。

國際金融股市行情

一九八四年六月廿二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

午市	－9.30（809.32）		
五種主要港股價（買盤及賣盤）			
匯豐	H.K.$	6.05	6.20
怡和	H.K.$	11.45	11.65
和黃	H.K.$	9.00	9.20
會德豐	H.K.$	3.175	3.275
置地	H.K.$	3.00	3.10
紐約股市（道瓊斯工業指數）			
開市指數	＋2.10（1129.30）		
東京股市（道瓊斯工業指數）			
收市指數	－17.18（10158.58）		
倫敦金市（每盎斯）			
頭盤	U.S.	＋2.25（373.00）	
尾盤	U.S.	＋3.50（774.25）	
美元開市價格：法蘭克福	2.7875	馬克	
倫敦	1.3635	美元	
東京	234.50	日元	
巴黎	8.5565	法郎	

美國利率預料偏向上揚

六月十一日前一週美銀根增三十億元，但工商墊放款卻減。

（特訊）綜合外電報道：（一）六月十一日止前一週美國銀根M一增加三十億元，週內紐約各大商業銀行工商墊放款減少四億一千八百萬。報告發表後，儲備局補充聲明，放款數字稍有差別，翌日另行修正。

（二）紐約波士頓第一銀行首席經濟專家預測，美國利率繼續偏向上揚，但以週期趨勢而論，最後新高峰仍須待至一九八五年後期甚或更遲。近期事態發展顯示放寬管制金融市場之舉，內裏潛伏促成息率大升因素。據指出，銀行業非增加放款不能使資本標聚恢復健全，但倘不減少貸放，則通貨膨脹又無可避免。近期財務證券短期息高至十四厘，大抵乃因部份商業銀行受短暫擠提所致，但存戶擔憂心理平息後證券息亦告回落。報告又指出，負債國即使實行拖欠債務，對美國經濟發展亦不致成為障礙。

地產專欄

獲多利物業信託基金改私營顯示 物業市道端賴用家支持

由於投資者對投資地產物業興趣不濃，以致該基金難達集資的目的而改私營基金，此事說明投資性置業並不活躍，在物業供求平衡與政治前途問題完全明朗化前此形勢不會有明顯改變的。

獲多利有限公司去年三月中旬成立的獲多利物業信託基金，由於市場反應不理想而向投資者收購回該項物業信託基金單位，使匯豐銀行為這項基金的唯一股東。由今次物業信託基金反應而言，仍顯示物業市場投資氣氛依然不振，以致難以吸引投資性的資金投向這個物業基金，因此今後物業市道，仍端賴用家的需求去支持。

據獲多利物業管理有限公司董事顧芝蓉表示：該公司於較早前已向投資者收購回已售出的獲多利物業信託基金單位，使這個基金由公眾投資基金的唯一股東，獲多利物業信託基金於去年三月中旬成立，計劃發行二百五十萬個單位和集資二十五億元，最低投資為五十萬元，購買者可以現金投資，或以物業換取單位投資。只是這個信託基金成立以來，仍未為投資者普遍接受，以致買賣不理想，使集資目的難以達到預期效果以致獲多利收購回基金單位。

顧芝蓉指出：物業信託基金發展不活躍的因素有多點，第一為根據證券條例，這基金不是法定的基金，買賣，故獲多利少作公開宣傳，人們至今仍不大熟悉基金的特點，第二是物業信託基金變成私人投資基金，而匯豐銀行為這項基金是屬包銷性質，且一個月才作一次買賣，而不是每日都有交易。第三現時人們樓自住，而不喜歡買樓出租賺取利潤，因此物業信託基金吸引不到投資者興趣。第四為人們的投資興趣多為貨幣，而非地產與股票。

除上述原因外，也與現時地產市道處於弱勢有關，加上投資額最少五十萬元，也非一般小額投資者所能承担，加上投資物業市場為長遠投資，在政治前途問題困擾下，也不利其發展，所以獲多利物業信託基金反應未如理想實在並不令人感到意外。以現時物業市道發展形勢而言，投資性入市相信是不會活躍的，市道發展主要靠用家的支持，在物業供求平衡以及政治前途問題完全明朗化以前，相信市道靠用家支持的形勢不會有明顯之改變的。（江亮）

傳統工藝配合鑽石科技 水晶玻璃製品晶瑩優美

（特訊）幾百年來，水晶玻璃都是傳統手工藝品，件件都晶瑩優美，但為了要追上現代社會需要，就非要結合嶄新科技不可。位於英國史丹福郡的蓄治亞水晶玻璃公司（GEORGIAN CRYSTAL）添了一套現代化設備，令到生產效率提高，又不失其傳統風格。

該公司工場設於杜伯利（TUTBURY），成立次年，每週生產逾千件水晶玻璃製品，而所需員工竟不逾十人。

工場是其中一間率先製有由亞比維尼儀器控制公司（ABBEY VALLE INSTRUMENT CONTROL LTD）研製的七十五公斤容積，經濟實用罐爐。該新罐爐可把氣體消耗量減低至一五（小時，而其他常用商用爐則是五熱/小時。另外，由於鑄造過程可於二十四小時內完成，停工時間可大大降低。

蓄治亞傳統手工切割框亦為傳統手工切割方法提供更多設計款式，例如受廣泛歡迎的CHATSWORTH及ELVERSTON系列。

蓄治亞的切割框、碎裂機、磨平機、斜切機以及退火爐，都是由同一間公司——即為該公司研製罐爐的亞比維尼儀器控制公司所設計和安裝的。

同切割工匠的手藝一樣，鑽石磨輪對於製品的品質亦同樣重要。蓄治亞的磨粒粒度加上黏結劑，整個切割程序一氣呵成，跟著再經酸性拋光。這幾項生產因素配合得宜，符合英國水晶玻璃製作的嚴格標準。

歐陸水晶玻璃氧化鉛含量是百分二十四或以下，而杜伯利水晶玻璃最低含鉛量是百分三十。由於玻璃軟化點降低，令到切削加工率亦隨而下降。

由URD PRODUCTSLTRA HAOF COVENTRY供應的金屬黏結劑—EE—磨輪工具的夾角達一百二十度，斜面切割鋒利，令蓄治亞的傳統工藝特色，更顯露無遺。另外半徑形的「IFF」磨輪則應用於空心研磨製品的加工上。這兩種磨輪的無屑切割，得力於磨輪上孕鑲著人工耐磨鑽石，具堅硬塊狀單晶體，控制碎裂程度，令到鑽石顆粒以特定速率裂開，作用於玻璃上，就可切割出新而鋒利的點來。

東京匯市 美元表現堅挺

收市價比上日上升一日圓，成交二十億餘美元。

（特訊）東京六月廿二日電：美元在東京外匯市場報升，收市價報二三四點三〇，上升一日圓。

美元開市時報二三四點五〇日圓，隨港在本地及外資銀行強勁的吸納下，整日走勢穩堅，而沽家又以拋出馬克轉吸美元最為明顯，使得日圓進一步受抑下跌。但在美元升至二三五點三五水平時，出口開始沽出遠期美元及交易商在週末前作技術性沽售，使美元升勢回緩。

是日美元全日在二三四點五〇至二三五點三五日圓之間上落，全日總成交十二億零三百萬美元，比上日的十七億五千八百萬為少。

香港金融行情表

一九八四年（六月二十二日）

	單位	收市價（港幣計）
美電	一	七八一·九〇
美單	一	七八〇·九〇
美鈔	一	七八〇·四〇
英鎊	一	一〇·五九〇
加拿大圓	一〇〇	五九八·〇〇
法國法郎	一〇〇	九〇·六〇
瑞士法郎	一〇〇	三三六·七〇
西德馬克	一〇〇	二七九·五〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	四·五五
荷蘭盾	一〇〇	二四八·二〇
澳洲圓	一〇〇	六七三·〇〇
日本圓	一〇〇〇	三三·一〇
菲律賓披索	一〇〇	三六·二〇
紐西蘭圓	一〇〇	四九六·〇〇
坡圓	一〇〇	三六八·二〇
台灣圓	一〇〇	一八·五〇
泰國銖	一〇〇	三四·八〇
印度勞啤	一〇〇	五九·〇〇
澳門紙	一〇〇	九六·〇〇
南非蘭特	一〇〇	五二〇·八〇
南[illegible]紙	一〇〇	[illegible]

香港九七後的貿易地位

亞洲紡織月刊總編輯宋凱沙演辭全文，發表場合：觀塘扶輪社晚餐會，日期：一九八四年六月廿二日（上）

（一）在過往三十年中，香港的整體貿易出現了奇蹟性的增長，每年平均幅度達到百分之十三，總值由一九五三年的六十億六百萬港元，遞增至一九八三年的三千三百六十一億一百萬港元，香港更連續躋身世界成衣出口首位，只在七八年屈居了一次亞軍，繼後又再重登冠軍寶座，一直維持至今。香港的貨櫃碼頭，規模之大在世界上名列第三。一九八二年，香港的貿易總值則在世界上排名第十八，拋離了排名廿一的台灣和排名廿二的中國。此外，香港更是世界第三大金融中心。

為什麼香港能夠在這麼短的時日內在貿易方面躍升到今日的地位呢？這其中是有訣竅的。香港的國際貿易之所以能夠獲得發展，主要是由於香港在眾多國際貿易組織方面都擁有會員或參與者的身份，其中最重要的組織就是「關稅及貿易總協定」。其他香港有份參與的國際性組織就包括「聯合國國際勞工組織」、「聯合國國際民用航空組織」、「聯合國國際貨幣基金組織」、「亞洲發展銀行」、「國際郵務聯會」等等。香港在這些組織中的地位，是透過英國屬土身份而致的，因為英國可以代表香港參加這些組織。例如，在「關貿」之中，香港就是由英國作為代表的。在「多種纖維協定」之中，香港雖然被視為一個獨立的個體，但其參與則仍是透過英國的。同樣地，在其他國際勞工、貨幣等組織方面，香港也是透過英國來履行其義務的。

「關貿」可以說是香港貿易政策的奠基石。透過這個組織，「香港製造」的貨品在大多數市場上獲得了「最惠國」的關稅優待，因為香港的貿易夥伴大部份是「關貿」的會員。此外，香港又受到了保障，不致受到歧視性的進口限制。每當我們在貿易上遭遇到嚴重困難時，都可以向「關貿」申訴。例如，香港最近投訴法國單獨限制港製石英表入口，就在「關貿」那裏中得直，由「關貿」建議撤消限制。如果這等困難發生在紡織貿易方面，則香港就可以向「關貿」的紡織委員會申訴。

「關貿」的三項基本原則就是：不作歧視，開放市場和禁止津貼出口。香港由於是一個自由港，絕不會歧視任何人，除了在烟、酒和若干石油產品方面例外，對其他的入口貨一律不徵收關稅，而更不會津貼出口貨——事實上亦無此能力。由於香港有着這樣的本質，自然容易遵行「關貿」的基本原則，並由此而獲得世界上其他許多市場投桃報李，容許港貨自由進入。

香港在享受「關貿」所提供之權利之餘，自然亦須盡其義務。這些都包括在一九七九年「關貿」在「東京回合」會議所協議之七項法則之六項內，包括入口授權制度，技術性貿易屏障，津貼，官方採購，反傾銷以及海關估價制度。

今年四月二十日，英國外相賀維爵士在記者招待會上正式向新聞界透露，英國將於一九九七年將香港的主權交還中國，而屆時英國在香港的統治就會宣佈終止。當時在座的記者每人只准提出一個問題。在一九九七這個課題上，我和大家一樣，心中都有一連串的疑問，但我只可以選出心目中最重要的來問。因此，輪到我時，我就問賀維爵士：「透過英國在『關稅及貿易總協定』的會籍，以及『關貿』屬下各組織，香港在國際貿易方面一向享有一定程度的自主權，但由於中國還未成為『關貿』的會員，請問香港在這方面的自主權在一九九七年後，將以甚麼形式繼續下去呢？」

他回答說：「當然，香港在這方面是一直享有相當程度的自主權，但並非完全是透過英國的參與，而是透過香港本身在若干這種組織方面的直接參與。現時中英會談中，大家都清楚認識到，香港在『關貿』，及其有關協定方面的參與必須維持下去，而這正是我們希望尋求解決並使之在一九九七年後有效持續下去的事情之一。這是大家都了解到這一點。香港應該可以保持其在整系列國際協定方面的參與者身份，包括你所關心的協定在內，這自然是非常重要的一點。」「香港會不會成為『關貿』的會員？」他的答覆就較為簡短：「我們還未能弄清楚詳盡的技術細節，但香港必須在『關貿』等協定方面作高度自主的參與，這個目標是很清楚的。我們相信，在我們心目中的安排之下，這項目標是可能達到的。」

當我再想來一個補充問題時，卻為賀維爵士的新聞秘書所阻止了。我雖然很欣賞賀維爵士的謹慎答覆，但他其實並未完全回答我的問題，而我對他所提供的有限資料，亦未感到滿意。當然，他有責任將仍在進行中的中英會談內容保密，而所可能透露的，他無疑已經透露了。也許就以他的聲明作為基礎，我們可以進一步的討論一下這個重要的課題。

我在問題中說，透過英國的會籍，香港在「關貿」之中享有「一定程度」的自主權。賀維爵士立即作出糾正，說香港在這方面一直享有「相當程度」的自主權，但並非完全是透過英國的參與，而是透過香港本身在這類組織中的直接參與。

這種自主權的確是便利了香港的國際貿易發展，但作為一個英國屬土，香港有其獨立的海關範圍，與其宗主國之海關有別，而香港在「關貿」之中的身份，亦是以這點為基礎。作為一個地區，香港在「關貿」之下有其權利及義務，但在法理上這些權利和義務是透過英國而頒諸於香港身上的。香港在「關貿」方面有其官方代表，但在法理上他們只是「為香港發言的英國代表」。更有趣的一點是：英國雖然代表香港參與「多纖協定」，但其本身卻並非「多纖」的成員國。歐洲共同市場才是「多纖」的成員，而英國自然是共市的會員國。香港目前的身份到了一九九七年自然不能繼續，因為賀維爵士已經聲明過，屆時英國將會撤離香港。換言之，香港目前在「多纖協定」之下的權利和義務，將會維持到一九九七，但亦到此為止。

現在，賀維爵士已經提出：香港要保持在整系列國際協定方面，包括「關貿」方面的參與者身份，這是非常重要的一點。另外，中國總理趙紫陽於五月十五日，在六屆人大會議發表其政府工作報告時，亦作出了和賀維爵士相若的聲明。他說：中國在一九九七年對香港恢復行使主權後：「香港將繼續保持自由港和國際金融貿易中心的地位，繼續保持和發展與各個國家和地區以及有關的國際組織經濟關係。」

歐洲金融市開 美匯上揚 金價閃縮

白銀價微跌五美仙

（特訊）倫敦六月廿二日電：美元在西歐各主要金融市場開市時報升，黃金價略呈閃縮，白銀價平穩。

美元的強勁主要是市場深信工商業擴張將引致美國利率維持高水平，使美元更具吸引力。

法蘭克福一銀行外匯主管評論指出：從各項資料顯示在未來幾日甚至未來數週美元走勢將維持堅挺。

美國剛公佈最近一週的貨幣供應M一上升三十億美元，超過聯邦儲備局的成長上限，這是今年二月來首次亦支持美元上升。

倫敦英鎊開市時由一·三六六一五跌至一·三六二五〇美元。加拿大元開市時由一·三〇五九五兌一美元。

法蘭克福美元開市時由二·七八一五升至二·七八八五馬克。

蘇黎世美元開市時由二·三一六〇升至二·三二七瑞士法郎。

巴黎美元開市時由八·五五一〇升至八·五五六五法國法郎。阿姆斯特丹美元開市時由三·一三二五升至三·一三七五荷蘭盾。米蘭美元開市時由一七一八·五〇升至一七一九·二五里拉。布魯塞爾美元開市時由五七·三三至五七·三二五〇比利時法郎。

黃金開市價，倫敦每安士報三七二·二五美元，比上日收市價三七一·七五，下跌一·五〇美元。蘇黎世每安士報三七二·五〇美元，比上日收市價三七一·五〇，上升一美元。

白銀開市價，倫敦每安士報八·五七〇美元，比上日收市價八·五七五，微跌〇·〇五美元。

輸奧地利受限紡織品 配額轉讓及分配資料

貿易署署長已宣佈

（特訊）貿易署署長 已宣布有關一九八三——八四年配額轉讓之資料，及在一九八四——八五年按持續性暫時承讓人章則分配配額之情況。

詳情載於一九八四年六月廿一日之致出口商（紡織事務）通告第三組第五二——八四號。九龍廣東道海洋中心地下貿易署之詢問處存備該通告，歡迎索閱，擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

陳蒼佑——工業主任，配額調用及轉讓組，電話：三—七二二三三四。

上月共市失業率 較前月降零點二 達到百分十點八

（布魯塞爾電）共市統計處表示，五月份歐洲共市九個會員國的失業率，較四月份下跌百分之零點二，達百分之十點八，四月份的失業率是百分之十一。五月份的失業率較去年同期上升百分之五點九，但共市統計處稱這個增加是較過去幾年慢。

共市統計處未經季節性調整數字是不包括希臘，因為該國審訂失業率的方法與其他國家不同，難作比較。九個國家五月份失業人數較四月下跌二十萬人，五月共一千二百一十七萬五千人，而四月一千二百四十萬人。

但共市統計處指出，經季節性調整後的數字顯示，共市國家的勞工情況保持不變，西德及英國的國家統計顯示失業數字有少許上升，而法國則顯示不變，而愛爾蘭則表示略跌。五月共市所有會員國失業數字較四月份均見微跌，西德由四月份的百分之八點四，下降至百分之七點九，法國由四月份的百分之九。

未來油價趨向 繫於油國供量

美元在外匯市場續受經濟及息率因素推動上升。

（特訊）綜合外電報導：（一）美元在香港外匯市場續受息率及經濟因素推動上升。傳說早上有中央銀行插手干預，拋售美元購入馬克及瑞士法郎。但中午又傳蘇聯搜購美元。港幣表現穩定。實際匯率指數受美元強勢影響，急步升至七〇·八，三年九月初以後最高水平，收市指數為七〇·二。是日同業拆息報漲，局部乃受美國利率刺激，局部又受本港證券市場新股上市壓力。隔夜錢以十三厘收市，較上日高兩厘以上，遠錢息價變動輕微。

（二）西德石油業界預言未來油價趨向維繫於石油出口國組織能否在供應上繼續自約。有見於國際需求不振及其他產油國生產續有增加，該組織非減少生產，則難以維持每桶二十九美元標準價。直至目前，石油出口國組織平均產量只佔實際生產力百分之六十，亦即尚有餘力可以每年增產六億噸，若不加以節制，則來日勢成影響油市波動重要因素。原則上，油價大跌之可能性不能排除，但暫時似不致有此情形發生。

股市專欄

港股市交投稍有增晉
做價轉現輕微回升

恒生指數收市爲九三七點三八，同升八點二六。全日開做總值有九千八百零六萬元，比前日同增二千二百萬元。開市初期仍感疲靜，其後做價穩步回升。匯豐銀行成交量仍大，做價反覆叩穩，長江實業及怡和做價提升較感有力。

（特訊）昨（廿二）日香港股市稍感好轉，成值增晉，做價亦見報升，惟整日四市場交易數值仍不足一億元。據恒生指數回升略過八點，以九三七點三八收市。在昨日上午開市，交投仍甚淡靜，做價亦續感穩中偏軟，其後則轉牛皮微偏好，午後復市，初則尚沒有若何變化，持續牛皮偏好，近收市再續扯升，多以全日之較高價位收市。由於一般股市人士鑒於美元之強勢普持觀望，故開市初期大勢仍顯感疲靜，其後市道之向好，據分析是受鄧小平接見本港三個工業團體的消息刺激，實質上乃借貴家沽售壓力和緩，且亦是接承上午收市前轉穩好餘勢而出現技術性調升。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值回增爲九千八百零六萬元，比前日交易數增值加二千二百萬元左右，在交易總值中，香港交易所佔一千三百八十萬元，遠東交易所佔五千零三十五萬元，金銀交易所佔三千三百七十九萬元，九龍交易所佔十二萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時尚報低一·五五而爲九二七·五七，上午收市指數回升爲九三一·六六，反比前日收市指數升二·五四，下午收市指數續晉升至九三七·三八，全日共升八·二五。遠東指數收市爲四二一六·三八，比前日收市指升四三·九一。遠東分類指數中僅酒店類微報低外，其他各類俱見報升，上升幅度尚非巨大。金銀綜合指數收市爲七五四·四五，比前日收市指數升五·九五，金指數爲八二一·八七，比前日收市指數升六·〇二，銀指數爲六三六·五七，比前日收市指數升六·四五。在遠東交易所有成交之八十八項股票中，上升者有四十項，下降者只有十七項，無變動者有三十一項。

整日成盤依然多集中數項一綫股，並沒有一項表現較突出，絕大部份股票交投仍甚淡靜。匯豐銀行續爲交投最盛之股票，做價依然反覆於六元一角至六元二角之間。長江實業與怡和交投雖不及匯豐銀行之盛，但做價則提升較有力，長江實業以八元六角半收市，比前日收市價升二角半，怡和則以九元一角收市，比前日收市價升一角半。

於其他股票做價提升稍明顯者計東亞銀行升三角，康力投資升二分，鱷魚恤升二角，和記黃埔升三角，希慎興業升一分半及大生地產升五分等。至於其他股票之收市價普與前日接近，榮辱俱只在一兩個位之間。

在昨日仍有多宗較大額兩邊客成交，香港交易所方面，計有匯豐銀行以六元一角半成交四萬二千股，又以六元一角成交五萬股，再以六元二角成交三萬八千股。遠東交易所方面，計有第一太平國際以五角成交一百萬股，匯豐銀行以六元一角成交二十萬股，德智發展以四角三分成交八十一萬八千股。金銀交易所方面有環球電子以三元九角七分半成交十萬股，又以三元九角七分半成交十萬股，恒生銀行以三十三元二角半成交一萬七千三百二十一股，置地公司以三元九角七分半成交十五萬股，又以三元成交十一萬股，匯豐銀行以六元成交五萬四千八百一十二股及太古地產以六元九角半成交十七萬四千九百二十二股等。

紐約股市稍回順
獲利回吐壓力增

杜瓊斯工業平均指數收市爲一一二七點二一，跌四點四二。成交量則激增至一億二千三百三十八萬股，爲多月來成交量最高的一天。

（紐約六月廿一日電）美國股市持續三個交易日大幅上升後，出現獲利回吐而輕微下跌，杜瓊斯工業平均指數下跌四·四二，以一一二七·二一收市，至收市時，共有八百〇八隻股份上升及七百二十一隻股份下跌，平均股價下跌四美仙，交投量則由九千九百〇九萬股增至一億二千三百三十八萬股，這是自二月九日以來，交投量最高紀錄。

華爾街分析家指出，在過去三個交易日來，股市已上升了四十四·七四，故獲利回吐壓力非常大，再加上一直帶動股市上升的藍籌股呈現回軟現象，因此石油股雖然出現收購消息，但仍不能令股市上升。

六月廿二日 遠東分類指數	收市	起/跌
銀行類	5352.46	+ 37.25
公用類	5035.77	+ 57.40
地產建築類	4259.05	+ 39.31
工商公業類	3390.62	+ 61.97
倉塢類	13814.12	+ 96.60
酒店類	3023.31	- 18.47
投資類	2350.57	+ 39.93
航業類	686.58	+ 7.45
紡織類	3256.47	+ 61.82

證券監理專員霍禮義表示
證監機構與交易所應加強聯繫

交易所接納公司及銀行爲會員法案，據估計明年四月將會實施。

（特訊）證券監理專員霍禮義昨（廿二）日表示，他將於本年九月應邀參加倫敦交易所舉辦的一個國際性研討會，商討國際間加強證券監察事務上資料交流問題。他個人認爲，無論是法定證券監理機構，或者是非法定的證券交易所應該加強聯繫，原因是目前很多銀行及公司成爲交易所會員，從事證券交易，故應該保持密切聯繫。

霍禮義表示，但從證監理機構方面着眼，很多時是受到法例限制，不能同時與其它國家機構保持聯絡，要成爲不能追上國際商業趨勢。他指出，其本身亦受到證券監理條例第十九節所管制，難與海外監察機構對話，他認爲這些條例應該取消。證監處可以成立一個類似諮詢處的非正式組織，加強聯絡。

他謂，過去在英國曾發生一些事件，顯示由於缺乏聯繫，而不能充份發揮證券監察作用的例子。如和黃，涉及內幕交易事件，在本港股市停牌後，在倫敦仍然有交易。又如今年二月本港一隻在港鮮爲人知股票，在倫敦突然交投活躍，而本港方面根本不知道怎樣解釋。

此外，霍禮義表示，證券交易所接納公司及銀行爲會員法案，短期內將呈交行政局研究，希望在秋季交予立法局，估計明年四月初將會實施。他表示，由於銀行涉及業務廣泛，防止出現流弊，其中一個方法是，加強公司核數師與證監處聯絡。

康力投資董事變動

（特訊）康力投資有限公司宣佈，該公司其中七名董事經已辭去董事職位，當中包括康力董事局主席柯俊文在內。

柯俊文是於本月十一日正式辭去董事局主席一職，而其餘五名董事亦分別於本月八日至十一日期間辭職。該五名董事包括譚漢光、謝頌聲、林中翹、施繼澤、柯建文。

至於康力董事總理彭傑文，則將於下月七日離職。現時康力的事務，全部由新環企業的代表負責處理，今年一月二十日新環購入康力百分之三十四點八股份時，共派九位代表加入康力董事局，而新環企業董事長周德明則任康力董事局副主席。

究竟新董事局成員將於何時選出，一項消息指出：由於康力在八月卅一日召開股東大會，因此，在此之前將選出董事成員，以便在股東大會中通過。

倫敦股市出現反彈

金融時報三十種工業股指數收市爲八一九點一，升四點二。

（倫敦六月廿一日電）倫敦股市週四反彈，扭轉過三週跌的走勢。政府的長期債券，上升十二又二分一便士，而短期及中期則下跌。主要的石油股則微升，英國石油公司升三便士至四六八。主要銀行股中，有三隻上揚，勞合銀行升十便士，至五二七，國家西敏寺銀行升七便士至五四〇，而柏克萊亦升七便士至五五六四，密蘭銀行則維持不變，介穩於二一〇七便士定價位。由於在倫敦及蘇黎世的金價上揚，故主要的金礦股，有出色的表現。金融時報三十隻工業股指數，升四點二，以八一九點一收市。

缺乏新消息刺激
東京股市呈牛皮

杜瓊斯平均指數收市爲一〇一五八點五八，微跌一七點一八。全日成交則回增至三億二千萬股。

（東京六月廿二日電）缺乏新消息的刺激，東京股市牛皮偏軟，東京杜瓊斯平均指數下跌一七點一六，以一〇一五八點五八收市。新市場指數則跌一點二七，而爲七七八點五八。

全日總成交從週四的二億八千二百萬股增至三億二千萬股。石油，非鐵金屬，食業及化學業股價下挫，百貨業及物業買賣在沽盤下報低，不過，輕型電器及機械器股類表現堅穩。

茲將是日部份股票收市價及升跌列下：富士寫真一四五〇（跌一〇）圓，NEC一二二〇（跌一〇）圓，松下電器一六二〇圓（無起跌），豐田一二八〇圓（無起跌），東京海上五五〇（跌五圓），日立八三四（升六）圓，東芝三七八（跌七）圓，新力三四三〇（升四〇）圓，TDK四六九〇（升三〇）圓及麗確八四〇（跌八）圓。

石油股勁升帶動
澳洲股市顯暢俏

普通股指數收市爲六五九點四，升五點。

（雪梨六月廿二日電）雪梨股市在本週最後一個交易中俏升，普通股類指數上升五點，報六五九點四。

石油股帶動市場揚升，BHP九、三八元（升點〇四），域士石油一、〇二元（升點一四），其它資源股類反復靠穩，而資源類指數，亦告升二點五。

銀行財務，建築材料，零售，交通運輸，媒介及代理股類走勢暢商。

東京銀行入稟高院
追討凱聯酒店債款

（特訊）以東京銀行爲首的一個銀團已入稟高院向凱聯酒店追討一筆接近一千六百萬元貸款利息，昨（廿二）日在高院內庭進行聆訊，決定押後至下週一再度聆訊。

東京銀行副總經理室秀明表示，由於凱聯拖欠利息過久，才作出入稟高院追討的決定。至於此舉是否影響凱聯的債務重組，他說銀團並無攷慮。

縱橫談

影响因素會益感繁雜

六月廿二日本港股市雖轉回升，且交投亦有增加，惟是整個大市仍未有活的感覺，成值仍不足一億元，恒生指數回升八點二六，以九三七點三八收市。

以入市消息而言，有利好的，亦有不利的，所謂利好的消息，乃外圍股市並沒有接續明顯低跌，有些反而轉現報升。至於不利的消息，乃港市美元匯價表現相當堅俏。

從昨日開市最初階段市勢持穩疲靜，顯然是受上述之消息間接影響，使人心保持觀望型態，其後市價之轉趨穩好，係屬於技術反彈性質而已。

本港團體訪京最近轉趨活躍，先有香港華人文員協會，再有中華廠商會，香港總商會及香港工業總會三大工商團體，後復有三位行政局議員，目前尚在北京訪問有三大工商團體及三位行政局議員，由於該等訪問團在本港亦有相當地位，訪京消息較受注意乃是正常現象。而昨日市價之轉好有說因是受該消息刺激。但亦只是屬於局部的股市人士極輕微敏感反應而已。事實上，有關談話之內容尚未明顯。

市價能夠轉現報升，可以說是受長江實業與怡和市價扯升的帶領，由於該兩項股票市價之好轉，與該兩公司有聯繫之股票亦相應而轉穩好，因而對大市有產生刺激作用。況且，經過多天市道疲靜型態，其所產生的刺激作用自會較爲明顯。

昨日回升幅度雖非巨大，惟總算是本週收市之指數比上週轉見報升。但是後市仍是未能存着樂觀的心理。一則是昨日市價轉否之力度仍感軟弱。另一則乃美元強勢對利率提升的壓力不僅未有鬆弛的感覺，且在加深之中，對未來市道應注意的是除受利率的消息影響外，亦可能會受目前訪京的三大工商團體代表及三位行政局議員與大陸商談香港前途的消息而影响。

金城工商去年度
溢利減少達三成

董事局擬建議派發末期息每股三仙。

（特訊）金城工商發展有限公司董事局昨（廿二）日宣佈集團截至一九八三年九月三十日止年度除稅後溢利計爲二百七十萬六千八百九十五港元（一九八二年爲三百九十二萬六千八百二十一港元）。與去年度之數字相比較，減少百分之三十。此項業績其實已比預期爲高，但由於集團內屬下之一地產公司不能全部收回其在去年度所出售之一物業之價目，因此董事局認爲需要作一項撥備，爲數三百五十七萬六千三百八十一港元。

董事局現擬於七月十三日舉行之股東週年大會，建議派發末期股息，每股三仙（八二年亦爲三仙）予於六月三十日登記於股東名冊內之各股東。連同已派發之中期股息五仙（八二年度爲四點五仙），全年度共派股息，計爲二百四十萬港元。

至於集團之業務狀況已詳述於一九八三年九月三十日止年度年報內之主席報告書中，年報亦於日內寄發各股東。

該公司股票將於六月三十日至七月十三日，首尾兩天包括在內，暫停辦理過戶。

上市公司消息

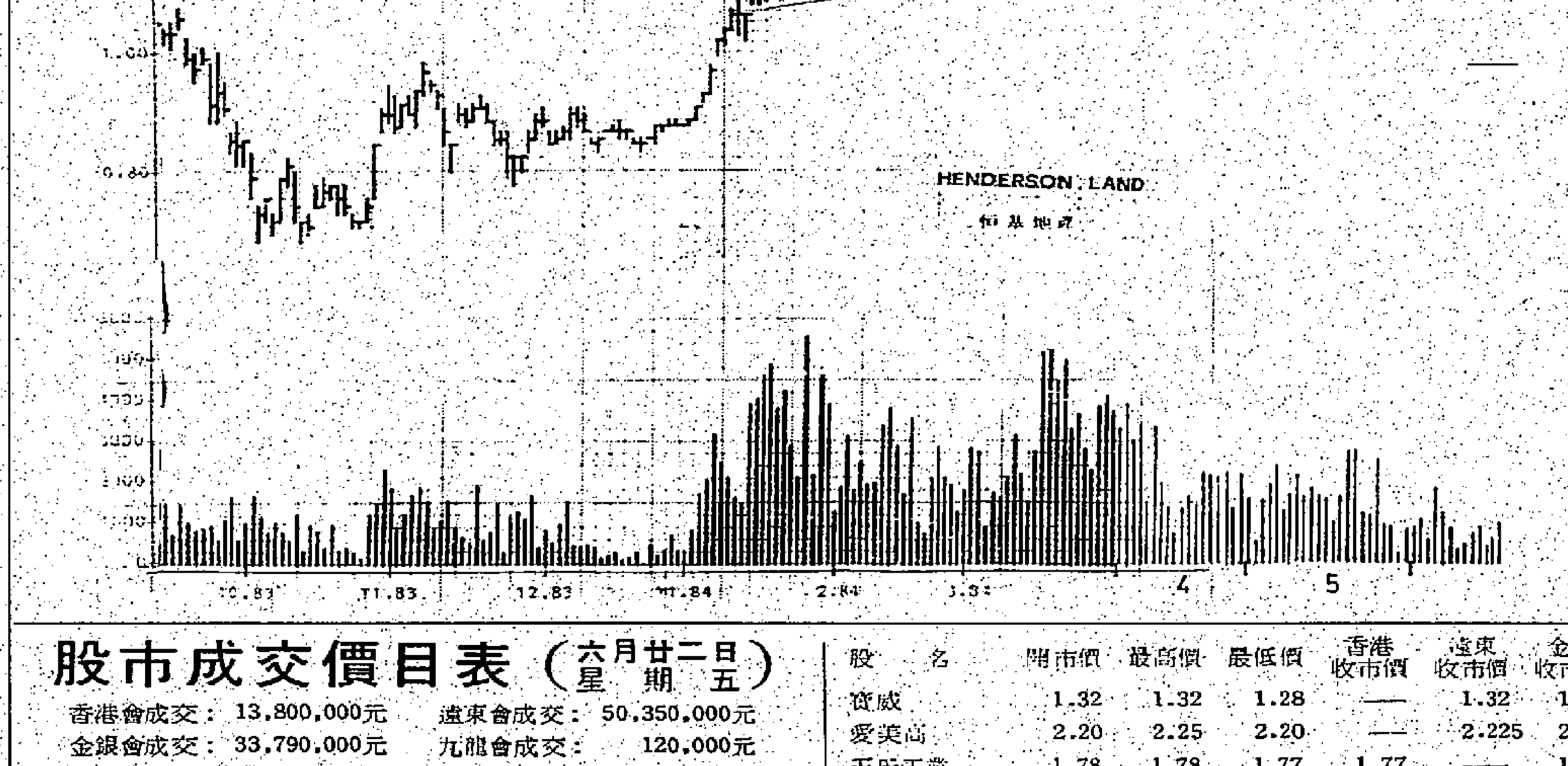
△金城工商宣佈派發末期息三仙，截止過戶日期六月卅日至七月十三日。

△莊士置業將於六月廿七日召開董事局會議。

恆基地產

大市雖然有所上升，但對未來走勢的指示不大，大勢依然是偏淡。

恒基地產：一元二角是非常重要的支持位，因爲該股頭肩頂的頸綫已完全失守，過去一個月的消化正好是頸綫失守後的後抽，只要收市低於一元二角便有大幅下跌至九角八分水平的可能，因此暫時仍非入貨時刻，有貨則要注意九角八分水平的支持力是否良好。



六月廿二日 遠東交易所 十項成交股數 最多股票	
德智發展	2,822,000
匯豐	1,959,600
希慎興業	1,925,000
置地	1,417,000
國際城市	1,398,000
第一太平國際	1,000,000
遠東發展	850,000
蜆殼電器	698,000
康力投資	668,000
恒基兆業	601,000

新加坡股市交投感疏落

（新加坡六月二十二日電）新加坡股市交投疏落，股價在狹窄幅間上落，收市時普遍報低。馬尼拉鋼三·三〇元（升四仙），LM集團三·二八元（升二仙），MB下二·一五元（跌一仙），公眾銀行二·六四元（跌四仙），UOB四·五八元（跌四仙），海峽四·六八元（跌十二仙），IGB二·一七元（跌五仙）。

上商業指數二九三點〇七（跌零點九四），財務類指數三二五點二（跌一點八八）。

鷹君股東特別大會
通過減值建議

由每股面值一元減爲五角，以抵消該等已虧損或未能以現有資產代表已繳股本。並通過減值後發行股本額回增至五億元。

（特訊）有關鷹君有限公司之股本及股本溢價賬的減值建議，昨（廿二）日在該公司召開之股東特別大會上獲得通過，但仍須經法院認准後始可實行，預料此項減值會於七月十六日生效。

會上正式通過，將該公司之股本由五億元分爲五億股每股面值一元之股份減至二億八千二百八十四萬三千三百五十四點五元，分爲四億三千四百三十一萬三千二百九十一股每股面值五角之股份及六千五百六十八萬六千七百零九股每股面值一元之股份。

此項股本削減行動是將已發行之四億三千四百三十一萬三千二百九十一股已繳股份由每股面值一元減五角，以使抵消該等可虧損或未能以現有資產代表之已繳股本。

另外，該公司之股本溢價賬亦由三千六百六十二萬一千七百五十七元減至一千六百九十二萬四千六百三十七點五元，並且將每股未發行之每股面值一元之股份；拆細爲兩股每股面值五角之股份及增設每股面值五角之新股四億三千四百三十一萬三千二百九十一股，使該公司之股本額增回至現時之五億元。

至於經過今次削減股本行動後，據鷹君主席羅鷹石會後表示，現來業務動向，因時物業市價已見低，因此遇有適當機會時該公司仍然會考慮在物業方面作出投資。

股市成交價目表（六月廿二日 星期五）

香港會成交：13,800,000元　遠東會成交：50,350,000元

金銀會成交：33,790,000元　九龍會成交：120,000元

四會成交總額：98,060,000元

恆生指數：937.38升8.26　遠東指數：4216.38升43.91

金指數 821.87升6.02　銀指數 636.57升6.45　金銀指數 754.45升5.95

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	22.00	22.00	21.70	22.00	22.00	21.70
第一太平財務	1.43	1.43	1.43	1.43	—	—
恒生銀行	34.00	34.25	34.00	34.00	34.00	34.00
匯豐銀行	6.15	6.20	6.10	6.15	6.20	6.20
工商銀行	2.40	2.40	2.35	2.40	—	2.35
嘉華銀行	1.29	1.30	1.29	—	1.30	1.30
海外信託銀行	2.90	2.925	2.875	2.90	2.90	2.925
美迪臣證券	0.145	0.145	0.14	—	0.145	—
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	—	—	—	—	—	—
永隆銀行	27.50	27.60	27.50	—	27.60	—
怡和證券	6.60	6.70	6.60	6.70	6.70	6.65
和黃認股權證	5.00	5.10	4.925	5.00	5.10	5.05
（二）債券類						
港燈債券7.25%	83.6%	83.6%	83.6%	—	83.6%	—
港燈認股權證	8.50	8.65	8.50	—	8.60	8.65
九倉債券7.5%	76.0%	76.0%	76.0%	—	—	76.0%
和黃債券	80.5%	80.5%	80.5%	—	80.5%	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	3.40	3.50	3.40	—	3.50	3.40
怡和認股權證92	1.33	1.37	1.33	—	1.36	1.36
（三）公用事業類						
中華電力	11.60	11.80	11.50	11.70	11.70	11.70
中華巴士	—	—	—	—	—	—
海底隧道（除息）	—	—	—	—	—	—
港燈集團	5.75	5.90	5.75	5.90	5.90	5.90
中華煤氣	5.80	5.85	5.75	5.85	5.85	5.85
電話公司	44.00	44.00	43.75	44.00	43.75	—
油蔴地小輪	2.625	2.625	2.60	2.625	2.60	2.60
九龍巴士	6.15	6.20	6.15	—	6.15	6.20
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
雅利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
依利安達	1.95	1.95	1.94	1.95	1.94	1.95
蜆殼電器	2.05	2.05	1.99	2.00	2.025	2.025
寶威	1.32	1.32	1.28	—	1.32	1.28
愛美高	2.20	2.25	2.20	—	2.225	2.225
王氏工業	1.78	1.78	1.77	1.77	—	1.78
第一太平實業	2.70	2.75	2.70	2.75	2.75	2.75
周生生（除息）	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.78	0.78	0.77	—	0.78	—
和記黃埔	11.30	11.50	11.30	11.40	11.50	11.50
能達科技	2.575	2.575	2.55	2.55	—	2.575
怡和	8.90	9.15	8.95	9.05	9.10	9.10
利豐（除各項）	—	—	—	—	—	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	5.90	5.90	5.90	—	—	5.90
志正	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	15.50	15.80	15.50	15.70	15.70	15.80
新鴻基	1.19	1.21	1.19	—	1.21	1.21
瑞興公司（除息）	1.55	1.55	1.55	—	1.55	—
先施公司	23.00	23.00	23.00	—	23.00	—
會德豐A	3.175	3.225	3.175	—	3.225	3.20
永安公司（除息）	—	—	—	—	—	—
永安集團（除息）	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.16	1.16	1.16	1.16	1.16	—
（五）地產建築類						
亞細安	0.24	0.24	0.235	0.24	0.235	—
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.09	0.10	0.09	—	—	0.10
長江實業	8.40	8.65	8.35	8.55	8.65	8.60
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.345	0.355	0.345	0.345	0.345	0.345
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.435	0.44	0.43	—	0.435	0.435
鷹君地產	0.355	0.36	0.355	—	0.355	0.36
恒隆	2.40	2.45	2.40	—	2.45	2.45
夏利文	1.80	1.80	1.80	—	1.80	—
恒基兆業	1.23	1.24	1.22	1.24	1.24	1.24
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	3.00	3.025	2.975	3.025	3.025	3.025
信託A	—	—	—	—	—	—
合和	1.85	1.85	1.85	—	—	1.85
新昌集團	0.83	0.83	0.82	0.82	0.83	0.83
新昌地產	0.185	0.19	0.185	—	0.19	0.185
希慎興業	0.38	0.39	0.375	0.39	0.385	0.39
國際城市	0.54	0.56	0.53	0.55	0.56	0.55
明輝發展	—	—	—	—	—	—
宇隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.93	1.93	1.93	—	—	1.93
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資（除息）	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.68	0.71	0.68	—	0.71	0.71
新世界發展	3.10	3.10	3.075	3.10	3.10	3.10
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.51	0.51	0.50	0.50	0.51	0.51
保華建築	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80
聯邦地產A	3.15	3.15	3.15	—	3.15	3.15
森濤合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.35	0.355	0.35	—	0.35	0.355
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公司	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	6.15	6.20	6.10	6.15	6.20	6.20
太古地產	7.10	7.15	7.10	7.10	7.10	7.10
大昌地產	0.87	0.87	0.86	0.86	0.87	0.87
大生地產	1.67	1.70	1.65	—	1.70	1.68
泰盛發展	0.86	0.88	0.86	—	0.88	0.87
德榮建築	0.61	0.64	0.61	0.61	0.64	0.63
大寶地產	0.205	0.21	0.20	—	0.21	0.21
華光地產	0.40	0.40	0.40	—	0.40	0.40
永泰發展	2.675	2.675	2.60	2.675	2.675	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
偉信地產	0.55	0.55	0.55	—	0.55	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.97	0.98	0.96	—	0.98	0.96
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	3.525	3.575	3.525	3.55	3.575	3.575
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外（除息）	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.70	2.725	2.70	2.70	2.70	2.70
會德豐船務A	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	2.00	2.025	1.99	2.00	2.025	2.025
偉進航運	0.11	0.11	0.09	0.11	—	0.09
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.24	0.25	0.23	0.25	0.25	0.245
遠東酒店	0.64	0.64	0.62	—	0.64	0.62
海港企業	32.50	32.50	32.50	—	32.50	—
大酒店	18.50	18.50	18.30	18.50	18.30	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.30	0.315	0.30	0.30	0.315	0.315
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.00	5.00	5.00	—	5.00	5.00
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.30	5.30	5.25	5.30	5.30	5.30
長江製衣	13.70	13.70	13.70	—	13.70	—
（九）其它						
海化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	3.975	3.975	3.95	3.975	3.95	3.975
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	0.395	0.41	0.385	0.40	0.405	0.40
香洲英泥	8.70	8.95	8.70	—	8.80	8.95
港機工程	7.45	7.50	7.40	7.50	7.40	—
香港電視	3.725	3.725	3.70	3.70	3.70	3.70
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	4.45	4.475	4.45	—	4.475	—
南順	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	6.55	6.55	6.55	6.55	6.55	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	—	—	—	—	—	—
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	8.20	8.20	8.20	8020	—	—
人頭馬	8.00	8.00	8.00	8.00	—	—

皇家雅士葛大賽 柏葛竟然黯然無光

八卦網

劉伯恩在皇家雅士葛大賽裏，爆出一匹一賠十五的大冷門。

△英國皇家雅士葛大賽已舉行得如火如荼，多項賽事亦已名花有主，但是英國之寶「柏葛」卻未奪得任何一項殊榮，雖然柏葛少了一位強勁對手魏德禮，可惜幸運之神卻未對他眷顧，他於週三褒策騎「四實力馬（PEBBLES）」爭CORONATION讓賽一千畿尼大賽被視為機會最高，仍祗能得回一席第二，敵不過年輕騎師菲臘羅賓遜的坐騎。柏葛在今日裏仍上陣皇家雅士葛大賽的一場短途賽事，對手騎師皆頂尖之兼，如嘉遜，史提夫哥頓及菲臘羅賓遜等，且看此老將能否打開悶局。

△在皇家雅士葛大賽裏，簽約新達理的劉伯恩早已打開勝利之門，此騎師頗有冷門命，勝出一匹一賠十五之冷馬。另外嘉遜也兩勝頭馬，成績尚算理想，至於專誠往英參加此盛會的美國高手麥蘇雲，亦取得首場雅士葛大賽的冠軍，坐騎並且以好時間完成哩半之路程。

△較早前本擬由吳庭轉投艾驊忠馬房的「江湖好漢」，日前幕後突改變主意，轉加盟夏志信馬房。艾庭事前早已獲知「江湖好漢」有意投入，且於馬房作好準備迎接此第三班馬，怎料馬圈事瞬息萬變，「江湖好漢」另向他方興。

查「江湖好漢」上季初列第二班，六戰失利，降入第三班，降班後出戰四次，祗跑入一次第三，下季已九歲，進入暮年，易主後仍然未許樂觀，故艾庭塞翁失馬焉知非福也。

申力星

王君適與罰有緣 去季見騎功大進

升為黑牌前途有待努力

與「罰」頗為有緣之騎師王君適，近季尾時候因策與庭之上簽被競賽董事小組裁定未盡全力，又被罰停賽六天，使到王君適在最光芒時候，頓然轉暗。

王君適本季之演出，大獲好評，由於本身在季初，季中階段，本身仍是一位見習騎師，有五磅可減，遂受到各方面爭相聘騎，而且本身之騎技有一定份量，成績穩步上揚，可惜樹大招風，成為衆矢之的，在接受「上簽」停賽期滿後，適仔由最高峰，趨回平淡，及至賽事完結，都未曾再有贏馬紀錄。

事實上王君適自訓練所出道至今，上陣日子並非多，與其他見習生不能並論，因他曾於八一年三月策心想事成，未盡全力，被吊銷資格半年，而八二年一月又因策騎手未盡全力，被吊銷資格一年，復出後，間中亦有犯不小心策騎，停賽日期雖然短暫，但少數怕長計，王君適實際上陣出賽之日子，迄至本季為止，不會超過一年，故說適仔與「罰」有緣，並不為過。

王君適本季共勝出十場頭馬，計有至尊、三樂、花旗銀、迎運佳、兒童友、好好嘢及爽馳，其中以爽馳在其胯下特別出色。爽馳以往在任何騎師胯下，從未能夠有如此準繩之演出，除勝三場之外，入位之次數仍多，可以講之係王君適本季賽事中最佳代表作，另外騎至尊勇奪半島金禧盃，留放功夫出色之至，值得一讚。

今年五月，王君適年屆廿三歲，自動升為黑牌大師傅，已無減磅之利，未來命運如何，仍是一個謎。而王兆且是其恩師，彼此在合作上仍好，故來季王君適在王庭之地位將不會變，努力繼續幹下去，成功機會仍在。（老惠）

鐵頭陀並非好馬 來季機會仍不大

匡公講馬

有人謂自購馬並非全是上品，許多時馬主或練馬師一時走眼，便會錯購垃圾馬回來，其實此言亦甚有道理，過往也有不少例子，如「馬到」、「八仙嶺」、「羅蘭夫人」等，便是絕佳明證，這幾匹自購馬，祗能在低班裏浮沉，與其身價並不相配，尤以後兩駒尋且蹉跎歲月也未能出頭。

去季的自購馬中，會否再有此現象呢，就筆者覺得，第二班之「鐵頭陀」雖不致如此差勁，但也肯定非「龍種」之流。「鐵頭陀」來港後上陣五次，全數落第，僅在一二三五米短途得過一席殿軍，所負距離卻是八馬位多，由此可反映此英國深色自購馬，質素潛藏有限。

「鐵頭陀」身長步大，馬型並不太差，可惜出閘則不協調，空負一副好長相，雖然此駒成熟未十足，將來進步後望有所改善，但從走勢所見，前寬普通，較力平平，不論向中短途或長途發展，俱感有缺點。

所以展望「鐵頭陀」今後機會，不應過份高估，降入第三班裏亦佔不到便宜，假如仍居第二班中，大可睇少一匹。此駒性能未宜變化場地，故快地較佳，倘在狀態大勇班次經調整後，則可小歲，惟仍要視對手是否老弱殘兵，否則都是忍手為高。

暑期吳廐失馬多 人手方面要增強

幕後人語記

吳廐在暑期內失馬實在太多，「風調雨順」、「江湖好漢」、「高洋洋」、「奇峰突出」、「香車美人」等均已離去，而「傑大先生」、「皇家權威」等亦已退役，計計埋埋已有七八隻馬唔見了，原擁馬四十三匹，但而家祗得三十五匹，少過新遠理馬房了，吳大師父在暑假期內有此變，下季一開相信都幾難唔博盡了。

在情在理吳師父之練馬功夫是能人所不能，「超力峰」、「沉叶耐嘥」馬匹都可以贏番出嚟，雖說是小告騎得好，但老吳亦有兩度也。

不過老吳今季亦太倚重小告，偏偏小告又是一位坐騎奇多的騎者，王登平馬亦騎到分身不暇，有時吳登兩廐一齊有退馬出就未必能選第吳馬了，在此情況下，退馬可能失去一次的機會。

本此吳廐確有攝番一位主力騎師之必要，在老兄雖然話現在人才濟濟，有馬不愁無騎者，不過，功力問題都要考慮下，有的馬要人揸。

準牌氣至得者，唔係話臨時拉適位騎師上去就得，舉例而言，上季末「歡欣」同「上簽」一對戇馬變變發難，一個騎者是徐貴良，一個是曹達，但結果分列二三，而敗於陳柏鴻之「快利」，假如「歡欣」用強手的話，未必僥倖不可成功，主任騎師設不設是另一回事，但一定要心中有一個主力分子方可，而此人隨時可供調動。

有一個時期曹達曾為主力，但在騎吳馬取勝機會不高之情況下，信心亦會漸失，博起上嚟亦唔夠準，反觀以前吳廐馬常有變龍出海，包辦連贏之舉，上季幾乎未見過，而吳廐亦經常有三馬同出之場合，但無一入圍者亦有，如此低潮確屬少見。

去季末人人以為老吳會在季尾來一次衝殺，誰知一樣是衝勁不足，想話在吳廐攞番多少冷嘢都難，如論馬匹質力，吳廐並不差，第二班的「雄豐」、「豪勇俠」、「金羅漢」隻隻都打得，另一匹自購馬「香榕」亦是相當有潛質者，第四、五班馬「駁馳」、「易渡」、「歡欣」、「贏得好」、「威才」等均是有戰鬥力之馬，吳廐下季如加強人手，仍有可為也。

莫候仁

夏日飲食

醫務當局呼籲市民 炎夏注意飲食衛生

吃了不潔食物可能沾染腸胃病

日前香港醫務衛生署曾提出警告，謂本港發現若干宗傳染性肝炎，呼籲市民小心飲食衛生，尤其是貝介類，購食時，非經洗擦乾淨及蒸煮至極熟不可食。

據此間醫學界人士解釋：肝炎有兩種，一種是傳染性肝炎，類皆從不潔的食物感染，另一種是乙型肝炎，一般是由未經嚴格消毒的注射針筒，由於注射過患肝炎病人之後，再用以注射他人而感染，或接受輸血時，因血液裏含有肝炎病毒而發生病變，不過，從病例顯示，乙型肝炎的發生，尚不多見，即有之，大都是傳染肝炎之一類，故飲食衛生必須重視，尤以夏日為然。

醫學界人士並認為，就算撇開傳染性肝炎不談，由於最近天氣漸轉暑熱，且濕度甚高，最容易滋生病菌，即虫蟻，蟑及鼠類，蒼蠅等，在這季節，亦特別有利於繁殖，大見活躍。由於虫蟻、蒼與鼠類，往往為病菌之媒介，故此，在這時候，飲食不潔，或不作嚴密收藏，經病菌染污，一但吃下，便有食物中毒的危險。

事實上，近期腸胃病的發病率相當多，此種病人，雖然不一定因吃下不潔飲食而發，但夏天消化力薄弱，胃酸比較稀薄，如果暴飲暴食，或過飲冰凍之品，也很可能引起急性胃腸炎——痢嘔渠作的。

居住環境過度擠迫 炎夏易使食物變壞

主婦買餸回家最好先放在雪櫃裏

又據解釋：在炎夏季節，溫度甚高，最容易使食物變壞，尤以各種肉類、魚類、蛋類及澱粉質食物為然，舉個例說，當你在街市買豬肉、牛肉或鮮魚，或豆腐回家，由於在街市中，可能已有一段時間，受到溫度的煎熬，新鮮的程度有若干退減，及至買了回家，倘未能立即烹煮，隨便放在一角落，又經好幾小時才製為餸餚的話，此種處理方法，除了可能給蒼蠅甲由引來病菌之外，亦可能已開始變壞（未發生異味）而不自覺，故此吃下了便會生病的。除了在街市購買肉類及鮮魚的時候，必須選擇絕對新鮮，不要貪便宜買來變質者外，買回家來之後，最好馬上用「保鮮膠紙」包好放在雪櫃裏，用時再拿出來，縱非如此，也要掩蓋嚴密，不要給蒼蠅甲由侵襲，更不要放得太久，否則一定變壞的。即以豆腐來說，亦容易變壞，在大熱天時，你想在街市買豆腐的話，必須用嗅覺辨別它的氣味，如果新鮮的，有豆的香味，否則便有異味了。

他如你買來河粉、瀨粉，或蘿蔔糕、或糯米製作的食品，也要提防變質。另方面，在這炎熱天時，更不要隨便吃街邊寄食，包括無牌熟食，切開的生菓、椰汁、泡冰飲品等。雖然許多人吃了後，並無不適感覺，但如果腸胃薄弱，便會馬上生病。此外，夏天飲食，最可慮的，就是感染霍亂症，雖然近年來本港並無霍亂症的發生，但亦不要麻痺大意。因為在這天時，傳熱病也容易發生，不論是飲料和乳類，往往是傳染源。故大家必須緊記「病從口入」之戒。（煤）

夏日飲食清淡為宜

冬瓜煲湯消暑解熱

游泳不宜多吃甕菜

天氣一熱，人們的體重不免減輕。這並不是病態，乃因天氣炎熱所產生的生理現象。原因有下列數點：第一，夏天的時候，體溫之消耗不如冬天多（抗寒），對於食物的需要減少。第二，天氣熱時，出汗較多，不少鹽份隨汗排出體外，影響胃液分泌，消化力減弱，食慾亦隨之而減；第三，因天熱睡眠不足，體重不免減輕了。

為了使體重保持在一定的標準上，以及促進食慾。我們應該注意一些什麼呢？工友們有如下的陳述：周蘇工友首先說：「夏天食物的選擇，應以清淡芳香為主，因為清淡的食物容易消化；芳香的氣味，有刺激食慾底作用。例如：冬瓜就是暑天清暑的佳品，配瘦肉同煲，味美可口，適用於口喝，小便黃等暑天熱症。冬瓜燉鴨，可補虛損而且滋陰；將鴨和芡實、薏仁同煲，功能健脾化濕，驅除困倦。菠薐（或甕菜）炒牛肉，都是合時的佐膳品，惟喜游泳的人不宜多吃甕菜，因它能奪人體中之鈣，泳時易抽筋也」。

過饑過飽均非所宜

蘇工友又說：「我們日中進食，必須有規律化，進食有定時和食有定量。因定時進食會使胃液有好分泌，可以提高食慾；若過飢過飽，從易害胃病。其次，平時多喝一些開水，用以補充體內發汗後水份的減少。最後，多鍛鍊身體，如游泳及其他運動等，藉以提高食慾」。

文泉工友提供經驗說：「夏日腸胃的消化機能較弱，暴飲暴食是不宜的。因吃下不潔的食物未能及時消化，發生腐化作用，易引起腸胃炎，上嘔下瀉，碰巧遇到，殊不值得。其次，對於腐爛菜品或不潔的食物。蔬菜之為宜，尤以隔夜變了味的餸菜，因熱天細菌繁殖快，不小心將它吃掉，就會在腸胃中產生危險的疾病，如腹瀉，痢疾等」。總之，在炎夏中，謹慎飲食，注重衛生，才可保障身體健康。（啟光）

果汁 雪糕 汽水 啤酒

炎夏 解暑 止渴 妙品

康洪工友：「暑熱天時，飲品大派用場，果汁也大行其道，名稱雖有不同，不外是橙、番茄、西瓜、蘋果、檸檬……等等菓汁。營養成份甚高，并可幫助消化，提高食慾，但菓汁最好用開水沖淡才喝，否則喝後會頭暈作嘔，因磷物質和營養素大量增加，引起血液異常變化之故。雪糕是冷食之一，其成份為糖、牛奶、蛋粉、香精等，在飯前不宜多吃，吃後不想吃飯。至於飲汽水，它有防暑解喝的好處，但不斷的狂飲也是無益的。此外，適度地飲啤酒，誠是解暑止渴妙品，通利大小便，消化積滯，有其一定的好處。但飲得太多，同樣使人感到不適，尤以患有心臟病，肺病，腎病及孕婦為最。（啟光）

對健康有益 夏季多吃果菜

夏天多吃些冰水果、蔬菜是最好不過的。很多惹人垂涎的水菓，如龍眼、荔枝、西瓜、木瓜、鳳梨、芒果、葡提子、布冧等等，都在這段日子盛產，列隊登場，香港人真口福不淺。尤其是清甜多汁的西瓜，冰凍後吃，既可口解渴，又含豐富維他命，木瓜用來煲湯，可收消暑清熱之效。還有各類應時蔬菜，都是夏日的天然佳品。因為不像冬天時要對抗寒冷的天氣，要多吃肉類來補充熱量；所以夏天還是少吃含脂肪質與蛋白質較多的肉食，而多吃含炭水化合物，礦物質與維他命較多的蔬菜為佳，既能補充水份，又比較容易消化。總之就是以清淡為原則。（袁）

港九飲食業職工聯歡

△飲食業職工總會選出新職員如下：主席：顏偉強，副主席：陳耀，陳榮燦，會務：危廣源，副會務：梁英標，財務：趙仲毛，副：周志權，福利：盧志，副：陳兆德，組織：袁福和，副：歐陽廷泉，交際：鄧榮光，副：張燦，康樂：顏振雄，副：陳同，教育：司徒振堯，副：麥榮，宣傳：黎雄，副：黎文沛，婦女：封雪梅，副：張婉賢，候補委員：黃福文、沈容勝（偉強）。

又訊：該會為慶祝成立十四周年紀念，定七月五日晚上七時假座倫敦酒樓舉行慶祝會暨聯歡叙餐，並設有幸運抽獎助慶，餐券每張六十五元，歡迎會員同業及家屬到會購票參加。該會地址：旺角通菜街一八九至一九五號永輝大廈三樓BD座電話：三－九〇三二四。香港辦事處：灣仔莊士敦道一九一至一九三號勝意大樓三樓A座，電話：五－七四六七六一。

△港九飲食業互助研究社，為慶祝成立二十三週年社慶，定於六月廿六日（星期二）假座海城酒樓。設宴聯歡。宴會分三輪進行分別於下午三時半，晚上九時及深夜十二時正。歡迎各社員工友家屬參加。領券請到上海街六二三號六樓或電K九四三九八二聯絡。

街邊熟食售價廉 注重衛生少吃為宜

不少工廠區都有為食街，街道兩旁滿是熟食小販，販賣食品多樣化，有一元一串的魚蛋、一元一件的油器，也有兩三元一杯的凍飲品，這些食品，由於取價便宜，頗受工人歡迎，不過，從夏日飲食衛生方面來說，還是少光顧為佳，因為這些露天食物，多任由蒼蠅「侵襲」，另方面，在高溫的情況下，細菌繁殖迅速，所以，衛生並沒有保障，經常吃街邊小販寄食，生病的機會也隨之而增加。（晴）

主婦持家節儉 用意無可厚非 食物變壞拋棄 目的保重身體

節儉是一般家庭主婦持家的原則，在夏天裏，由於食物容易變壞，因此，如果要避免浪費，及保持家人身體健康，則要特別留意食物的處理。

奶品是容易變壞的食物之一，開了封口的鮮奶，最理想是即時飲用，否則，應蓋上封口，放進雪櫃，避免細菌迅速繁殖。當然，飲品一旦變壞，便不應飲用，否則貪小失大，在醫藥費上花一筆金錢。

未烹調的肉類亦應放進雪櫃，不宜暴晒於陽光下。一些過份節儉的人每每不願將變壞了的肉類拋棄，認為經用水浸過一段時間後，便可食用，其實這乃是不明智之舉，此種錯覺，可能自誤。

不少家庭主婦都有一次過煮兩餐餸菜的習慣，其原因一來可以省時，另外也可節省物資，但在炎熱的日子可免則免。（晴）

華僑經濟

憑授權書輸美紡織品 又一類被叫停

六五九類人造纖維套頭短外衣 今年以來第十四個類目

（特訊）本港紡織品對美國輸出，受出口授權書監管的類目，又有人造纖維套頭短外衣，由美國政府通知暫停簽發出口授權書，成為今年一月以來被叫停的第十四個類目。

港府貿易署宣佈，美國於昨（廿二日）星期五下午四時要求本港暫停簽發出口授權書予部份類目六五九（人造纖維套頭短外衣）。這個是美國本年來第十四個叫停的類目。

貿易署現正等候與美國政府進行磋商，並已於今日下午四時起暫停簽發出口授權書予該項目。

然而貿易署將繼續批准及簽發出口證予該項類目在停發出口授權書前已獲批准的有效出口授權書。

本港製衣業人士指出：今年上半年憑出口授權書輸往美國的成衣及其他紡織品，一共有十四個類目被叫停，但去年叫停則集中於下半年，顯示今年上半年對美國輸出，承去年下半年的趨勢而繼續增加，也是有配額的類目因為配額價較高，美國買家轉而增加訂購憑出口授權書監管的類目。

米市變動少

泰國米及內地米價比去年同期均降低。

（特訊）昨（廿二）日米市，尚無變動，入口米商九家開盤，提沽食米廿六款，上午成盤的，泰國米佔八款，中國大陸米佔十款，澳洲米佔兩款。

據米業人士指出：目前泰國米與中國大陸米價格均比去年同期降低，例如泰國金鳳新香米現在每担二〇五元，去年同期每担二二七元，肯龍蝦新米現在每担一八二元，去年同期每担一八八元。中國大陸金稻絲苗現在每担二〇九元，去年同期每担二一四元，天字絲苗現在每担一八六元，去年同期每担一九八元，但澳洲米現在價格反為比去年同期為高，例如膠袋庄袋鼠絲苗現在每担二八四元，去年同期每担二四〇元，麻袋庄雙羊油粘現在每担二三〇元，去年同期每担二一〇元。

成親紀錄：泰國金牡丹香米每担二三〇元，金輪新香米一九四元，金鳳新香米二〇三元，金鳳新香米二〇五元，紅菊花香三號米一七五元，肯龍蝦新米一八二元，青玉環新米一八二元，中國大陸日字油粘一七九元，桂花粘一七五元，梧宇絲苗一八〇元，大連油粘一七三元，玉字油粘一七三元，福字絲苗一七六元，安字絲苗一八〇元，金稻絲苗二〇九元，澳洲膠袋庄三十公斤袋鼠絲苗每包一四二元，麻袋庄雙五油粘每担二三〇元。

港匯指數升一小點

（特訊）一九八四年六月廿二日（星期五）港元實際匯兌率指數為七〇點三，上升〇點一。

華都委任營業總監

華都酒店宣佈委任陳德裕為營業總監。陳先生曾在美國進修酒店業課程和接受訓練，他於一九七八年回港並加入本港酒店業行列，加入華都以前，陳先生是香港凱悅酒店的助理營業總監。

1984 香港年鑑

請購備

全書分十六類 內容包羅萬有

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣叁拾捌元

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五－四九一一八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二三壹六三七

北角辦事處渣華道壹二七號 電話五－六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三－八四〇七四九

油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三－六八七六八二

已訂閱者請來取書

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁下列各處．皆有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
香港外文圖書公司 蘇杭街19號14樓
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
庶興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107－115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
凝趣軒文玩公司 軒尼詩道46二樓
東強書局 書局街三十九號
萃榮書局 北角道八號D
東亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀梳道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣眾安街三號二樓
天下書業公司 福榮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文華書局 官塘康寧道二十四號
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

僑華彩色

本期目錄：

封面專題：
水塘大壩是怎樣築成的

人造絲再度流行
日本要進軍武器市場
子女排行，可能影响性格
番茄盅．青瓜碟（食在香港）
加拿大特別照顧印第安人
李影——好一位忠於愛情的女人
每週星座
日本新女歌手渡邊桂子
多過茶集．思古幽情．飲食男女
電視節目表
兒童週刊
豐田FX－1跑車
塑料玩具（科幻小說）
如願以償（星期掌篇）

逢星期日隨華僑日報附送

新界版

將軍澳發展建多條新路 接通屋邨住宅

（特訊）爲配合將軍澳新市鎮發展計劃，政府將於本年底在魷魚灣及鴨仔灣半島範圍施工三段道路工程，預算於八六年秋季落成。將軍澳拓展工程處處長唐雅士昨日在西貢區議會會議上稱：該等道路是爲新市鎮第二十二區的魷魚灣新村、第二十三區的公共屋邨及其他將軍澳內的發展提供連接區內其他道路的汽車通路及行人道。工程包括一段四線雙程行車編號D二的地區支路，連接將軍澳魷魚灣新村西部及公共屋邨的東部。其次將有一段新的雙線雙程行車編號L二的區內支路，由前述四線的道路直達現時魷魚灣村背後的山坡，以及一段連接新建的魷魚灣村及附近的政府設施。此外還有一段三線行車編號L二的區內支路，由前述D二道路直達公共屋邨的新設施。停車場、休憩處將會建築隧道，而上述段道路工程將會包括興建行人路，單車徑，以及道路交通指示及行人輔助設施等。計劃中會將現時有關地區的行人小徑封閉，由附近建設所附帶的行人系統所代替。在建築期間，臨時的行人設施將會保持。唐雅士補充稱：在工程完成後，現時魷魚灣村民將獲徙置入第二十二區的魷魚灣新村。另外，繼水務署代表於上次會議上提出擬在北港及將軍澳的輸水設施後，水務署代表昨日再透露將在北港谷建設一條新通道，及將擬建的兩條標準通路將分支自西貢公路、行車道闊達三點五米，附有行人徑及避車灣。待一九八八年輸水設施竣工後，該兩條通路將交由路政處管理。（新）

天水圍新市鎮首期發展九月動工
建方形水渠將大河改道引至西面
並闢三頃土地供作各項建設地盤

（港訊）天水圍新市鎮的第一項發展工程，將於九月動工。工程包括興建一條長一千一百五十米之方形水渠，將大河改道至發展地區之西面，以便利地盤整理工程。工程合約並包括開闢三公頃之土地，作爲其他工程之地盤。新界拓展署現正招標承投該工程，工程預算需時約十八個月完竣。天水圍在一九九〇年代初期將發展爲一個擁有十三萬五千人口的新市鎮，而預算發展計劃中，主要之土地開拓工程可於一九八五年後期展開。（新）

將軍澳拓展處處長唐雅士講解將軍澳魷魚灣的道路工程。（本報記者攝）

西貢漁民要求兩局 闢養殖區容納養魚
希望最好擇在大頭洲附近大水坑
區議員紛要求增民選議席

（特訊）十二名西貢區漁民代表昨日到兩局議員辦事處，要求促成有關當局在大頭洲大水坑海面增闢一個海魚養殖區，以容納現時在法定養魚區外被迫結業的養魚戶。該十二名代表分別代表西貢漁民互助會、西貢漁民聯社、西貢漁民合作社，及擬船灣、深西洲與大頭洲的漁戶代表。他們昨日向當值議員何錦輝及楊啓坤反映其有志而不能從事海魚養殖業的苦況。議員於席上答允代表盡力了解其實況。

漁民代表的支持人溫悅球區議員表示：自從海魚養殖區的法例於年前生效後，因爲當局在劃定漁區時，未能充分諮詢漁民要求，以致不足一年時間，已有九十七戶漁民因養魚區的範圍而被迫結業。溫氏指出：該等被迫結業的漁戶雖獲政府賠償，但漁民並非志於此，仍希望能繼續從事養魚業。並表示該九十多戶漁民在結業前，每年可生產三千担價值一千萬元的海魚，現可謂損失重大。溫氏續稱：鑑於漁農處最近已計劃在東涌增設一養魚區，他希望該處亦爲西貢漁民再增一個。並表示地點最好選擇在大頭洲附近的大水坑，因該處地點較近陸上公路，方便運輸產品，而又位於離島區，並無政府發展計劃，風浪不大，且又不阻航道。

（特訊）西貢區議員昨日在反對政府有意於下屆不增加該區的民選議席同時，有議員更指出雖然西貢區人口少，但面積廣大，鄉村分佈疏散，爲更有效處理地區公共事務，其工作人員的分配不能硬性按照其他人口較爲集中的地區。區議員李學明昨日在區議會上表示：如果在西貢區硬性按照人口多少配編公務人員，相信很多事務不能如意進行。其原因是該區人口分佈疏散，辦事人員將會疲於奔命，以致降低工作效率。在討論民選議席問題上，政務專員陳瑞璋表示區議員的意見仍會被政府考慮。區議員溫悅球在發言時指出，根據布政司曾訓增加區議會民選議席可增強區議會代表性的提法，西貢區議會的代表性理應不能例外地較將，但基於該區人口實在太少，應採折衷辦法，在人口較多的地區例如西貢中及坑口等增加一至兩個議席，其後陳木生亦發言表示贊同，而坑口區鄉事委員會主席邱基在席上更以坑口區於八六年將有新屋邨落成而人口激增爲理由，認爲政府應早作安排，增加該選區民選議席，以備爲將來的居民服務。（新）

在新界輪迴展出之「愛護兒童展覽」，昨開始在大埔社區中心展出，圖爲防止虐待兒童會黃金鴻致詞。

屯門鄉村重建區 計劃興建四新路

（港訊）政府計劃在屯門東北部大度政務處對面建第四條道路，方便居民來往區內一個鄉村重建區。這些道路全長達一百五十米，爲雙程單線行車道，並包括所有行人徑。此外工程並包括興建四個停泊車輛的地方及渠道等附屬工程。該區一條現有道路之一小段路面，以及區內部份行人路將須封閉，但以後會有永久之道路作爲替代。在工程進行期間，將會闢設臨時通路，以減少對公衆人士引起之不便。有關此項建議工程之告示，現於最新出版之政府憲報刊登。任何反對是項工程者須於八月廿一日前以書面向地政工務司提出。有關工程之圖則可在下列地點查閱：△香港中區政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處。△青山公路屯門政務處大廈屯門地政處及屯門政務處。

元朗青商會 舉辦攝影賽
主題爲新城市新面貌 發揮青少年天才潛能

（特訊）由元朗青年商會主辦的「青少年攝影比賽」，將於下月間在元朗盛大舉行，目的在培養青少年對攝影的興趣，以發掘其天才與潛能，亦爲攝影圈中發掘新秀。據元朗青年商會現任會長朱啓林表示：此次攝影比賽分公開組（四十歲以下）及學生組（廿一歲以下），公開組拍攝主題爲「青年！社會資源」，學生組主題則「新城市，新面貌」。比賽設冠亞季軍及優異獎，公開組冠軍可獲柯達美九八〇L型即影即有相機一部，新秀牌攝影機袋一個，港外短程單人旅遊兩天，另現金與一千元及紀念牌一面，學生組及兩組獎品亦爲現金獎，相機，相機袋，獎牌等。詳情可電〇－七九二一一一至二向朱啓林查詢。作品亦可送交下列地點：（一）港島大道中二七二號中央大廈十五樓香港青年商會總會，（二）旺角西洋菜街二一八號大廈七樓A，安娜國際容貌緣治中心，（三）元朗合益路八六號立鋒電器行，（四）文華書局，元朗大馬路普利商場二樓，（五）屯門鄉事會路冠與大廈二樓F，華耀旅行社。收件自即日起至七月十五日止。參賽照片公開組以八R彩色爲限，學生組五R，可裱在八乘十吋紙上，每人參賽作品不得超過六張。（君）

仁濟醫院四期擴建 工程龐大需費四億
總理拜會兩局議員匯報服務計劃
建健康院護士學校老人幼兒中心

（特訊）仁濟醫院第十七屆新任總理昨日拜會兩局議員，匯報該院擴建院舍、拓展社會服務及教育事業計劃。在會見兩局議員時，該院主席吳禎貽表示：仁濟醫院的擴建已完成第一及第二期工程，現正積極籌備第三及第四期擴建。第三期擴建包括重建葛量洪夫人健康院其上層作爲「仁濟醫院周卓明護士學校」；而第四期工程亦已招標打樁，不日動工興建。該工程係仁濟最龐大及最重要的一期，包括急症部、深切治療部、病房大樓及其他醫輔部門，全部擴建費用耗資接近四億元。其他社會服務方面，除現有多間幼兒中心，老人宿舍及中學之外，更將會增辦護理安老院、老人中心及小學校等，務求沿着多元化服務方面發展。

昨日出席接見仁濟總理的議員有：張奧偉、譚惠珠、王霖、周梁淑儀、范徐麗泰、張鑑泉、楊寶坤等。仁濟出席的總理有：主席吳禎貽，上屆主席何耀華，副主席羅定邦、梁劉柔芬、朱松勝、楊錦珍，總理王王少冰、趙曾學韞、鄺正林、馮文亮、陳福林、席與淡、廖黃莉倫、陳錫謙、羅浩成、周馬舜玲、李程天、黃鳳源、沈寶慶院長等。

圖爲仁濟總理拜會兩局議員時攝

愛護兒童展覽 大埔昨起展出
熱綫電話服務
張惠霖陳日新謝曼明聯開幕

（特訊）由大埔政務處，防止虐待兒童會，香港東區扶輪社，大埔社區中心聯合在大埔社區中心舉行之「愛護兒童展覽」，於昨日起展出，直至本月廿七日止。昨日下午三時，舉行剪綵儀式，由大埔鄉事會主席張惠霖，社會福利署陳日新，區議員賴錦璋，政務主任謝曼明，防止虐待兒童會黃金鴻，香港東區扶輪社程義聯合主持。此次展覽目的在宣揚愛護兒童，防止虐待兒童爲宗旨，內容詳細介紹本港虐兒情況，虐兒之成因與後果，本港防止虐兒及幫助受虐兒童與其家庭之各種服務，以及教導兒童及避免虐兒之有效方法，極富教育意義，歡迎區內居民免費參觀。

愛護孩子，防止虐待兒童會可幫助你教你的孩子，使他們更乖更聽話，更可愛。如果你的孩子不聽話，該會可幫助你，祇要你打熱線電話三一一七五五一二二防止虐待兒童會有受過專業訓練的社工人員聆聽你的傾訴，給你提供輔導服務，一切資料絕對保密。

元朗今年增植 兩萬多株花木

（港訊）元朗區議會環境改善委員會主席鄧志良表示，今年的元朗區植樹日特別選在橫台山遊樂場舉行，顯示政府的綠化環境運動已由市區擴至鄉村每一角落，也象徵市政署員工在美化環境工作方面更加積極。鄧氏是於昨日在元朗八鄉橫台山遊樂場主持元朗區植樹日儀式時，作上述表示。

大埔興建村屋 容納三村居民

（港訊）政府將在大埔建築四十間標準鄉村屋宇，以容納三條村的居民。該等屋宇共十一座，每座由四間三層高之屋宇組成，位於鄰子見及上黃宜坳之間一個採泥區，該處面積達三點六九公頃。這些屋宇係爲碗窰、大埔舊墟及南坑等三條村之村民而建造，因該三條村的地方須用作進行道路及渠務工程。興建村屋之工程預料可於八月展開，需時一年完成。建築拓展署現正招標承投是項工程，截標日期爲七月十三日。

沙田鄉紳吳燦林 榮獲MBE勳銜

本年度英女皇壽辰授勳，新界區有吳燦林先生獲MBE榮銜。吳氏爲新界沙田大圍村民，已有八代歷史，爲大圍村代表，深得地方人士所稱譽，於一九六二年起，獲區內各村代表推許，出任沙田鄉事委員會達十四年之久。現任沙田區議會委員，沙田體育會創辦人，沙田聖約翰救傷隊男護士隊會長，新界地域童軍會副主席，沙田公立學校（弱智）及大圍公立學校校監等公職，商業方面，吳氏亦爲沙田酒家、華泰酒家、瑞泰酒家及康樂園北京樂園酒家董事長。吳燦林先生生平熱心社會，尤其對教育救傷扶危，出錢出力，默默耕耘，祇要是對大衆有益之事，吳氏均義不容辭去幹，並無半點架子，平易近人，深爲區內民衆愛護，人人皆以好好先生稱之。今榮獲MBE勳銜實至名歸。

（吳燦林）

深井青年中心重開 舉辦球賽促進康樂
鄉郊區八隊角逐深井青年中心盃
荃灣天后宮決演戲慶開光

（特訊）已停頓多時的深井青年中心，最近在區內人士協力下，已恢復開放，提供青年康樂，並由清快塘村代表偉合出任該中心主席，爲慶賀該中心重新開放，促進鄉郊區青少年康樂活動，特舉辦「深井青年中心盃」小型足球淘汰賽，使區內青年得以切磋球藝，增進情誼。是項賽事定於明（廿四）日上午九時在深井九龍紗廠球場舉行抽籤選定賽程，隨即按序展開比賽，直至產生冠、亞、季、殿軍，屆時並請荃灣政務專員黃華安、太平紳士、荃灣康體處主任周漢洪、荃灣區議員傅元洪、荃灣鄉郊區分區委員會主席傅元平主持。參加此次賽事的球隊有馬灣、汀九、生力啤酒、嘉頓線、信光、力圖、陳記及深井共八隊。（新）

（特訊）荃灣天后宮重修工程進展順利，預期將於本年九月初可全部竣工，荃灣鄉事會天后宮小組委員會昨午特舉行會議，討論籌備舉行開光典禮事宜，一致通過決定盛大慶祝，聘請粵劇巨班一連四日五夜公演神功戲，並邀請政府官員或政務署長主禮，以昭隆重。會議並通過向政府申請撥款十五萬元，作爲開光典禮之用。此次會議由主席陳流芳主持，陳氏表示天后宮重修費用爲一百七十八萬六千餘元，除由政府撥款一百六十三萬元外，不足之數則由會方設法籌募。出席會議有陳浦芳、太平紳士、傅元洪、邱寶生、傅元平、何卓明、許振超、陳永釗、何卓鴻、傅維興等。（新）

本港新聞

糾黨持械行刦聯誼會 四名青年罪名成立 各判入獄八至九年

（新亞社訊）六名青年，於去年七月至十一月期間持刀及假槍，先後在港九新界行刦九龍聯誼會，刦去正在打牌之一百六十四人及一商店內竹戰之四名男子，總共刦去三萬六千元及一批飾物，事後警方展開調查，拘捕其中四名青年歸案，此案在最高法院提訊時，首、次及第四被告承認控罪，第三被告否認控罪，昨被陪審團裁定第三被告三項行刦罪名成立，按察司賈施雅將各被告判入獄八年，第三被告入獄九年。

被告：（一）黃方森，二十歲，（二）馮志華，二十歲，（三）何樹根，十九歲，（四）黃偉榮，二十三歲，首被告承認六項行刦，次被告承認五項行刦，第三被告昨被陪審團裁定三項行刦罪名成立，第四被告承認兩項行刦及一項接贓罪名。

刦寶生警匪槍戰案 五被告控罪改次序
押候解釋審訊程序再訊

（新亞社訊）涉嫌與中環寶生銀行一億三千餘萬日圓巨刦案，北角警匪槍戰及大坑浣紗花園槍戰有關之五名男子，分別爲警方落案檢控謀殺及行刦等十六項罪名，昨第六次解西區裁判署提訊，主控當庭請准法官將十六項罪名之次序稍爲更改，爲榮法官批准，法官並同時循辯方之律師請求，諭將案押後至本月二十九日，以便其與五名被告解釋有關之審訊程序，控方表示不予反對，五名被告均暫無需答辯，一律還押監房看管。

被告五人：（一）譚志鵬，廿六歲，無業；（二）梁志遠，三十歲，裝修工人；（三）吳建東，廿七歲，無職業；（四）何國翔，廿三歲，裝修工人；（五）梁國棟，廿八歲，裝修工人；分別被控十六項罪名，（一）控第一至四被告四人，於今年一月卅一日，在北角電氣道謀殺十九歲女子何月琴；（二）單控第五被告，於今年二月五日，在大坑浣紗花園廿四樓二三〇三室，開槍射擊外籍男子馬田盧荻，而蓄意謀殺他；（三）控全體被告五人，於一月卅一日，在中區德輔道中七十一號外面，行刦四名男子羅振雄，鄭建基，何友根及陳興枝一億三千八百四十萬日圓；（四）至（十一）控第一至四被告四人，於一月卅一日，分別在北角砲台山道皇冠停車場，英皇道，電氣道多處不同地點，先後八次開槍射擊六名男子劉華寶，莊瑞英，杜文豪，余洲沛（兩次），劉木生（兩次）及莊志明，蓄意引至他們六人身體受重傷；（十二）至（十四）控第二至五被告四人，二月五日在浣紗花園廿四樓二三〇三室，分別開槍射擊三名男子馬田盧荻，唐國榮及胡偉明，蓄意引致他們三人身體受重傷；（十五）及（十六）同控上述四人，同時同地，分別無牌藏有七枝半自動手槍及四百零五發不同口徑的子彈。

青年弦樂手大賽 現開始接受報名

（特訊）「一九八五年香港傑出青年弦樂手大賽」現已開始接受報名。優勝者除了可得到獎金，亦有機會晉身演奏行列。是項賽事，由香港電台第四台音樂藝術台主辦，由香港匯豐銀行贊助。主要是爲有志從事專業演奏、及具高水準音樂修養的青年弦樂手，指小提琴、中提琴、大提琴、或低音大提琴的演奏者，提供升學、錄音及演奏機會。據港台第四台台長高德禮表示，主辦機構正與一些唱片公司，管弦樂團，或港台等洽商（港台爲優勝者作出有關安排）。大賽冠軍可獲獎金港幣三萬五千元，亞軍可獲港幣二萬元，季軍港幣一萬元。凡出生於香港或定居香港不少於三年，並於一九五四年一月一日及一九六七年十二月卅一日期間出生者，均可報名參賽。準決賽及總決賽，已分別定於一九八五年一月七日至八日，及一月十一日，在香港藝術中心以音樂會形式公開舉行，屆時並由香港電台第四台現場直播。是次比賽形式及規例是由一個工作小組向香港電台提供意見。工作小組主席爲香港藝術節總監史迪敦；其他成員包括中文大學音樂系紀大衛教授，音樂統籌處副音樂總監汪酉三及香港演藝學院音樂院院長韋志誠。此工作小組將成爲大賽評判團的核心，於準決賽及決賽時再加上本港及海外音樂知名人士聯合組成。廣播處長尹建新昨日在記者招待會中透露，大賽，像去年舉辦相當成功的「一九八四年香港傑出青年鋼琴家大賽」一樣，獎金全部由「香港電台第四台節目月刊」之訂閱費中撥出。而「第四台節目月刊」出版費用則全部由匯豐銀行贊助。「一九八五年香港傑出青年弦樂手大賽」截止報名日期是今年八月卅一日，參加申請表格，可函九龍廣播道廣播大廈香港電台第四台索取，或電三一三八六〇四〇查詢。（本）

馮氏善長捐款五百 響應救童助學運動

馮善長熱心行善，關懷教育，對華僑日報救童助學運動鼎力支持，認爲此項善舉意義深長，功在社會。昨特惠來五百大元，響應本屆捐款，樂惠清貧，樂育菁莪，古道熱腸，令人敬仰。

交通安全隊 頒發獎學金

（特訊）交通安全會昨日下午三時舉行交通安全隊獎學金頒獎禮，由各獎學金贊助人主持頒獎。交通安全隊獎學金計劃創立於七八年由交通安全會邀請社會熱心人士及各大汽油公司捐助，目的在獎助家境清貧而學業成績及服務表現良好之隊員，每名入選隊員均獲頒贈獎學金五百元正，所有獎學金均冠以捐助者之名義。至於區獨清獎學金，則爲區志賢及區美凌女士於一九八二年爲紀念其已故先翁區獨清所捐贈，爲一永久性之基金，每年頒發予交通安全隊服務比賽中獲得冠軍學校之遴選隊員。該獎學金之得獎隊員如下：（由黃興華頒發）李秋芬、梁慧兒、陳宇。交通安全會副主席羅國雄於致詞中感謝四大汽油公司及社會熱心人士對獎學金計劃之支持，並感謝各隊員之熱心服務，警務處署理行動副處長（交通）魯沛表示代表交通安全會致送紀念品予各獎學金贊助人，交通安全會副主席黃熾雄致謝詞。出席頒獎禮者，除交通安全隊委員，交通安全隊同人外，并有各校校長、隊監及交通部同人等，氣氛熱閙。（奕）

消費物價指數 一年來升一成
五月份鮮果衣履家禽價格上漲
政府醫院門診及地鐵收費提高

（港訊）政府統計處昨日公佈，五月份的甲類及乙類消費物價指數分別爲一五四點一及一五三點九。與對上月份比較，甲類指數上升零點二，即百分之零點一，乙類指數則上升零點四，即百分之零點三。與去年同月份比較，本年五月份之甲類消費物價指數上升十四點一（即百分之十點一），乙類消費物價指數則上升十四點二（即百分之十點二）。由本月開始消費物價指數列出至小數點後一位數字。由八三年六月至一九八四年五月的十二個月期間，甲類及乙類消費物價指數平均分別爲一四九點一及一四八點六，即比再對上十二個月的平均價指數皆上升百分之十點二。

在截至今年五月的三個月內，經季節性調整後的甲類消費物價指數平均每月上升百分之零點四，而經季節性調整之乙類指數則平均每月上升百分之零點五。

在五月，鮮果零售價格及衣服價格均上升。地下鐵路車票及酒樓餐館收費亦提高，另外，新鮮蔬菜零售價格則下降。

以下爲兩類消費特價指數所包括的九個組別商品服務的一九八四年五月份指數，暨一九八四年四月份及一九八三年五月份之指數：（一九七九年十月至一九八〇年九月期間的平均指數等於一百）

分類	甲類消費物價指數 八三年五月	八四年四月	八四年五月	乙類消費物價指數 八三年五月	八四年四月	八四年五月
糧食	一四一	一五五	一五四	一四一	一五五	一五五
住屋	一三五	一四三	一四三	一三四	一四三	一四四
燃料及電力	一四〇	一四八	一四八	一四〇	一四八	一四八
煙酒（家用）	一八五	二〇八	二〇八	一七九	二〇〇	二〇〇
衣服	一四一	一五四	一五六	一四二	一五五	一五七
耐用物品	一〇九	一二五	一二五	一一三	一二九	一二九
雜項物品	一三〇	一四九	一五〇	一三〇	一四六	一四七
交通及車輛	一五三	一六八	一六九	一五六	一七〇	一七一
服務	一四八	一六五	一六六	一四六	一六四	一六五
所有項目	一四〇	一五三	一五四	一三九	一五三	一五三

與八四年四月份比較，糧食指數在甲類消費物價指數中下降零點二。由於有充足之供應，新鮮蔬菜平均零售價格下降，家禽的平均零售價亦下降。另一方面，酒樓餐館用膳收費及鮮果、冷藏肉類、禽類之平均零售價則均上升。其他糧食項目價格變動，對糧食指數影響不大。

衣服指數在甲類及乙類消費物價指數分別上升一點八及一點九，原因是外衣售價上升。

由於醫療服務及雜誌費用提高，故此雜項物品的指數在甲類消費物價指數上升零點八，及在乙類消費物價指數上升零點六。

由於地下鐵路車費提高，交通及車輛指數在甲類消費物價指數上升零點九。

繼政府醫院及門診所增加收費後，服務指數在甲類消費物價指數上升一點而在乙類消費物價指數上升零點八。

其他物品類目的價格變動不顯著。

南區區議員 參觀懲教署

（特訊）南區區議會十四位成員昨日前往赤柱參觀懲教署轄下三個機構，以了解該署工作。

一行人等，包括南區政務專員鄺其志及赤柱街坊會理事長陳炳坤，首先抵達懲教署訓練學院，並參觀該署職員利用各項現代化訓練設施接受訓練情形。

隨後，他們到訪高度設防赤柱監獄及鄰近的東頭懲教所。他們聆聽有關的懲教程序，又視察監獄內的各項設施，並觀看犯人在工場內工作情形。

在結束該半日的參觀前，他們與懲教署署長簡能討論有關事項。

圖示：一批港島南區區議員昨日參觀赤柱監獄，在懲教事務高級監督鄺志良陪同下，巡視其中一個製造信封的工場。

今年第三季差餉 繳款通知書發出

（港訊）庫務署發言人說，今年第三季（七月至九月）之差餉通知書，由今日起至下星期內，陸續寄予繳納差餉人士。此季差餉需於本年七月三十一日或以前繳交。

發言人指出：無論繳納差餉人士是否對今年三月通知他們的新應課差餉租值有異議，均需依通知書所示全數繳付。

差餉物業估價署現仍在研究此等反對。而在八月之前，似不能作出任何決定，有部份個案，更可能要待年底才有決定。若最終決定減低重估價值，從而導致需繳減低時，彼等多出的數目，將會退還，但由於實施差餉寬減計劃的關係，即使應課差餉租值降低，在大部份情形下，將不會影響今年繳交差餉的總額。

圖示：陳錦釗太平紳士主持頒發獎學金。（本報記者攝）

香港醫學會教育署華僑日報 運動與健康徵文賽 徇要求廿四日截件
分中小學組每組設冠亞季及優異獎
中小學組冠軍各獎一千元及五百元

香港醫學會、華僑日報及教育署（以下簡稱主辦團體），爲提倡運動與健康之關係，促進學生對兩者並重，使有強健體魄，俾能日後對社會作出重大貢獻，特聯合舉辦徵文比賽。本比賽分中學及小學兩組，歡迎各在學青少年參加。

獎品方面 中學組：冠軍一千元，亞軍六百元，季軍四百元，優異獎共十名，各可得一百元。小學組：冠軍五百元，亞軍三百元，季軍二百元，而優異獎共十名，亦各可得一百元。

作文比賽 只限用中文撰寫，文體不拘。題目爲「運動與健康」，字數限制如下：甲、中學組不超過三千字；乙、小學組不超過一千字。

參賽規則如下：

（一）參賽文章，請用原稿紙以正楷繕寫，直行，標點符號佔一格，一紙不能書兩面，稿末註明：甲、真實姓名；乙、就讀校名；丙、級別；丁、電話；戊、地址；己、筆名（如有需要）。

（二）參賽作品，須屬作者創作，並以前未有發表爲限，如違例經投訴屬實，主辦團體保留權利取消資格。

（三）得獎作品之發表權歸主辦團體所有。

（四）主辦團體將禮聘學者及派出代表組評判團，依劃一標準甄審徵文，評判結果不得異議。

（五）參賽文稿必須不遲於六月廿四日送交或郵寄到華僑日報總社（荷李活道一一〇號），並請於信封上註明「徵文比賽××組」字樣。

（六）評選結果將於七月十五日前在本報刊登，頒獎日期及地點屆時公佈。

（七）本簡章乃由主辦團體共同擬訂，倘有未盡善之處，得隨時更正。

金櫻子的故事

·呂珊·

廿三：金櫻子的不幸

從痾痢頭的臉色，我猜測到可能是金櫻子在麥背村的生活，一定遭遇到什麽麻煩，否則，他見到女兒回來，斷不會不高興的。我心裏這麽想，却說不出口，原因是會引起痾痢頭更多的不快，况且這是他們家的事，我這個外人是不便多嘴的。

金櫻子的手脚似乎比從前更加利索快捷，不到十五分鐘，她已經把酒溫好送到桌上來，同時也切了一碟鹵猪肝，接着就去炒麵。這麵還是前兩個墟天我從城鎮裏買來送給痾痢頭的，想不到他竟藏到現在才捨得吃。

我同痾痢頭一邊吸着米酒，一邊吃着鹵猪肝。兩人都懷有心事。痾痢頭大約是在考慮要不要對我說起金櫻子的事，而我則在考慮應不應該問他，故誰也不願先開口，打破餐桌上的寂靜。

這樣無言對酌約半個鐘頭，痾痢頭終於忍不住開口說話了：

「何老師，有一個件事實在使我很不安樂，你是教書先生，有智識，懂道理，能不能給我開導開導。」

「有什麼事，你儘管說，我能幫你的，一定幫你，幫不到你，也替你想想辦法。」

「唉！事情是這樣，金櫻子給麥背村做童養媳，已經半年了，剛去的時候，她未來的公婆對她還不錯，做了兩條卡其布褲，一件燈心絨外套，算是給未來媳婦的見面禮。金櫻子也像在家一樣勤勞，他們容家的事，她樣樣都搶來做，洗衣、煲火、劏草、砍柴、餵猪，可以說沒有一樣不能。但後來山牯子，就是她未來的老公，多番數次要同她睡覺，她一直不肯，結果被打了幾次。其實我想既然給容家做童養媳，遲早是容家的人啦，山牯子要同她睡覺，不就同他睡囉，但金櫻子却死都不肯，說沒正式結婚，算不得夫婦，要睡等以後結婚了再睡。但山牯子，你知㗎啦，十八歲的後生，忍唔住，來硬的，金櫻子氣起來，也把山牯子咬得手臂皮破血流。唉！山牯子是容家的獨子，他的爺娘當成心肝，當然心裏不甘。更不幸的是，山牯子氣唔過來，說這樣婆娘未正式結婚就這樣子兇，以後還得了，一定要好好整治她，常常借故，對她拳打脚踢，打到半死。唉：…」

我聽了痾痢頭這樣簡單介紹之後，也不知道應該怎麽解決，心裏只是為金櫻子的受苦而難過。本來這事，只要金櫻子對山牯子有感情，或者山牯子能明白金櫻子尚未到結婚年齡，雙方能互相諒解，就不成問題。

牛公重傳

泊車難　楚子

無法無天

西蒙

三七：兇殘冷血的殺手

做警方線人的，都是和黑社會有關係的歹徒，他向警方通風報訊，時刻都有性命危險，所以收買線人的警探，不能把他們的名字透露，警方根據線人的報告，逮捕了兇手，更不能在法庭上指名要線人出庭作證，線人作供時會矢口否認是他向警方告密的，所以透露線人的姓名，實在對警方無益而有害。

哈利．馬迪根經營賣私酒的秘密酒店，原來麥斯域堅是有份參加的。負責調查這宗命案的人，同意安東尼的所說，麥斯域堅之死，卡邦應負全責。當時我的意見則認為安東尼太過武斷，原因是卡邦的確不知道那些秘密酒店，麥斯域堅是有份參加的。假如他事先知道，決不會殺死麥斯域根。

這宗命案調查了四個月，耗去納稅人二十萬美元的費用，始終查不出麥斯域堅身爲檢察官，竟然與歹徒混在一起而被殺，究竟有什麽原因呢？沒有答案。

卡邦是沒有理由殺害麥斯域堅的，除非這個檢察官激怒了他，又當別論。卡邦也爲了這宗命案，臨時關閉了他的賭場和妓院，以致蒙受很大的損失。

我簽發了拘捕令，拘捕卡邦歸案。卡邦俯首就擒時說：「我沒有殺害麥斯域堅，相反，我很喜歡他，在他被殺前幾天，他還到我這裏來過，我送了他一瓶威士忌酒，叫他帶回去給他父親。」

終於我將拘捕令撤回，卡邦並沒有因謀殺而坐過一天監牢，我對於那些殘暴毫無人性的冷血殺手，黑幫的悍匪，是毫不容情的。

我在審判重罪的刑事法庭，就判決一名犯了謀殺罪的傑姆斯．森文入獄三十年。

一位傑出的助理檢察官哈利．迪保尼，他從線人那裏得到有關森文的資料，他說：「森文是私酒黨一個最危險，最兇殘的殺手，他還是搞黑勢力工會組織的工賊，珍貴的人命，在森文看來是不值錢的。每一次他接受黑幫殺人的命令，他就拿了機關槍，去完成他的任務，但必定要派幾個打手跟着他，不讓他在街上濫殺無辜。如果沒有人跟着他，這個傢伙，就會沿着街頭，用槍去射擊那些路人，引以為樂。」

還有一個和森文一樣可怕的殺人王，他叫做法蘭克．麥克歐萊恩，常在酒吧裏面，喝得有幾分酒意，就拔出手槍，把坐在那裏的酒客，當靶來打。有一次他選中其中一個酒客，向他開了一槍，把他打死了，死者是一個律師。

裘馬少年

文：童華信　圖：楚子

四十五：窮極無聊

林經紀看到了太太如此袒護兒子，還有什麽話說，這已不是第一次了，太太並沒有好好教導兒子，却只會期望兒子將來處高位，發大財。大衛幼時，做媽媽的便常對他說，長大了，最好是做大官，錢賺得多呀，她並沒有教導兒子如何讀書，充實自己，為社會做事，却一味灌輸發財思想，林經紀是反對的，反對有什麽用處，林大衛便只聽媽說話，對于爸爸的從不買帳，這無他，他自幼便從媽媽手中拿錢花用之故。

林經紀心情壞極了，他的收入沒有固定數目，生意好時很可觀，有時候，一個月也做不成一宗生意，他只能拿到有限度的車馬費，他希望兒子有了工作，縱然不能分担一點家計，就是能自立，不必由父母照顧，這也是好事，可以減輕他的金錢負担、心理負担。可是兒子的態度如此，教他還有什麽好說，他要永遠地照顧他嗎，他是個好食懶飛的人，這都是做媽媽的把兒子寵壞了。

媽媽寵壞兒子，這例子多得很，尤其是只得一個兒子，人家說她兒子一句什麽，也似是直接傷害了她，甚至做爸爸的說一句也不行。

湯尼是如此，大衛也是如此。湯尼家境富有，在經濟上不成問題，大衛則不然，他如不出外工作，家境要發生困難的，他並沒有體諒到爸爸的苦衷，做太太的也沒有體諒丈夫的苦衷。

林經紀出門去了，這時候，做媽媽的才薄責兒子兩句，這也是薄責而已，她說：「你也應該定性了，已長大了，還好玩樂。」這些薄責，實是毫無作用，大衛道：「我不是不做事，只是沒有適合我的，聽差我便不幹。」林媽媽道：「是的，待我找一份高級文員你幹，別教你爸小覷。」林大衛聽媽媽如此說，當然高興，道：「媽，你眞是我的好媽媽。」他哄得媽眞開心。

林媽媽果然去找她的朋友，她相識的無非是左隣右里，這等婦人的丈夫有些還算不錯，有一些境況比她家還不如。她去找人家帮忙，人家第一句便是問大衛的學歷，這是很自然的事。

左隣右里相處多年，那一家的孩子如何，是頑劣還是勤奮，早已看在眼中，也不必四出打聽。林媽媽聽人家提到學歷，心中不大高興，可是當他所求的人，每一位都如此問時，她便不禁有點不好過，兒子的學歷是連中三程度也夠不上，眞教她難以說出來，她只好悻悻地說：「不介紹也吧，何必問長問短。」她回家又對兒子說，說人家全瞧不起她，要兒子發大財給別人看看。

可憐林大衛如何發大財，他每星期向媽媽要二百塊錢花，其中便有一部份用來買彩票，他是寄希望于彩票，希望幸運之神能夠降到自己身上來，可是他從來沒有中，錢却花了不少，多買多輸，小買小輸。林大衛自己去找工作，只見到大都市之中，到處是大公司大機構，他能投身進那一間呢，每一間的大門都是敞開的，但當自己要走進去時，便似有一堵無形之牆，阻住去路。

他想到了王小妮，他記得那一天與她在路上邂逅，她竟然請自己喝下午茶，是那末客氣，似是很樂意與自己交朋友。她已沒有在酒吧唱歌了，她似乎已厭倦了這生涯，她透露過她的計劃，是想讀書，他知道湯尼對她很有興趣，可是湯尼此去未必回來，小妮既然對自己有興趣，自己何不找她，聊聊天，散散心也好。

王小妮也會給他電話號碼，他也寫在日記簿中。

香港竹枝詞

驟雨

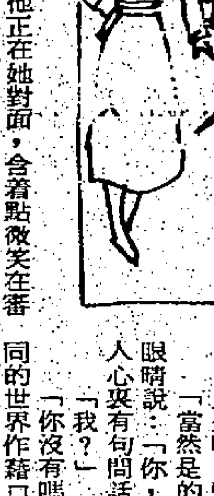
日來天氣變幻不定，時雨時晴。正是：

這邊大雨那邊晴
忘記担遮苦不勝
人似落湯狽狽甚
渾身濕透難為情

半個詩人

女強人

朱秀娟



惆悵了這麼久，她需要這場「考試」來再肯定自己。很快的，她又恢復了緊張狀況下的忙碌了。

余世光立刻受到了這股激盪的波及，他的不被重視很快的擊潰了他準備已久的諒解胸懷，他越來越受不了他所處的地位。欣華的毀約，道歉，已一連串的導致了大大小小的爭吵。使欣華第一次陷入進退維谷的感情漩渦中，她弄不清自己為什麼能斬斷雷蒙強大的吸引，為什麼能迴避對濟榮的深情，而一再的去遷就世光的——自我。這難道是她急於想結婚的心態嗎？她能為世光放棄她的一切，改變她的一切，去適應他的甜美的家庭生活嗎？

欣華裝着一肚子的疑問，抽了個混身疲憊的晚上又到濟榮的家去。

濟榮一開門，她就脫力似的靠在他身上，賴皮似的半天也不動一動。

「欣華。」濟榮扶起她低垂着的頭：「怎麼了？」他是眞的關心。

欣華看了他一眼，他臉上的恬靜表情使她生氣：「你是怎麼了？天塌下來有個兒大的頂着是不？」

欣華不像來訴苦的，倒像是來洩氣似的，搖擺着身子，闌珊着脚步從客廳轉到臥房，又從臥房踱到客廳，這才把自己重重的摔在沙發上，瞪着眼瞪着濟榮，他正在她對面，含着點微笑在審視着她。

「又把自己弄得精疲力盡？」濟榮說。

「兩邊作戰。」欣華嘆了口氣，在沙發上躺下，讓微涼的冷氣，驅除去心底的燠熱：「三邊，也許是四邊。」

濟榮繼續凝視着她，他不能說些什麽，她的苦惱不是他能解決或解勸的，頂多，他只是個傾訴的對象。不錯，他早已決定了他自己的地位了，他熱切關懷着的小女孩早已是叱咤台北商場的女強人了，他實在帮不上什麽忙，或是一點精神鼓舞了。

「為什麽？」欣華向半空中比着手勢：「為什麽男人就容不下有自己事業的女朋友呢？」

「是嗎？」濟榮問。

「當然是的！」欣華坐直起來，盯着濟榮的眼睛說：「你，余世光，統統是一丘之貉。每個人心裏有句問話：要我還是要事業？對不？」

「我？」

「你沒有嗎？只是你表示得更澈底，你用不同的世界作藉口來維護你的男性自尊。」

濟榮被她刺得跳了起來，他坐到她身旁，拉住她的手：「妳——和人家吵架了？」

「濟榮，我是不是根本就不該結婚？」欣華窩在他懷裏，雙手圈着他的脖。

（一七七）

微中集

石油氣

報載，點心車石油氣爆炸，酒家多人受傷，這眞是使人吃驚的事情。

油炸什麽的小販走鬼，推車狂奔，那一輛車如有差池，便可以成為街頭殺手，這等小販車也是用石油氣的。

點心車的石油氣爆炸，使茶客們突然感到在身邊經過，在酒樓中座位間穿梭來往的點心車，賣腸粉的，煎馬蹄糕的，或者賣紅豆沙的，什麽粥的小車，都可能成為炸彈。

這眞是駭人的事情，還好這等事從未發生，今天發生的乃是尚未開工，假如在推車叫賣時才爆炸，傷人必定更多了。

當然，當局已有嚴格規定，如何保證安全，假如能常作突擊檢查，當是最佳不過。（金人）

僑樂村

迷離空間

·白玫瑰·

威風

柳芷決定嘗試醜怪老闆提議的，令她出人頭地的第二份工作。

「……受夠了！」她想起自己一直以來的遭遇，一咬牙便作下決定。

「很好！妳應該有吐氣揚眉的一天，妳應該獲得的。」醜怪老闆鼓勵她。「現在，妳拿這張支票，去租寫字樓，請一兩個職員帮手做例行的事務，成立一間推廣公司，妳做總經理，工作是替商家包銷商品，因為一定能夠按計劃完成推銷數字，生意便會大好，他們甚至肯對妳叩頭。」

男僕從老闆前的桌面上，拿起一張支票，送到柳芷桌上。

柳芷一看，是十萬元數目。抬眼望着醜怪老闆，說：「……開間寫字樓倒是不難，只是，我怎能有力量替別人推銷商品呢？而且，人家怎會信任……」

「成就那一關，由我帮忙妳，妳只管出面去做便是，相信我吧。」他說。

「那末，什麽時候開始呢？公司叫什麽名字呢？」柳芷說。

「公司就叫做『威風』吧。妳每天上午九時來三個小時，繼續做記錄工作，工作方法就在記錄工作上，妳要從記錄工作中，悟出工作方法和成功之道……午後，妳便回寫字樓工作。籌辦開設寫字樓，十天時間夠嗎？」「……妳十天不用來，寫字樓弄妥才來。」

「十天……可以的，那末，我第十一天照常在上午回來工作。」柳芷說。

柳芷手持十萬元，在一天內就找到一間在中區的寫字樓，三百多呎大小。

招請了兩個女職員，佈置好地方，購置用品，她有一間小型『總經理』室。

接着印刷紙張用品，商業登記等一連串雜事，到了第十天才籌辦得七七八八。

第十一天，柳芷帶了支出賬單去山頂復命和繼續上午工作。

「這間公司是妳的，一切由妳作主，我不管這些。」醜怪老闆說。

（九）

花鳥蟲魚集

使小苗成為盆栽樹樁

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：你好！

我用九里香的種籽播種，長出兩株，現只活一株，已有高度七CM，我是用八乘一〇CM的淺盆栽種，如欲它開了該怎樣處理？要大樹形，是怎樣構成的？希為賜教。

恭祝

安好！

暮賢上
六月六日

（答暮賢讀者）九里香，很多人用種子去繁殖的。不過，要用種子繁殖而使它成材的話，最好是栽於園地，因栽於園地上，生長較快，樹幹較粗，如用盆栽，同是栽種四、五年，在園地上生長的，比在盆上生長的差很遠。

然而，在香港栽種花卉，能有園地的小得很，故此把九里香移於園地的，那就等於紙上談兵的事情，所以我祇可以跟你談的是盆栽九里香。

一般來說種子出芽之後，在淺盆中生長至四至五片葉時，便可移植到寸半的小盆中，如大量繁殖則移入苗床或育苗箱中，每株的株距約一寸。

在苗床中生長至幼苗的葉子互相交搭之後，便應移入四寸直徑的盆中。這樣生長到一或二年，我們便可進行修剪、定型的工作，使小樹剪成設計好的樹型，然後再移入六寸直徑的盆上。此後的修剪便按照設計的樹型剪裁了。這樣再種二年，便成為一株頗為可觀的樹樁。當然，如要具大樹風範的話，那就要再加時日，甚至幾十年不等。

碧血冠春秋

賀原·文　秋風·圖

這一回：三聖廟裏逢惡煞　百花亭畔鬥妖人

「啊，它就是太陽神劍！」婦人驚喜地叫。

楊鐵夫坦然道：「不錯，不錯，它就是太陽神劍。是我最近獲得的；今天，還是第一次眞正使用，所以請前輩小心。」

婦人點頭道：「好，你很老實，我會小心的，你們動手吧。到了我不能再支持，我會叫你們停手的。」

雲芷茹對這個婦人的高傲仍有不滿，氣猶未消，挖苦地說：「怎麽，你也會支持不住的？」

婦人一怔，哈哈笑道：「古往今來，有那一個可以眞正獨霸天下，力敵萬人的？楚項羽也有垓下之厄，何況是我？小妮子，你不服氣是不是？你得要好好學學你這位楊大哥，他比你有禮貌得多了。」

雲芷茹被人說不懂禮貌，本來有氣的，不知怎的，聽得人家稱讚楊鐵夫，却大為高興，氣也平了。人家稱讚楊鐵夫，似乎比讚她更叫她高興。

楊鐵夫道：「我確是第一次使用這太陽神劍，還不知它的功能怎樣，前輩千萬要小心。」

「我知道，你們怎麽還不動手？等什麽？」婦人說。

楊鐵夫動手了，他第一招就用迴旋劍法，繞刺婦人腹部，婦人似並不怎麽注意，垂手揮袖，就向來劍拍去。楊鐵夫要試自己的功力，也要試太陽神劍的性能，再吐出一式「幻影千重」，劍身一顫，便有千百柄劍影重重叠叠的罩射對方，每一劍端似乎還迸射出幾寸長的光芒。婦人非常注意，揮出念珠相迎，忽聽「嗤嗤」兩聲微响，婦人已經失色，縱身急退丈外，撫着念珠嘆息道：「可惜，可惜，只因一念好勝，致使這念珠遭此刦運。楊鐵夫，你這太陽神劍，的確厲害，我這串念珠本是刀劍不傷的，竟給它毁去兩顆，若果是血肉之軀，更不堪設想了。」

雲芷茹見婦人後退，本來追過去的，却給楊鐵夫叫住了。她嗔着臉說：「你怎麽了？自己不動手，還要阻止我。」但她的表情很平和，語氣也不認眞，可見她只是作狀，並非眞個責備楊鐵夫。

婦人帶點責備地說：「你看，我沒說錯吧，你該好好學學你的楊大哥才對。」她又向楊鐵夫道：「可不可以借你的太陽神劍給我開開眼界？」

楊鐵夫說：「好極了，正要請前輩指點指點。」毫不考慮就將劍遞了過去，婦人接過細看，又拋又彈，還隨手揮動，讚道：「好，好！確是好劍，你這劍，比小妮子的還勝上一籌。你們看準了，我練一趟給你們看看如何。」如說着，徐徐揮劍，忽快忽慢，徐疾有緻，與一般的劍法有別，看了一會，看出一點苗頭了，原來是五劍為一組，三快二慢，或兩快三慢，一快四慢等並不一致，快如閃電，緩若扯絲，快慢之間却有相聯，一劍連一劍，絕不分離。楊鐵夫看得如痴如醉，雲芷茹却似乎未能看出其中奧妙，不時偷看楊鐵夫，心中感到奇怪。

婦人練完之後，望向楊鐵夫道：「如何？」

（一七二）

（陳玉明、李超英讀友：拙作「邪派高手」已經出版了。全套盒裝四冊，天龍公司出版，天下公司發行，各大書店有售。請就近購買吧。作者覆）

雙劍天涯

高峰

三十三：天下武學概要

那料得到單明的師叔，反而阻止他，一個本來以為困難之局，至此已豁然開朗。

林琪心中暗喜，機不可失，忙道：

「師叔，你老人家還未算老，王茅大俠他們，不是跟你老人家一般年紀麽？他們不也一樣在江湖上走動麽？」

晦明眼睛又是一亮，笑道：

「你想我怎樣了？說來。」

林琪道：

「如果有你老人家加盟，紅花會必定更為興旺。」

晦明想了一想，說道：

「林琪，王茅包青天他們加入了沒有？」

林琪道：

「還不會。」

晦明道：

「這就是啦，林琪，我答應支持你，也支持紅花會便是，至於信善參加，我不會反對，我嘛……」

林琪忙道：

「師叔，難道你……」

晦明笑道：「你不必心急，我還是像王茅他們幾位，暗中扶持，你有什麽難題，找我便是啦。」

晦明這話，已等於加入了，林琪大喜，連忙叩謝師叔的恩典。

晦明禪師是北京第一商人，論輩份，也以他最高，武功當然也最好。

有他襄助，紅花會還有什麼可慮的呢？

只見晦明大袖一拂，飄然而去。

看他毫不費力，其實行走十分迅速，當年的功夫，似還未退。

林琪看在眼內，心中想道：

「師叔的武功，非但未退，而且猛進，看來，我的恩師似乎還不及他。」

林琪的師父，便是福建莆田少林南宗達摩院的首座，論輩份，他與晦明同輩。

晦明既去，信善便留下來，與林琪商量加入紅花會之事。

師叔既然如此說，師兄亦已聲明加入紅花會，那個單明還有什麽可以說的。

他再頑固偪強，也只好在形勢之下低頭。

（一一三八）

丈夫是誰

·瑩翠·

一九六：女人是煩惱的根源

×月×日和李昂一起生活了差不多半個月，他的愛好，性情，儀態，我學到了多少，傲然的傍若無人，突然不理一切哈哈大笑，和不斷閉門寫作，對女人冷冷淡淡的全無反應，我都默默的記着，也許雖然學得不像，但總算我學到了。

他對我的表現很滿意，今天他含笑對我說。

「卯，你很好，一切也聽我的：：唔，祇不過……對女人，你最好還是少看少注視，這以後的半年，為了我，別接近她們，要嘛，就找一個像樣的人戀愛結婚生子，其實女人多是煩惱的根源，我聽見了就怕，卯，你要答應我，在替我服務期間，你要逃避女人，扮演厭畏女人的我，祇這一點，我對你眞沒信心，因為你……你自己明白吧？……」

「這……我會改的……我……請原諒我……」

「其實你並沒有錯，一個壯年男人很自然的需要，何況，你一直生活在艱苦階層，俗說飽暖思情慾……很難啊……」他猛搖頭。

「不會的，以後我會謹守諾言，我會控制自己的。」我滿面羞慚，我的腦中祇記着二千萬的數字。

「好吧！我信你。」他瞪着我伸手和我緊握。

雖然我沒有唸過多少書，但我也明白這是友好成交的表示，我回報感激誠懇的眼光。

「李先生，你放心！我是個守信的人！」我再加上一句。

「同樣，我也是個守信的人，那二千萬元我會給你的，將後你歡喜在甚麼地方長住下來？我也可以帮助你，香港是你出生的地方，歡喜麽？」

「我……那是我日夜夢寐以求的，香港是中國人的天堂，東方之珠，我的希望就是能夠回到那兒生活，我……我……」我高興得口吃的，說不下去。

「那更容易了，回到你的出生地，還不簡單容易麽？由明天開始，你要多聽英文錄音帶，一個星期之後，你便改扮工人裝束，下山四處流浪，引起別人的注意，然後突然離開，先到台灣，日本玩玩好不好？」「我會替你準備證件。」

「一切聽你吩咐……」我連忙點頭。

「你雖然工人裝扮，但內衣用品，一切都要名牌的穿着，還有包夾之內，要常備有美金，記得嗎？對待應生下屬，動不動便給豐富的貼士，總之，你應該會做的了。」

市井風雲

孟英

四三：撈家事頭婆

喪牛笑曰：「補鐘補鐘咁壓係乜傢伙乍？我都唔明。」

猪肉貴騎騎笑曰：「即是問候佢嘅令壽堂，咁你明未？如果話你個鐘俾我補，咁就更加火上添油，搞出人命都有之，家己冷老母個鐘唔俾人侮辱也。」

喪牛同石鬼仔聽猪肉貴解釋，都忍唔住捧住個肚嚟笑。喪牛且笑且曰：「而家我識得補鐘點解釋，喂，個西裝友出到問候生菓佬令壽堂呢的咁嘅說話，生菓佬梗係冇嘢好對佢住，你估個條友係唔係粉仔大拆家呢？」

喪牛曰：「睇個樣都似，唔通生菓佬欠左佢的粉仔錢？冇得俾重堅大夾惡。」

石鬼仔曰：「頭先已經聽到生菓佬嗰裏便發惡咁，嘈嘈嚷嚷，雖然唔知佢講乜，但係可以聽得出佢嗰度鬧人。」

猪肉貴曰：「我眞係睇錯左生菓佬呢個人，出嚟蒲，完全都唔講義氣嘅，佢咁嘅衰樣，如果撈得長，我跟佢挽鞋。個日帮佢同黑龍帮打交，而家諗番起嚟，認眞呻笨。」

過左一陣，生菓佬同個條道友出嚟，準備落樓，有個大家姐模樣，三十零歲嘅女人走上嚟，一手拖住生菓佬，行埋另一張枱度坐低，生菓佬又叫伙計開茶。個女人生得珠圓玉潤，左手戴隻翡翠玉鈪，手指仔亦戴左隻好大粒嘅鑽石戒指。佢嘅舉動好大方，有多少男人作風。

猪肉貴一望，低下頭對喪牛曰：「呢個女人叫雲姐，時時都帮襯我買猪肉者，佢係撈家事頭婆，就响潮州陳隔離開間士多舖，後們個擺，又好似潮州陳間左嚟做藏雀館，晚晚開兩枱藏雀，佢手下有幾十個十零廿歲的靚仔，夜晚就响佢間舖後門出入。有時深夜點幾鐘，班靚仔响處嚼生晒，唔知邊間樓上，掟的水彈落嚟，班靚仔就吵蝦拆蟹，嗌打嗌殺，又話放火燒人間屋，呢個女人唔簡單，睇個樣同生菓佬一樣做粉仔生意者，唔係，點會養住幾十條靚仔咁多，你估佢開善堂嘅咩。」

喪牛曰：「點解我地唔識佢嘅？連雲姐呢個名都未聽過，係唔係啱啱嚟呢度開舖頭㗎？」

猪肉貴曰：「佢好少露面嘅，而且又係一個女流，唔識佢有乜出奇唔，不過佢時時嚟買猪肉，我至識佢嘅乍。」

生菓佬就响猪肉貴後便隔幾張枱，個女人講嘢把聲時大時細，三個人聚精會神想聽佢生菓佬講乜嘢。

京華感舊錄

周簡段

高蹺與鄉愁

看電視時，某些別人不一定發笑的鏡頭，而我却不禁發出會心的微笑。比如看到某些國家狂歡節日街頭遊樂人羣中，有裝假脚的高人出現，走起來搖搖幌幌，因而想到，這不同我小時候在北京看過的「高蹺」一樣嗎？是中國學外國的呢？還是外國學中國的呢？還是各自同時創造的呢？

小時候在北京，我十分愛看「高蹺」，臘月裏正月裏，四郊農民一二十人扮上角色，一堂鑼鼓絲竹，踏上高蹺，扭扭擺擺進城串街走巷表演。北京人家，一般都關着大門過日子，聽見外面的鑼鼓絲竹聲，是什麼呢？孩子們最好奇，打開大門一看，哦，踏高蹺的過來了，進來玩玩吧。一個一個，彎着腰，低倒頭，高抬脚，邁過門坎，從大門洞進來，孩子們又好奇，又幼稚，十分驚訝地看着他們，覺得大門洞對他們說來太低了。看着他們，孩子們覺得自己更小了，眞像小人國遇到大人國的人。

高蹺能玩些什麽呢？大頭和尚戲柳翠，小二格趕驢，傻公子上京，漁樵耕讀四時樂等等。高蹺只能搖搖擺擺地走着表演，而且走的是一定步伐。領頭的是大頭和尚，手裏敲着木頭梆子，隨走隨敲，表演的人，按照他敲的快慢來扭着走，手上再做一些動作，如扮小媳婦的，一手貼着腰，一手甩着手絹；扮小二格的，搖着趕驢的鞭子，表演時走的路綫，走圓圈、走拐花（如兩個英文字母大寫愛司交叉）、走四門斗（四角對穿走三角斜）等等。

休息時更好玩，既不能站定不動，又不能坐，必須靠在牆上或窗戶邊站着。我看靠在窗戶邊站着的大頭和尚，把木梆夾在腋下，把頭套推上去掛在頭上，掏出烟袋、烟荷包、打火鐮悠閑地抽烟，我出神地看着他，但他并不注意我，他那裏想到他那刹那間的神態，給我會留下永久的印象呢？

高蹺就是秧歌的一種。「京都風俗誌」云：「秧歌以數人扮頭陀、漁翁、樵夫、漁婆、公子等相，配以腰鼓手鑼，足皆登堅木，謂之高脚秧歌。」

「定縣秧歌選緒論」也說：「北平唱秧歌的人，脚底下綁上三四尺高的木棍，叫做踏高蹺脚。」這種形式，在清初就十分普遍了。施愚山詩云：「秧歌推擊惹閒愁，亂簇兒童戲未休。見說尋常歌舞觀，大頭和尚滿街遊。」這種古老的帶有泥土氣的玩藝，給孩子們的歡樂，可以說超過了梅蘭芳的「天女散花」。歲尾年頭，想起童年的歡樂，豈只是惹閒愁，實實在在是無限鄉愁了。

古事奇

稚名

郭靄捉鬼

把他壓住，叫他無法動彈，但那股臭氣非常强烈，中人欲嘔，郭靄只好掩着鼻子，連呼吸也不敢用力，不久，那聲音却向郭靄告辭說要邀去了，但郭靄却佯裝勸他留下。沒多久，天快要亮了，那把聲音聽來更加緊張了，頻頻向郭靄告辭，說道：「天快亮了，如果你不讓我離去，可能會有些什麽災難殃及你的。」

郭靄沒有回答他，再過一會，便不再聽到他講話了。不久，天亮了，郭靄低頭一看，原來是個胡人，長七尺餘的，看來已經死了好幾日的，湊巧那時又是大暑天時，所以發出難聞的臭味，郭靄連忙一躍而起，叫人把他舁往郊外丟掉，途中却碰到了幾個同村的人，走來看看究竟，其中一個忽然訝叫起來說：「這是我的哥哥啊，死了好幾天的了，但昨天晚上，他的屍體却不翼而飛。」

結果，他就要求郭靄把那屍體交給他，由他扛回村裏。（下）

——唐張讀「宣室志」——

玉馬

宋順帝劉準在位時，約爲距今一千四百多年前的昇明年間，荆州刺史是沈攸之，養有不少的馬，但是說來奇怪，廐中的馬不時的跳躍驚嘶，彷彿見到了一些可怕的東西似的，沈攸之覺得奇怪，便派人暗中在馬廐附近窺伺，一天夜裏，守望的人却見到一匹白馬，肚子上面，有一條綠色的繩子綑綁着的，一路自外邊衝進馬廐，跟着廐裏的馬匹，便嘶叫起來，顯得異常忙亂。

守望的人把見到的情形告訴了沈攸之，後者再叫他們到槛邊窺伺，好得看個更清楚。不久，那匹白馬又來了。（上）

娛樂圈

被史匹堡選中拍「魔域奇兵」
關繼威懂待人接物 五年前在港為難民

今年只有十二歲，在兄弟姊妹中排行第七，由越南與父兄偷渡過三次，第三次就是乘坐轟動世界的「滙豐」號難民船來港。

·七怡·

派拉蒙公司出品的「魔域奇兵」製片人羅拔華茲和華裔童星關繼威前日抵港，昨日中午假香格里拉酒店粉嶺廳舉行記者招待會，由許立青翻譯。

關繼威曾是越南難民，當年與父兄姊等一行七人，乘坐滙豐號抵港，在港停留了十一個月，後赴美與居於當地的母親和弟妹會合，一家團聚。今次是關繼威離港五年後才第一次回來。

問威仔今次重回本港有甚麼感受時，他說當年自己年紀細，不懂得看事物，但對本港街道依稀還記得。

關繼威能講流利的英語和廣東話。今次他是由媽媽和家庭教師陪同來的。從談吐、應對和待人接物，你會覺得威仔是一個醒目之人。

有人懷疑，威仔的醒目是否預早有人指導的，但以昨日所見，他的一舉一動都是出自真誠的，似不是有人教所能做到者，因為他只有十二歲，但餐後許立青有事要先走，威仔竟然懂得送客，多謝許叔叔今次的幫忙（他是會上的翻譯也），而他所說的多謝是中英文並用的。

看着威仔的應對，不禁使人覺得，亂世的孩子總是比正常的乖巧。

在會上，一個菲律賓籍的影評人，問製片羅拔華茲，為甚麼不找一個全中國籍的小孩，要找一個從越南來的？這時羅拔還未開口，關繼威即以英文搶着答：我是中國人。

關繼威的母親是很健談的，她是在香港出世，在香港成長的，與威仔的父親結婚後才移居越南堤岸，關先生是廣東九江人，他們有九子女，威仔排行第七。

關太表示自己一家都是說廣東話的，他不怕子女不識英文，怕他們不識中文，所以在家中一定要子女講廣東話、學中文。威仔也不例外，他除了正常的上美國學校外，還入中文學校。

有記者問關繼威在學校能追得上功課否？威仔表示，追得上，以他現在的年紀在美國是唸第八班、第九班的，這是他的家庭教師立即接口的說威仔是很勤力的。這時的威仔立即多謝老師誇獎，引來哄堂笑聲。

關繼威如何會踏入影壇的呢！他說是在羅省居住和上學校，一日導演史提芬史匹堡和演員夏理遜福等到學校找華籍十二歲左右的學生。威仔表示他們的學校是有華人和美國人的，比例約是華人佔百份之二十，每一個華籍學生都試鏡，結果史匹堡覺得他合格。威仔補充的說那時他還不知道他們是甚麼人，因為「無睇過他們的戲」，就咁樣就拍戲咯！

談起拍戲，威仔說：大把功夫做，而且要到各地去拍外景。其中一段令威仔難忘的，是坐大象，他說，「騎大笨象是不舒服的，當你坐上卅分或一小時就知……因大笨象的脊骨是突起的，梗得人很痛。」

今次他們為宣傳「魔域奇兵」先後去過英國，星加坡和日本，以後的行程有澳門、台灣和澳洲。

威仔表示：這樣的旅行他很開心，因為是遊埠。

關繼威與母親在「魔域奇兵」招待會上。

「魔域奇兵」派出製片羅拔華茲和華裔童星關繼威作世界巡迴宣傳昨在港會記者。

婉拒歡樂今宵搞歡送會
葉德嫻與無綫約滿 一曲結束賓主關係

今天是葉德嫻與無綫約滿之日，今天之後，她便會正式結束與無綫的賓主關係。而昨天晚上則是她演出「歡樂今宵」的最後一天。

葉德嫻表示，多年以來，她在無綫工作，與「歡樂今宵」最有感情。「歡樂今宵」的編本提議為她大攪一個歡送會，但葉德嫻拒絕了這個建議，她認為自己的離開，並沒有甚麼大不了，而且天下無不散之筵席，用不着為她的離開而大攪一番。因此，她只在節目中唱了一首歌，作為告別。

雖然她結束了與無綫的賓主關係，她表示，今後，如果「歡樂今宵」有需要到她的地方，她還是會樂意參加演出的。在無綫多年，她覺得最自豪的是拍了一段歌唱片段，那是她認為至今電視音樂片段拍得最有水準的一個，除此之外，她認為最滿意的便是「歡樂今宵」中的「大小德嫻」的演出，至於話劇，她則坦言，未有滿意之作，但人是沒有十全十美的，因此她也不會引以為憾。

在未來一年，葉德嫻會忙於她的登台，電影及演唱會工作，所以暫時不會考慮其他電視的演出。葉德嫻表示，去了亞視工作的陳麗斯，與她是很好的朋友，陳麗斯知道她不與無綫續約之後，亦會找她，問她可有興趣過亞視，但她的答覆是未來一年她很忙，未必有時間演電視。不過表示，她不敢斷言自己不會過亞視，但目前未有這個打算。葉德嫻不肯與無綫簽歌星合約，雖然此舉可能會影響她的唱片在無綫宣傳的機會，但葉德嫻並不介意。

葉德嫻與無綫結束賓主關係。

翡翠台「奧運前奏」今（廿三）晚邀請了賈思樂担任特別嘉賓，客串「每週一SING」項目，為觀衆帶來悅耳動聽的奧運歌曲。

譚詠麟向歌迷介紹「君子好逑」兩插曲

譚詠麟會記者時攝。

譚詠麟昨日為「永佳」影片「君子好逑」與記者會面，他剛從東京返港，為此片協助宣傳，七月初又趕往日木，七月十一日在東京舉行個人演唱會，最近他的確忙碌。八月份在港又開演唱會。

阿麟特別介紹「君子好逑」有兩首插曲是他專心主唱，希望歌迷也會喜歡。（棠）

曾記否？十年前
「害」高懸霸王鞭
殘踏百花園
香花毒草倒顛
一時天沉霧瀰漫
無數故友成牛鬼
入牢監，何只幾人含恨九泉
地冰封，高天寒
中原萬頃沃土
孤零零幾個樣板
地裂土生煙
黎民聲聲怨
觀衆少笑顏
更誤了一代青春華年

楊在葆親筆寫的，描寫文革時的一闋詞。

「香港早晨」請來稀客
華裔溜冰女選手 陳婷婷接受訪問

年僅十六歲的美籍華裔溜冰女選手陳婷婷，為現時美國國家隊後起之秀，擅長於單人花式溜冰，她曾贏得全美女子花式溜冰亞軍及代表美國參加今年在南斯拉夫舉行的冬季奧運會。陳婷婷已於昨日飛抵香港作訪問，「香港早晨」邀得她在今天（二十三日）的節目中亮相，細談她對溜冰的心得。

狄龍自稱不擅詞令 拒絕任何宣傳活動

「奸人鬼」上映在即，宣傳人員忙於安排活動。狄龍是男主角，但他對參與宣傳顯得不大興趣，婉轉推辭。

狄龍表示，他並非不喜歡「奸人鬼」，相反，這是他近年難得的一部時裝片，更是喜歡片中完全以新形象示人，拍時，花了不少心機。

不過，他自問一向不擅詞令，不懂宣傳之道，近年尤喜在工餘便留在家中着香，練功，自我進修，要不就帶兒子去公園，或教兒子認認字。一旦離開片場他便不想再談工作，對上電台，接受訪問之類活動，可避則避。

記者估計有一個原因，就是日昨他半假半真地對外透露有個伴酒知己後，有關他與陶敏明婚姻的傳言太多了。直到最近，仍聞中有些風風雨雨在圈中流傳。

對於這些傳言，陶敏明採取一個最佳對待方法：不聞不問。狄龍是否有女友：她說：「我從來未問過一句。」別人問起，她便反問：「真有這回事，落閘了吧！」陶敏明說，任何夫妻都有不愉快的時候，尤其銀色夫婦，受人注目，在面對這些時刻之際，更要小心處理。她由頭到尾未講過一句話，也表示了她對狄龍的信心，事實也證明了狄龍值得信任。他們由認識，拍拖至今一共十五年的感情，經得起考驗。

勇於冒險的夏里遜福，在「魔域奇兵」中，親自演出許多動作鏡頭。

夏里遜福賺賣命錢 身家雖多絕不亂用

在沒片拍時，當過八年木匠的夏里遜福，現在卻是影星中，可能身家多過奇連伊士活，因為他單是拍「星際大戰」的分紅已一千萬，還有三部「星球大戰」的分紅，以及最近賣座且破紀錄的「魔域奇兵」。

不過，演「魔域奇兵」的考古學家，印第安納鍾士，也不容易，夏里遜要從飛機上跌下，仆下懸崖，從屋頂跌落上海街頭，他捱過火焚，棍打，以及無數次用刀、槍、拳頭、靴要他命的嘗試。

對夏里遜來說，特技不論是跌下、打鬥，或災難，全不過是「跑跑跳跳，以不同的方式跌下而已」。雖然他喜歡做這事，他事前訓練了三個月，但他在拍攝時受的傷，也幾乎如印第安納那樣的遭逢大難。

在斯里蘭卡、澳門及英國拍的動作戲場，十分吃力，以至去年夏天，在拍攝時，夏里遜的脊患復發。這部片還有三分一未完成的，他因為脊椎間盤破裂，而要飛返洛杉磯施手術。

「我想，最終原因，是那些大象害我的。」夏里遜說，他指他是騎大象入森林的戲場：「騎大象最有趣的一件事，是下來。」「施手術後六星期，夏里遜回到片場，拍最吃重的特技，在古老的礦坑掙扎，以及在搖搖欲斷的繩索橋與邪派死戰。

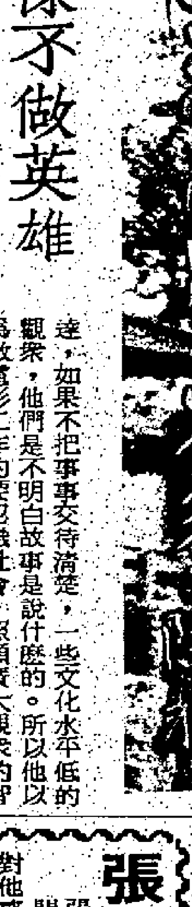
夏里遜這樣的賣命賺錢，他不亂花也有道理。他委托一名業務經理，為他投資，他唯一可見的奢侈，是一輛黑色「賓時捷」。他說：「我從沒想到會有架賓時捷，但這是很好的車。」他住在比華利山的小屋，第一任太太生的兩個兒子，來探他的要在屋外路上玩球，他的太太是「ET外星人」編劇美莉莎麥提遜。

點心車爆炸慘劇 鱸峰晚語今探討

日前在葵涌區一家酒樓發生點心車石油氣爆炸，導致該酒樓職工一死十傷，消防處特別小組已在調查中。這宗意外慘劇，雖屬罕見，但已引起一般人士的關注。亞洲電視今（廿三）晚七時卅分播映的「鱸峰晚語」節目，就今次事件，探討在人客衆多的場所使用點心車，其安全程度有多少？政府規定公共屋邨內所裝置的鋁質窗門，究竟要留有一定的空間，究竟是什麼原因呢？在節目中將有詳盡報導。

會後大夥兒拍照，關繼威倒在「魔域奇兵」製片羅拔華茲懷內，左為關的家庭教師，右為關太。

楊在葆不做英雄



與楊在葆起了他所主演的「原野」未能在國內正式公映時，他表示該片的上映未完全絕望的，因為很多時該片是作內部放映。

楊在葆強調「原野」寓意深，國內的人多理解其意義。他肯定「原野」是一部好片。

問他訪港十多天來，對香港的印象怎麼樣？楊在葆說香港的生活節奏快，人們充份利用了「戲人生」的思想。

他覺得香港的表面比上海更繁華。人情方面是齒鋸的利用人際關係。

楊在葆對香港電影事業的理解，以為在創作上也有苦惱。他看過李翰祥的「風流韻事」，和在國內拍的「火燒圓明園」等片。楊在葆覺得李翰祥是個商人，很懂得生意眼。

楊在葆說，現在的編導演拍出來的作品大多都不能代表國內的，如果說有那就是茶館，但拿「茶館」的電影和話劇比，他以為電影不如話劇好。

楊在葆指出中國電影的缺點有人為的，但也有技術的。他覺得中國的電影語言太單薄了。

不過，他很感慨的說，有時觀衆的文化水平也是一個問題，有的東西不能全用電影語言去表達，如果不把事事交待清楚，一些文化水平低的觀衆，他們是不明白故事是說什麼的。所以他以為做電影工作的要認識社會，照顧廣大觀衆的智識水平。

他認為追求藝術，離開現實，不是搞電影的理想。

談起了文革十年浩刼，楊在葆歎歔的說太浪費了，浪費了人民的青春，浪費了……除了歎歔外他還有一份感慨。

因為在這十年中，楊在葆曾坐過牢，入過牛棚，理由是他在上海搜集江青的黑資料。

楊在葆鄭重的聲明：我不要做英雄，雖然現在江青給打倒了，自己也平反了，但我從來沒有去搜過她的黑資料。我不要做打倒江青的英雄。

楊在葆以文革的事，填了一闋詞：曾記否？十年前，「害」高懸霸王鞭，殘踏百花園，香花毒草倒顛，一時天沉霧瀰漫，無數故友成牛鬼，入牢監，何只幾人含恨九泉，地冰封，高天寒，中原萬頃沃土，孤零零幾個樣板，地裂土生煙，黎民聲聲怨，觀衆少笑顏，更誤了一代青春華年。

楊在葆今年四十八歲，有一子一女，子已中學畢業，現為搬運工人，女兒只有十六歲，在念中學。在拍得獎影片「血總是熱的」時，他的妻子病重醫院，當影片完成不久她就與世長辭，不能分享楊在葆得「雙獎」的高興。（八）

亞洲大電影 雙龍會

亞洲電視今（廿三）晚九時卅五分播映的「雙龍會」，由米高堅與薛尼波達主演。故事講述一名政治犯，為他辯護的女律師及她的男友，意外地發掘了一批價值連城的鑽石，滿以為禍從天降，誰知道批鑽石，卻是他們的索命煞星。

張國榮說：小生行年廿六，尚未取妻

張國榮說：「年齡不是秘密，因為許多人，都知道我已經廿六歲，尚未結婚。」問及他的女友，却笑而不答，原因是他要保持一點神秘感，維持一定的吸引力，好讓觀衆對他感到好奇，而不致一下子把他忘掉。對於選女友條件，他說：「年紀要輕輕的，因為我生成一副孩子臉，年紀太接近，會令人誤以為是兩姊弟，便難為情了。」許多人都恨不得有一張孩子臉，不過張國榮認為被人誤認是大孩子，大失男兒氣概，「我的家人都是娃娃臉的，所以這原是遺傳，沒有特效秘方可以供應。」

聰明美麗的女星
成吉思汗後代 斯琴高娃抵港

成吉思汗後代，斯琴高娃，昨晨由北京抵港，中午與新聞界會面。她逗留本港十天左右回京。

斯琴高娃來港目的是為青鳥公司影片「紙蝴蝶」一片配音工作，由於她是該片女主角，順道亦協助宣傳而亮相一番。斯琴高娃對記者稱：她的名字斯琴代表聰明，高娃代表美麗。問及她的祖先姓氏，她表示沒有關係的，內蒙古呼和浩特市人士，反正都是成吉思汗的後代也。

斯琴高娃憑中國電影「駱駝祥子」獲得八三年度的金雞，百花獎最佳女主角，族人都替她高興。她拍過多部影片，經常與丈夫及十二歲的女兒分開，獨自在其他地方拍片，每年會有兩個月與家人團叙，但家人都能諒解她。

她表示自從拍電影之後，求知慾更加強烈，希望在各方面能充實自己，好的演員雖要有好的劇本，才能有好的表現。

問及劉曉慶在國內的傳聞被批評，斯琴高娃表示，劉曉慶是很受寵的演員，受人批評非是領導單位批評她，而是外間傳聞她個人生活處理不當，自己也很痛苦，當好的演員精神壓力很大，一切私人事事務都受人注意，稍有半點差錯，便受到批評，劉曉慶是好演員工作能力很強，不過外間傳

今次遊客身份不能上電視唱歌
蘇芮來港渡假 答允九月演唱
將在香港舉行兩場個人演唱會

台灣女歌手蘇芮，最近來港旅行渡假，卻為製作公司人員抓着，電視台電台也找她亮相，但由於她是旅客身份，不能在港工作，故不可以上電視唱歌，只能接受電台的訪問，昨日，她在富才的安排之下，與新聞界會面。而昨晚八時，她便離開香港，返回台灣。

蘇芮表示，說來也有趣，前些時，她往來香港，一心來宣傳的，但當時卻沒有人認識她，想不到這次她來港只為旅行的，但却有人邀請她上電視。當然這是拜她的歌曲酒干倘賣無所賜。

其實多年之前，蘇芮已曾經在香港唱歌，長達兩年之久，只是當時她還未有名氣。蘇芮表示，她十七歲出來歌唱，唱了十四年，期間一直以唱英文歌為主，搭錯車是她第一次唱國語歌，想不到這首會令她大紅大紫，多年來台灣也只流行國語歌，但她仍在唱她的英文歌。不過，國語歌令她大紅大紫，也是她始料所不及的。不過，她仍感謝台灣的作曲家們，作了這些風格新鮮的歌給她唱。

蘇芮自言，她在歌壇十四年，到今天才算走紅，但仍會繼續唱歌，因此，她勉勵歌手不可灰心。三年之前，她與丈夫離婚，她笑稱目前她是一個快樂的離婚女人。

蘇芮已經答應了富才，在今年九月底在港舉行兩場個人演唱會，廣東話說得不錯的她，却沒有胆量表演廣東歌，富才找她為該公司的電影創業作唱主題曲，她也沒有答應，她表示，待她的廣東話，學得更流利之後，才作考慮表演廣東歌。

熱綫九九九拍爆炸場面 遭荔園阻止

明早已平息了。（棠）

「熱綫九九九」會到荔園拍攝爆炸場面，由於尚未完成，日前前往續拍，但遭有關方面阻止，原因耐人尋味。昨據演員羅樂林表示，他聽聞荔園會發生炸彈虛報事件，警方一度到場搜查，荔園恐防這場戲出街後，引起不良影響，故阻止外景隊續拍，此舉令該劇平白損失萬多元。

而另據弗烈表示，該場戲是講述他在荔園放炸彈，他聽聞荔園担心該場戲出街後，影響生意故阻止他們拍攝，現時新劇需重新找場地補拍，據知劇情可能改為他爆炸戲院。

巡航導彈威力無比 鐵金剛比它更神通

每一部占士邦片的導演都是強勁的，雖然多年以來，人們要心「鐵金剛」下一次的題材和武器，但是製片人比觀衆還要聰明，早已經把戲中的武器走在時代之先。像今次的「鐵金剛勇奪巡航導彈」，配合了辛康納利十二年後的重出江湖，與羅渣摩亞拗手瓜，製片和導演就更加用足心機。今次的武器，是為別開生面地把世界最新最厲害的武器——「巡航導彈」介紹予觀衆。

自從「巡航導彈」面世之後，國際之間對於三次世界大戰的担憂，又再加深一層。這種最犀利之飛彈，其特別之處，由於它裝有一個電子控制的儀表，在上頭的電子控制儀表，收錄了全世界各重要都市的方位，發出者只須在上頭按下了「巡航導彈」前往毀滅的城市，就可以談笑間強虜灰飛烟滅。因為它可以自己追蹤目標（有時是隨着目標而飛，直至毀滅為止），所以一旦發出，就無法控制，除非能夠在途中把它截住，改變並取消那上面的電子指示密碼。如果「巡航導彈」在空中發射，那麼要截停它就無能為力了。「鐵金剛」的這部新戲中，辛康納利就是偉偉地在海底給予截住，及時取消指示，過程令人捏一把汗，拍下了很長的海底鏡頭——這種危險性的新武器，目前只美國蘇聯擁有，而本片故事就是講獨裁恐怖份子像走了導彈去作惡。

除了「巡航導彈」之外，這部新占士邦片中，辛康納利在追蹤導彈之時，還坐上美國海軍的新武器之一，「穿梭火箭飛彈」，其內可以載人，發射往空中，比一切飛行工具更快更準，十分刺激。

演技好獲得讚賞 蔡國慶出鏡率高

若問亞洲電視現在最忙的演員是那位相信很多人都會猜錯，因為他並非主角，但是你却能在很多個劇集中看到他的演出，他就是性格演員蔡國慶。他之所以這樣忙碌，當然有其原因，演技好不在話下，更是編導們口裏的「聽話」演員。目前蔡國慶去正為「十二金牌」而忙碌。

蔡國慶本人非常安於現狀，他說他喜歡忙碌的工作，更說越忙越開心。

他常常連軋幾部電視劇，究竟會否將角色混淆？

蔡國慶說：「當然不會，我每次入廠前，必定先翻看劇本，瞭解劇中人的性格，所以絕不會混亂的。就以「十二金牌」裏的牛自平來說，就是一個忠心勇敢的人，在戰場上奮勇抗敵，絕不退縮。性格很明顯，令人易於把握。」能將角色分析得這樣的細緻不用問便知道是個好戲之人。

花樣年華 好青春，何必吸毒 誤前程！

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代新界」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，「有福同享」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，交通報告，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，繼續「有福同享」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，交通報告，繼續「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，交通報告，繼續「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，交通報告，「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「開開心心星期六」，卅分，新聞簡報，五十七分，漁農產品批發市價報導。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，交通報告，「空中結緣」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「文學花園」，卅分，新聞簡報，「閒卷樂」第五十九輯。八時，新聞簡報，現場直播警訊少年之聲歌唱比賽總決賽。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期六早晨」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，交通報告，新聞簡報，「週末碰碰車」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，交通報告，繼續「週末碰碰車」。十一時，新聞簡報，交通報告，「鐳射激光」。十二時，新聞簡報，交通報告，「電影情報」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，「音樂豆」。二時，新聞簡報，交通報告，繼續「音樂豆」。三時，新聞簡報，交通報告，青春交響曲之「花呢花碌星期六」。四時，新聞簡報，交通報告，青春交響曲之「香港大碟榜」。五時，新聞簡報，交通報告，繼續「香港大碟榜」。六時，新聞簡報，交通報告，「妙言妙語」。七時，新聞簡報，「妙言妙語」。八時，新聞簡報，音樂人音樂廊之：「抒情歌集」。九時，新聞簡報，「橫衝直撞三號廠」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「橫衝直撞三號廠」。十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台會合），「心窗」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「心窗」。一時，新聞簡報，繼續「心窗」。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」至六時。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，「風水命相」，十分，「三盤兩勝」，卅分，新聞簡報，「中華五千年」第六十四講。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「文學壇史戲曲」。十一時，戲曲天地之「紅伶訴心聲」。十二時，戲曲天地之「雙星伴粵」。一時，戲曲天地之「東點西點任你點」。二時卅分，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，美樂集之「樂在其中」。四時，新聞簡報，「金聲玉振」，卅分，普通話節目：「國聲劇場」。五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

本港新聞

採用新原料及新科技 塑膠業支援電子業 成爲重要連繫工業

（港訊）工商司何鴻鑾前日指出，本港塑膠業除了在生產消費產品方面已奠下穩固的基礎外，現時更能支援電子工業發展，成爲重要的聯繫工業，因此在來前景十分美好。

何鴻鑾前日出席香港塑膠原料商會十週年誌慶酒會時，作上述表示。

他指出：由於新的塑膠原料及先進科技不斷產生，使塑膠業得以多元發展，生產各式各樣製品，供消費者及工業界使用。

他說：「最近幾年，電子業發展迅勁，而由於這個行業相當倚重採用塑膠爲製造外殼及封包的原料，塑膠業因此得益不少。」

何鴻鑾並讚揚塑膠原料商會的貢獻。他說：過去十年來，尤其在一九七四年及一九八三年塑膠原料供應短缺的時候，香港塑膠原料商會一直作出努力謀求使本港工業有很大的裨益。

他又說：「該會又透過與海外供應商、本港各工商團體及政府保持密聯絡，散播有關新原料供應的資料，及贊助塑膠製品展覽會，爲塑膠業的多元化發展出力不少。」

何氏說：「本人對該會鼎力協助本港工業推進，深表欣慰，並希望該會能負起更大使命，不斷探究塑膠原料的新用途，以促進本港塑膠業的發展。」

富都酒樓開業週年 酒會招待嘉賓聯歡

（特訊）九龍富都酒樓，昨日欣逢開業週年，董事局舉行慶祝，假設酒會招待嘉賓，洪拳何立天體育會派出醒獅團，由監督何立天，主席陳廣源率領往表演醒獅及國術助慶，參與盛會嘉賓有：社會賢達，紳商名流，社團首長，酒樓業前輩逾千人。

酒樓董事局首腦：鍾庸輝、鍾輝、鄔兆祺、陳根、李松蔭、區發欽賓，席間有歌唱助慶，場面熱鬧，賓主盡歡。（奕）

港九街坊會協進會 支持反吸毒運動 籌辦宣傳遊藝會

（新聲社）鑑於青少年受不法之徒引誘吸毒者日趨嚴重，港九各區街坊會協進會首腦深表關注，昨日下午六時半，在海洋皇宮酒樓舉行會議時，主席陳莫榮貞提出目前青少年吸毒問題討論，出席各會首長咸認爲有擴大宣傳運動，警惕青少年對吸毒之遺害及自毀一生之前程，決定與香港戒毒會康復會聯合舉辦「反吸毒宣傳遊藝會」，提醒青少年吸毒遺害的警覺，成立小組委員會推出：陳莫榮貞，吳多泰，陳炳坤，張錦添，陳覺軒，周演森，陳蔭榮，爲委員，負責與康復會聯絡及商定舉辦日期及會地點。

會議討論該會成立達十六週年，爲適應時代發展，可否成立修章委員會，研究會章修改問題，通過成立修章小組，推主席：陳莫榮貞，吳多泰，委員：曹紹松，陳蔭榮，周演森，陳炳坤，張錦添，負責辦理。

主席陳莫榮貞宣佈，本年度英女皇壽辰，本會所屬各會首長榮獲女皇頒賜M·B·E勳銜者有陳蔭棠，獲榮譽獎章者有：李郎綺蓮，蕭明，鄭學賢，爲表賀意，八月八日設宴致賀。出席會議各會首長：陳莫榮貞，吳多泰，陳蔭榮，陳覺軒，陳炳坤，張錦添，周演森，朱逵芬，劉漢棠，譚北海，李廣林，卓少秋，黎德生，張耀基，黎賢，洪勝（伍華超代），黃能德。

（圖：海港獅會就職左起會長李鶴軍、候任區總監覃德森、卸任會長李德榮在權槌移交時攝）

海港獅會新員就職 李鶴軍膺任新會長

（港訊）香港海港獅子會一九八四年至八五年度職員就職典禮，於昨（廿一日）假富麗華酒店舉行，卸任會長李德榮主持，首作致詞，報告任內會務大要及宣讀新職員名單，隨請候任區總監覃德森主持新員宣誓就職及權槌移交儀式，新會長李鶴軍致詞稱：本會在歷屆會長的英明領導，全體獅兄合作下，會務已有極大發展，在新年度開始，希望全體獅兄繼續努力合作，辦好會務，爲社會服務作出貢獻，繼續區總監覃禹徵致詞，以發揚獅子精神，服務社會而互勉。

新職員名錄：會長李鶴軍、前任會長李德榮、第一副會長郭華濤、第二副會長林志强、第三副會長李應生、秘書黃偉鴻、司庫關滿、總務蘇國基、糾察江聖誠、梁惠明、董事：陶雲揚、莫洪櫃、嚴文基、林俊華、楊國楚、麥準、陳醮開、李劍强。

觀塘區議員 促恢復死刑 區會下週進行討論

（港訊）觀塘區議員下週一下午之會議上，就本港廣播事業之未來發展發表意見。

廣播事業檢討委員會現正就商營電視及電台牌照於一九八八及八九年期滿時，政府應採取之廣播政策，向各區議會蒐集意見，以便向港督會同行政局作出建議。

會議上，區議員並會就市政局管理及管制小販之現行政策發表意見，及提出改善之建議。

區議員亦會討論市政局在觀塘區之基本建設工程計劃，以及瑞和街市政大廈內之建議設施。

此外，一位議員提出有關恢復執行死刑的建議，和另一份將官地牌照轉爲短期租約之文件，亦會提交大會討論。

北角鰂魚涌旺角 電話改新搭綫聲

（港訊）電話公司現正着手改換電話搭綫聲調，市民在提起聽筒打電話時，會聽到一種新的音調，本週末，深水埗，石硤尾及白田區的電話機便會聽上這種新的搭綫聲。由下週六（六月三十日）晚開始，北角，鰂魚涌，旺角及大角咀區亦改換新的搭綫聲。

採用「精確的電話搭綫聲」，是爲了保持香港的電話網絡的先進科技水平，「精確搭綫聲」符合國際標準，採用後能爲電話用戶提供更多種先進服務作好準備。

市民在拿起電話聽筒時如聽到一種新的搭綫聲，可照常撥號碼。不過，每次撥號碼之前都必須留意是否聽到搭綫聲，以免搭錯號。

道聯會梁省松講 天地參同益壽功

（港訊）本月廿一日爲夏至，「夏至一陰生，是以天時漸短。」易理爲「午月天風姤卦」。天地之理氣開始轉化，在道家益壽功倍之言，必須加以「參照協同」，乃可事半而功。

所謂天人合一，道貫三才，實深具玄理而相應於現代科學。聯結心理學生理學，天文與地之要，更與「生物化學」有關。否則何以云天時地利人和，互相因果。梁省松道長上月講乾卦益壽功。由於今年甲子新機運，修習道家益壽功可一年抵補十年之耗損。香港道教聯合會茲定於六月廿四日（星期日）正午十二時至二時，在香港大會堂八樓南會議室，舉行第三十四期「道德講座」。請由梁省松道長主講。題爲「天地參同益壽功」。講義備派。闡述由五月天風姤卦至十一月地雷復卦此階段爲益壽功之「核心重要功法」。依據百代丹經之理「參同契」理論及「道德經」啓示，將陰陽長之能量運行於人身以抗病健體益壽，貢獻於衆。歡迎參聽。

北角馬寶道 拆後巷僭建

（特訊）北角區十四間僭建築物，下星期二上午，會予以拆卸。該批僭建物位於北角馬寶道七十七至八十七號及英皇道四八三至四九七號橫巷及後巷，用作儲物、商業及住宅用途。

是次清拆行動是由東區政務處統籌，爲一項爲期六個月清拆計劃的一部份工作，以改善區內的環境。房屋署、地政署、市政總署及警務處人員將參與星期二上午十時開始的清拆行動。

社區活動彙報

青協大角咀中心 辦義工訓練課程

香港青年協會大角咀青年中心之海棠服務團於暑假期間，舉辦一項義工訓練課程名爲「讓我發光芒」，弱智人仕的服務，其宗旨是透過是項課程，使區內青年更認識義工的意義，通過義工服務實習，加深參加者對弱智人仕的瞭解及關懷。形式及內容：四堂訓練課程，兩次實習性之服務及一個研討營。參加者年齡由十七歲至廿五歲，名額二十名（額滿即止）。費用：只參加課程者爲港幣二十元，參加課程及研討營者爲港幣四十五元。詳情請電：三一一九六四七一二查詢。

社署梁顯利中心 成長中青年訓練

社會福利署梁顯利油麻地社區服務中心屬下自務會社「青義社」爲培養青少年積極及正確的人生觀及價值觀，將於七月初至八月中舉辦一項名爲「成長路，共探索」的訓練課程。該課程分爲三個階段進行。首先由「自我認識」開始，第三階段「認識社會」，上述課程透過不同形式的活動，有專題講座，遊戲討論，宿營，探訪及服務等，有興趣參加者可電：三一八八二五四四。

青協箕灣中心 辦暑期兒童計劃

香港青年協會箕灣青年中心在暑期間舉辦「暑期兒童獎勵計劃」。目的使兒童在暑假中能夠學習羣體和自立生活。計劃內容包括技能，體能，遠足和服務。歡迎八至十二歲兒童參加。日期由七月十三日至八月十七日逢星期五晚七時卅分至九時卅分。名額有限，報名從速。查詢電話：五一六〇〇九八二。

聖公會基愛中心 舉辦水上同樂日

聖公會基愛社會服務中心訂於七月一日及八月廿六日（星期日）舉辦一水上電單車，獨木舟燒烤同樂日，地點爲西貢海星灣，對象爲十六歲或以上懂泳者，並有專人導師教授，有興趣者，請聯絡基愛社會服務中心，電話三一七二八六二九一。

聖匠社區中心辦 暑期功課輔導班

聖匠堂社區中心將於七月十七日起至八月三十一日舉辦暑期功課輔導計劃。目的爲使學生能善用悠長的暑假，溫故知新。解決以往學業的困難。該計劃的導師來自大學，理工及師範學院。課程設立完足，除小一至小六全科輔導外，更設有中學理科及英文，英專、中學及高級程度會考班。上課時間分星期一、三、五及二、四、六，上下午及晚上均有。報名日期由即日起至七月十六日，報名及上課地點爲紅磡戴亞街一號聖公會聖匠堂社區中心。

黃大仙義工聯會 青年領導才能班

黃大仙區青年義工團體聯會，爲配合青年發展領導才能之需要，特舉辦一「青年領導才能訓練計劃」，整套訓練課程分作基本，幹才及精英訓練三個階段進行，於十八個月內完成。而第二階段之幹才訓練課程將於六月下旬開課。是項課程將集中培養領袖才能，着重領袖應有之態度，知識和技巧的學習，藉此能加強學員在策劃，執行及檢討社區活動三方面的才能。課程共分九講，全部由專業人仕主講，爲期約一個月。歡迎各界人仕光臨列席旁聽。電話：三一二二一二五八六。

回首當年

一九六九年六月廿三日 新區居民獲得直接供水

港島田灣及柴灣，九龍油塘及秀茂坪，新界葵涌及大窩口六個新區內第三及第四型大廈的居民，今後再無須前往大廈內之公衆水喉輪候取水應用，爲該等大廈住客裝置獨立水喉及水表，是徙置事務處近年來改善新區住戶環境的種種措施之一，該項工程費用全由政府支出。

街道廣告招牌須符規定

街道上所有的新廣告招牌須符合建議中的新廣告附例內載有的規定，此措施旨在保護登記廣告者，以免在新的廣告附例實施時，因須更改廣告招牌，而耗用不必要的金錢，政府發言人說：市政局將不批准未符合規定的廣告招牌。

鑽石山山腰危石獲清除

位於大磡村鑽石山山腰的一塊巨石，現已在黃大仙風雨安全委員會，黃大仙民政處，工務局及鑽石山石礦場的通力合作下爆碎，解除了山下居民的威脅，使該區數百居民的安全，獲得保障，該石重約數十噸，因石旁之山泥鬆脫，如遇風雨，一旦滾落山下，便會造成更大的災害。

毛織提貨付運旺態僅見

供應歐美各地聖誕節及冬季銷售的羊毛衫，各廠家付運，開始進入高潮，由於今年投入歐美客商的訂單不但比去年提早，數量亦繼續增加，相應提早付運，現在各廠家都要加開夜工趕貨，預料產銷旺盛的局面，將延至十月。

香港人壽協會副主席談未來發展 人壽險出現投機意味 政府應注意並加管制 新法例規定保險公司需一千萬元資本額 預料部份人壽保險公司難繼續在港經營

（本報專訊）本港的人壽保險行業，並未受九七前途問題所影響。

美國友邦保險（百慕達）有限公司副總經理潘燊昌表示，該公司的營業額，近年來並未因前途問題影響而下降，反之，該公司趁此地產呆滯，樓宇租金下降之時，增設辦事處，以增進及加强對保戶之服務。

該公司最近分別在尖沙咀、中環、元朗及澳門等地，開設分公司，擴大業務經營範圍，他認爲，本港內部經濟，仍具相當潛力，故該公司特對此深具信心，大肆繼續在港擴展業務。

至於管制香港保險行業的新法例，已於去年底獲立法局三讀通過，並會在今年七月一日起實施，已加入友邦保險公司十二年，且亦爲香港人壽協會副主席的他認爲，新法例似仍不足以加强對保險公司的監管，但法例指明保險公司必需要有一千萬元的資本額，才能開業的規定，相信已足令部份人壽保險公司，難以在港繼續經營業務。

潘氏解釋稱，目前全港約有七十五家人壽保險公司，較其他東南亞國家如馬來西亞、新加坡及泰國等地爲多，但其中不乏在業務推廣方面，並不活躍，且一些新公司暫時亦未能培養出足夠的專業人材，故預期在新法例正式實施以後，在港繼續營業的人壽保險公司數目，將會減少。

近年來，不少人壽保險公司紛紛推出一些投機意味較濃，而人壽保險成份較低的新類型人壽保單，潘氏認爲，該種趨勢乃弊多於利，因若干類型的人壽保單的投機成分重，則會失却人壽保險作爲一種長期投資與儲蓄保證的優點。

此外，他續指出，經營該些新類型的保險公司，在投機方面作風比較大膽，自然所冒風險亦較大，而這對保戶來說，可能是不利的，故政府理應該注意這種趨勢的發展，在必要時加强管制。

潘燊昌最後指出，目前全港人口約有百分之五購有壽險，而最近數年，新保單平均每年的增長率逾百分之三十。

潘氏是在十二年前加入保險行業，並於三年後考獲國際認可的精算師資歷，現爲香港精算學會會長，但日常的工作，已非從事精算之專業職務，而是執行友邦保險公司之管理及行政決策的工作。（東）

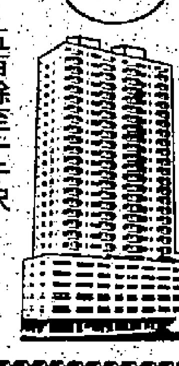
地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
弍樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

宇宙閣 Universal Towers 租售
北角建華街18至26號
二梯二伙 三面單邊
高層尚餘數單位
689至923呎
每尺只售六佰六十元起
可按八成 可免印花費
月租三千餘元
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9 地盤電話：5-663691

美景新邨
新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八折出售
每層由十七萬餘元起
每單位面積393呎－523呎，即買即住
滙豐財務代辦20年分期，平過交租！
・鄰近火車站、巴士站，交通方便
・電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107－111號余崇本行1502室
電話：5-415028-20（2線）
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280（假日照常）

安福樓 租
英皇道18至21號 近銅鑼灣戲院
鋪位：五百餘至一千呎
二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎
八樓起住宅實用面積430至600呎約三千餘元水電齊可即入住
歡迎參觀，英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽 電話：六六八四一三



灣仔高級寫字樓
交吉租售
灣仔謝菲道215—225號
仁英大廈
分層由427呎—748呎 每呎售價300元
由$128,100至$224,400
洽購處：仁德置業有限公司
香港德付道中120—126號
香港商業銀行大廈20樓A座
電話：H447229 H437753

上葵涌大隴街現成
中華校舍 廉租
全層二樓課室十個辦公室三個及實驗室設備齊全歡迎賜洽
電 (3)841966

廠房招租
長順街19號
楊耀松第六工廠大廈
旭日街15號
順煒工業大廈
由2500呎至8400呎招租
洽租處：5-438960洽

百萬行商業大廈
荃灣青山道189號
（荃灣地鐵站對面）
由599至1,884呎
特平 每呎$480.00起
電：5-448711

九龍灣 偉業街
楊耀松第八工業大廈
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本廈管理處或電5—435244

威享大廈 大道中138號
高層地下，一二樓共16000呎
售2000萬租每呎12.5元
（最合酒樓夜總會百貨超級市場）
旺舖625呎售370萬
高層寫字樓1257呎租售
電話H252497 H226009洽

旺角中心
全新高級寫字樓地鐵站口中層大單邊1433呎
旺角中僑
新裝修間格寫字樓地鐵站口高層1500呎
各每呎620元免佣 ③453103 楊小姐洽

屯門 新安街21號
五、十一樓，廠房及貨倉租售，面積由6,000餘呎至20,000餘呎，電梯六部，直達各層單位，尚餘少量單位，

寫字樓租售均可
香港中環德忌笠街58號協興大廈四樓大單邊全層獨立式千餘呎
洽電 ⑤257111 內綫 203 彭君或梁君

跑馬地黃泥涌出售
1138呎全馬場景，三面單邊，向西南，兩廳三房，售85萬。
電5—8255423恒生信託

火炭高級廠房・貨倉特價廉租
單位由2300呎起・歡迎參觀比較
貴重物業・設計週詳・伙數簡單
業主管理・廠商洋行・租用滿意
洽租請速：③841935・③889238

商業樓宇
軒尼詩道423・425號
一、二、三樓
共約5500呎
月租15,000.（免租6個月）
電：5—448711

本報設代收廣告服務處
九龍佐敦道　紅磡馬頭圍道　九龍美孚新邨
西環街坊福利會　九龍新蒲崗　荃灣衆安街
灣仔軒尼詩道　觀塘瑞和街　新界屯門
銅鑼灣霎東街　牛頭角淘大商場　新界大埔
筲箕灣道　何文田亞皆老街　新界元朗
佐敦道：九龍佐敦道44號左座地下 電話：3-687682
西區：[illegible]西環街坊福利會 電話：5-471663
灣仔：軒尼詩道[illegible]趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：[illegible]九號B地下 文海圖書公司 電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明高琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道[illegible]號地下新明洋服時舖 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉琴行 [illegible]宮戲院側 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台商場街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下大平地產公司 電話：3-892024
荃灣：荃灣衆安街三號二樓正康公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光購物中心 電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店 電話：0-6571800
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯會 電話：0-786683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費

華僑日報讀者七海旅行團
酒店＋機票
日韓台、星馬泰、馬尼拉及美加等地酒店＋機票服務，專人辦理，安排妥善，歡迎垂詢。
天天出發・渡假公幹・最佳選擇

（以指定酒店爲限）
代理五星酒店
收費全港最平
訂房熱線電話：
5-413083
特約代理：
＊台北希爾頓 $390　＊環亞大飯店 $480
＊富都大飯店 $350　＊財神大飯店 $420
＊美琪大飯店 $210　＊美麗華酒店 $310
台北希爾頓夏日假期 只收$390
包括奉送歡迎飲品，合時水果，免費桑拿及在空中花園享受噴射水壓按摩池消永夏等（單人房每晚計）
三晚四日富都假期 祗收$699
酒店十早餐十接送（天天出發）（雙人房每位計）
十項貴賓服務
1. 三晚豪華客房　6. 房間供應果籃
2. 三天港式早茶　7. 贈送港台報紙
3. 機場專車接送　8. 印名私人信箋
4. 免費歡迎飲品　9. 餐飲購物九折
5. 免費享用桑拿　10. 享用健身器械
＊代理各大航空公司機票，收費廉宜，服務週全
七海旅運有限公司
香港德輔道中88-98號1802室 5-413081（四線）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費十二元，大字四個小字卅四個一定為一個位，每段字數按上期計算，如超過一個位，逐增計算，長期照計，不折扣，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

特平農 每呎七元 0-792238 到車地

蔚景複式 頂樓連天台400呎連平台 K 3388 售34萬 另20萬 9時

旺舖招頂 玩具精品業 近東頭 3-744925 無意頂讓 請即

街市雜貨 大園沙田 雜貨 手續不足 有意者 0-605093 電話人

超值西班牙 售10萬 彩色 0-793629洽

元朗飯店 連舖 街地 K 751766 ⑤64911

西班牙別墅 3800呎 近巴士站 14萬 0-793629

西班牙15萬 洞700呎兩房 花園專線小巴到 0-794338

大埔23萬 三房兩廳 近火車站 0-797738

大埔道洋樓 一花園 三房 千餘呎 K 706871 K 729370

葵涌萬成 大廈 交通方便 0-164881 4

屯門旺舖 地下 700呎 平售 上百萬 洽

元朗大馬路 500呎 售萬 0-794854

石屋頂售 500呎 有天台 0-752310

七元一呎 農地 國際 連出地 可大車到 0-794854

瑞景樓 八合 葵涌 全新裝修 電 K 408278 平售

工業大廈 近地鐵 交通方便 每呎售190 K 912393

美孚海景 二房二廳 裝修 40萬 K-7443522 宏長

美孚東南 二房 平裝修 36萬 K-7443522 宏長

急售特平 勵業樓五百呎 天台 售11萬 ○一7613○ 大千一唐樓 近電廳

廉價葵涌政府工廠 大廈地位 有意請電 0-245602洽 ＊讓下

西班牙分 三房一廳 700呎 華麗裝修 售16萬 另全座 25萬 0-794854

50萬全座 西班牙花園 別墅 裝修 0-752310

沙田河畔 花園 3房 18萬 K 258580

旺角花園街 近地鐵站 三房 500呎 H-663428

柯士甸道 上海街 尺向東南 0-723007 5

高息急售 12萬 租六百 年租87萬 39萬 0-646169

德福花園 U座 609呎 兩房兩廳 0-658080洽

旺角17萬 540呎 兩房 近地鐵站 K 952239

急徵樓宇 交吉或平交 歡迎來電 K 911121 K 911123

荃灣商住 三房兩廳 冷氣 新裝修 0-217085

花園樓 建築式 八百尺 H 420657

旺角旺舖 地下 二千呎 ③941065

靚洋樓 元朗 大廈 715呎 0-799876

24萬5 三房 靚景

昌恒偉 394呎25萬 444呎27萬 477呎27萬 500呎32萬 507呎31萬 543呎35萬 685呎 高修 K 7780518

旺角吉樓 11號四樓 兩房 500呎 交吉 K 912928

深井村屋 百餘呎 交通方便 平售五萬 0-7517 ⑤649112

石崗急出售 7個月 集體 龍20個 大產 電3-357150 何先生

23萬5二層 大埔 寶源大廈 450呎 交吉 首期七萬 K 706871

洋樓400呎 售11萬 東南 ⑤0-784681 金寶

大埔靚樓 消防局 交通方便 千呎 四房二廳 0-921549 或5-670738

十二萬伍 近地鐵站 中府 洋樓 300呎 另600 餘呎 向南 十四萬伍 3-886865 陳

花園別墅 600尺 兩層 新界 果樹 鮮花 石榴 電話 K 912928 成

窩打老山 麗晶 樓向東南 860呎 二房 靚裝修 冷氣機 58萬 K 912393 抽木地板 售

塘官做專 租 瑞和街 500 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊ K 413150 K 892023

8萬 300呎 深水埗 保安道 東京街26號 向東南 K 790237

二房400呎 13萬 快者得

不交吉友誼 大量收購不交吉及吉樓 無須看樓即日成交請電 K 644766 K 625824 機利士路663號地下

九萬300呎 深水埗大廈 8大單邊

青山道新樓 400呎 23萬 K 7790560

急售廠房交吉 九龍 大角咀 福全街 工廠大廈 K 934874 請電洽 呎8號

9萬8四樓 320呎 近南昌街 239號

400呎二梗 分期 13萬 首期3 五成 K 728061 3

單邊旺舖49萬 山道 酒樓 間近 街吉 K 7743776 正

旺舖出售 不交吉九龍長沙灣道楓樹街500餘呎 單邊旺舖晚7至10 電H 640769洽

旺舖出售 不交吉九龍廟街近西貢街600餘呎連前後閣晚7至10電 H 640769洽

租購樓收 天祥 須及入屋 交吉 樓舖 臨看 海街136號 夜K 304688 K 310032 K 302293

旺舖出售 位於西貢 萬年街市中心九號地下連閣樓售價一百壹拾萬 早晚請電③2812008

無須睇樓 高價收購不交吉樓 免費估價 南洋財團 K 323565 ＊彌敦道582號信和中心230室＊

收購不交吉樓財團 無須睇樓 免費估價 歡迎詢問 舖及交吉樓 致利地產 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 K-302275

闊大孖舖 廉價出售油蔴地石壁道3 300呎環境高尚 車位多可分期 有意請電：3-883219陳大

購不交吉樓 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室＊

高價收購不交吉樓 成交快捷無須睇樓港九均合 免費估價歡迎垂詢⑤212167—10線 快富地產接洽處：中環德輔道中51—57號金城銀行大廈701室

物業

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電⑤239186

購不交吉 樓舖無須 交吉樓 成交快 及入屋看樓 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

出讓 香港

跑馬地新 樓 四佰伍拾呎 售卅七萬 預九月入伙 ⑤8391 洽

羅便臣道 105號 翠園 高尚住宅 連車位 78萬 K 719863 周六晚

石塘咀 加命 新裝修 34萬 5 1 4 7 6 2 2 6 張 大廈560呎

海澄大廈 南650呎 三房 大廳 地鐵22萬 近交通 便利 5 ⑤603179

跑馬地 冷氣 32萬 請電業主 ⑤7768498 小姐

灣仔洋樓 南地年期 29 ⑤28157 9 吳洽 ＊電29向道

寫字樓讓 德輔道中 貼近上環地鐵出口 785呎 99年期 連裝修 中央冷氣 H 441384

細寫字樓 德輔道中166／168號定昌大廈（先施對面）式佰餘呎廉租本廈12字。＊於仁有限公司＊⑤—459222

麗都大廈（灣仔駱克街2號）全新裝修，即買即住，首期二成 面積由388—593呎 特價$305,600起 南豐 5-236866 5-290546

羅便臣道 2000呎 連車位 出國 70洋萬 讓 樓 祥

陽安大廈 550呎 連千呎平台 38萬 大廈

14萬崇華 新邨 420呎 二房 新樓 售

17萬太安樓 385呎 東南 465呎 19萬

健威花園租 高層 裝修 傢俬電器 平租

遠東商廈租 德輔道中 3000呎 平租

可喜 ⑤⑤6868 6697033

租讓

灣仔春園街 650呎 門面 合各行業 租八閣 H 737609洽

旺舖 千餘售面議

專營深圳 大型 樓宇 租售 深圳辦事處 歡迎委托 K 756631 ★

元朗租售 二房一廳 租1150 路15號 新樓 新裝修 大馬 ⑤788738

元朗租售 保安樓 600呎 康城別墅 一房一廳 新美樓 450呎 售1110 ... 0-753250

廠房租或售 六千餘呎 照明系統 全上蓋 ...

租賃 九龍

旺舖招租 祥街地舖 六百呎 三千 H 660968 晚631593 李

旺舖招頂 合各行業 300呎 ... 0-863118

露天倉租一毫 元朗 四萬呎 0-784620

花園街旺舖 租地點旺 K 325401 呼7288

靚樓招租 基大冷氣 K 964125 吳

梗房出租 大花園 單邊 K 7547734

車位出租 九龍何文田太平道三號安百利停車場交通方便地點適中車位闊大時租每小時五元月租每月八百元電③7119931洽

地王旺舖 青山道268號 二千二呎 平租

招租 汝州街77號閣樓 K 818509

西班牙式 沙田 二房二廳 請電0-697237 6 李太

尖沙咀 山林道 大廈 ⑤866943洽

新界區租 屯門 ... 0-797738

舖千三元 道7合 ... 3 4 8 1 3 8

兩房大廳 德民大廈 ... K 348138

閣樓招租 坊38號 ... 0-420535

荃灣閣樓 ... 0-443794 0

荃灣旺舖 兆和街 ... 0-437940 朱先生

屯門舖招租 ... K 631547

石屋廠房別墅 石屋400 呎租300 ... 0-790227

貨倉商業 洗衣店 ... ③309888

露天倉地 大埔 ... 309939

鳳凰邨舖 單邊旺舖 ... K 27567 8

商住兩用 土瓜灣炮仗街 ... K 706380 1

旺舖平租 土瓜灣道 ... K 828218

大量洋樓 由七百呎 ... 0-784620

商住樓租 地台 ... ③852953

有房出租 大角咀 ... 近15號 ...

招旺頂舖 ★★★★★★★★ 佐敦近地鐵站 千呎 ... K 309428 11至晚7時電

旺舖平租 免頂二千餘 有馬頭涌道 ... 33勿剛 A 本號 ... 旺地

大埔旺舖 廣福里23號 舊富瑤餐廳 免頂手出租 ★0—6567475袁伯洽★

租賃 港香

城市花園 全新 ... H 708465

干諾道西 ... H 660968 晚631593 李

旺舖招租 道地下 ... 0-439431

中區寫字樓 利皇后 ... ③641841

旺舖平租 貨有 ... H 631074 李

酒家廉租 ... H 631074

旺舖連閣 ... ⑤727950 ⑤703991

旺舖招租 光明街 ...

商用樓 莊士敦道 ... ⑤693703

大道東旺舖 大道東 ... H 724447 晚 H 617665

商住平租 作百餘呎 ... ⑤873391

旺舖招租 打合 ... H 438816

旺舖出租 合各行業 ... ⑤229495

新寫字樓 號商業 ... 86-432416

中環歌賦街 ... ⑤7 5 3 6 1 2 1 6

洋樓平租 唐樓 ... 2600元 H 466498

北角台 英皇道 ... 280759，280768

旺舖 旺角 ... A號約

寫字樓診所 英皇道 ...

適合銀行超級市場商行 ★★★★★

文咸西街 南北行 ...

800呎一廳兩房 ... 3000

跑馬地 4000尺 ...

三房兩廳 ...

愉寶寫字樓 44萬 ...

舖 另一百 ...

萬750呎 50千 ... 27 H 752833

中環寫字樓招租 德輔道中 ...

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 ＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊ ＊⑤—220148浩華有限公司洽＊

補習

大專畢業 ... ③4767604 ...

免費介紹 中大 ... 教師 ...

中大預科生 補習 ... 1646 ...

港大畢業 物理 ... ③871536 ...

中大英文系 補習 ... ③334579 ...

醫科學生 ③8730304 ...

大專學生 補習 ... ③8405 21 ...

港大學生 補習 ... K 8005 3 6 ...

兩大學生 補習 ... K 964995 ...

港大工程 ... 0-843191 ...

理工工程 ... 5-157 4 7 5 3 ...

小學補習 ...

名校預科 ... ⑤64108 黃

數 ... 九龍 K 328242 ...

聖心教師 ... H 442413 ...

元朗西人 ... 0-797288 ...

北角補習 ... H 611548 H 637505 ...

預科數學 中大 ... K 7224130 35 ...

暑期補習 85會考 小一至中五英數理化 各科補習班招生 歡迎垂詢③800313 72研習中心 彌敦道749號5字樓

F4同學注意 （香港考試研究中心）現招升班試及明年會考英文數理化（保証及格班）學員歷屆成績優良額滿即止彌敦道611號萬隆大廈電梯⑨字（國際酒樓對面）③316834洽

現代英語教育中心 全港最完善的中七補習班 F.7/F.6/F.5/F.4/F.3各班招生 歡迎親臨索取84會考試題答案 彌敦道524僑江大廈④字樓3-318369

徵求

誠意徵婚 男28 ...

徵女友 ...

誠徵男友 ...

預科數學 ...

會考85 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保證書 ＊保證會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久 7月中新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起） ①85年會考英文保証合格班 ③85年會考數學保証合格班 ②85年會考理科保証合格班 ④中小學及成人個別（200元）起 Ⓐ北角英皇道193號皇中心666421 Ⓔ荃灣河背街57號（近離華）460508 Ⓑ青山道124號金星866750 Ⓕ觀塘康寧道9號晨光大廈9字446577 Ⓒ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）③—7124121 Ⓓ灣仔軒尼詩道381華軒大廈3樓（貴賓酒樓對面）⑤—8936760

誠徵淑女 ... **誠徵老伴** ... **誠徵伴侶** ... **誠徵良緣** ... **中年** ... **誠徵男友** ... **誠徵男伴** ... **徵求委託** ... **友誼雅集** ... **求徵鋼琴** ... **徵女** ... **誠徵男友** ...

徵女友 ... **徵女秘書** ... **誠徵女伴** ... **誠徵男友** ... **初學急需鋼琴** ... **老人聯誼** ... **誠徵女友** ... **收購瓷器酸枝字畫** 萬寶公司 K 966246 ... **急徵舊鋼琴** ... **誠徵女友** ... **徵男友** ... **志同道合** ... **事上** ... **收買酸枝** ... **徵工廠女** ... **美僑徵友** ... **誠徵女友** ... **誠徵女友** ... **美僑徵婚** ... **誠徵女友** ... **誠徵男友** ... **誠徵男友** ... **誠徵男伴** ... **T恤徵工** ...

徵求鋼琴 ... **初學徵鋼琴** ... **酸枝** 好櫥均合 K 7437794 K 7295643 得勝行 ... **知己紅顏** ... **紐籍女青** ... **歸僑誠徵** ... **美加姻緣** ... ⑤8921282 ... **詳情請電** ... **誠徵淑女** ... **誠徵淑女** 男32商人 ... 953信箱不合退回。

幸福電腦婚姻 免費中英文電腦示範委托否隨尊意 每日10-8時星期日10-1時例假照常 廣河內道2號5樓1045呎無看更免尬 24時答話③689986③665857 專業十三載僑客萬千即時選 撮合遍世界彩視錄影助客尋

美國紐約幸福婚姻介紹所 幫助徵婚人仕成全美滿婚姻凡委托本所在美國物色伴侶請將本人資料及要求寄美國本所幫你挑選慎重保密美國地址：HAPPY MARRIAGE BROKERS, INC., 39 BOWERY, BOX 614, NEW YORK, N.Y.10002 U.S.A.（凡與美籍人仕結了婚，可以移民來美）

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美、日、德電視台專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳 榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

誠徵女友 ...

美善真婚姻服務公司 香港首創 ... H 770404-763006 K-328615-（10-7）

出讓 什項

經紗機平賣 ... **沙狗鸚鵡** ... **樂聲雙層** ... **鋼琴讓** ... **凍櫃出讓** ... **鋼琴讓** 全新 半價 出國 廉讓 K 936569 **遊艇泊位** ... **靚兔平讓** ... **鋼琴** 英國原裝 出國急讓 ⑤748252 **買賣肉食** ... **英德鋼琴讓** 一千九元起 K-388697

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號	電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：皇后大道西十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉零行	電話：3-7509561
何文田：亞皆老街二四號M地下恒運圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時恤	電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司	電話：0-429081
屯門：屯門河旁街四八號地下衡光購物中心	電話：0-812675
大埔：廣福道五號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-6571800
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿 既可省時又免車擠

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 增設區內服務 即多出字數按一個位遞增計算

打字機 修理 機 保養 買賣 價廉 ... K 962903 ...

夜冷餐廳平沽 2—4門肉食柜玻璃門雪柜汽水柜打蛋機窗口冷氣機收銀機不銹鋼電焗餅爐滾水茶柜樓面像俬枱椅全新杯碟瓷器大平賣限日沽清。地址：中環士丹利街23號地下洽。

夜冷針織時裝廠 大批針織布雙面羅紋布高級衛生布裁片名牌T恤牛仔褲疊裝電子士黏爐蒸溜水缸焗袋機反領機恤衫鈕吊扇貨架工作枱鋼字枱窗口冷氣機傢俬什物生財工具限日沽清前許氏造衣廠地址：土瓜灣落山道108號志昌大廈9字Ⓐ座Ⓕ座。

夜冷大酒樓 大邦各種不銹鋼廚具用具凍肉柜菜柜熱水爐柜茶葉柜消毒柜點心車蒸籠打餡打蛋機蒸腸粉爐磨腸粉機按板枱柜大邦杯碗碟筷大批柚木方枱圓枱椅收銀機30匹大冷氣窗口冷氣機抽氣扇影印機打字機計數機全部大平沽！地址：新界荃灣大河道91號二樓（前富華）。

鋼琴讓 歐洲琴 全新 半價 K 446514 洽 請電

夜冷收音機機器廠 美國萬能嘜車床自動螺絲車床啤機風雞收音機電子零件大冷氣機高級自動運帶文具儲物柜電子手錶生財工具大平沽！！地址：土瓜灣上鄉道39號昌華大廈8字樓

夜冷恤衫廠 大批555—4電子車、組奇鈕骨、釘鈕、鈕門、雙針、闊西褲頭車、貝雷美衣車、30匹冷氣機、窗口機、風泵、袋機、領機、四桂啤、熨斗、士黏爐、電剪、電鎚、拉布機、定形機壓朴機吸毛機大批恤衫布料線球、恤衫成品、半成品、光管IBM打字機、唛鈕、鋼字枱、會議枱、大幫衣桶、車仔、細條裁床，一切生財工具，限日沽清，全部大平賣。地址：官塘鴻圖道12號一字樓精楣工業大廈。

夜冷高級電子廠 大帮原件P.P.線路板（40″×40″）0.5 0.8 1.42mm原庄日本（IN 4001）整硫HP 8600A 8601A 4800A 4260A 4342A 3580頻譜儀AM/FM SIG GEN IF GENSCOPE SW中央系統577CURVE TRACER雙線示波器SWEEP GEN運輸帶風批微型菲林放大機BRANSON超聲波銲膠機自動鷄眼啤收縮機電子磅焗爐測箱電機打字機圓枱鋼枱椅文件柜膠盤平沽。地址：葵涌大連排道36號貴盛大廈第一期9字樓B座內洽。

夜冷沉箱工具平沽 大批電卜落吊龍沉箱模板風吹風炮風泵石屎機石屎磅躉機八爪魚石夾平沽 荔枝角道尾與英化爐口交界之拆車場 洽電話：7422199

遺失

遺失聲明 興業銀行活期儲蓄存摺號碼09-20-03615-4 遺失陳潤章特此作廢

茲遺失 東亞銀行分行 ... 柴灣 ... 0551 ... 啓事

遺失聲明 華僑銀行 ... 本人 ...

茲遺失 南洋商業銀行 ... 船 ... 啓

遺失作廢 何新康之會員證44號作廢 ...

遺失啟事 茲本人遺失金城銀行荃灣分行活期儲蓄存摺No.03055910106168之取款圖章除向該銀行報失外特此聲明作廢陳二姑啟

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費十二元，小字卅四個位為一個位，每段多出字數按一個位計算，如超過一個位，不足一個位亦作一個位計，長期照計，不折不扣，上期繳費，遞增，每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

經驗會計 女性中學程度能獨立處理全盤會計，根據日英文書信往來，上午工作有意電0-900362

跌打學徒 男性年18至30歲學習期間薪800元，合意請電③853034陳玉珍醫館洽

老人院聘 女看護，打雜一名，女姑娘面談。有意電K 713312

聘女校工 中區負責清潔茶水，年齡不拘，體健，假期好，薪優，③-409081

鐘點褓姆 身能有愛心晚九至十點半住青衣，合意者電二一一四七一八一五

聘中學教師 九龍界限街本校於下學年誠聘各科教師，應徵者具詳細履歷寄三三號洽

屯門幼師 全日教師多名，住屯門者優先，另聘校工清潔一名，電0-797238李太

聘請幼師 作半日及全日，多名，經驗優先，薪優，屯門恒安邨，泰安樓1643室收

急聘暑期 中心以上，基督徒帶領經驗，活動，有社工中心聘

元朗幼師 聘請有愛心教師，朗屏，元朗市中心，工作及育路，順發樓二樓

診所登記 無需經驗，薪酬按照本報1106信箱

聘請 屯門某公司招聘男女營業代表，多名，中學畢業，洽電0-825610

早班助護 九龍近旺角診所，資深，本報信箱四二二號

中四五男女職員 大公司內外勤，工作時間1300-1600，薪酬面議⑤8917918

誠聘幼師 元朗區某幼稚園聘請主任及教師，有經驗者優先，請電0-764157約見

屯門津中 聘中英文中學學位教師，木工，相片寄本報信箱

時裝工場聘 有經驗車間管理，新舊貨，相片寄本報信箱

體育教師 某北角津貼小學聘男性體育教師乙名，請寄本報信箱1571號

堅道 兩大兩小家庭請女傭，健康，有經驗，電5-4783-10

音樂教師 小學聘全日音樂教師，請附照寄西營盤

學位教師 社會科，學位教師，請具履歷寄西營盤

聘請主任 九龍區幼稚園聘主任，清潔女工，有意請寄本報428信箱洽

教會小學 誠聘教師，請寄本報信箱

教會津中 誠聘英文、中文學位教師，請寄本報信箱1115號

市區津中 聘學位教師，九月到職，請寄九龍郵箱89008號

照顧 嬰兒，有經驗，年齡45歲以下，住宿，電③309189

津小聘請 教師多名，應徵者請寄九龍信箱

葵涌區 聘全日及上午班女教師，有經驗者，九龍信箱

沙田區 新辦幼稚園聘全日教師，香港信箱三三五號

幼稚園聘 女教師及工友，有意請函履歷電話寄本報信箱

大廈管理 中年55歲以下，身體健康，刻苦耐勞，信箱123

聘請工友 某校聘女工，有照大埔，郵箱55號

女性文員 名貴首飾物料有意電二-二九五〇二一

九龍津中 本學年主修英文，教師，請寄本報信箱九九五號

聘請幼師 全半日班，請電

經驗會計 中文打字，45歲以下，十週

聘女幼師 九龍政府註冊，薪優，請寄信箱

聘女文員 北角，中英文打字，寄本報信箱六七〇〇九號

招請技工 木工，請電

聘請教師 新界某津中誠聘各科教師，請附詳細履歷寄本報信箱九九三號

聘教職員 英文中學誠聘各科教師，請寄本報信箱18號

天主教津貼中學誠聘

學位教師任教①物理②生物申請書連詳細學歷經驗函華僑日報信箱1498號。

會計師 中區某公司聘會計員，打字，履歷函郵箱4578號

聘地產女職員 年18-26，元朗，附相片，函寄

請幼稚園主任及教師 香港南區某幼稚園擬聘主任及教師，請寄本報信箱1108號收

高級時裝製衣廠誠聘 有經驗總裁縫師，請寄郵政信箱5387號

聘幼稚園主任及教師 請寄本報信箱1109號

津貼中學 誠聘科學、物理、化學教師，請函詳履歷

聘理科教員 九龍某津中聘生物、化學教員

誠聘體育教師 九龍某私立英文中學，請寄本報信箱1107號

聘請護士 九龍西醫診所，有經驗，地址請寄本報信箱1499號

女售樓員 22歲以下，有經驗，K 452456H 671231

聘看更員 香港乙名，請寄信箱1557號

招請女傭 北角，家庭三大兩小，電5-667295

津中教師 九龍津中誠聘英文、經濟學位教師，請寄本報信箱1117號

社團兼職

港島區青年學生社團誠聘男性下午兼職，薪優。履歷及照片請寄莊士敦道148至150號四樓G梁洽

商校教師 九龍某商校夜間聘請教師，電8930778

全日幼師

九龍塘幼稚園聘全日幼師能琴富經驗大主教幼師請具履歷學歷近照及電話本報信箱997號

夜校教師

夜校誠聘下年度各級英文科高年級理科教師及行政人員有意者請詳履歷附照函洗衣街150號潮州公學夜英中。

津校中文教師

誠聘中文科學位教師有意者請詳履歷附照函九龍橫頭磡樂善堂余近卿中學收。

香港聾人康樂協會

聘請福利工作員一名中五畢業年廿一以上負責組織活動及協助行政工作新酬按政府標準請附中英文履歷近照函彩虹邨金漢樓三號地下。

弱智住宿

學校急聘①女註冊護士②女宿舍家長年21歲以上，香港合格，包括英文B等，請寄郵箱55號松嶺三校校長收。

誠聘文員

中區外資洋行聘男文員年18—23中學或以上程度英文良好懂打字有意請具履歷函香港郵箱G.P.O.Box 9881號。

品質控制員

男，中學程度，熟練旺角，請寄

急聘練習生

聘男性練習生中五程度年17至20無需經驗請電：0-261601約見。

鋼琴學院

荃灣地鐵站對面高級琴室誠聘鋼琴教師須八級以上有意請將履歷相片寄元朗郵政信箱164號

觀塘津中

聘請①文學、中史、經濟②數學、英文、音樂、美術、地理教師，請函九龍觀塘郵箱

特殊學校教師

醫院學校誠聘合格教師須在醫院內授課教授初中及小學各科或自閉症學生有數學經驗優先請以中英文函履歷電話近照寄香港灵穀道紅十字會醫院學校合則約見。

聘請幼師

港島西區幼稚園聘經驗幼師多名需工作負責字體端正識琴更佳詳履歷近照待遇函九龍中央郵箱72105洽

入口助理

沙田出入口行請女入口助理年三十以下處理入口文件聯絡中國供貨商及定貨中六程度兩年工作經驗能寫粵順中文電0：612317

月入數千

請好聘名男女，③20號有時職業，③7229130

幼稚園教員

社團主辦沙田幼稚園聘請教員多名需具經驗及會考證書能講國語備履歷近照寄北角清華街三十號吳秘書。

屯門幼師

屯門幼稚園聘經驗行政員，需字體端正能獨立處理校務工作態度和藹對幼兒有愛心另聘經驗幼師多名識琴更佳詳履歷近照待遇函九龍中央郵箱71202洽

津屯中門

誠聘中文、英文教師，請寄

誠聘管工

過度勞之能裝及親身獨立玩，函文拘貨質，箱歷女管理有

聘女會計

會計師樓及商號聘各級女性會計員及核數員多名在港九或荃灣區工作有意者請備履歷近照要求待遇寄荃灣荃豐中心613室黃先生洽。

屯門幼師

屯門幼稚園誠聘，詳函郵箱

誠聘幼師

伊利莎伯幼稚園誠聘九月到職幼師須具本港英文中學畢業或有豐富教學經驗已註冊幼師擅美勞及音樂活動者優先有意請携近照及履歷於辦公時間內親到香港銅鑼灣天后廟道11號地下朱太洽。

女性電話文員

年21至24歲，旺角區，請函

誠聘學位教師

九龍某津貼中學誠聘中文教師數名教至港大預科課程。有意者請附履歷電話函華僑日報1118號信箱。

外勤女文員

葵涌大製衣廠請女初級文員乙名中五程度需外勤懂打字供午膳廠車接送請電0—261323約見。

四海旅行社

擴大業務請機票文員會計部記有旅行社經驗爲合請辦公時間親臨尖沙咀河內道3號世紀商業大廈七樓或中環德輔道中40號通明大廈12樓洽

女文員

17至23歲中學程度無須經驗識打字優先考慮請函希望待遇附近照履歷住址及電話號碼寄官塘郵箱69518號洽

誠聘教師

九龍區誠聘高年級文理商科各科教師有意者請備履歷証件副本寄本報信箱1439號

宗教學位教師

津基學師到高聖主教函日119箱，涌教聘數月教班及宗動僑信，葵督中位九任年經理活華報號

誠聘教師

市區津中誠聘下年度①數理科學位教師須主修數學或物理②體育科文憑一年代課須女性主修體育詳履歷近照函九龍何文田巴富街22號胡兆熾中學合則約見。

暑期兼職

某女子英文夜中學聘女性校務員中五或以上程度擅長打字詳函附履歷近照電話函九龍彌敦道348—352號夜校部。

IMMEDIATE OPENING IN AN ESTABLISHED TRADING OFFICE FOR AN EXPERIENCED, SMART, ENGLISH-SPEAKING FEMALE CLERK, FAMILIAR WITH EXPORT PROCEEDURES / PRICING. BIO-DATE A / W RECENT PHOTO AND EXPECTED SALARY MAY BE SENT TO: PERSONNEL DEPT., G.P.O.BOX 2636, HONGKONG.

聘女校務文員

香港某商科學校誠聘夜校兼職女文員數名（6:00—9:45PM）識速記及打字應徵者須具中學程度請附電話函香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓③字洽。

津小誠聘

屯門蝴蝶邨津貼小學聘音體英檢定教師多名師範應屆畢業生優先聘用書記乙名會考合格需懂會計打字及字體端正另聘校工多名略懂木工及水電修理可住宿校內者優先取錄應徵者請詳履歷地址電話照片應徵教師及書記者附學歷證件副本函寄華僑日報1112信箱合則約見。

清潔茶水女工

尖沙咀區外資時裝出口公司誠聘清潔茶水女工負責茶水及早晚清潔寫字樓工作應徵者要懂簡單英文有責任心誠實有禮薪酬豐十四個月糧年假二星期另公眾假期醫療服務應徵者請來函九龍尖沙咀郵局郵箱96335

職位空缺

①女人事主任—黃竹坑$2800
②男工場科文—黃竹坑$2000
③女出入口文員—深水埗$1800
④女電訊操作員—上環$1400
⑤男女文員　⑥女秘書
親到德輔道西60號榮裕大廈1103室電H488129黃鈞華公關顧問有限公司

聘女校務員

瑪利亞書院聘女校務員多名中學畢業字體端正會考LCC中級簿記優先取錄供午膳薪優有意者請親臨紅磡漆咸道272號二樓黃主任洽。

書畫 美期彩教，暑期，老，③7446381

琵琶古箏 粵曲國樂各種樂器，K 7784808

小提琴 地址：八五三七〇，科專

視唱練耳 期間16號小至大，電K-631413

教授網球 ③838886洽

流行電子琴 成人式手提式電子琴，K 936569林氏

英美教師 ③91668

個別授泳 ③753708③63407

西人英語 小個別授課，K 694163

蕭麗芳 暑時入學，K 685028

史正中 書法教授，尖沙咀

招生

紅十字會

政府津貼特殊學校聘請康樂活動輔導員乙名年齡20—32歲須中學會考五科畢業包括英文課程乙或同等學歷能寫或說流利中文有工作經驗者優先錄用薪金2865—5645有長假期及醫療津貼請函香港大口環道十五號甘迺迪中心周姑娘

香港童軍總會

聘文員會考五科合格包括中英文（課程乙）數打字每分鐘四十字月薪二〇〇元起（在調整中）有意親函中英履歷合九龍彌敦道港童軍總會總幹事收。

聘出口文員

尖沙咀出口行請女文員經驗兩年以上獨立處理出口及銀行文件懂英語打字電訊附履歷相片待遇G. P.O.BOX 12281。

學位教師

九龍津中新校聘中史西史地理經公地理等科學位教師有一年教學經驗或教育文憑，詳履歷近照証件副本及電話號碼函華僑日報信箱1497號。

石川日文

高水準會話訓練班電話H 7908700 富明街寶明大廈③字樓G座近利舞台波斯富街附設各業通譯服務。

香港藝苑招生

③道班描職兒，港畫油畫，彌敦道

商業信札

學寫多類商業書信結業後文憑七月二日開課逢星期三時七至九時半或二三五上午九時半至十二時半電K 319111內線3050或到窩打老道廿三號青年會查詢。

英人話會 業資五號交英國人話會，K 846468

二胡笛子琵琶古箏 3—806290 横眉館

歌唱電子琴 ③822345

舞 正統社交舞，快速，教授

油畫商培訓 暑期，自由學

泳 七十職年起男女老少，K 307984

古學箏 H 463284

油畫兒童畫 大班

裱畫招生 K 947295

教授網球 請理，③667006

鑽石玉器 資貨寶珠玩，③7111719

教打網球 8326057

英語 會話，③6769008

氣功 中山，功維練，K 330476

安琪韻律 暑期，③7111

泳 ⑤8190960 速授游泳

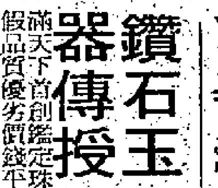
成人英語
個別小組移民日用商業英語 K 916823

暑期習泳 課各職任私，$10初級，⑤8930892

SATC 文理工商

昭容畫苑

留英法畫家任教暑期兒童藝術園素描・水彩・油畫・會考美術 H769464 K7411095 荃灣4981189

育成暑期英日國語

發音準確會話流利 彌敦道717號二樓 ③954187③960386

速成英語

來會拼英語，③9531911

鑽石器玉傳授

翠生珠寶，K 4384194K 477127

YMCA

暑期兒童畫（十課$220）窩打老道23號 7月19日開課電詢③319111內線3050或⑤706943

滾軸溜冰班招生 參加暑期，H 四溜美時

英語小組

太子道141號11/F B ③—819952 彌敦道96號4/F A ③—686720 英美加籍移民留學 會話文法 個別自組 六人小組 早午晚班

藝靈畫院

黃東主持 ①馬頭涌道274二樓 ②大角咀 ③藝術中心 ④素描 油畫 水彩 會考班 少年畫班 兒童畫 詳詢：K650869

凱鯊游泳院

26龍兒童體育池，K 3316923

暑期簿記

窩打老道廿三號青年會辦初級簿記班星期一至五上午十時半至十二時七月二日開課電K 319111內線3050查詢。

陳國富 手力治親療授班

日本語文化館

七月份日本語講座招生
全港最現代化之日語專門學校設有語言實驗室供學員使用招早午晚週末班報名：彌敦道524號2字③—323331 軒尼詩道458號6字⑤—8912023

哥林比亞電腦無線電學校

暑期電腦實習速成科
電腦工程科及語言程式科
暑期無綫電工程速成科
無綫電彩色電視日夜全科
砵蘭街368太子站金都商場後面象章 請電③807806③803804歡迎到校參觀

港九德法厨師學校

★名厨袁石師傅親自認真教授★
畢業由本校介紹出國及本港就業厨師粵京燒西點調月打油茶蒸蠔西麵臘鹵菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽蛋
彌敦道494號21樓K:306427K 300110 莊士敦道137號16樓H 755810 755718

簡章派發處 電腦街坊會

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
粵燒點西西麵油壹打素月蝶菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號 3—849248

漢風粵劇研究班

〈粵曲〉研習班招生
漢風粵劇團
〈粵劇〉訓練班招生
查詢電話：③7137319（下午2時—晚上10時）地址：九龍亞皆老街110A六樓

暑期打字班

中華基督教青年會窩打老道會所辦暑期速成打字班七月二日開課逢星期一三五2至3時3至4時4至5時電③319111內線3050查詢。

凱熊游泳班 成人268元

私成英講家人語寫

港大畢業廿年經驗專授最基礎拼音會話文法繙譯各業工商界及上班人預科早午晚③804361

國際聯邦書院

（美國國際大學聯校）

84年度各級大專文憑暨大學學位公開試各級應考生（由本校供給參考資料）★保証金榜題名★
報考時間：每日下午二時至六時 電話：3—840485
註册處：旺角新填地街249號宏昌商業大廈21字C座。

英文拼音・英文打字・C.I.F・西婦英文會話
英文簿記・建築繪圖・TOEFL・國語・日文班
中文簿記・英文文法・TELEX・英文專修全科
英文會計・廣告設計・西班牙・英文商業信札

香港商科語言書院

旺角彌敦道607號新興大廈三樓電：③311317
尖沙咀彌敦道221號D.1.3.4樓③7239133

樂豐音樂藝術中心

③329139 ③328525
歌鋼提電結樂古打笛長口伴唱琴琴琴他理箏鼓子笛琴奏
附設唱片歌星及樂隊訓練班爲本公司專業機構介紹歌星有特大BAND房租練彌敦道油蔴地鐵口。

聯合畫苑

素描・速寫・水彩・油畫・會考美術 招生
太子道一八五號式樓（洗衣街口）。電話：K八一八六三四

韻文粵劇學苑

粵劇班粵劇普及班粵曲班招生本院重金禮聘北京京劇演員唐琳小姐加盟任教（星期一）並增設粵劇普及班（逢星期五）六至十時由李艷霜李芬芳會玉女任教粵曲班（新班）逢星期三下午二時半至四時半發程備索即日開始報名洛克道314二樓⑤721467

育成學校

暑期新班
商科
打字 會計 英日 國語
秘書
3-954187
3-963829
彌敦道717—719號 旺角道口

港島首創 室內設計 繪圖 招生

專授裝飾門面傢俬設計室內室外酒店賓館酒樓餐廳
透視立體劃法水彩着色秘訣招牌美術字理論實習並重由設計名師親教歷史久信譽夠課室寬交通便洽安好九龍佐敦道碼頭對面文華樓四號三樓。

羅馬鋼琴學院

★樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼
★售名廠新鋼琴
★九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
★電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

重生夜中學

暑期電腦班　*　暑期商科班
最新教學法授課　*　免費實習
英專（初學—F.5）英中（F.1—F.5）簿記打字選科
地址：官塘輔仁街90號　電話：③—423025

YMCA

中區安樂園大廈11字
速記初班　暑期日文班　日初班　絲帶花班　健身功班　國語會話班　布公仔班　絲帶動物班　絲帶鳥類班　社交舞班　兒童畫班　攝影全科班
（七月份新班）　*電詢5-222322或223356*

功玄鼎丹傳授

A九病自退風神疲十返年延壽益者老，北強益日者弱，力體增幣任通坐龍等早，經勞分老，湯長療感失思衰，鎮靈漢沙效，眠想弱恢凝童，中們顧高，延，復神，投道著面胃鈍慢精執減 K19痛症病，凡力可少發增可能可隨一健極動的的確心萬加除余，K807780

旺角工人夜校

公主道：3-7144115 晚上7:00—9:00
特設 中文部小六至中五 中英文中五重讀班（參加1985年會考）
C&G（271）（860）課程（備考英國倫敦工聯學會技術員試）電腦証書課程　電機技工課程（備考香港中學會考電腦科試）
暑期課程（7月16日開班）
電腦：微處理器 BASIC 電腦打字
工程：電機線路 電工入門 冷氣工程 汽車維修
英語：文法 會話 拼音

EMILE WOOLF STUDY MANUALS

for ACA ICMA ICSA IOB AAT & ABE
now available at TIMES BOOK CENTRE
LG23 Houston Centre, Tsimshatsui East, Kowloon.
G31 Hutchison House, Central, Hong Kong. Tel: 3-342421

香港商科語言書院 英婦

招日夜初中高級新班各級會話班均由外籍經驗導師授課實用書籍學校供應，短期可達流利會話。
彌敦道607號新興大廈三樓③311317
尖沙咀彌敦道221號D1.3.4樓③7239133

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼	
003 005 008 009 012 013 016 030 074 088 106 146 149 156 168 178	903 907 912 913 926 931 936 937 940 942 944 945 946 947 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 981 982 985 988 989 990 991 992 993 994	401 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 418 419 420 421 433 435 438 439 440 443 444 445 446 447 448 449 451 452 453 454 455 457 458 459 460 461 463 464 465 468 469 471 472 473 478 481 485 488 489 493 495 496 497 527 528 529 530 562	1027 1032 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1042 1043 1045 1047 1049 1055 1056 1057 1058 1060 1061 1063 1064 1067 1068 1070 1073 1074 1075 1076 1079 1082 1083 1084 1085 1087 1088 1089 1090 1091 1092 1093 1094 1099 1100 1101 1102 1103 1109 1110 1409 1412 1415 1419 1422 1423 1424 1425 1426 1427 1429 1431 1432 1435 1436 1437 1438 1439 1441 1436 1495 1496	1551 1552 1554 1561 1562 1603 1605 1606 1613 1614 1615 1616 1623 1625 1632 1633 1634 1635 1641 1642 1643 1646 1648 1667 1682 1683 1692 1694 1695 1697	

本報分類廣告效力宏大

LIC 倫敦國際學院 招生

倫大入學試G.C.E."O"&"A"LEVEL秘書會計電腦電子工程等專業課程美國AJU商業管理會計文學士位商業管理碩士位及多項高級文憑課程香港報名處銅鑼灣高士威道16號9D座。電話⑤786397・763831・＊詳情歡迎電詢＊

暑期進修

電話：③859710
暑期課程包括：
1. 商業全科班
2. 秘書全科班
3. 出入口文員班
4. 英文拼音班
5. 會考補習班
6. 國語、法文、日文班
7. 英文全科班
8. 英文文法及寫作
9. 英語會話班
＊各班於七月初開課＊還有其他選修課程
＊請從速報名＊

領導工商管理學校
彌敦道490—492號
合發商業中心一樓

素描

暑期美術 水彩油畫 兒童畫
北角英皇道456號英輪大廈1樓D 電話⑤628367⑤628960
華倫藝術院甄仕華主持

丹青閣書畫苑

⑤—739739
暑期兒童書畫班
國畫班＊書法班
㊀香港灣仔洛克道369號19樓B座。㊁香港藝術中心港灣道2號。

宗親會啟事

港僑葉南陽堂

頂讓聲明

催收租

啟事

運達菲傭

WINTIP EMPLOYMENT SERVICES
家政專訓　服務第一　特快到港
錄影群塵　信譽為重　不滿包換
尖沙咀庇利金街14-20號富利商業大廈1103室 週六照常 3-7230898

莫秘書

全盤會計

代聘補習

立成會計

待聘各業

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

大道中82號 寶石珠光

電話H 232388 227337

珠寶

林園狗場

冠軍烙威門牛狗狠狗杜沙皮谷卡小型貴婦狗牧羊福士嗲利臘腸娃娃咪你品售請電0-779815洽

貓狗

退股聲明

啓者本人由一九八四年三月一日起退出鄭旃建順工程公司商業登記紅股現因鄭旃生意失敗有關建順工程公司今後一切工程及華洋轇轕是項概與本人無關特此登報聲明週知退股人香棣光啓一九八四年六月廿一日

聲明啟事

康年安老院
別墅花園・經驗醫護・營養食譜
專車接送・老弱病癱・一律歡迎
0-765845

養和護養院
太子道近法國醫院隔離
優雅寧靜・獨立花園
交通便利・專車接送
註册西醫・護士日夜
舒適設備・服務週詳
電話查詢：③-7133121

香港護老中心
●香港半山高尚住宅●
註册西醫★免費醫療
日夜護理★悉心照顧
每月僅收 1500元
查詢電話：⑤769683

維多利護老院
銅鑼灣近公園高尚住宿
一流照顧設備週全註册
醫生經驗護士老弱病癱
長短住均歡迎收費廉請
電H666703

城市護老之家
①為全港規模最大
②私家花園五千呎
③位北角區環境清靜
④由註册西醫主辦
⑤免費醫療服務
電話查詢：H 668213-4

青松老人院
美孚環境美交通便醫生駐診護士日夜護理老弱病殘歡迎費廉③741029

日式推拿
去除疲勞增強體質灣仔油頭街11-21號一樓C座近修頓

心慈護老院
銅鑼灣面對海港註册西醫經驗護士日夜護理空氣調節H790611

幸福老人院
美孚環境幽美交通方便醫生駐診護士日夜照料老弱傷殘一律歡迎收費廉K741029

敬老之家
註册護士同住環境及交通極佳護理家庭樂備私家車收西名九二九八九九

青年師傅
指壓按摩減肥一流電③321441叫5995

安慈護老院
花園平房空氣調節註册西醫經驗護士日夜護理收費2300起K261277

康福老人院
北角高尚住宅西醫護理護士日夜護理老弱病癱家人移民各類老人H633885

名醫授徒
四十年臨床經驗皮膚風濕美容針灸一任擇一科祇收五名電0-424974（晚9至6）

醫藥

分類廣告
本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，一大字四個小字卅四個為一個位，每天收費十二元，字數如超過一定，一個位，即每段多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個
小字卅四個
每天十二元

九龍護理安老院
公爵護老之家
九龍界限街171號（法國醫院對面）
九龍公爵街3號（太子道東方花園後面）
＊註册西醫主理　＊經驗護士護理　＊花園洋房二萬多呎
＊設備單人、雙人及大房等老人宿舍　＊1700元起
＊歡迎參觀比較＊
K370287

康福護老院
花園別墅環境優美安靜舒適交通方便規模大設備齊註册西醫主理護士日夜護理為老弱病殘癱最完善護理服務歡迎先參觀比較地址新界元朗錦田錦上路一號錦綉閣電0-750510

樂園敬老院
本院由註册西醫主辦歷史長經驗好眞正醫生每天巡房免費為住院老人診治實為老人健康最佳保証環境伙食講究收費從廉歡迎參觀。電H 765236

翠谷護老院
跑馬地豪華住宅鄰養和醫院年老休養病後康復西醫護士日夜照顧住家感受兼享週到醫護。
H769271

錦勝護老中心
北角城市私家花園高級住宅環境幽雅經驗護士物理治療註册西醫定期巡房H 664889H 665035

頤安護老有愛心
薄扶林分院及北角分院護理質量高深獲各界好評家人讚許政府註册設備完善西醫護士日夜照料電話⑤666660/492668

喇沙老人院
院位分空位訂位速數從少廉設有迎尚附歡
$1500起
③378019　③389427

洗地毡
高頻震動噴洗地毡華星清潔
K 7777585
K 7778839
K 324511叫9396

明珠水晶
乾洗地毡
⑤634559
清潔打腊

商業

尋人啓事
先生見字請即與聯絡有關事宜公司④1236

訪尋

知年護養院
獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇查詢電話：0-716407-8，0-718397

柏苑護理中心：本中心提供護理醫療膳食月費2200元等全面之生活照料
松柏老人宿舍：包括食宿及洗衣服務廉價醫療等月費1360元
松柏國際（香港）協會：
辦事處：油麻地彌敦道343號永安置業大廈1104室●會址：石崗錦田公路111約2139等地段（荃灣地鐵站坐51M到石崗羅屋村下車）　電話：
3-856177-8　0-986132-2

博愛老人院
九龍塘獨立花園別墅規模最大信譽最好僅有少量床位老弱傷病老人從速訂床位
電話：③一366897　③一377708

香港護老之家
九龍塘正分院共百餘位・金巴倫道二號註册西醫主辦免費醫療・施他佛道一號・全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③一386228三線

健康護老之家
本院提供單雙三人房間空氣調節註册西醫主理經驗護士日夜護理每月收費一千五百元起歡迎參觀比較電話：⑤709113
院址：北角英皇道365號

水晶
飛龍水晶
港九新界
③7570841

改廚改廁
磁磚花瓦水喉渠務通渠燒焊通用⑤666196治⑤666190潔具裝修傢俬廚櫃

專改西裝
泰洋服專改男女人西裝收費價廉保滿意上門取貨細節接送H431299 501461

專改西裝
上海興昌洋服專家要靚搵我想平請到皮草服男女別家H711595＊700380接送近

專噴牆漆
油漆彩漆美觀耐用
H 569134或
H 406111叫
3678歐亞

遊艇租賃
照牌合法直接船東平價免佣特宏公司
K-7440648

咭鐘IBM
咭鐘八百元起多欵IBM手提機修理安裝價廉電K911136上門

鍾氏飾裝
工程公司裝修政府工廠大廈3卅301觀塘工業中心一期12樓A③718221叫122

裝修
油漆泥水造木大小工程價平電③880232

永興裝修
泥水造木油漆大小工程欵式歡迎估價時間價格五○九叫3011 洽88

霖記裝修
內外裝修花瓦磚地磚③地磚木料六磚修一廚櫃間○具木格四親五力○可油漆住宅承接請電洽

成利裝修
牆紙油漆磁磚地磚③3697893或牆紙傳呼K7289251叫896地板格木洽

陞昌鋁質
精選各款鋁質屋邨窗趙③工程快捷二五二九二○○價錢公道相宜洽

陳萬宜卜易
命理二至六時號四五六大廈彌敦道預約電話K301975六室16字

精裱牆紙
每呎一元油漆特平歡迎問價H 891948叫870家美公司

達成裝修
油漆鐵器花架大小工程鋁質門窗K712425 1迎請電洽做泥水木

修理冷氣
安裝搬拆清洗大小冷氣入雪換機⑤7853 7 6服務遠近

建興裝修
門面傢俬油漆牆紙噴漆鐵器設計大小工程傳呼機⑤324401叫9688泥水內接

福棧鏡器
門窗玻璃安全可靠地下8 4 3 1 0 3 6號打電話後旺角大維修

遊艇
平日半價
③326869
③326878

專業裝修
設計估價全部裝修工程免費代客做K323162叫32親為李洽傳呼

東方縮放晒圖
照原大縮放影印電器機械彌敦道六七四號二樓K950355

中文打字
柯式快印
新地街一二五號四樓K883857香港油印公司

拆牆清理泥頭什物
傳呼⑤406111叫3678洽H 569134

漏水
大廈樓房經驗天台防漏工程一切修理保證③251805三年

港九新界專業執漏包醫
漏水

收買舊字畫
軒尼詩道244-246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H747766星期日休息

鍾應堂掌相命師
精批命運姓名筆劃獨到指點迷津婚姻財祿事業前途斷水判風前227五號彌敦道接近佐敦道新樂酒樓八時至十一時外批命附設學相課程

專買酸枝古玩字畫
古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065
大明行

水晶地板
每尺七毫精鋪樓板港九新界取價公道清潔打腊定期散做
剛基③845044
傳呼：③323645呼2621

白鶴
快電免全捷召費港妥即檢最當到驗平

遊德星艇
款多價平平日五折 K902735
日夜租賃代辦飲食 K964076

羽毛球
萬達體育用品公司
新到：
航空、燕子、先鋒牌。價錢廉、請速購
灣仔中國旅行社隔鄰文熙大廈二樓A H 285333

現金收購
淡水珍珠料，要現貨，高中級規格電話③721799 3-4 利德豐洽。

遊艇租賃競爭
鬥靚鬥老實梁
伯主理港七八三○四六

包渠通廁
妙手渠王
沙浴瓷水改井缸盆喉渠
K 320241叫486梁記

通廁渠
水電渠改廁請電：③653321 ⑤286484

裝修工程
店舖工廠樓房油漆鋁鐵門窗土木像俬燒焊自由間格舖址有⑤7257 19晚662335

包通渠廁
水改浴沙喉渠缸井
馮大記
③646188

香港偵探社
自置總社3-818008・818781 註册經對保密
香港分社5-783600・783699 創辦十年經驗
荃灣分社0-4986331・4986332 世界偵探會員
民商職外分遞調秘港失兒旺道金5北道七中荃中「地刑案員寓居姦影密外踪女角747都宇角121海心○1灣心南17址調行姘離証錄跟跟調活彌中B英商一1南1724B總排查踪居婚據音踪踪查勤致號心座室號業樓室豐樓號

青年中心 主辦遊艇服務

彌敦道230號11字（恒豐中心側）
K-666427　K-697808　K-678925

漏水
聯平比自必遠學漏缸浴天發四人備須近牌水底水面⑤成力專用免照担窗機滿⑤做快車單費有保證底水⑤安六貨執檢編三石泳低⑤後倍運滿查號年棉池庫⑤分照機履親經有瓦隆屋⑤期人械歷爭驗舖面道水付估代經復冊保任水外款價勞驗雜年信何埔縣
業專醫包

莊臣清潔服務社
水晶洗地毡打蠟
備有專門人材大小遠近工程取價公道歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室
3-7213040
3-7148618

銀禧中心康樂組
遊艇渡假屋　租賃服務
代辦燒烤餐飲・社團活動
中環德輔道中60號萬宜大廈619室
旺角彌敦道582號信和中心地庫25室
③304379　朝九晚八⑤210618

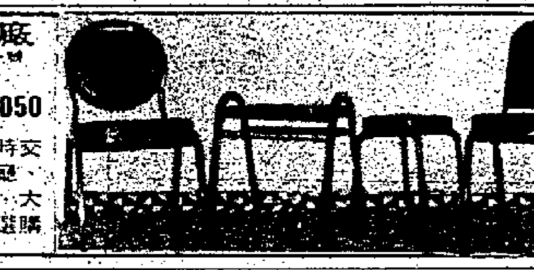
平日特價

科學井 SUI SANG LOONG BORE HOLE WELL
專門技師
機械鑽井
修理水泵
清理深井
瑞生隆五金行 5-279625-6　5-280235

打字機
買賣修理
原箱新機價廉二手商用手提座枱電動彌敦道313號五樓寶來公司③840931

裝修工程　寶樹補漏
造木泥水、採用最新牆紙油漆、防水材料鋁鐵門窗、施工立單玻璃工程、保用三年
灣仔菲道42號地下10號舖⑤8914039⑤8937750傳呼⑤461111—8180梁

一鳴製造廠
電話：
3-936613　3-938050
本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



10週年擴張營業鋼琴大特價
總代理西德註册（TREBEL）德寶鋼琴，備受用家推崇，榮獲七次國家性獎項。適逢五洲行10週年慶典，大量新琴抵港，特價酬賓，鋼琴、樂譜五折起，歡迎舊換新，獨家首創免息分期或免首期，月供百餘元起。鋼琴外租80元起，免收運費。附設琴室，搬琴及調琴服務兼備。
五洲琴行：
中環興隆利街21—27號地下：H 213561（三線）
西環德輔道64—68號地下：H 488138（三線）
香港仔南寧街13—23號地下：H 559331（二線）
葵涌新葵興商場一樓2—3號舖七月一日開幕

環宇防水工程　裝修
電H650174　K918638
漆單採難水面、天台裝舖用題、浴面修保最來一內缸、地工五先電切外、窗庫年進透漏牆口、承防近水身口、造水兔廣潮、升一材費修濕石牌切料查無、棉機油立察效滲瓦底

專業包醫漏水

富都水晶同羣讚冠
專科　水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大
凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張
有意電 H③339838晚③7149044 ③320851叫6986
富都水晶地板工程公司

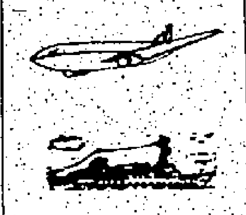
水晶地板　清潔打臘乾洗地氈
聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

水晶地板
精洗地毡打臘潔淨抹窗工程包滿意三天後收費
麗都清潔公司
廣東道980號九樓
K7435875

西貢三杯酒一天遊　查詢電話：3-2815707 2813044
地點：西貢北十四鄉三杯酒海灣　三杯酒渡假中心有限公司
由七月一日星期日起逢星期日舉辦暑期同樂日一天遊，每位費用拾五元包括來回旅遊車及飲品食物，希從速參加報名以免向隅，報名時間：星期1至星期6上午10點至下午6點報名處：本公司或旺角洗衣街55號地下梁洽，（即中國旅行社斜對面）。
上車地點：旺角洗衣街55號門前。　開車時間：上午9點正，回程時間下午4點30分本公司設備完善，有划艇、獨木舟、風帆、游泳、釣魚、單車、風箏、跳繩、羽毛球、麻雀此外更有超級市場，小食店、燒烤場地、康樂廣場，歡迎各界人仕光臨惠顧。
星期一至星期六，社團、工廠、學生、童軍、青年會員、特價優待。

海明威旅運
3-958807・3-958547
台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 1150
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹！噹！
老做招牌 台証 靠講信實
三晚四日酒店－特平
台北機票－廉價
百貨
往台灣可帶合法
特快收費75　包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275　③849562　③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒



吉祥搬屋
搬琴專家　小家庭150
3-651749·634114
5-629921·625823

搬運

專業簽証
美、加、澳及東南亞各地旅遊探親，投資勞工移民，海外留學生等手續，保証快捷妥當，歡迎查詢：③7221983　③7225357
德利旅行社：尖沙咀庇利金街14—20號富利商業大廈9樓（902）室地鐵可直達佐敦道站庇利金街口出，即倫敦戲院後面。

旅遊

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：尖沙咀星光行1427－1428室　3-723616　3-721405
分社：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　5-217208　5-263305
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室　3-325555
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79 朝九晚九 0-420248 0-4981511
票務專線：3-7212372　3-7216817 星期日及公眾假期照常辦公

本州廸士尼
六天、七天、八天由$3490起
（各團均多增美加多夜總會）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
天天出發（回程可停台北）
全九州七天、八天由$3990起
北海道廸士尼七天　$4590
逢星期六、一、二、三出發

全泰國・布吉島
曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。
清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2190起
曼谷四天、五天、七天　由$2150起
布吉島五天、七天　由$2590起
清邁曼谷布吉島八天　$3290
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯⑦巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

全台灣　行線全港最靚豪華團　直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1690　花蓮阿里山五天 $1880　環島七天 $2300
環島阿里山八天$2510
＊高雄入・台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2720
＊台北入・台北走＊內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城怡保）泰
星馬七天 $3430　星馬泰十一天 $4350
新加坡直飛檳城，節省行車9小時
乘搭星航早機　逢星期一、二、三、六出發
菲律賓　碧瑤、大富郡　百島、碧濤林
高級五天$1690　高級七天$1920
五天自由團只收$1600（機票＋酒店＋早餐＋接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室（廣東道口入）3-7231723，3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室　5-218161，5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室　0-440281，0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333，3-828227，5-243068 3-320955，0-465473

菲律賓碧瑤　七天貴賓團
（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $1920

曼谷芭堤雅　七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天　$2480

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。
本團特點：
1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁$2890
逢星期三、六出發布吉島
七天　$2890

台灣環島　早機出發，晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，幷加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰　乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、六出發
馬星七天　$3490
馬星泰十一天　$4350

歐洲　十五天豪華團
暢遊羅馬，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，瑞士利雅拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄桑，巴黎，滑鐵盧，布魯塞爾，阿姆斯特丹，倫敦。
特有優點：
1. 由星晨直接主辦，獨立成團，照顧特別周到。
2. 住宿頭等（FIRST CLASS）酒店，地點適中，全部設有私人厠浴。
3. 全程除兩餐晚餐外，所有膳食全部包齊，以適合港人口味之中菜為主。
4. 行程經專家設計，遊覽歐洲最負盛名，最具觀光價值之大城市及風景區，節目安排妥當◎有充裕之觀光及購物時間，絕無走馬看花之弊。　$11690
歐洲十五天出發日期
5月12,26　6月9,23
7月7,21,28
8月4,11,15,18,25
9月1,22
KLM

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀星光行1529-32室（廣東道口入）3-7231723，3-7230551
分社：香港皇后大道中64號連卡佛大廈1701-3室　5-218161，5-243068-0
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場3-828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場150A-151及1701室　0-440281，0-465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704-5室　3-320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲、東南亞各地，歡迎查詢
專線電話：3-7230333，3-828227，5-243068 3-320955，0-465473

日本本州　廸士尼八天豪華團
新增美加多夜總會
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，直航大阪，東京返港，獨立成團。天天出發$4250
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$3490
北海道廸士尼七天團
逢星期日$4690
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4890

鹿兒島　九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天
逢星期四、六　$4790
廸士尼九州東京七天
逢星期二　$4190
鹿兒島九州八天
逢星期三　$4360

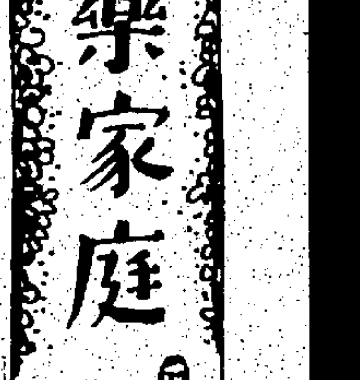
澳門　二／三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發　$310起
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發　$260起
代訂澳門怡東酒店

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。
美國西岸七天　$6790
美國西岸十天　$9690
美加西岸十一天　$12290
加拿大西岸豪華團$6990起
美加東西岸狄士尼世界豪華遊$14990起
美加西岸六天　$7990

澳洲　柏斯、雪梨、墨爾砵豪華團
暢遊栢斯，恩澤國家公園，水晶洞，雪梨歌劇院，雪梨大橋，雪梨港遊船河，邦帝海灘，新金山——墨爾砵，巴拿利市，蘇菲力山，樹熊動物院。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜為主，獨立成團，專人領隊。
逢星期一、六出發
八天$6690起

海陸空一鹿兒島　九州東京廸士尼九天團
暢遊福岡，阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，纜索橋，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，鵜戶神宮，仙人掌公園，磁力火車試驗場，東京廸士尼樂園等。乘搭萬噸豪華遊輪，享受船上各項康樂設備，如電子遊戲室，康樂室，泳池等。住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
逢星期日、一出發
九天$4790

康樂家庭



祛暑解熱

無論居室佈置、燈光、飲食和衣着都大有關係

連日來不論居家或在寫字樓，不管是起居飲食便汗流浹背，提起熱誰人都討厭，事實上我們的身體可以忍受很高的熱度，它有自動調和及減熱系統，假如再加一些常識，我們在熱天便可過得比較舒適一些，以下是心理學家提供給我們的若干消暑解熱的方法：

（一）居室的佈置：首重室內的色素，室內色素的調和，如果加以注意，是可在我們的感覺上減少炎熱的程度的，在夏季裏，我們不妨選擇淺藍色或粉綠的色素，這樣是利用色素作感覺上的轉移，對消暑很有些幫助。

（二）燈光的調和，在夜晚，除了在文字工作或閱讀時，需要有足夠的燈光外，其他都應該儘量減少强烈的程度，我們可以利用反射作用的光綫，如把活動的壁燈射向樓底即其一例，如果不能辦到，則可選用光管而不用燈泡，亦可減少熱力，同時在光管的色素上以選用米色爲佳。

（三）寢室的安排：在夏季，都是吹東南風的時候多，如果吹西風就很熱，北風在夏天是很少的，所以我們的寢室，如果有東南向的話，就得儘量利用，將床朝着窗口安放，可得地利之勝，晚上涼風習習，一定睡得舒服。萬一你的居室四週都沒有窗戶時，家具的舖排，起碼勿過於緊密，要力求簡潔清雅，多留空間，以流通空氣，同時更可利用壁櫃，或壁間，點綴裝飾些鮮花、萬年青之類，氣氛上增加一種新鮮舒適的感覺。

（四）空氣的調節：當火傘高張，或突下驟雨的時候，常令人有一種被窒息的感覺，我們可以在室內噴灑一些空氣清新劑，這不但可以減少悶熱的感覺，也合乎衛生。

（五）服裝方面：在夏季選擇衣服的基本因素，就是先決要把熱力抵抗不使其侵入，其次是想空氣能在你本身的四週活動，那麼在色素上以白色和米黃色較佳，而服裝則以寬闊爲宜，其實最好的感覺，就是各人穿着適合自己身份及生活方式的衣服爲最理想。

（六）飲食的調節也是一項絕不容忽視的問題，一般營養專家都認爲早晚兩餐應吃些營養價值高的蔬菜和魚類、肉類或雞蛋，胃納不好的人，最好能夠充分利用烹調的技巧來克服。

總之，炎夏雖令人不舒適，但如果你能心曠神怡，不爲煩雜的俗務所困擾，你一定會非常容易地渡過漫長的夏季。

·駕駛飛行全女班·　美國前綫航空公司，於本月十六日在丹佛市首次讓兩位女性担任正副機師，駕駛內陸航機在國內飛行，這是美國有史以來商用航綫首次全女班的駕駛飛行，機長是四十四歲的愛美莉奔納（左）及副手廿六歲的巴巴拉谷克，圖爲她們在離開丹佛市機場時在駕駛倉合照。（合衆國際社）

欺山莫欺水 游泳要小心

炎夏最佳的避暑方法，是到海灘游泳，然而，每年泳季由於游泳而溺斃的人數日甚多，不能不令觸目驚心。在此炎熱的季節裏，游泳者便要特別小心，大多數遇難者多爲不諳水性，不大懂得游泳的人，就是泳術甚精的人，同樣會在某種情形下溺斃的。因此，愛好游泳者，於此泳季便要特別小心，提防發生不愉快的事情。

一個完全不懂泳術的人，是最安全的，因爲他們沒有信心遠離岸邊，一個略爲懂得游泳的人，自以爲有信心，不覺會愈來愈游得開，到發覺危機四伏，體力不濟時，已經太遲，無可挽救了。因此，游泳最安全最主要的條件，就是要求每個泳者都要學得精湛泳術，這樣才可稱得爲自保之道。

此外，還要注意到以下之點：

（一）從遠道抵達海灘，身體有汗勿跳下水中，否則有可能釀成大病。

（二）切勿單身到某些有危險性的地方游泳，就算在泳場裏，也該有伴侶相隨，一來可以談天說地，排除寂寞，再其次，萬一有個不測，也不至沒有援手。

（三）飽餐後切勿下水游泳，通常以進餐後一小時然後下水爲佳，如作長途泳，勿於肚空時下水。

（四）在泳場以外的地方游泳，應注意它附近的環境，如礁石或海浪，在潮漲時下海游泳，被波浪不斷向前推進，比較危險，倘若不懂如何避浪，萬勿游得太遠。

（五）最初習泳時應該充份有自信心才可游到深處，你應記着，雖然滿海都是游泳的人，他們未必懂得怎樣拯溺，在水中必須盡力保護自己，切勿懷有倚賴心。

（六）游至跳台附近，應留意上邊有沒有人跳水，萬一被撞流進水中，而至昏眩，那就是精通泳技也無法倖免，故以小心防範爲佳。

（七）在海邊游泳，應小心礁石的位置和海底的暗流。

（八）感覺肌肉發軟或精神困倦時即宜離水，勉強再泳，提防體力不支，因而發生抽筋，萬一覺得抽筋，應單用手按住抽筋部，並且另一手划水，份要人立即呼救。

（九）在太陽下曝晒過久，游泳時，應下水時，應以潑水抹過前胸和後心，然後跳下，以防傷風感冒，若覺耳中有水，抹身時可以單腳側耳跳躍，使兩邊耳孔中的水點自動流出。

（十）不要倚靠泳床或水泡。

總之，游泳應該特別注意安全問題，所謂「欺山莫欺水」，在各種運動中，以游泳爲最要特別小心。

·天眞小寶寶·

陳慧妍愛聽故事

只有三歲的陳慧妍最喜歡玩堆沙遊戲，每當爸爸媽媽在夏天帶她去海灘游泳時，她一定不會忘記帶備膠桶鏟子。還各式各樣的沙灘用具，和兩個哥哥作堆沙比賽，她可以堆很多有趣的模型，而且砌得很有心機。

她現在東區婦女會托兒所的小朋友，和其他孩子一樣喜歡聽老師講故事。

九龍女獅會同人 關注弱能弱智兒童

九龍女獅會昨假座香格里拉酒店舉行例會，由會長金史文霞報告會務，稱該會各會員在去年一年中非常熱心會務。該會已定於本月十九日探訪位於大口環協康會之兒童，並將贈送過膠機一座，作製作教學教材之用，金會長更表示希望喚起本會會員及各界人士更關注弱智及弱能兒童。是日該會並邀請美容師鄭明明出席主持美容講座，特別講解有關紋眉之常識及電眼睫毛之過程並有示範。

（圖爲九龍女獅會會長金史文霞，鄭明明，下屆會長邊陳之娟。）

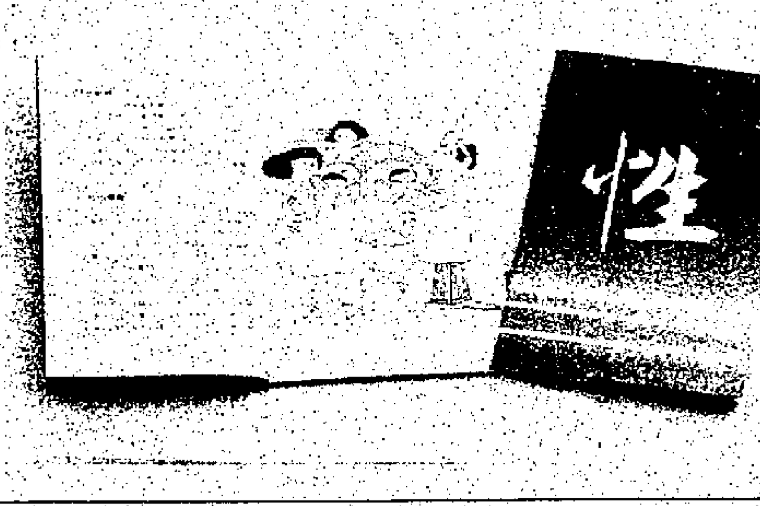
家計會出版。性教育小冊

香港家庭計劃指導會有鑒於本港百分之七十五中學並沒有積極推行性教育，導致大部份青少年都缺乏尋求正確性知識的途徑。該會現根據近年向「青年輔導服務」求助青少年的個案，選出十二個最常提出的性教育專題，出版一份「性教育小冊」，直接向青少年提供資料，幫助培養健康而負責任的性態度。

該會執行總監林貝菲嘉指出，家計會於本年四至五月對前往「青年輔導服務」求助的青少年進行一項簡單調查，結果顯示三百一十八人中九十四人是學生，八十六人則離校不足三年，而這一百八十人中只有九十二人（即百分之二十九）表示學校曾提供性教育資料，可惜只有十一人表示教師曾與學生討論有關如何處理男女間親密關係的問題。

「性教育小冊」內容包括性教育，青春期，男女性生理，月經，自瀆，約會與婚前性關係，性病，同性戀，婚前準備，家庭計劃，懷孕常識及終止懷孕，每章均以深入淺出文字作精簡的介紹和分析，並指出社會道德標準，以供一般青少年參攷，從而幫助青少年對自己行爲訂立明確準則，採取理智及負責的態度。

「性教育小冊」全書共一百頁，以中文編寫，圖文並茂，每本訂價港幣八元，現已在各家計會指導所，家計婦女會，政府刊物銷售處，香港電視服務站，各大書店及書報攤出售。



給孩子講故事：

釣魚奇遇記

·小冰·

一個夏日的黃昏，小健在小河邊一棵大樹下，他把魚餌放在小鈎上，將魚絲拋向河心，靜坐了一會，魚絲動了，小健馬上將魚桿提起，哈，果然有魚上鈎啦！這是一條彩色的小魚兒，雖然是條小魚，但小健覺得他很可愛，心想，如果將牠帶回家，媽媽一定把牠劏了吃，不如讓小彩魚返回河裏去吧。

那時候，小健聽見有聲音說：「小朋友，快將我從魚鈎裏放出來好嗎！我很痛啊！」

小健小心地將彩魚從魚鈎裏放出來，又把牠放回河水裏，「小彩魚，你回家吧！」

「謝謝你，小朋友，這條小河就是我的家。」小彩魚快活得搖搖尾巴，「讓我們來做個好朋友好嗎？好朋友可以談心事，也互相幫忙。」

「老實告訴你吧小彩魚，我在家裏常被哥哥笑我不會游泳，所以難過得很，我眞想學你這樣，可以快活地在水游泳。」小健說出了心底話。

「這樣嘛！請問你有沒有尾巴和鰓子呢？」

「人類是沒有這些東西的呀，你看，我有頭，有脚，用鼻子去呼吸的。」小健站起來，還走兩步給小彩魚看。

「啊！我有辦法了，你等我一會，我去找另一個朋友來。」說着，鑽過水裏，好像箭一般的向前，消失了踪影。

不一會，小彩魚帶來了小鴨子，「讓我介紹你們認識，這是小鴨子，他是我的新朋友小健。我想，你們都是有頭，有脚的，小鴨子游泳的方法，一定適合小健的，你們大家研究一下吧。」

小健看見小鴨子很高興，於是虛心請教他游泳的秘訣。

「我游泳的秘訣就是靠身上的羽毛和一雙特別構造的脚，你看，我脚趾之間是有塊蹼，那就像船槳一樣划水，所以游得很好。」小鴨子談到牠游泳的本領就有點自豪了，牠滿以爲可以幫到小健，但小健身上既沒有羽毛，脚趾之間又沒有蹼，小健失望地說：「謝謝你小鴨子，可惜我身體的形態和你太不相似了，所以沒辦法向你學習。」

小彩魚帮不到小健，那時候，一隻青蛙前來看熱鬧，知道大家想帮小健學游泳，便很高興自我介紹：「我是游泳高手，你們知道嗎？人類都是跟我學游泳的，他們看了我游泳時優美的姿態，便在泳技中設了個「蛙式」，而且你們看，我的身體和人類的形態相似，其實我是人類的遠祖，據進化論說，人類是由青蛙演變的呢！」青蛙滔滔不絕的說了許多話。

「你先別說這許多，還是教小健怎樣去游泳吧。」小彩魚說。

「好，你要小心看我的手和我的脚怎樣配合，雙手向後划，雙腿曲起張開，然後用力伸直拍在一起，這樣連續不斷的去做，就會游得很好了，你細心看我怎樣游吧！」青蛙示範了一會，小健已經學會一點點了。

小鴨子說：「聽說人類不是生下來就會游泳的，要多練習才行，我們雖然天生會游泳，可是媽媽還每天指導我們練習。」

小彩魚說：「對呀！小健也要請別人教你多練習，如果你要向青蛙學習，可隨時來找我們，請不要忘記我們啊！」

小健看看天空，天快黑了，肚子也有點餓，他要回家了，告別了他的新朋友，匆匆拾起釣魚的用具回去，魚籃裏雖然沒有一條魚，可是他的收穫却很大呢！

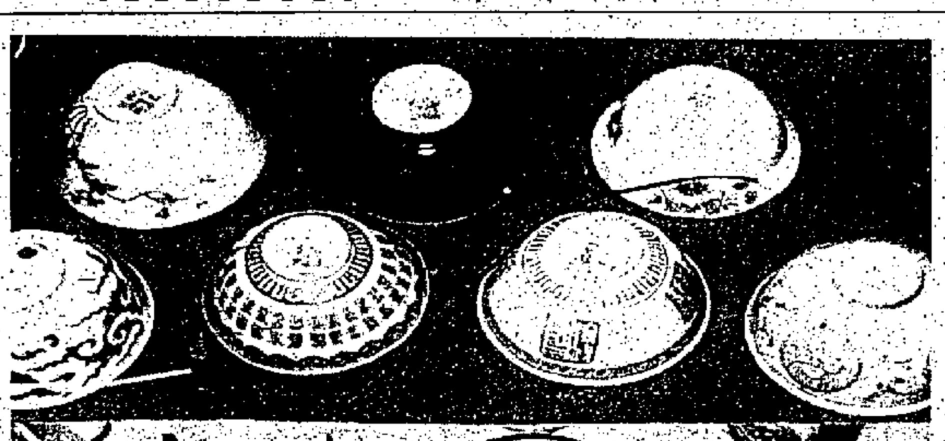
·古董欣賞·

古瓷食具——收藏家視爲珍寶

西式餐具以銀器最具代表性，而中國的餐具却以瓷器享有盛名，瓷器製品種類繁多，其中碗碟的出產最爲普遍，明清年代的古瓷餐具更是多采多姿。

譬如上圖所介紹的碗碟便是當代的製作，每款的圖案設計都有多樣化，有象形文字的圖花裝飾，有不同花朵雕描，如櫻桃，梅花，牡丹等，描繪生動神似，又有中國傳統認爲祥瑞的龍鳳，還有風景詩畫題字，卜易神算徽號，而每款碗碟底部均有印章標記，極具歷史價值。

此等古瓷食具質薄細緻，畫面洋洋大觀，用作擺設尤勝使用，目前更是古董收藏家視爲珍寶之物，價值不菲。（武）



醫藥顧問　任卓琪

蟯虫病與肋膜炎疑症

△土瓜灣曾小姐：

你來信說，你患有蟯虫病，已有十餘年，遍醫無效。初時，肛門感到痕癢，腹痛，現在沒有痛，痕癢亦減。

又說：棕黃夾雜黃白色的頭髮，皮膚像老人一般，是否與蟯虫有關？

夏天時，膝蓋之後，小腿較上的皮膚，感到痕癢，搔抓即呈紅色，感到熱，且有很細的小泡，數日後，範圍擴大，患處皮膚變得粗糙。

此外，左邊第三與第四肋骨處，平日作深呼吸時，偶然感到劇痛，像針刺般，發作約一至三分鐘，當郁動和呼吸時更厲害，望提供治法。

答：蟯虫病可用下方：

內服：檳榔一兩，煎濃湯，清晨空腹溫服，一連三日，隔三日，再連服五日。

外用：檳榔二兩，三碗水，文火煎存一碗，濾清渣滓，俟微溫，用灌腸器（醫學儀器店有售）徐徐灌入腸內，約經三分鐘然後排出，有直接殺虫之效，連用三日。

爲了檢查腸管有無蟯虫及虫卵存在，經過上述療程後，可將糞便送交醫學化驗所檢驗。倘尙未完全殺滅，可重複治療。

頭髮黃白色，顯示血虛，可用何首烏二兩，熟地八錢，黑豆四兩，防黨參六錢，紅棗十枚，煲雞殼或白鴿湯膳，由於這是血虛與營養不良之徵，久患蟯虫病，亦會影響營養，故可能與此有關。

夏天足部皮膚病，且有水泡，可能是濕毒所致，可服下方三劑，以觀後效。

方用：木通三錢，牛子四錢，苦參四錢，荊芥穗錢半，防風二錢，赤芍三錢，白蒺藜四錢，蟬蛻二錢，甘草錢半，胡麻仁三錢，生地黃五錢。（清水煎服）

至於左胸肋骨呼吸時劇痛，可能是肋膜炎之徵，可試服下方二、三劑，以觀後效。

方用：川薤白三錢，法半夏三錢，[illegible]四錢，瓜蔞皮三錢，白芍三錢，素馨花一錢，甘草錢半，大田七三錢。（清水煎服）

華僑文化

本地海外名家合作 主持暑期舞蹈進修

英皇家芭蕾舞學院擬於八六年 來港舉辦第一屆東南亞舞蹈班

（特稿）

乘着即將舉行的「香港國際青年舞蹈節」期間，有多個外國著名舞蹈團抵港之便，一個名爲「香港暑期舞蹈八四」的進修班，亦接續舉行。課程並邀得多位隨團來港的外國著名導師，聯合來港有名的舞蹈家主持。

據香港暑期舞蹈八四「香港舞蹈總會統籌陳寶珠指出：基於英國皇家芭蕾舞蹈學院有意於八六年，在本港舉辦首屆東南亞芭蕾舞蹈班，故特別以嘗試性質，舉辦這個暑期進修班，以初步觀察市民的反應。

陳寶珠續稱：加以七月十二日開幕的「香港國際青年舞蹈節」期間，有多位著名的外國舞蹈家隨團來港，暑期班可乘便邀得他們多留一段時間，出任課程導師，希望藉此機會，提高本港的舞蹈水準。

是項暑期舞蹈進修班，是由市政局，香港芭蕾舞學會，香港舞蹈總會，香港芭蕾舞學院及香港演藝學院聯合主辦。並得到馬會撥出經費，演藝學院提供練習場地。

陳寶珠指出：整個暑期課程已定於七月十六日至八月十一日舉行，課程主要分三種：包括爲期三週的中國舞蹈課程，爲期一週的民族舞蹈課程，及一個爲期四週的芭蕾舞課程。上述課程適合有基本舞蹈知識的人士參加。

「香港暑期舞蹈八四」訓練班的導師，包括隨團來港的外國專業人士：東京著名芭蕾舞團總監萬木阿佐美，韓國國樂藝術學校舞蹈團之舞蹈編排家鄭相啓，德薩斯州阿茲蘭民族舞蹈團之導師朗尼及施嘉菲等。

此外，暑期計劃亦將會舉辦六個示範講座，可接納一千二百名聽衆。

陳寶珠最後强調：基於各種有利因素下，這個大規模的暑假舞蹈班才能得以舉行。她相信這個計劃對本港愛好舞蹈的人士，將是一個很好的學習機會。

舞蹈班現已接受報名，表格可往香港舞蹈總會、香港演藝學院索取，或電三一七二二四六九查詢。（儀）

少年兒童美術新秀 今起聯展作品三天

百名小作者主持剪綵禮

香港少年兒童美術協會，於今日下午三時舉行「第二屆香港少年兒童美術新秀展」，展期延至六月二十五日下午七時止。

「香港少年兒童美術新秀展」內容新穎脫俗，多姿多彩：（一）小作者個人專欄：三至十二歲小作者各自擁有專欄。從專欄內可一睹小作者內心世界，更可欣賞到他們的美術進步過程，該欄刊下了[illegible]。

（二）參展學校專欄：介紹十多間來自不同區域學校代表的畫和勞作。參展學校作者年齡均爲十五歲以下。參展學校計有：[illegible]小學下午校、屯門的順德聯誼總會胡小渠紀念小學、齊英鄉的聖巴西流小學、中西區的聖士提反堂小學。

（三）香港少年兒童美術協會活動專輯：輯錄香港，九龍，新界少年兒童的美術動態，透視了香港少年兒童美術新的一面。

（四）幼兒美術進化探討：以一位幼兒做實例，輯錄她一歲至兩歲期間之美育智育進展過程，剖析幼兒美育智育成長須知。幼兒親筆繪畫的畫和所做的手工一一現眼前，圖文並茂，爲人父母者值得一看。

（五）畫家筆下兒童畫，所展出的畫一一流露兒童的天眞爛漫，純潔，幻想，畫家筆下的兒童畫，各有心思和體會。

（六）爹哋媽咪心聲，天下父母心都是疼愛子女，然而教導方式各異，他們對子女學習繪畫的看法又是怎樣的呢？專欄內爹哋媽咪的心聲，吐盡各式各樣的感受。

（七）模範家長專欄：模範家長各人有不同優點，值得一讀。該欄設立目的是要發揚父母愛護和關心子女的心，促進家長之間互相交流。

（八）鼠年卡通木刻專欄：展出的鼠年卡通木刻畫，兼並了兒童的有趣幻想和成人的穩重。

（九）日本少年兒童美術專訪：爲了促進香港日本少年兒童美術的交流，協會由日本帶來珍貴資料，讓觀衆參觀。

（十）少年兒童美術作品集匯：匯集了少年兒童各種形色的美術作品，展露他們美術新姿彩。

（十一）小朋友即場繪畫留念專欄：該欄是特地爲小觀衆而設，三至十五歲小朋友可在這裏繪畫留念，協會將送出CAA公仔膠貼紙一張。

（十二）二屆新秀展紀念印章攤位：屆時會場設有多款趣怪紀念印章，參觀者可携帶紀念冊前往印章留念。

「第二屆香港少年兒童美術新秀展」目的促進香港少年兒童美術交流，讓各界人仕明瞭少年兒童美術的真締，爲少年兒童揭開美育新的一頁。開幕首日下午三時由小作者親自主持「小作者百人剪綵」儀式，是屆新秀展老少咸宜，免費入場，歡迎各界人仕參觀，更歡迎家長及同子女前往繪畫留念。展覽時間：六月二十三日星期六下午三時至七時半；六月二十四日星期日上午九時至下午七時半；六月二十五日星期一上午九時至下午七時正。

藝術館講座介紹 劍橋博物館珍藏

市政局香港藝術館將於下星期一（六月二十五日）舉辦「珍貴工藝美術——劍橋菲茨威廉博物館藏品」講座。

菲茨威廉博物館是英國最古老博物館之一，以收藏大批歐洲陶器聞名於世。

講座由該館工藝美術部主任克拉頓主持，對於館內的各種珍貴藏品，如陶瓷器，雕塑，金屬器，琺瑯器，傢具，玻璃器及織物等，將作詳細介紹。

講座定於當日下午六時，在大會堂高座九樓演奏廳舉行。克氏以英語講述，並輔以幻燈片，歡迎市民聽講，免費入場。

郭乃弘牧師出任 基敎港區會主席

中華基督教會香港區會主席汪彼得上月息勞歸主，該會昨舉行執委會議，選出郭乃弘牧師填補主席遺缺，郭牧師現任香港基督教協進會總幹事，對發展牧區工作成績斐然。

馮婉嫻荃灣獻技 奏舒曼蕭邦作品

門票一律八元現已發售

能將樂曲演繹得恰到好處的鋼琴家馮婉嫻，將於七月一日（星期日）晚上八時，在荃灣大會堂舉行演奏會。

選奏曲目包括扎特的「C大調奏鳴曲，作品編號二八三」，舒曼的「幻想曲，作品十二」、德布西的「物象」、蕭邦的「兩首圓舞曲」及「第二諧謔曲，作品卅一」。

馮婉嫻五歲開始跟隨本港鋼琴家杜朗夫人學習鋼琴，其後多次在校際音樂節中獲獎，一九五九年赴奧地利維也納音樂學院深造，畢業後旋即返港舉行個人演奏會，大獲好評。不久，她再度前往維也納學習鋼琴伴奏，並在電台及電視台演出，一九七二年回港後，經常舉行演奏會，並替本港及海外音樂家伴奏。

今次的音樂會由文化署（新界科）主辦，門券一律八元，荃灣大會堂票房有售。

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總行：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分行：尖沙咀彌敦道23號華興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心12字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣：地鐵站荃灣中心6字及商場A72 0-430211
荃灣分社營業服務時間：朝九至晚九
機票部專綫：[illegible]
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2480
清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
曼谷芭堤雅五天$2190 曼谷七天$2480
布吉島曼谷芭堤雅七天$2890（雙程內陸機）
天天出發·乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店

全台灣 CAL
台北·高雄·阿里山·日月潭·花蓮
台北四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
花蓮五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）
天天出發·乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山　台証$120

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4580
馬星泰九天$3890 十一天$4350
馬星（馬六甲）六天$3200
馬星豪華七天$3430
天天出發、乘新航 BIG TOP

菲律賓 國泰
七天豪華團 $1950
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州迪士尼樂園
六天$3490 七天$3870 八天$4250
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國九州鹿兒島九天$4740
逢星期一出發　（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天、$4290
九州鹿兒島本州八天 $4590
九州鹿兒島八天豪華團 $4360
韓國四天$2700 五天$3000